



# RAPPORT D'ACTIVITÉ ANNÉE 2017



scène nationale Cergy-Pontoise & Val d'Oise  
**L'apostrophe**  
théâtre des Arts • théâtre des Louvrais

une scène nationale • un service public • trois théâtres d'agglomération



# SOMMAIRE général

- RAPPORT MORAL p3
- RAPPORT D'ACTIVITÉ p9
- STATISTIQUES p89
- RAPPORT FINANCIER p105
- REVUE DE PRESSE p141



# **RAPPORT MORAL**



## 2017, UNE TRANSITION RÉUSSIE

Mesdames et Messieurs les administrateurs de la Nouvelle scène nationale de Cergy Pontoise et du Val d'Oise,

Dans mon précédent rapport moral, j'avais qualifié l'année 2016 d'année florissante.

Nous avons réussi, au cours de cet exercice, à prendre toutes les décisions et à arrêter les conditions nécessaires au rapprochement des deux institutions culturelles : L'apostrophe et le Théâtre 95.

Après cette année 2016 florissante, 2017 est assurément une année de transition réussie.

Les directeurs de ces deux institutions culturelles se sont retrouvés, sur la base du projet défini par les partenaires institutionnels, pour réaliser tous les travaux préparatoires à la naissance de la Nouvelle scène nationale.

Parallèlement, le processus de recrutement du nouveau dirigeant a abouti, le 3 mars 2017, à la désignation de Fériel Bakouri.

Son projet a été considéré - à l'unanimité des membres du jury - comme répondant le mieux aux attentes des partenaires à savoir :

« Conjuguer, en les dépassant les atouts et les spécificités des deux scènes historiques autour de trois priorités :

- le développement d'une relation plus forte au territoire et à ses publics
- l'innovation dans le domaine artistique, culturel et social
- l'affirmation d'un grand pôle de diffusion et de création dans le Val d'Oise et l'ouest francilien, apte à s'inscrire dans la politique culturelle du Grand Paris »

La directrice a donc pris ses fonctions avec un projet structuré sur la base des attentes culturelles des partenaires et dans le cadre d'une organisation que de nombreux territoires franciliens nous envient, grâce au rassemblement des partenaires dans un esprit de collaboration et de responsabilité exemplaire. Au-delà de l'intérêt de chaque collectivité ou administration, c'est bien l'intérêt général qui a dominé les débats, au plus grand profit de la population du territoire.

Avec le recul, l'apparente fluidité des décisions qui se sont enchaînées depuis mars 2017 n'ont d'égale que la volonté tranquille des partenaires à faire murir le projet ces dix dernières années :

- négociations avec les directeurs
- réunification des lieux sous une seule et même structure
- travaux en découlant pour satisfaire le niveau d'activités du projet choisi
- intégration des personnels dans une entité juridique unique et disparition de l'autre
- consolidation de l'installation de la nouvelle direction en soutenant des départs conjoncturels et des recrutements complexes dans un nouvel organigramme consolidé,...

Tous ces attendus ont vu le jour dans une intelligence collective qui permet aujourd'hui d'envisager un avenir constructif de la nouvelle scène nationale dans un développement raisonné que les partenaires ont appelé de leurs vœux.

C'est dès la fin août 2017 que Fériel Bakouri s'est installée aux commandes d'un vaisseau à la voile augmentée, grâce à une formalisation des relations entre les directions et les partenaires, menée par l'agglomération avec le concours du département sous l'œil bienveillant et attentif de la Direction des Affaires Culturelles d'Île-de-France. La Région a un moment laissé penser qu'elle se joindrait au tour de table institutionnel, mais elle n'a à ce jour pas passé le cap. Nous devons tous continuer à l'y inviter dans une logique d'équilibre nécessaire et indispensable entre grande couronne et grand Paris.

C'est en effet la place de la troisième institution décentralisée d'Île-de-France que nous défendons ici, dans le triangle vertueux constitué par Créteil, Bobigny, et Cergy-Pontoise. Cergy-Pontoise, classée première des villes métropolitaines de plus de 50.000 habitants pour sa vitalité économique, et le département du Val d'Oise doivent se doter d'un grand pôle de création pour équilibrer l'offre publique du grand ouest francilien.

Cet objectif est en voie de réalisation, mais il faut au-delà d'une Région plus affirmée dans sa politique à la grande couronne, un État qui prend ses responsabilités comme il l'a toujours exprimé auprès des collectivités partenaires.

A ce jour, l'agglomération et le département ont déjà annoncé des moyens en augmentation. C'est à ce prix que la dynamique du projet novateur choisi à l'unanimité s'installera véritablement de manière pérenne, avec ses artistes dont la DRAC nous invite toujours plus au soutien en résidence, avec sa population, diverse, urbaine et rurale à l'image d'un territoire complexe dont la jeunesse est la force à apprivoiser au fil des saisons afin que chacun se retrouve dans et hors de nos lieux, chez lui.

Ainsi les tensions ont-elles été résolues grâce aux efforts de chacun, partenaires, directeurs sortants, personnels au travail dans l'incertitude d'un organigramme en construction, nouvelle direction tout à sa dynamique permettant le développement de l'ancrage territorial de l'institution en lien avec moi. L'agglomération a facilité l'implantation du projet en répondant chaque fois présent lorsque des travaux d'amélioration étaient envisagés. L'État et la Région ont accepté de concourir au financement de ces travaux.

Ce cap franchi depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2018, c'est maintenant sur la vie de l'association que se concentrent tous les regards. La vie institutionnelle a porté ses fruits ces quinze dernières années, et la société civile a joué son rôle d'accompagnement jusqu'à aujourd'hui. Le renouvellement des membres associés et du bureau doit alors poursuivre un objectif qui soit à l'image du territoire et du nouveau projet dont les attendus sont immenses. Il en va de la responsabilité de chacun, à son endroit, de comprendre pourquoi il est vital de donner un nouveau souffle à l'institution. C'est dans la diversité que la nouvelle scène nationale trouvera ses ressources pour continuer à inventer demain.

Notre institution n'a pas à rougir, elle est forte de sa gestion structurée et pérenne, de ses engagements passés au service du territoire, de l'accomplissement sans faille de sa mission de service public. Je dois remercier à cet instant Joël Dragutin et Jean Joël Le Chapelain d'avoir su créer une curiosité et un appétit pour l'Art et la Culture auprès de nos publics. Ils ont construit un socle sur lequel la Nouvelle scène nationale peut rayonner. Que leur engagement soit ici reconnu comme il se doit après tant d'années de bons et loyaux services au bénéfice des populations.

La fréquentation se maintient, perchée au-dessus de 40 000 personnes, dans la continuité du travail mené. Les esthétiques exigeantes se retrouvent dans un public curieux et fidèle à la scène nationale. La synergie des publics des deux institutions s'est réalisée à l'occasion de brochures communes et de formalités d'abonnement mutualisées à l'accueil et dans les outils dédiés à la billetterie. Les abonnements sont ainsi passés de 3 000 à plus de 4 000 à ma grande satisfaction. Tous ces indicateurs et d'autres sont commentés dans le traditionnel rapport d'activité qui vous est remis à l'occasion de l'assemblée générale chaque année. Ce rapport m'encourage dans le choix réalisé en son temps, d'avoir accepté d'être renouvelé à la présidence du conseil d'administration. Il récompense ma confiance indéfectible en notre institution et m'engage à maintenir le cap qui est le mien, à vos côtés, pour le renouvellement du projet et son développement au service du territoire et de sa population.

J'ai également l'honneur de pouvoir me réjouir, sur le plan financier, de ce que le cap difficile de passage d'une gestion à une autre ait été réussi. Nous terminons, comme vous le commentera notre trésorier, Michel Marietta, en léger déficit comme lors des précédentes clôtures. Malgré une trésorerie qui diminue au fil des saisons du fait des diminutions de moyens ces dernières années, notre gestion reste saine et équilibrée. Je laisserai notre commissaire aux comptes en attester. Ce résultat d'exercice est un motif de satisfaction particulier pour moi qui ai eu à gérer des décisions compliquées sur le plan financier, en étroite relation avec chacun de vous, sans perdre le fil des responsabilités qui m'incombent. Je sais pouvoir, en la matière, recueillir votre soutien, et vous en remercie chaleureusement. Notre scène nationale n'est pour autant pas tirée d'affaire, et je remercie les partenaires de l'avoir compris en 2018 en soutenant les difficultés conjoncturelles dues aux charges de rapprochement. Au risque de me répéter, je tiens à nouveau à indiquer l'importance d'une constance dans ce soutien afin que la nouvelle scène nationale puisse prendre son envol dans les missions augmentées que vous lui avez confiées.



Enfin c'est au personnel réuni dans le nouvel ensemble que je veux signifier tout mon soutien, dans les épreuves passées d'abord pour lesquelles chacun a su retenir un engagement à la hauteur de l'importance du moment unique qui a fait du rapprochement des deux institutions une grande scène nationale. Je sais combien ont été difficiles à vivre les instants d'incertitude inhérents au rassemblement et au changement de direction, notamment lors de la production d'un organigramme adapté au nouveau projet. Je remercie celles et ceux qui ont contribué, par leur rigueur et leur travail, à permettre le démarrage de la saison 2018-2019, fruit de nombreux compromis pour ne pas perdre les anciens abonnés et garder l'ambition d'en fédérer de nouveaux en permettant le décloisonnement des formes. Le climat social est bon, malgré les épreuves, et c'est un nouveau motif d'encouragement pour l'avenir. Enfin l'ensemble des recrutements ont pu être menés à leur terme -notre nouvelle directrice n'a pas ménagé sa peine pour y parvenir - s'assurant le concours de certains salariés pour prendre en charge des directions opérationnelles, ou remettant chaque fois l'ouvrage sur le métier jusqu'à obtenir la candidature adéquate.

35 était le nombre posé dans le projet retenu par les partenaires, il était aussi celui des personnels réunis après des diminutions d'effectifs en 2015 et 2016. 35 est le nombre de collaborateurs au service de l'ambition du nouveau projet qui sera mis en œuvre de manière effective à la rentrée de septembre 2018.

Je terminerai mon propos en vous disant combien ce nouveau projet répond aux enjeux que nous nous sommes donnés ces dernières années. La brochure 2018-2019 qui vous est présentée en est le symbole, celui d'un acharnement à réussir, celui de partenaires opiniâtres qui ne se sont jamais découragés, celui d'une directrice et de son équipe prête à remporter de nouveaux défis en direction des publics. Il est important d'affirmer dans la continuité notre soutien à ce projet qui démarre et dont les éventuelles difficultés devront recevoir l'encouragement et le concours de chacun, dans un partenariat resserré entre tutelles, avec un lien toujours plus intense au territoire, à ses réseaux, à ses relais, à ses institutions. C'est la tâche qu'il nous reste à formaliser, dès la rentrée, en entamant les discussions sur le contrat pluriannuel d'objectifs.

Souhaitant le meilleur à notre Nouvelle scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val d'Oise, je vous remercie de votre attention.

**Bernard Toublanc**

Président du Conseil d'administration



# **RAPPORT D'ACTIVITÉ**



# SOMMAIRE rapport d'activité

<b>INTRODUCTION</b>	<b>p13</b>
<b>BILAN ARTISTIQUE</b>	<b>p15</b>
• Théâtre	p17
• Théâtre & Politique	p23
• Danse	p25
• Musique	p29
• Périphérique Arts mêlés	p33
• Publics Jeunes	p35
• Arts plastiques	p39
<b>BILAN DES ACTIONS CULTURELLES</b>	<b>p41</b>
• En direction des publics	p43
• Actions en milieu scolaire	p49
• Autres actions en milieu scolaire	p72
• Actions en milieu extra-scolaire	p74
<b>DES HOMMES, DES LIEUX, DES RENCONTRES</b>	<b>p83</b>
• Mise à disposition des théâtres	p85
• Travaux et aménagements	p87
• Investissements	p87
• Échanges de matériel	p87
• Le Conseil d'administration	p88



# INTRODUCTION AU RAPPORT D'ACTIVITÉ 2017

Le bilan de l'activité et les données de fréquentation de l'année 2017 me sont précieux pour analyser l'existant afin de mieux me projeter dans l'avenir de la Nouvelle scène nationale.

La scène nationale a accueilli près de 34 000 spectateurs en 2017, soit une augmentation de 7% par rapport à l'année 2016. Il s'agit d'une progression notable et d'un indicateur fort, résultant d'une programmation globale exigeante et de grande qualité, tant en théâtre qu'en danse.

La part importante des abonnés (67% des places payantes au global, tous publics confondus) témoigne d'un vrai travail de fidélisation et d'un engagement des spectateurs envers le projet de la scène nationale. Notons également l'accueil de près de 12 000 scolaires (40% des places payantes), saluant là aussi le travail exceptionnel de développement de projets d'éducation artistique et culturelle mené par les équipes. Alors que le vieillissement des publics est au cœur des préoccupations des institutions culturelles, 45% des abonnés de la scène nationale en 2017 avaient moins de 25 ans (publics scolaires inclus). En isolant les publics scolaires, les actifs (entre 25 et 65 ans) ont représenté le plus grand segment parmi les abonnés (34,28%). Il faut aussi se réjouir d'une représentativité de l'ensemble des catégories socio-professionnelles, au-delà des données nationales. Si les cadres et professions intellectuelles supérieures représentent encore 50% des abonnés, on note une nette augmentation de la part d'employés et d'ouvriers (32% contre 14,29% en 2016).

Les statistiques et le bilan positif de cette année écoulée donnent ainsi des indicateurs-clés sur la composition des publics de la scène nationale, me permettant aussi d'identifier la marche à suivre pour conquérir de nouveaux publics, plus jeunes et encore plus diversifiés.

Il est important de comprendre que le nombre de spectateurs accueillis en 2017 n'a pas résulté de la simple addition des spectateurs de L'apostrophe et du Théâtre 95. Un travail précis de rapprochement de fichiers a en effet mis en exergue le noyau important de spectateurs amateurs de théâtre, fréquentant les deux lieux. L'analyse de la fréquentation par discipline, avec 60% des spectateurs sur la programmation théâtrale, en lien aussi avec un nombre de propositions plus important, m'amène par ailleurs à m'interroger sur la question des préférences et des attentes des publics.

La répartition géographique des spectateurs indique une baisse de la fréquentation proportionnelle à la distance kilométrique, ce qui signifie que les efforts de décentralisation doivent se poursuivre afin de toucher les publics plus éloignés de l'agglomération. En 2017, la moitié des abonnés étaient en effet cergyponsains.

Ce bilan nous donne ainsi de nombreuses perspectives pour un travail ciblé et approfondi de relations avec les publics, associé à une communication adaptée sur l'ensemble du territoire. Ce travail important de prospection et de développement doit s'envisager sur le long terme et s'étalera sur les trois prochaines années. Il pourra être évalué et mesuré à l'horizon 2021. Pour mener à bien ce travail, la scène nationale aura besoin de poursuivre sa collaboration avec les tutelles, dans l'identification des réseaux et des relais, indispensable à la création d'un nouveau rapport avec ces nouveaux publics.

**Fériel Bakouri**  
directrice







# BILAN ARTISTIQUE







# THÉÂTRE

En 2017, les trois plateaux de L'apostrophe et du Théâtre 95 ont fait la part belle au théâtre, offrant aux spectateurs un large panel de créations, des textes les plus classiques aux écritures les plus contemporaines.

Classique parmi les classiques, Molière s'est dévoilé aux spectateurs à travers *L'Avare* et ses personnages masqués, dans une mise en scène intemporelle signée Mario Gonzales.

Koltès, Beckett, Gorki, Duras... Les plus grands auteurs dramatiques du XX<sup>ème</sup> siècle ont également été revisités, de façon parfois résolument moderne. Rolant Auzet a réussi la pari fou de faire incarner le dealer et le client de *Dans la solitude des champs de coton* par deux femmes, Laurent Vacher a reflété le chaos de notre monde dans *Combat de nègres et de chiens*, Laurent Fréchuret a magnifié les personnages métaphysiques d'*En attendant Godot*, Eric Lacascade a réuni une véritable troupe pour jouer *Les bas-fonds*, quand Monique Hervouët a exploré, sans fard, les mobiles du crime commis par l'héroïne de L'amante anglaise.

Trois auteurs contemporains ont également été mis en scène cette année : Jean-Claude Grumberg avec son humoristique *Ça va ?* monté par Daniel Benoin, Stefano Massini sur un tout autre registre, dont les textes *Cages*, *Zones d'ombre* et *Version des faits* ont été portés au plateau par Gloria Paris et Sorj Chalandon, dont le roman *Le Quatrième Mur* a été adapté par Jean-Paul Wenzel et Arlette Niamand dans *Antigone 82*.

Si dans le théâtre tel qu'on le conçoit de prime abord, des metteurs en scène s'emparent de textes d'auteurs, le geste d'écriture et de mise en scène ne font parfois qu'un, comme chez Joël Dragutin, Nicolas Struve ou Amir Reza Koohestani. Quand le premier se joue de la parole politique dans *Le Chant des signes II*, le second transpose sur la scène la banalité de relations familiales et amicales dans *À nos enfants* et le troisième fait la place à d'énigmatiques non-dits dans *Hearing*.

Dans *Rumeurs et petits jours*, les acteurs belges du Raoul Collectif deviennent collectivement les auteurs et metteurs en scène du spectacle, cultivant brillamment l'écriture de plateau.

Yoann Bourgeois, enfin, se soustrait à toutes les étiquettes, créant avec *Minuit* une forme à la lisière du cirque, de la danse et du théâtre.



## L'AMANTE ANGLAISE

MARGUERITE DURAS / MONIQUE HERVOUËT

Cie Banquet d'Avril

8 janvier à L'Orange Bleue\* / Eaubonne

2 février au Dôme / Pontoise

3 mars à la Maison de la Challe / Eragny-sur-Oise

4 mars à L'Antarès / Vauréal

> quatre représentations en décentralisation

> STATISTIQUES 472 spectateurs / 67% de remplissage



CRÉATION 2016-2017

## À NOS ENFANTS (train fantôme)

NICOLAS STRUVE

Cie L'oubli des cerisiers

14 au 16 mars à L'-Théâtre des Arts / Cergy-centre

16 mai à l'Auditorium de Coulanges / Gonesse

> quatre représentations dont une en décentralisation

> STATISTIQUES 253 spectateurs / 57% de remplissage



## DANS LA SOLITUDE DES CHAMPS DE COTON

BERNARD-MARIE KOLTÈS / ROLAND AUZET

La Muse en circuit

21 & 22 avril à L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise

> deux représentations

> STATISTIQUES 432 spectateurs / 108% de remplissage



## L'AVARE

MOLIÈRE / MARIO GONZALEZ

Collectif Masque

3 au 8 octobre au Théâtre 95 / Cergy-centre

> dix représentations

> STATISTIQUES 2912 spectateurs / 97% de remplissage



## ÇA VA ?

**JEAN-CLAUDE GRUMBERG / DANIEL BENOIN**

Antipolis Théâtre d'Antibes

**10 octobre à L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise**

>une représentation

>STATISTIQUES 522 spectateurs / 99% de remplissage



## COMBAT DE NÈGRE ET DE CHIENS

**BERNARD-MARIE KOLTÈS / LAURENT VACHER**

Cie du Bredin

**12 au 14 octobre au Théâtre 95 / Cergy-centre**

>trois représentations

>STATISTIQUES 654 spectateurs / 68% de remplissage



## HEARING

**AMIR REZ KOOHESTANI**

Mehr Theatre Group

**17 & 18 octobre à L'-Théâtre des Arts / Cergy-centre**

>deux représentations

>STATISTIQUES 228 spectateurs / 78% de remplissage



## CRÉATION FACEM 2017-2018 ANTIGONE 82

**SORJ CHALANDON /**

**JEAN-PAUL WENZEL - ARLETTE NAMIAND**

Dorénavant Cie

**9 & 10 novembre à L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise**

**1<sup>er</sup> décembre au Figuier Blanc / Argenteuil**

**8 décembre à L'Orange Bleue\* / Eaubonne**

>quatre représentations dont deux en décentralisation

>STATISTIQUES 957 spectateurs / 89% de remplissage





CRÉATION 2017-2018

## LE CHANT DES SIGNES II

JOËL DRAGUTIN

Théâtre 95

15 au 25 novembre au Théâtre 95 / Cergy-centre

>dix représentations

>STATISTIQUES 2284 spectateurs / 76% de remplissage



## MINUIT

### tentative d'approche d'un point de suspension

YOANN BOURGEOIS

Centre Chorégraphique National de Grenoble

16 & 17 novembre à L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise

>deux représentations

>STATISTIQUES 767 spectateurs / 84% de remplissage



## RUMEURS ET PETITS JOURS

RAOUL COLLECTIF

21 & 22 novembre à L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise

24 novembre à l'Espace Germinal / Fosses

>trois représentations dont une en décentralisation

>STATISTIQUES 652 spectateurs / 70% de remplissage



## EN ATTENDANT GODOT

SAMUEL BECKETT / LAURENT FRÉCHURET

Théâtre de l'Incendie

28 & 29 novembre au Théâtre 95 / Cergy-centre

>deux représentations

>STATISTIQUES 669 spectateurs / 105% de remplissage



CRÉATION 2017-2018

## CAGES

Fille de notaire / Zones d'ombre  
/ Version des faits

STEFANO MASSINI / GLORIA PARIS

Chant V

4, 11 & 18 décembre à L'-Théâtre des Arts / Cergy-centre

>trois représentations

>STATISTIQUES 459 spectateurs / 105% de remplissage



## LES BAS-FONDS

MAXIME GORKI / ÉRIC LACASCADE

Cie Lacscade

14 & 15 décembre à L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise

>deux représentations

>STATISTIQUES 803 spectateurs / 80% de remplissage

## AUTRES SPECTACLES EN THÉÂTRE ////////////////////

>chapitre Périphérique Festival des arts mêlés (voir p33)

NOUS AVONS LES MACHINES • Les chiens de Navarre - 24 au 26 janvier  
NOBODY • Cyril Teste - 23 & 24 février

>chapitre Jeunes Publics - Publics Jeunes (voir p35)

BALTHAZAR • Nicolas Liautard - 8 au 10 janvier  
MAINTENANT QUE JE SAIS • Olivier Letellier - 20 au 24 février  
LA NUIT OÙ LE JOUR S'EST LEVÉ • Olivier Letellier - 2 au 4 mars  
DON QUICHOTTE • Anne-Laure Liégeois - 27 au 29 avril  
LE PAYS DE RIEN • Betty Heurtebise - 28 & 29 mai

>chapitre Théâtre & Politique (voir p23)

TIMON / TITUS • David Czesienski - 9 mai  
AFRICA DEMOCRATIK ROOM • Bérangère Jannelle - 11 & 12 mai  
UND • Jacques Vincey - 16 & 17 mai  
POLYEUCTE • Brigitte Jaques-Wajeman - 23 & 24 mai  
EN ROUTE-KADDISH • David Geselson - 23 & 24 mai







# THÉÂTRE & POLITIQUE

De Platon à David Geselson, les siècles défient le temps tel que nous le percevons à notre échelle de simple mortel. Et pourtant ! Du penseur antique au metteur en scène contemporain, en passant par Shakespeare, Corneille et Howard Baker, qu'ils sont riches les écrits et les pensées que le théâtre s'approprie dans le cadre du temps fort Théâtre & Politique.

De multiples manières, il s'agit à travers ce temps fort de cultiver un seul et unique objectif : offrir à penser le monde.

A la lumière de La République de Platon, la metteuse en scène Bérangère Jannelle a réuni pour la création **Africa Democratik Room** des comédiens originaires de plusieurs pays d'Afrique de l'Ouest, pour un dialogue fécond, entre passé et présent.

Dans **Timon/Titus**, le jeune collectif OS'O et le metteur en scène David Czesiński ont convié sans scrupule Shakespeare et l'économiste David Graeber à la même table, pour un grand banquet autour de la question de la dette.

En spécialiste de l'œuvre de Corneille, Brigitte Jaques-Wajeman a monté **Polyeucte** pour y faire résonner l'actualité la plus tragiquement contemporaine de la radicalisation religieuse.

Si Bérangère Jannelle, le collectif OS'O ou Brigitte Jaques-Wajeman convoquent textes classiques et matériaux hétéroclites, c'est avant tout de sa propre histoire – et plus précisément de celle de son grand-père – qu'a pris David Geselson comme point de départ pour nous raconter dans **En route Kaddish** l'épopée de Yahouda, entre rêves de Kibboutz, départ pour les Etats-Unis et retour en Israël.

Dans **Und**, enfin, Jacques Vincey a choisi de mettre en scène le personnage solitaire inventé par Howard Baker, dans la pièce duquel l'implicite fait planer l'ombre inquiétante de la Shoah et de toutes les guerres, d'hier et d'aujourd'hui.



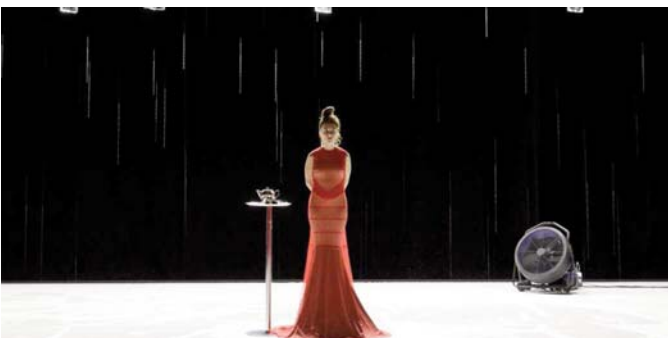
## TIMON / TITUS

WILLIAM SHAKESPEARE / DAVID CZESIENSKI  
Collectif OS'O

9 mai à L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise

>une représentation

>STATISTIQUES 410 spectateurs / 84% de remplissage



## UND

HOWARD BAKER / JACQUES VINCEY  
Centre Dramatique National de Tours

16 & 17 mai à L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise

>deux représentations

>STATISTIQUES 466 spectateurs / 54% de remplissage



## EN ROUTE-KADDISH

DAVID GESELSON  
Cie Lieux-Dits

23 & 24 mai à L'-Théâtre des Arts / Cergy-centre

>deux représentations

>STATISTIQUES 250 spectateurs / 84% de remplissage



## AFRICA DEMOCRATIK ROOM (si la cour du mouton est sale ce n'est pas au cochon de le dire)

PLATON / BÉRANGÈRE JANNELLE  
Cie La Ricotta

11 & 12 mai à L'-Théâtre des Arts / Cergy-centre

>deux représentations

>STATISTIQUES 298 spectateurs / 101% de remplissage



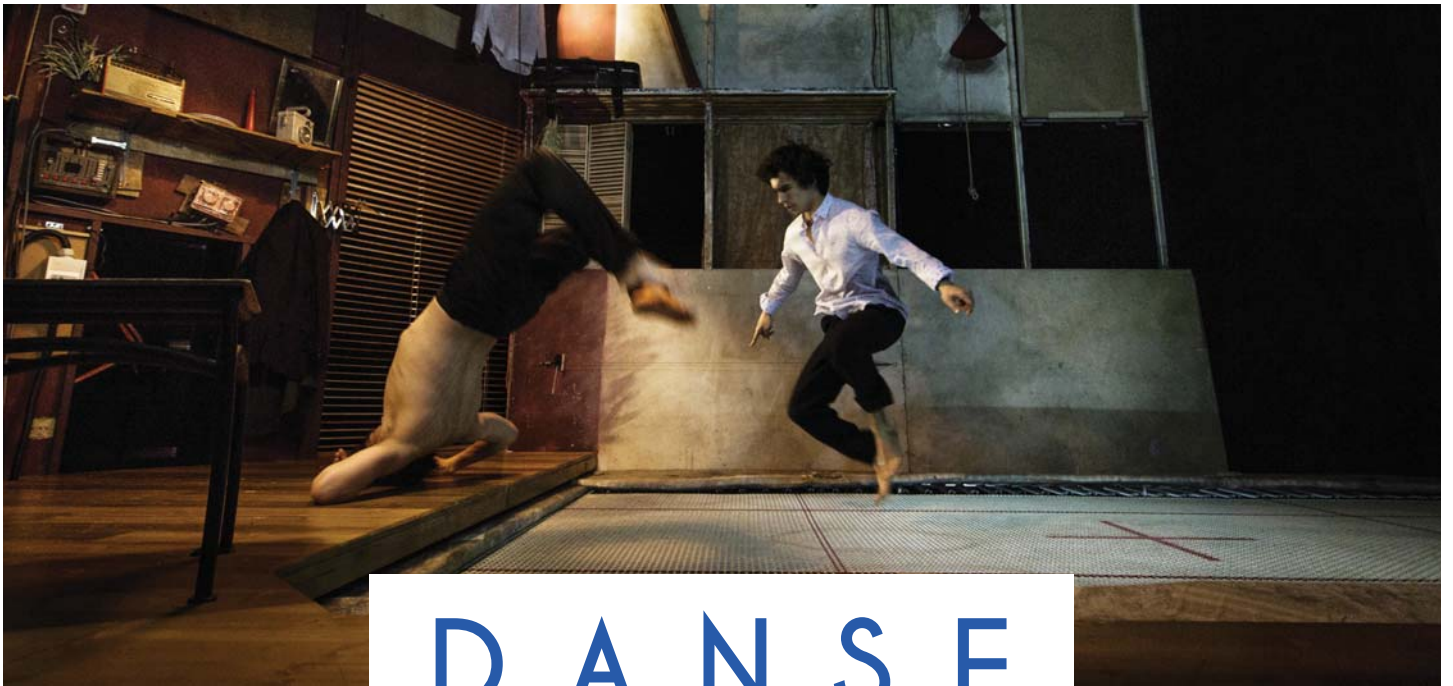
## POLYEUCTE

CORNEILLE / BRIGITTE JACQUES-WAJEMAN  
Cie Pandora

23 & 24 mai à L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise

>deux représentations

>STATISTIQUES 610 spectateurs / 67% de remplissage



# DANSE

En 2017, les chorégraphes de renoms se sont succédés sur le plateau du Théâtre des Louvrais et sur les plateaux des partenaires du réseau Escales Danse en Val d'Oise.

Chantre de la non-danse, Jérôme Bel a présenté, en partenariat avec le Festival d'Automne à Paris un spectacle qui avait fait date lors de sa création en 2001 : *The show must go on*. Complice de la même famille artistique, Boris Charmatz a présenté *Flip Book*, pièce en forme d'hommage audacieux à Merce Cunningham, composée à partir des photos d'un livre consacrée à la carrière du maître.

Alimentant eux-aussi une réflexion sur l'histoire de la danse, Emio Greco et Pieter C. Sholten ont interrogé avec le spectacle *Sur pointes* les codes et les symboles liées à la technique classique par excellence.

C'est pieds nus ou en baskets que les danseurs d'Olivier Dubois, Vincent Dupont et Catherine Diverres ont quant à eux conduit les spectateurs vers des contrées plus abstraites. Si les courses folles et millimétrées des 22 danseurs d'*Auguri* ont fait contrepoint à la cinquantaine de sphères suspendues et immobiles de *Mettre en pièce(s)*, les interprètes de *Blow the bloody doors off !*, eux, ont suspendu le temps.

Dans un esprit ludique, le circassien Mathurin Bolze et le duo Michèle Anne de Mey et Jaco van Dormael ont enchanté les spectateurs de tous les âges. Le premier, à la frontière de la danse et du cirque, a imaginé pour *Barons perchés* une cabane renversée où exercer l'art du trampoline. Les seconds, mêlant théâtre, danse et cinéma, ont déployé dans *Kiss & Cry* un univers réjouissant et singulier à l'échelle de la pratique de leur invention : la NanoDanse.



CRÉATION 2016-2017

## SUR POINTES

EMIO GRECO / PIETER C. SCHOLTEN /  
JEROEN VERBRUGEN

Ballet National de Marseille

13 & 14 janvier à L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise

>deux représentations dont une en décentralisation

>STATISTIQUES 822 spectateurs / 83% de remplissage



## BARONS PERCHÉS

MATHURIN BOLZE

Cie Les mains les pieds et la tête aussi

28 février et 1<sup>er</sup> mars à L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise

>deux représentations

>STATISTIQUES 694 spectateurs / 96% de remplissage



CRÉATION 2016-2017

## BLOW THE BLOODY DOORS OFF !

CATHERINE DIVERRÈS

Cie Catherine Diverrès

10 mars à L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise

>une représentation

>STATISTIQUES 512 spectateurs / 100% de remplissage



ÉVÈNEMENT ESCALES DANSE

## FLIP BOOK

1<sup>ère</sup> partie : Roman photo

BORIS CHARMATZ

17 & 18 mars à L'Espace Germinale / Fosses

>deux représentations

>STATISTIQUES 34 spectateurs / 100% de remplissage





CRÉATION 2016-2017  
**METTRE EN PIÈCE(S)**

**VINCENT DUPONT**

J'y pense souvent (...)

24 mars à L'Orange Bleue\* / Eaubonne

19 mai à L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise

23 mai au Théâtre Paul Éluard / Bezons

>une représentation

>STATISTIQUES 338 spectateurs / 65% de remplissage



**AUGURI**

**OLIVIER DUBOIS**

Ballet du Nord

20 octobre à L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise

>une représentation

>STATISTIQUES 314 spectateurs / 69% de remplissage



**KISS & CRY**  
 NanoDances

**MICHÈLE ANNE DE MEY / JACO VAN DORMAEL**

Collectif Kiss & Cry

30 novembre & 1<sup>er</sup> décembre

à L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise

>deux représentations

>STATISTIQUES 465 spectateurs / 59% de remplissage



**THE SHOW MUST GO ON**

**JÉRÔME BEL**

Candocco dance company

6 décembre à L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise

>une représentation

>STATISTIQUES 429 spectateurs / 98% de remplissage

**AUTRES SPECTACLES EN DANSE**

>chapitre Périphérique

**Festival des arts mêlés (voir p33)**

**LE PARI** • François Verret - 18 au 20janvier

**MEGURI** • Sankai Juku - 3 février

>chapitre Jeunes Publics (voir p35)

**SEEDS** • Carolyn Carlson - 23 au 25 mars

**C'EST UNE LÉGENDE** • Raphaël Cottin - 11 au 15 octobre



## ESCALES DANSE EN VAL D'OISE

Escales danse en Val d'Oise, temps fort valdoisien qui fédère une quinzaine de lieux culturels du territoire autour de la diffusion de la danse, a depuis 2014 une nouvelle organisation qui étend l'événement à toute la saison (au lieu d'un mois seulement auparavant). Le réseau des partenaires affirme ainsi la volonté de rendre visible la vitalité de la scène chorégraphique toute l'année. Durant la totalité de la saison, Escales danse réaffirme son engagement pour l'art vivant et illustre la réalité de son action, en direction de tous les publics, dans un contexte où la situation économique du secteur rend plus fragile les conditions de création et de diffusion. Véritable réseau étendu à tout le Val d'Oise, Escales danse permet de soutenir la danse contemporaine et les créateurs qui la font vivre.

La programmation, concertée, permet de donner du relief aux projets culturels de chacun. Cette émulation collective encourage également la mise en place de rencontres, d'ateliers et de sensibilisations en marge des spectacles dans l'intérêt des publics. Occasion de renforcer le réseau des établissements culturels du territoire et de faire circuler les spectateurs dans des lieux différents, Escales danse en Val d'Oise offre un panorama représentatif de la danse contemporaine.

Soucieux de faire découvrir les richesses de l'art chorégraphique au plus grand nombre, le réseau entend plus que jamais continuer à défendre cette programmation, portée conjointement par ses acteurs, le Conseil départemental et la Drac Ile-de-France.



### LA PROGRAMMATION EN 2017

- Flip Book*** de Boris Charmatz • Espace Germinal / Fosses
- Mettre en pièce(s)*** de Vincent Dupont • L'Orange Bleue\* / Eaubonne, L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise, Théâtre Paul Éluard / Bezons
- M.M.O.*** de Lionel Hoche • L'Orange Bleue\* / Eaubonne
- Le pari*** de François Verret • L'-Théâtre des Arts / Cergy-centre
- Je danse parce que je me méfie des mots*** de Kaori Ito • L'Orange Bleue\* / Eaubonne, Auditorium de Coulanges / Gonesse
- Blow the bloody doors off !*** de Catherine Diverrès • L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise
- Les ombres blanches*** de Nathalie Pernette • Espace Sarah Bernhardt / Goussainville
- Gravity.0*** de Yann Lheureux • Espace Germinal / Fosses
- Les danses abritées*** • Théâtre Paul Éluard / Bezons
- Autarcie*** de Anne N'Guyen • Espace Sarah Bernhardt / Goussainville, Théâtre Jean Marais / St-Gratien
- Stéréoscopia*** de Vincent Dupont • Espace Germinal / Fosses
- Nos amours*** de Julie Nioche • Théâtre Paul Éluard / Bezons
- Mass B*** de Béatrice Massin • Théâtre Paul Éluard / Bezons
- Millibar, une ritournelle chorégraphique*** de Geisha Fontaine & Pierre Cottreau • Auditorium de Coulanges / Gonesse
- En classe*** de Julie Nioche • en établissements scolaires sur Goussainville et Bezons
- Le tour du monde des danses urbaines*** de Ana Pi, François Chaignaud & Cécile Bengolea • Maison des Arts & Centre social Dulcie September / Garges-lès-Gonesse, L'Orange Bleue\* / Eaubonne
- Bal masqué*** de Béatrice Massin • Théâtre Paul Éluard / Bezons
- C'est une légende*** de Raphaël Cottin • Auditorium de Coulanges / Gonesse, L'-Théâtre des Arts / Cergy-centre
- Auguri*** de Olivier Dubois • L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise
- Toyi Toyi*** de Hamid Ben Mahi • Espace Sarah Bernhardt / Goussainville
- Danse des guerriers de la ville*** de Anne N'Guyen • Espace Lino Ventura / Garges-lès-Gonesse
- Kata*** de Anne N'Guyen • Espace Lino Ventura / Garges-lès-Gonesse
- Tetris*** par le Ballet National de Marseille • Visages du Monde / Cergy
- Kiss & Cry*** par le Collectif Kiss & Cry • L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise
- Les rois de la piste*** de Thomas Lebrun • L'Orange Bleue\* / Eaubonne
- The show must go on*** de Jérôme Bel • L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise
- Sweat Baby Sweat*** de Jan Martens • Théâtre Paul Éluard / Bezons
- Via Kanana*** de Grégory Maqoma • Théâtre Paul Éluard / Bezons



# MUSIQUE

L'année 2017 s'est montrée riche en propositions musicales de tous horizons.

Comme depuis de nombreuses années, la Scène nationale a mis à l'honneur le jazz, à commencer par le **trio Portal, Peirani, Parisien**, qui a réuni deux générations de musiciens exceptionnels, pour un concert à la hauteur de leurs talents trop rarement réunis. Le jazz cette année s'est révélé fait de multiples métissages : quand le pianiste cubain **Harold Lopez Nussa** a généreusement ouvert la festival Jazz au fil de l'Oise avec sa musique à l'esprit voyageur, le pianiste cubain **Omar Sosa** a quant à lui retrouvé son complice de longue date **Paolo Fresu** pour livrer les compositions amoureuses d'*Eros*, leur dernier opus. Lors de La nuit du jazz, les rythmes envoûtants du oudiste **Dhafer Youssef** ont succédé à l'atmosphère feutrée des club des jazz new-yorkais déployée par le trompettiste **Ambrose Akinmusire**.

**Yom**, artiste en résidence à la Scène nationale, a présenté en 2017 pas moins de trois créations. Fidèle à l'audace qui le caractérise, il multiplie avec enthousiasme les aventures artistiques de tous ordres. Dans *Illuminations*, il a convoqué Pergolèse, Messiaen, Bach ou encore Steve Reich ; dans *Prière* il a fait résonner le son de sa clarinette dans deux cathédrales du département ; avec les **Wonder Rabbis**, enfin, il a retrouvé ses complices de longue dates et renoué avec les musiques amplifiées.

Les musiques anciennes ont également résonné sur le plateau du Théâtre des Louvrais : fidèles à l'esprit de la Renaissance avec *Magnificences à la Cour de France* programmé en partenariat avec le Festival Baroque de Pontoise, ou plus audacieusement modernisées dans *l'Orfeo* de Samuel Achache et Jeanne Candel.

Pour ne pas oublier que l'histoire, ce sont aussi les ruptures survenues au cours du XX<sup>ème</sup> siècle, Thierry Balasse a fait honneur à Pierre Henry, mettant littéralement en scène sa mythique *Messe pour le temps présent*.

Enfin, révélation récente, le chanteur **Rover** a fait planer dans la salle du Théâtre des Louvrais la douce mélancolie pop-rock de son univers singulier.



## CONCERT POUR LE TEMPS PRÉSENT

PIERRE HENRY / THIERRY BALASSE

6 janvier à L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise

>une représentation

>STATISTIQUES 405 spectateurs / 94% de remplissage



## TRIO PORTAL PEIRANI PARISEN

31 janvier à L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise

>une représentation

>STATISTIQUES 503 spectateurs / 95% de remplissage



## ROVER

21 janvier à L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise

>une représentation

>STATISTIQUES 353 spectateurs / 67% de remplissage



## PIANO CAMPUS La finale

5 mars à L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise

>une représentation

>STATISTIQUES 471 spectateurs / 89% de remplissage



## PAOLO FRESU OMAR SOSA

7 mars à L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise

>une représentation

>STATISTIQUES 370 spectateurs / 70% de remplissage





CRÉATION 2016-2017

## ORFEO

Je suis mort en Arcadie

MONTEVERDI /

SAMUEL ACHACHE / JEANNE CANDEL

La vie brève

17 & 18 mars à L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise

>deux représentations

>STATISTIQUES 815 spectateurs / 79% de remplissage



CRÉATION 2016-2017

## ILLUMINATIONS

YOM / ARTISTE EN RÉSIDENCE

4 mai à L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise

>une représentation

>STATISTIQUES 550 spectateurs / 104% de remplissage



## MAGNIFICENCES À LA COUR DE FRANCE

DENIS RAISIN DADRE / PHILIPPE VALLEPIN

Douce Mémoire

3 octobre à L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise

>une représentation

>STATISTIQUES 549 spectateurs / 104% de remplissage



## QUARTET HAROLD LOPEZ NUSSA

présentation de  
Jazz au Fil de l'Oise 2017

14 octobre à L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise

>une représentation

>STATISTIQUES 539 spectateurs / 102% de remplissage



## AMBROSE AKINSUMIRE DHA FER YOUSSEF

La Nuit du Jazz 10<sup>ème</sup>

7 novembre à L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise

>une représentation

>STATISTIQUES 479 spectateurs / 91% de remplissage



## QARAQORUM

Voyage dans l'empire mongol

FRANÇOIS-BERNARD MÂCHE / ALAIN PATIÈS

La Grande Fugue / Quatuor Debussy

21 décembre au Théâtre 95 / Cergy-centre

>une représentation

>STATISTIQUES 261 spectateurs / 82% de remplissage



## PRIÈRE

YOM / ARTISTE EN RÉSIDENCE

BAPTISTE-FLORIAN MARLÉ-OUVRARD

17 novembre à Collégiale St-Martin / Montmorency

18 novembre à Cathédrale St-Maclou / Pontoise

>deux représentations

>STATISTIQUES 444 spectateurs / 81% de remplissage



## YOM & THE WONDER RABBIS

/ ARTISTE EN RÉSIDENCE

22 décembre à L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise

>une représentation

>STATISTIQUES xxx spectateurs / taux

## AUTRES SPECTACLES EN MUSIQUE

>chapitre Périphérique  
Festival des arts mêlés (voir p33)

L'INCONNUE & BESSIE À BROADWAY

• Alain Moget - 26 & 27 janvier

>chapitre Jeunes Publics - Publics Jeunes (voir p35)

DANBÉ • Pierre Badaroux - 19 & 20 avril

ANIMAL MINIMAL • Yom - 23 novembre



# PÉRIPHÉRIQUE

## FESTIVAL DES ARTS MÊLÉS

Comme chaque année, Périphérique - Festival des arts mêlés invite à décroquer le regard, proposant des créations qui ne se laissent pas enfermer par les disciplines. Pour sa 13ème édition, ce temps fort dédié à des créations résolument contemporaines a réuni les cinq propositions les plus inclassables de la programmation.

Artistes en résidence, François Verret et le collectif des Chiens de Navarre ont respectivement présenté *Le Pari* et *Nous avons les machines*. Si ces deux spectacles ont déployé des univers très différents, ils sont tous les deux nés d'un processus basé sur l'improvisation et l'implication des comédiens, faisant de l'écriture de plateau le moteur de la création.

Avec Alain Moget et Cyril Teste, le cinéma s'est invité sur les plateaux des théâtres – mais là encore dans des registres tout à fait distinctes. Le premier a mis en musique *L'inconnue & Bessie à Broadway*, deux films muets des années 1920, tandis que le second, dans *Nobody*, a expérimenté la réalisation d'un film en direct sur le plateau, proposant aux spectateurs une double lecture du montage de textes de Falk Richter : sur le plateau et sur l'écran qui le surplombe.

Venu du Japon et de la tradition du Butô, le chorégraphe Ushio Amagatsu a quant à lui offert avec *Meguri* une véritable méditation métaphysique en lien avec les éléments, dans un décor aux grandes qualités plastiques.



CRÉATION 2016-2017

## LE PARI

FRANÇOIS VERRET / ARTISTE EN RÉSIDENCE

Cie FV

18 au 20 janvier à L'-Théâtre des Arts / Cergy-centre

>trois représentations

>STATISTIQUES 217 spectateurs / 49% de remplissage



CRÉATION 2016-2017

## L'INCONNUE & BESSIE À BROADWAY

TOD BROWNING / FRANK CAPRA /  
ALAIN MOGET

26 & 27 janvier à L'-Théâtre des Arts / Cergy-centre  
10 mars à L'Orange Bleue\* / Eaubonne

>trois représentations dont une en décentralisation

>STATISTIQUES 401 spectateurs / 87% de remplissage



## NOUS AVONS LES MACHINES

LES CHIENS DE NAVARRE / COLLECTIF EN RÉSIDENCE

24 au 26 janvier à L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise

>trois représentations

>STATISTIQUES 1053 spectateurs / 88% de remplissage



## MEGURI

SANKAI JUKU

3 février à L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise

>une représentation

>STATISTIQUES 555 spectateurs / 105% de remplissage



## NOBODY

FALK RICHTER / CYRIL TESTE

Collectif MxM

23 & 24 février à L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise

>deux représentations

>STATISTIQUES 892 spectateurs / 102% de remplissage



# J E U N E S P B L I C S

En 2017, comme chaque année, la Scène nationale a prêté une attention particulière aux jeunes spectateurs. En classe ou accompagnés de leurs parents, les jeunes spectateurs ont eu de multiples occasions de se familiariser avec le théâtre, la danse ou la musique.

En danse et en musique, les spectateurs de tous âges ont eu l'occasion de se questionner sur la discipline elle-même, grâce à *C'est une légende* et à *Animal Minimal*. Dans la première, une traversée de l'histoire de la danse les a conduits de Louis XIV à Pina Bausch, quand dans le second, le musicien en résidence **Yom**, accompagné de deux complices, a dévoilé dans un concert pédagogique ses influences ou les rouages de la composition à six mains.

Ce n'est pas parce que les artistes s'adressent à des spectateurs de six, dix ou quinze ans qu'ils ne s'emparent pas de sujets en prise directe avec le monde, de questionnements fondamentaux pour la construction de soi. Avec *Seeds*, la chorégraphe de renom **Carolyn Carlson** a déployé une fable poétique sur l'écologie ; à travers *Le Pays de rien* ou *Mon prof est un troll*, les jeunes spectateurs ont pu se questionner non sans humour sur l'émancipation ; *Cross ou la fureur de vivre* a abordé la délicate question du harcèlement moral, via les réseaux sociaux notamment ; *Maintenant que je sais* et *La nuit où le jour s'est levé* – pièces d'un même cycle initié par **Olivier Letellier** – ont soulevé la question de l'engagement politique et intime dans le contexte de la dictature au Brésil ; *Danbé* a raconté en musique l'histoire d'une jeune femme déterminée à se battre contre la fatalité du déterminisme social.

Clins d'œil aux œuvres mythiques, *Balthazar* et *Don Quichotte* ont quant à eux fait voyager les jeunes spectateurs à dos d'équidés. Si, en hommage au cinéaste Robert Bresson, un véritable âne comptait parmi les acteurs du premier, le second a vu son héros chevaucher à dos de chaise en bois. Mais au théâtre, l'imagination fait le reste !

**7**  
ANS



CRÉATION 2016-2017  
**BALTHAZAR**

**NICOLAS LIAUTARD**  
Robert de Profil

**8 au 10 janvier à L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise**

> cinq représentations

>STATISTIQUES 964 spectateurs / 55% de remplissage

**9**  
ANS



**MAINTENANT  
QUE JE SAIS**

**OLIVIER LETELLIER**  
Théâtre du Phare

**20 au 24 février en établissements scolaires**

>8 représentations

>STATISTIQUES 315 spectateurs / 100% de remplissage

**15**  
ANS



CRÉATION 2016-2017  
**LA NUIT OÙ LE JOUR  
S'EST LEVÉ**

**OLIVIER LETELLIER**  
Théâtre du Phare

**2 au 4 mars à L'-Théâtre des Arts / Cergy-centre**

> cinq représentations

>STATISTIQUES xxx spectateurs / taux

**8**  
ANS



**SEEDS**  
(retour à la Terre)

**CAROLYN CARLSON**  
Carolyn Carlson Company

**23 au 25 mars à L'-Théâtre des Arts / Cergy-centre**

> cinq représentations

>STATISTIQUES 671 spectateurs / 91% de remplissage

14  
ANS



## DANBÉ

concert narratif sous casque

PIERRE BADAROUX

(Mic]zzaj

19 & 20 avril à L'-Théâtre des Arts / Cergy-centre

>trois représentations

>STATISTIQUES 281 spectateurs / 73% de remplissage

8  
ANS



## CRÉATION 2016-2017

### DON QUICHOTTE

MIGUEL DE CERVANTÈS / ANNE-LAURE LIÉGEOIS

Le Festin - Cie Anne-Laure Liégeois

27 au 29 avril à L'-Théâtre des Arts / Cergy-centre

>cinq représentations

>STATISTIQUES 667 spectateurs / 90% de remplissage

7  
ANS



## LE PAYS DE RIEN

NATHALIE PAPIN / BETTY HEURTEBISE

Cie La petite fabrique

28 & 29 mai à L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise

>trois représentations

>STATISTIQUES 777 spectateurs / 104% de remplissage

7  
ANS



## CRÉATION 2017-2018

### C'EST UNE LÉGENDE

RAPHAËL COTTIN

La poétique des signes

11 au 15 octobre à L'-Théâtre des Arts / Cergy-centre

>sept représentations

>STATISTIQUES 930 spectateurs / 90% de remplissage



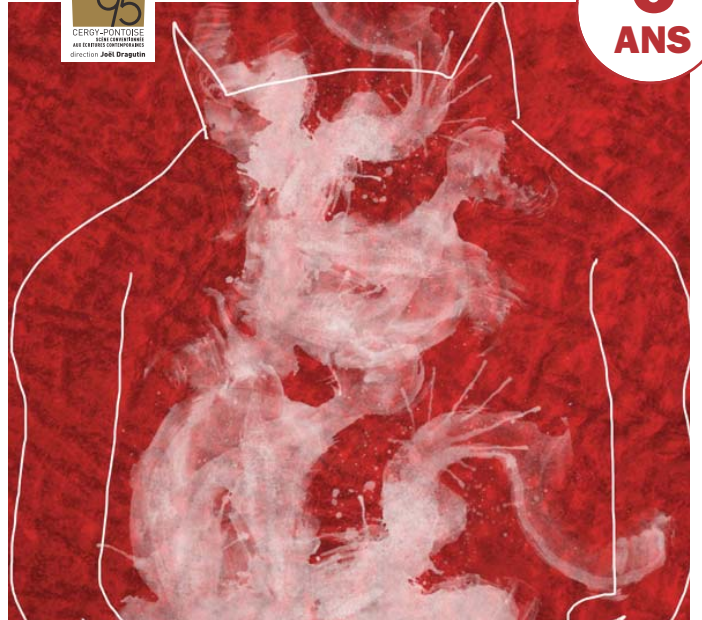
## ANIMAL MINIMAL concert pédagogique

YOM / ARTISTE EN RÉSIDENCE  
AURÉLIEN NAFRICHOUX / MANUEL PESKINE

23 novembre à la Maison de la Challe / Eragny-sur-Oise

>deux représentations en décentralisation

>STATISTIQUES 35 spectateurs / 58% de remplissage



## MON PROF EST UN TROLL

DENNIS KELLY / BAPTISTE GUITON

Tréteaux de France

23 au 25 novembre au Théâtre 95 / Cergy-centre

>cinq représentations

>STATISTIQUES 854 spectateurs / 105% de remplissage



## CROSS OU LA FUREUR DE VIVRE

JULIE ROSSELLO-ROCHET / LUCIE RÉBÉRÉ

Cie la Maison

5 au 8 décembre au Théâtre 95 / Cergy-centre

>huit représentations

>STATISTIQUES 1306 spectateurs / 101% de remplissage





# ARTS PLASTIQUES

Outre le spectacle vivant sous toutes ses formes, la Scène nationale soutient les arts plastiques. En 2017, trois expositions se sont succédées dans la hall du Théâtre des Louvrais et comme chaque année, une fresque a été réalisée sur mesure pour le Théâtre des Arts.

Choisis par **Jean-Pierre Plundr** – peintre et conseiller artistique de L’apostrophe qui a cette année encore, comme depuis plusieurs saisons, réalisé l’identité visuelle de la Scène nationale –, les quatre artistes ont déployé leurs univers respectifs dans les deux théâtres.

Au Théâtre des Arts, le long du passage qui mène de l’accueil au bar, c’est une fresque de l’auteur et peintre prolifique **Valère Novarina** qui a orné le mur une saison durant (de septembre 2017 à juin 2018), intitulée *Un temps, deux temps et la moitié d’un temps*.

Sous la verrière du Théâtre des Louvrais, les sculptures monumentales d’**Antonin Heck** ont succédé aux personnages futuristes de **Beb Deum**, qui eux-mêmes ont succédé aux figures absentes de **Christine Bouvier**. Le premier donne forme à des personnages tout droits sortis de son imagination à partir de bois de palette. Détournant un matériau brut destiné au rebut, il tisse une singulière fiction qui a envahi le hall du théâtre lors de l’exposition *Jeune Fille*. Beb Deum, lui, éloigne son oeuvre de la matière, créant grâce aux outils numériques d’inquiétantes figures humaines elles-mêmes transformées par la virtualisation du monde, données à voir lors de l’exposition *Mondiale TM*. Au regard fixe de ces personnages, se sont opposées les ombres fuyantes des gravures de Christine Bouvier, lors de l’exposition *Projections*.



## PROJECTIONS

**CHRISTINE BOUVIER**  
plasticienne

**vernissage en présence de l'artiste**  
**17 mars à L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise**

>exposition du 17 mars au 10 juin 2017

>STATISTIQUES 75 spectateurs



## JEUNE-FILLE

**ANTONIN HECK**  
plasticien

**vernissage en présence de l'artiste**  
**3 octobre à L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise**

>exposition du 3 octobre au 8 décembre

>STATISTIQUES 54 spectateurs



## UN TEMPS, DEUX TEMPS ET LA MOITIÉ D'UN TEMPS

**VALÈRE NOVARINA**  
auteur, metteur en scène, peintre

**vernissage en présence de l'artiste**  
**17 octobre à L'-Théâtre des Arts / Cergy-centre**

>exposition du 17 octobre 2017 à fin juin 2018

>STATISTIQUES 65 spectateurs



## MONDIALE™

**BEB-DEUM**  
artiste illustrateur, graphiste

**vernissage en présence de l'artiste**  
**15 décembre à L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise**

>exposition du 15 décembre 2017 au 9 mars 2018

>STATISTIQUES 47 spectateurs



# BILAN ACTIONS CULTURELLES





# I. EN DIRECTION DES PUBLICS

Pour comprendre la démarche de l'artiste, les spectateurs éprouvent souvent le besoin d'être accompagnés dans leur parcours. D'autres, plus assidus encore, sont toujours à l'affût des petits « plus » des spectacles. À L'apostrophe, les œuvres et les projets sont donc souvent enrichis par ces compléments d'explications, commentaires, rencontres et permettent de mieux comprendre les œuvres rencontrées dans un parcours de spectateur. Ces échanges ont pour objectif d'entraîner petits et grands vers de nouveaux univers artistiques. Ces actions favorisent la rencontre des habitants de la région avec les artistes en résidence pour une meilleure approche de leur univers et de leur créations.

## LE COMITÉ DE LECTURE

Quatre rendez-vous du Comité de lecture ponctuent chaque saison. Autant d'occasions de débattre – parfois âprement - sur une vingtaine de manuscrits anonymes ! Il s'agit de textes non publiés en français, textes traduits et textes jeunesse, ayant passé l'écrémage du Comité de pré-sélection (composé de membres de L'apostrophe et de professionnels de la lecture publique) ou le premier tri des éditions Théâtrales, maison d'éditions avec laquelle L'apostrophe est en partenariat depuis la saison 2015/2016. Les retours de chacun prennent appui sur une fiche de lecture à compléter par le lecteur et sont vivifiés et éclairés par le regard d'un artiste professionnel associé de longue date à la scène nationale, le comédien et metteur en scène Jean-Paul Rouvrais. Chaque rencontre est enrichie par l'intervention d'un professionnel du monde des livres, partageant son expertise auprès des membres du Comité : Pierre Banos, des *éditions Théâtrales*. À l'issue de ces rencontres, les membres élisent leurs trois textes « coups de cœur » qui sont mis en avant, la saison suivante, lors de la manifestation *Théâtre du présent – rendez-vous d'auteurs*.

### ■ Rencontres saison 2016-2017

- 2<sup>ème</sup> rencontre du Comité : le 14 janvier

Débat sur sept textes découverts depuis la rencontre précédente et intervention de Pierre

- 3<sup>ème</sup> rencontre du Comité : le 18 mars

Débat sur les sept nouvelles pièces lues et Intervention de Pierre Banos sur les critères de sélection au sein de sa maison d'édition et le travail mené avec les auteurs

- 4<sup>ème</sup> rencontre du Comité : le 20 mai

Débat sur trois textes lus et Retour sur les vingt manuscrits au cours de l'année afin de dégager les trois textes « coups de cœur » qui seront mis en voix à Théâtre du présent.

### ■ Rencontres saison 2017-2018

- Présentation du Comité le 16 septembre : rencontre ouverte à tous, elle a permis aux curieux et néophytes de découvrir le fonctionnement du Comité de lecture, ainsi qu'aux habitués de renouveler leur inscription pour la saison.

- 1<sup>ère</sup> rencontre du Comité : le 7 octobre 2018 à L'-Théâtre des Arts / Cergy-centre

Exercice ludique proposé par Pierre Banos, pour introduire cette 1<sup>ère</sup> rencontre, à partir de 1<sup>ère</sup> page et dernière page de pièces pour se questionner sur le genre de la pièce (classique/contemporain, Jeunesse, théâtre documentaire/théâtre de l'intime...), sur l'horizon d'attente induit, sur l'accroche (bonne, donne envie de poursuivre ou non...), sur l'écriture (fragmentaire, pièce chorale) et la construction dramatique (tous les éléments contenus dans la 1<sup>ère</sup> page, auteurs qui font une boucle entre le début et la fin/ auteurs qui vont d'un endroit à un autre)... Puis, débat (tonique !) autour des trois textes distribués à la présentation du 16/09.

### ■ Lectures théâtrales hors-les-murs

La volonté de promouvoir les écritures dramatiques contemporaines a incité la scène nationale à favoriser la rencontre possible avec celles-ci par le biais de lectures à l'extérieur de ses murs. Avec la complicité de professionnels de la lecture publique et des comédiens, Mélissa Martinho et Didier Delcroix, du Théâtre Uvol, deux pièces ont été données à entendre :

- *Nina et les managers* de Catherine Benhamou, le 25 février à la Bibliothèque Albert Camus/Eragny-sur-Oise
- *Médée Black* de Michel Adama, le 11 mars au Théâtre Uvol / Saint-Ouen-L'Aumône

### ■ Mise en espace du texte lauréat

Samedi 20 mai 2017 à L'-Théâtre des Arts / Cergy-centre

En novembre 2016, la pièce *Presque égal à* de Jonas Hassen Khemiri fut plébiscitée par le public présent à Théâtre du présent, journée consacrée aux écritures théâtrales contemporaines, qui donnait à entendre les trois textes « coups de cœur » sélectionnés par le Comité de lecture. De ce fait, elle bénéficiait en fin de saison d'une mise en espace au plateau du Théâtre des Arts. Les seize comédiens amateurs - parmi lesquels des professeurs dans les établissements de l'académie, des élèves du Conservatoire à rayonnement régional de Cergy-Pontoise, des élèves du lycée Montesquieu à Herblay ainsi que des étudiants de l'Université de Cergy-Pontoise – restituèrent avec brio l'esprit de la pièce, dirigés par le metteur en scène Jean-Paul Rouvrais.

## THÉÂTRE DU PRÉSENT

Samedi 9 décembre 2017 au Théâtre 95 / Cergy-centre

Focus sur les écritures dramatiques contemporaines, *Théâtre du présent* livrait en cet automne 2017 sa 5ème édition

Cet événement permet de faire la part belle aux textes remarquables par le Comité de lecture de la scène nationale la saison passée, plaçant l'écriture au centre des enjeux du théâtre et de questionner sa place dans la création.

Les trois textes « coups de cœur » ont été donnés à entendre, portés haut et fort par des comédiens professionnels (artistes référents en actions artistiques et compagnons de route de L'apostrophe). Pour cette édition, les trois catégories auxquelles peuvent appartenir les textes étaient représentées : texte jeunesse, texte en langue étrangère, texte en langue française. À l'issue de chaque lecture, un membre du Comité défendait de manière argumentée le texte qui avait sa préférence. Le public a également bénéficié de la critique de la libraire Laurence Hurard, partenaire de la scène nationale.

La journée s'est poursuivie par une rencontre-débat avec le traducteur Laurent Gallardo, Pierre Banos, directeur des éditions Théâtrales, et Jean-Paul Rouvrais, comédien et metteur en scène, artiste référent du Comité de lecture. La complicité de la radio locale RGB 99.2 FM a permis de rendre compte de la parole des auteurs n'ayant pu être présents pour l'événement, grâce à la diffusion d'interviews enregistrées. La manifestation s'est conclue par l'annonce du texte élu par le public. Pour cette édition 2017, le texte lauréat fut *Laughton* de Stéphane Jaubertie, qui sera mis en espace en mai 2018.



### ■ LE PRINCIPE D'ARCHIMÈDE

de **Josep Maria Miró**

lecture par Cyril Hériard Dubreuil, Stéphanie Schwartzbrod et Grégoire Cuvier

«Dans l'ambiance chlorée d'une piscine municipale – parabole parfaite de notre société aseptisée à l'excès –, Josep Maria Miró construit une histoire à partir d'un fait dont on ne sait s'il a réellement eu lieu : un enfant raconte à ses parents avoir vu un maître-nageur embrasser l'un de ses camarades sur la bouche. S'agit-il d'un baiser innocent sur la joue, comme ne cesse de le clamer le maître-nageur ou faut-il voir dans ce geste une intention réellement malsaine ? Les faits sont soumis à deux lectures parfaitement réfractaires l'une à l'autre, qui se maintiennent d'un bout à l'autre de la pièce de sorte que c'est au spectateur que revient en dernier lieu la difficile tâche de trancher.»

### ■ LAUGHTON

de **Stéphane Jaubertie**

lecture par Marc Prin et Mélissa Martinho

«Un couple. L'homme part sans cesse pour ces activités, la femme s'ennuie, elle écrit... L'homme revient à l'automne neuf mois après son départ : elle n'est plus seule, leur fils Laughton est né à l'automne. L'homme délaisse son fils dont il ne se reconnaît pas être le père. Rejeté par son père, ignoré par sa mère, rien ne viendra réparer ce manque d'amour ; d'autant plus qu'un autre enfant, désiré et choyé, vient de naître...»

### ■ LA NEIGE EST DE PLUS EN PLUS NOIRE AU GROENLAND

de **Yann Verburgh**

lecture par Jean-Paul Rouvrais et Sophie Cusset

«Carole, ingénieure pour une grande marque d'électroménager, se voit obligée d'augmenter le taux de remplacement de son dernier prototype de machine à laver en diminuant sa durée de vie. Au même moment son mari, Sylvain, est confronté à « l'obsolescence » de son propre père, Paul, et son placement dans une maison de retraite. La perception déformée de Paul dans ce changement de vie radical nous fait voyager des décharges de déchets d'équipements électriques et électroniques du Ghana jusqu'au 6ème Continent, au milieu du Pacifique.»

## RENCONTRES AVEC LES ÉQUIPES ARTISTIQUES

En 2017, les occasions ont été nombreuses pour le public de L'apostrophe de prolonger le spectacle par un temps de rencontre avec les équipes artistiques. Six rencontres ont été organisées afin de ne pas laisser le spectateur seul face à ses interrogations et de permettre un dialogue vivant :

- le 6 janvier à l'issue du **Concert pour le temps présent**, de Thierry Balasse
- le 20 janvier à l'issue de **Le pari**, de François Verret
- le 23 février à l'issue de **Nobody**, de Cyril Teste
- le 17 mars à l'issue de **Orfeo**, de Samuel Achache et Jeanne Candel
- le 4 mai à l'issue de **Illuminations**, de Yom
- le 16 mai à l'issue de **Und**, de Jacques Vincey



## RÉPÉTITION PUBLIQUE CHANT DES SIGNES

**vendredi 29 septembre au Théâtre 95 / Cergy-Centre**

Joël Dragutin, auteur et metteur en scène, et les comédiens du spectacle, ont proposé au public d'assister à une séance de travail, puis d'échanger avec eux.

Cette répétition publique a duré 45 minutes. L'échange avec les spectateurs, d'environ 30 minutes, a donné l'occasion au directeur-fondateur du Théâtre 95 de revenir sur son travail et son attachement profond à décortiquer les « mythologies contemporaines ». Joël Dragutin a conclu cette rencontre en montrant combien la langue de bois dans les milieux politico-médiatique a encore de beaux jours devant elle...

## RÉPÉTITION PUBLIQUE CAGES

**vendredi 27 octobre à L'-Théâtre des Arts / Cergy-centre**

Depuis une année environ à raison de plusieurs semaines de répétition, la metteuse en scène Gloria Paris et son équipe ont profité du plateau du Théâtre des Arts pour travailler la création de Cages, spectacle réunissant dans une seule pièce trois textes Fille de Notaire, Zone d'ombres et Version des faits de l'auteur italien Stefano Massini.

Après avoir présenté la pièce et l'avancée du travail, les comédiens ont joué la première scène (principalement un dialogue entre la fille terroriste et sa mère et début de la deuxième histoire par intermittence). Gloria Paris les a repris plusieurs fois, jouant vraiment le jeu de la répétition.

Les spectateurs ont ainsi eu l'impression de surprendre le travail en plein processus de création. Cette étape de travail offerte aux regards des curieux s'est poursuivie par un échange entre l'équipe artistique et le public. Gloria Paris a répondu avec simplicité aux nombreuses questions qui ont porté sur les sonorités de la pièce (bruitage et utilisation des micros qui permettent de créer une intimité entre les personnages), la scénographie et les lumières (le scénographe, Laurent Berger, était présent donc a pu répondre). L'échange a été chaleureux et les spectateurs se sont sentis libres de donner leurs impressions sur le suspense de la pièce et l'ambiance. Gloria Paris, très abordable dans son rapport aux spectateurs, s'est parfaitement prêtée au jeu de la répétition publique et a poursuivi ce temps de partage à l'espace bar du théâtre. Certains d'entre eux assistaient pour la première fois à une répétition publique et ont vraiment apprécié ce type de rencontre avec l'œuvre.

« Ça promet un beau spectacle ! »

## APPEL À PROJET PÉPINIÈRE DEDANS / DEHORS

**Samedi 25 mars et dimanche 26 mars au Théâtre des Louvrais.**

Cet appel à projet à destination des jeunes habitants du Val d'Oise entre 15 et 26 ans a donné lieu à différentes propositions artistiques sur le thème du « Dedans-Dehors ». Les deux propositions retenues, qui avaient carte blanche pour s'approprier le théâtre des Louvrais, ont offert une expérience intéressante et originale au public, venu en petit nombre mais curieux durant ce week-end (26 spectateurs le samedi, 37 le dimanche).

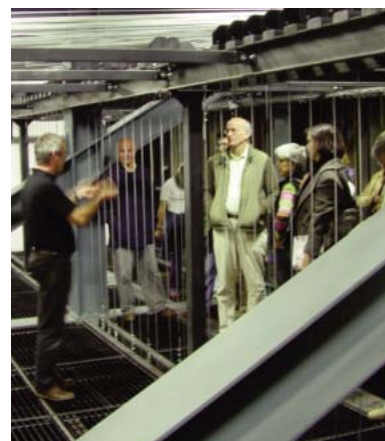
Exceptionnellement pour cet événement, l'accueil des spectateurs s'est fait par l'arrière du théâtre, le public entrait donc dans la salle par le plateau où il pouvait s'installer. Commençait alors la proposition théâtrale Espace Public d'Hélène Serré, ancienne étudiante du conservatoire à rayonnement régional de Cergy-Pontoise accompagné de ses comédiens étudiants au CRR. Installés dans les gradins, dévisageant le public, la compagnie montée pour l'occasion a bouleversé le rapport spectateur/comédien en reprenant de nombreux textes dont le fameux Outrage au public de Peter Handke. La pièce s'est terminée de manière encore plus originale par la diffusion en direct d'une vidéo suivant les acteurs dans les loges.

Après un bord de plateau avec la metteur en scène et ses comédiens, le public a été invité à monter dans le hall du théâtre pour découvrir le travail des élèves de seconde du lycée Notre-Dame de Bury de Margency, Parade Nocturne. Assistés de leur professeur d'arts appliqués Justine Vandendriessche, ces jeunes ont créé un film sur la vie urbaine tout en silhouettes, où ils se sont mis eux-mêmes en scène à la manière du théâtre d'ombres. En amont de la rencontre et pendant la collation qui a suivi, le public était invité à déambuler dans le hall où les élèves avaient affiché leurs portraits chinois.

## VISITES GUIDÉES DU THÉÂTRE DES LOUVAIS

Chaque année, L'apostrophe propose aux spectateurs et visiteurs des visites du Théâtre. Le rendez-vous est donné dans le hall du Théâtre des Louvrais, qu'ils connaissent parfois bien. Les visiteurs déambulent dans la salle, sur le plateau afin d'explorer les coulisses, sur le grill, les loges, la régie, la salle de répétition. Ils sont accompagnés par un régisseur et une personne du service des relations aux publics. Une façon de découvrir de manière vivante l'histoire de ce lieu, son architecture mais également toutes sortes d'anecdotes passionnantes sur le monde du spectacle vivant.

La visite du théâtre est un acte fort d'action culturelle permettant de mieux faire connaître le savoir-faire mis en œuvre en coulisse pour que les œuvres puissent être jouées et les moyens mis à contribution, notamment humains et techniques à cette fin pour montrer aux différents publics l'envers du décor. Ces visites font donc découvrir le théâtre sous des angles différents et le rendent plus accessible. C'est une démarche ludique et pédagogique importante qui s'inscrit dans un travail de découverte du spectacle vivant et du parcours du spectateur.



### ■ JOURNÉE DU PATRIMOINE

Samedi 16 septembre à L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise

L'apostrophe, s'associe aux événements nationaux que sont les journées européennes du patrimoine.

Le 16 septembre dernier, quarante-six curieux mêlant petits et grands se sont donné rendez-vous pour deux heures de visite commentée par deux membres de l'équipe permanente du théâtre (une attachée au service des relations aux publics et le régisseur général)

Une opportunité de lever le voile sur les mystères que recèle le théâtre : tout est exploré de la fosse au grill, des loges aux passerelles... Une occasion unique de découvrir un lieu mais également une équipe et un projet artistique.

Les visiteurs, impressionnés par les performances techniques du théâtre, ont posé de nombreuses questions et ont réellement apprécié découvrir l'envers du décor de ce « lieu magique ».



## ■ CALENDRIER 2017 DES VISITES

### >19 janvier

- Collège Pablo Picasso – Eragny
- Lycée de L'Hautil - Jouy-le-Moutier
- Lycée Paul Emile Victor – Osny
- Lycée Jean Perrin - Saint-Ouen-l'Aumône

### >21 février

- Collège Parc aux charettes – Pontoise
- Université Cergy-Pontoise - étudiants FLE – Cergy
- Lycée Alfred Kastler – Cergy

### >3 mars

- Ecole élémentaire Chaponval - Auvers-sur-Oise

### >19 avril

- Collège le Moulin à Vent - Cergy

### >12 mai

- Collège Parc aux charettes – Pontoise (2 visites)
- Lycée de L'Hautil - Jouy-le-Moutier

### >1er juin

- Protection Judiciaire pour la Jeunesse - UEMO et UEAJ Courdimanche

### >29 septembre

- Hôpital de Jour l'Esquisse – Pontoise
- Accueil de jour du Secours catholique – Pontoise
- Lycée de L'Hautil - Jouy-le-Moutier (2 visites)

### >25 octobre

- Université Cergy-Pontoise - étudiants FLE – Cergy

### >23 novembre

- Lycée de L'Hautil - Jouy-le-Moutier
- Association de séniors "Temps mieux" - Jouy-le-Moutier

### >4 décembre

- Ecole de l'Hermitage- Pontoise (2 visites)
- Association "Amis du Théâtre d'Herblay"

## STAGES DE PRATIQUE ARTISTIQUE POUR ADULTES

Au plus proche de la création, la scène nationale a proposé aux adultes désireux de pratiquer le théâtre de travailler avec des artistes de la saison, lors de week-ends thématiques et d'une semaine de stage de réalisation. Une opportunité d'immersion dans un univers propre à chaque artiste ! Temps brefs ou longs... Exigeants, intenses, seul la durée varie pour ces quatre stages. Autant d'opportunités d'immersion, à la découverte de continents insoupçonnés.



### ■ WEEK-END THÉÂTRE AUTOUR DE ANGELUS NOVUS

par **Arthur Igual et Frédéric Noaille**, comédiens de Sylvain Creuzevault

Vendredi 6 janvier – 19h à 22h

Samedi 7 janvier – 14h à 22h

Dimanche 8 janvier – 11h à 18h

L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise

Les comédiens ont proposé un travail d'improvisation à partir de la musique du *Sacre du Printemps* de Stravinsky. A partir de cette musique, les stagiaires ont imaginé une improvisation collective à partir des sensations de chacun (combat, lutte, royaume, princesse...). Une grande tablée familiale autour

d'une galette a pris forme... Réflexions communes entre les artistes et les stagiaires sur les partis-pris scéniques et sur les interprétations de chacun, construction de la dramaturgie, brainstorming, nouvelles répétitions sur scène, réflexion commune sur l'intégration de la musique... Les participants ont véritablement pu échanger avec les artistes et faire partie prenante d'un processus de création. Les stagiaires et les artistes ont aussi partagé un repas, un beau moment convivial entre tous.

### ■ WEEK-END THÉÂTRE AUTOUR DE ORFEO

par **Marion Sicre**, soprano

Vendredi 10 mars – 19h à 22h

Samedi 11 mars – 14h à 22h

Dimanche 12 mars – 11h à 18h

L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise

Marion Sicre a dans un premier temps proposé un travail d'échauffement collectif au plateau puis a pris le temps d'expliquer le mythe d'Orphée et les grandes thématiques abordées dans Orfeo. Le groupe s'est ensuite lancé directement dans l'improvisation autour des notions d'Enfer et de passage, par duo puis de manière collective.

Le deuxième jour de stage, Marion Sicre a abordé le travail autour de la musique et de la voix avec les instruments de musique qu'avaient rapporté les participants. Le travail a dans un premier temps porté sur l'apprentissage d'un cœur pour sur un exercice d'improvisation sur l'Enfer qui a été repris par Marion puis sur l'Arcadie et les rites de mariage.

Lors du dernier jour de stage, Marion a proposé un faire un filage afin de créer un « mini Orfeo ». Les participants étaient enchantés, ils ont apprécié de découvrir le processus de création du collectif pendant ce stage.

Certains étaient déboussolés en début de stage par la grande liberté l'improvisation laissé par Marion Sicre. Certains ont envie de s'inscrire sur le stage Orfeo pour découvrir autre chose.

Marion Sicre a aimé travailler avec ce groupe bienveillant et passionné de théâtre, c'était la première fois qu'elle menait ce genre d'atelier et elle a été particulièrement surprise d'amener le groupe aussi loin dans le jeu théâtral.



## II. ACTIONS EN MILIEU SCOLAIRE

### ATELIERS SUBVENTIONNÉS

Ces actions en milieu scolaire tiennent une place importante et ne sont possibles qu'avec le réel soutien de la Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Ile-de-France, de la Délégation Académique à l'Action Culturelle de l'Académie de Versailles et de l'Inspection Académique du Val d'Oise. Ces dispositifs ouvrent aux élèves de primaire, collège et lycée les portes de la création via des rencontres avec les équipes artistiques en résidence ou programmées, mais aussi à travers des ateliers avec les artistes associés à la scène nationale. Ces interventions planifiées tout au long de l'année leur permettent de mieux comprendre le processus de création d'une œuvre et de développer leur esprit critique au fil des ateliers et des spectacles.

L'apostrophe ne cesse de soutenir ces initiatives en accompagnant les projets et suscitant de nouvelles rencontres. Rappelons que ces ateliers sont d'abord et avant tout le fruit du travail réalisé sur le terrain par l'artiste et l'enseignant qui collaborent en binôme dans la classe. L'un apportant son savoir-faire et sa pratique, l'autre enseignant les savoirs fondamentaux et les aspects théoriques.

### LES DISPOSITIFS CULTURE / ÉDUCATION NATIONALE

La scène nationale prend part à différents dispositifs mis en place par le Ministère de l'Éducation Nationale et le Ministère de la Culture et de la Communication en tant qu'institution culturelle. En effet, ces dispositifs permettent d'associer un établissement scolaire, une structure culturelle et un artiste, afin d'offrir aux élèves de primaire, collège et lycée la possibilité de découvrir sous toutes ses facettes le monde du spectacle vivant.

- Les enseignements artistiques se déroulent sur l'ensemble de l'année scolaire et sont notés au baccalauréat (coefficient 6 pour l'enseignement de spécialité, coefficient 2 pour les options facultatives).

- Initiées en 2012 par la DRAC Ile-de-France, les résidences territoriales artistiques et culturelles en milieu scolaire ont pour ambition de développer et d'approfondir le partenariat entre l'État et les collectivités territoriales en matière d'éducation artistique et culturelle. Elles mettent en œuvre trois démarches fondamentales de l'éducation artistique et culturelle : la rencontre avec une œuvre par la découverte d'un processus de création, la pratique artistique et culturelle (à travers la mise en relation avec les différents champs du savoir) et, enfin, la construction d'un jugement esthétique.

Dans sa dimension éducative, pédagogique et artistique, la résidence est le point de convergence de plusieurs projets : celui d'un artiste ou d'une équipe artistique, celui d'une structure culturelle et le volet culturel du projet des établissements scolaires. Les résidences sont ouvertes à l'ensemble des écoles, collèges, lycées et tous types de structures de la vie associative du territoire ; impliquant directement une structure culturelle et un établissement scolaire pilote qui fédère le projet en lien avec un ou plusieurs autres établissements partenaires.

Ces résidences territoriales artistiques et culturelles en milieu scolaire incitent évidemment à la découverte et à la fréquentation des lieux de création et de diffusion artistique. Elles favorisent les liens avec les structures culturelles de proximité (théâtres, galeries, médiathèques, cinémas...) et contribuent à enrichir l'enseignement de l'histoire des arts.

- Les PEAC (Projets d'éducation artistique et culturelle) sont fondés sur le travail en équipe et en partenariat. Ils permettent de rassembler autour d'un projet commun au moins trois classes d'un établissement et donnent lieu à une pratique artistique conduite en ateliers d'une vingtaine d'heures. Ils sont construits et mis en œuvre par une équipe pédagogique interdisciplinaire d'un établissement scolaire, en partenariat avec une structure artistique et culturelle.

- Les projets ALYCCE (Agir au Lycée pour la Culture et la Citoyenneté des Elèves) : À travers une démarche active et inventive et la rencontre des lycéens franciliens avec des professionnels, il a pour but de renforcer l'appui aux équipes éducatives et d'encourager leurs initiatives par la mise en œuvre de projets dans lesquels les élèves sont directement impliqués, de la conception à la réalisation. Programme financé par la Région Île-de-France.

## MELTING POTES

### Rencontres interscolaires des arts

■ 28 au 30 mars à L' – Théâtre des Louvrais / Pontoise



Depuis plus de 15 ans, les Rencontres Interscolaires des Arts « Melting'Potes » reviennent à L'apostrophe, rassemblant des élèves issus des sections artistiques, des options facultatives, des ateliers artistiques, des résidences territoriales et des PEAC (tous issus des établissements partenaires de L'apostrophe). Afin d'attirer l'attention du plus grand nombre sur ces initiatives, le théâtre a sollicité depuis l'année dernière le parrainage d'artistes dont on connaît les engagements pour l'art et la culture portés par le théâtre public. Après François Morel en 2016, c'était au tour de la chorégraphe Maguy Marin de parrainer les Melting'Potes. Nous avons eu la chance de l'avoir avec nous une journée entière, le temps de partager des ateliers de pratiques, de rencontrer les jeunes, d'échanger avec eux et d'assister à leur travail. Tout un programme !

Depuis trois ans, les Melting'Potes se déroulent sur trois Journées (contre deux journées auparavant). Chaque élève traverse deux journées de tra-

vail. L'effectif total est divisé en deux groupes, qui se croisent le temps d'une journée. Ce temps commun permet aux élèves de présenter à tous leurs « cartes de visite », instants qui témoignent du travail mené au cours de l'année dans les ateliers d'enseignement artistique. Eclatés, les groupes ensuite reformés par des élèves d'établissements scolaires distincts composent pendant une journée et demie une forme à partir d'un mot-thème commun tiré au sort. Enfin, deux soirées de restitution couronnent le travail et invitent chacun à partager ces moments d'enthousiasme festif.

Au total, ce sont près de 700 élèves (du CM2 au BTS) qui ont répondu présent, accompagnés de leurs enseignants. Afin de diminuer les élèves par groupe de travail, ce sont vingt-quatre artistes qui ont pris en charge les groupes de travail cette année (contre dix-huit auparavant) ; groupes formés de manière aléatoire afin de mélanger les âges, les niveaux et les disciplines travaillées au cours de l'année avec une seule ambition : provoquer une rencontre artistique hors du commun et permettre la présentation d'une petite forme artistique devant un public d'amis, de parents, de professeurs, de chefs d'établissements et d'institutionnels. Pendant ces journées et lors des restitutions, la pertinence et la dimension fondamentale de l'éducation artistique et culturelle en milieu scolaire apparaît évidente. Les Melting'Potes sont aussi l'occasion de faire découvrir l'existence et le fonctionnement des différents dispositifs d'éducation artistique et culturelle.

Petite nouveauté de cette année, les étudiants de la Licence en médiation culturelle étaient avec nous la journée du 29 mars et ont réalisé un micro-blog, relayé sur le facebook de L'apostrophe toute la journée et visible via ce lien : <https://meltingpotes2017.tumblr.com/>

Deux thèmes ont été tirés au sort : "saison 7 épisode 23" et "dans les marges". Dans l'ensemble, les élèves et les artistes se sont emparés des thématiques avec brio et ont rivalisé de créativité sur le plateau de L' – Théâtre des Louvrais, pour illustrer ces thématiques qui nous ont réservé bien des surprises ! Les deux soirées de restitution se sont clôturées par la diffusion d'un petit film, réalisé par Catherine Pamart et Anne-Lise Maurice. Comme tous les ans, ce fut une expérience extraordinaire pour les élèves participants. L'émulation était au rendez-vous ! Une nouvelle édition des Melting' Potes qui a ravi tout le monde !

#### Parole d'enseignants

« Merci à toute l'équipe de L'apostrophe pour ces Melting'Potes 2017 ! Organisation, intervenants et groupes au top cette année ! Nos élèves étaient tout joyeux de théâtre. Merci pour eux ! »

Lucie Curdy, enseignante de SES

#### Parole d'artiste

« Ce petit message pour vous dire tout le plaisir que j'ai eu à participer à cette édition 2017 des Melting'Potes [...] Merci à vous pour l'organisation impeccable (comme d'habitude) »

Brice Beaugier, comédien

## LES SECTIONS ARTISTIQUES

Les enseignements de section de spécialité s'adressent à des élèves en filière littéraire. Ils accompagnent les élèves pendant les trois années de leur cursus au lycée et comptent coefficient 6 pour le baccalauréat.



### ■ THÉÂTRE – LYCÉE MONTESQUIEU À HERBLAY

Dans le cadre des options de spécialité théâtre, le lycée Montesquieu travaille en collaboration avec L'apostrophe depuis de nombreuses années maintenant. La qualité des infrastructures qu'offre le lycée (salle polyvalente équipée pour le travail dramatique) donne la possibilité aux élèves de travailler dans de bonnes conditions et de progresser rapidement tant du point de vue théorique que pratique. Connaître la dimension artistique et sociale du théâtre dans ses différents aspects, tel est l'objectif de ces enseignements. L'exploration des processus de création et de représentation théâtrale passe également par une pratique de plateau et une découverte culturelle.

#### ■ CLASSES DE SECONDES

Spectacles vus en 2017 : *Nobody* de Cyril Teste, *Nous avons les machines* des Chiens de Navarre, *Africa democratic room* de Bérangère Jannelle, *Antigone 82* Jean-Paul Wenzel, *Cages* de Gloria Paris

**Saison 2016/2017** : 24 élèves / 66 heures d'intervention dans l'année

- **Artiste intervenant** : Grégoire Cuvier
- **Professeur** : Lucie Curdy
- **Orientations** : le comédien référent a proposé aux élèves de mener un travail d'écriture et d'improvisation sur la thématique les régimes totalitaires/autoritaires. Le 8 juin 2017, les élèves ont présenté une restitution intitulé *Le procès au lycée*, texte écrit par les élèves eux-mêmes autour du livre *La vague* de Todd Strasser.

**Saison 2017/2018** : 23 élèves / 72 heures d'intervention dans l'année

- **Artiste intervenant** : Caroline Espargilière
- **Professeur** : Matthijs Van Dooren
- **Orientations** : travail sur le texte *Yvonne, princesse de Bourgogne*, pièce de théâtre de Witold Gombrowicz, publiée en 1938, sur le thème du pouvoir du silence.

#### ■ CLASSES DE PREMIÈRES

Spectacles vus en 2017 : *Rumeur et petits jours* du Raoul Collectif, *Les bas-fonds* d'Eric Lacascade

**Saison 2016/2017** : 22 élèves / 75 heures d'intervention dans la saison

- **Artiste intervenant** : Jean-Paul Rouvrais
- **Professeur** : Anne Batlle
- **Orientations** : construction d'une écriture de plateau et d'un projet créatif intitulé « Notre Incendie » à partir d'écrits d'élèves et d'autres pièces, notamment *Incendies* et *Seuls* de Wajdi Mouawad. Restitution le 6 juin au théâtre Roger Barat d'Herblay.

**Saison 2017/2018** : 17 élèves / 75 heures d'intervention dans la saison

- **Artiste intervenant** : Marc Prin
- **Professeur** : Lucie Curdy
- **Orientations** : Travail d'écriture autour du texte *Le 20 novembre* de Lars Noren

## ■ CLASSES DE TERMINALES

Spectacles vus en 2017 : *Nous avons les machines* des Chiens de Navarre, *A nos enfants* de Nicolas Struve, *L'avare* de Molière mis en scène par Mario Gonzales

**Saison 2016/2017** : 15 élèves / 93 heures d'intervention dans la saison (dont 18 heures de stage de pratique à Boismé la semaine précédant l'épreuve du baccalauréat)

- **Artiste intervenant** : Marc Prin
- **Professeur** : Matthijs Van Dooren
- **Orientations** : Travail autour des trois œuvres et auteurs au programme du baccalauréat cette année : *Les bacchantes* d'Euripide et la thématique de « Figaro, un personnage en verve et en musique » ainsi que sur *Illusions comiques* d'Olivier Py, la nouveauté de cette année. Restitution le 6 juin au théâtre Roger Barat d'Herblay intitulée *Les Bacchantes - le film*, mélange de théâtre et cinéma (film tourné lors du stage).

**Saison 2017/2018** : 21 élèves / 93 heures d'intervention dans la saison (dont 18 heures de stage de pratique à Boismé la semaine précédant l'épreuve du baccalauréat)

- **Artiste intervenant** : Jean-Paul Rouvrais
- **Professeur** : Anne Batlle
- **Orientations** : Travaux de groupes, d'échauffements, d'écritures automatiques autour des œuvres du baccalauréat cette année : la thématique de « Figaro, un personnage en verve et en musique », *Illusions comiques* d'Olivier Py et la nouveauté de cette année, *Britannicus* de Racine. Travail de construction dramaturgique de plateau.

## ■ DANSE - LYCÉE CAMILLE CLAUDEL À VAURÉAL

### ■ CLASSES DE SECONDES

Spectacles vus en 2017 : *Sur pointes* – Ballet national de Marseille, *Meguri* – Sankai Juku, *Mettre en pièce(s)* – Vincent Dupont, *Minuit* – Yoann Bourgeois

**Saison 2016/2017** : 21 élèves / 66 heures d'intervention dans l'année

- **Artistes intervenants** : Patrick Zingilé, Miléna Gilabert, Véronique Frélaut
- **Professeur** : Pascaline Tissot
- **Orientations** : Les élèves ont dans un premier temps étudié l'histoire de la danse et abordé les différents styles de la danse hip-hop.

La danse hip-hop a profondément évolué depuis les années 80. Ils ont expérimenté la notion de poids et de temps en danse, en relation avec différents chorégraphes et notamment le spectacle *Trois Grandes Fugues*. Ils effectueront au deuxième trimestre un travail d'écriture chorégraphique et s'attarderont particulièrement à la découverte de la danse buto. Ils travailleront par ailleurs sur la perception, la matière et les différents états de corps

**Saison 2017-2018** : 25 élèves / 42 heures d'intervention

- **Artistes intervenants** : Christine Gérard, Guillaume Jablonka, Laurence Bertagnol, Miléna Gilabert
- **Professeur** : Isabelle Morizot
- **Orientations** : Les élèves ont traversé les différents courants de la danse : classique, baroque et contemporain. En fin de saison, ils ont particulièrement abordé la notion de composition et le processus d'improvisation. Cet enseignement a donné lieu à la création d'une petite forme présentée le 10 février lors de la Journée Portes ouvertes du lycée et à la présentation d'une "carte de visite" présentée lors des Melting'Potes en avril 2018 à L'Théâtre des Louvrais / Pontoise.



## ■ CLASSES DE PREMIÈRES ET TERMINALES

Spectacles vus en 2017 : *Sur pointes* – Ballet national de Marseille, *Meguri* – Sankai Juku, *Seeds* – Carolyn Carlson, *Blow the bloody doors off !* – Catherine Diverrès, *Mettre en pièce(s)* – Vincent Dupont, *C'est une légende* – Raphaël Cottin, *Auguri* - Olivier Dubois, *En attendant Godot* - Laurent Fréchuret

**Saison 2016/2017** : 11 (6 élèves de Première + 5 élèves de Terminale) / 108 heures d'intervention dans l'année

• **Artistes intervenants** : Miléna Gilabert, Brigitte Asselineau, Claude Sorin, Claire Chancé, Rodolphe Fouillot, Sylvie Berthomé

• **Professeur** : Laurence Pennier

• **Orientations** : Les élèves se sont questionnés sur le rôle de la mémoire dans le geste dansé et sur les partitions chorégraphiques comme outils de mémoire et de création. Ils ont notamment abordé l'univers de Dominique Bagouet et Maguy Marin, grandes figures de la nouvelle danse française. Les élèves ont pu visiter l'exposition "Collection Lise B" à la fondation Royaumont. Exposition et spectacle à la fois, La collection Lise B. retrace le parcours de la critique de danse Lise Brunel. De Merce Cunningham à Meredith Monk, en passant par Trisha Brown et Carolyn Carlson, elle a aussi permis à la Nouvelle danse française de se faire une place dans le paysage artistique français en dévoilant Dominique Bagouet, Maguy Marin...

**Saison 2017-2018** : 12 élèves / 92 heures d'intervention

• **Artistes intervenants** : Cécile Proust, Christine Gérard, Dominique Brun, Julie Meyer-Heine, Miléna Gilabert, Nina Dipla, Olivier Bioret, Rodolphe Fouillot, Sylvie Berthomé, Vera Noltenius, Yann Cardin

• **Professeur** : Laurence Pennier

• **Orientations** : Les élèves ont bien sûr étudié les œuvres de référence pour les épreuves de l'enseignement artistique. Ainsi, la part belle a été faite au Sacre du printemps, pièce chorégraphiée par Vaslav Nijinsky et ses réinventions (par Pina Bausch, Maurice Béjart, Dominique Brun...) explorant l'univers propre à chaque chorégraphe. Les relations entre théâtre et danse ont été exploitées grâce *May B.* de Maguy Marin. Les processus de composition et d'interprétation ont également été abordés à travers les pièces de Merce Cunningham. Cet enseignement a donné lieu à la création d'une petite forme présentée le 10 février lors de la Journée Portes ouvertes du lycée et à la présentation d'une "carte de visite" présentée lors des Melting'Potes en avril 2018 à L'-Théâtre des Louvrais/Pontoise.

## LES OPTIONS FACULTATIVES

Les options facultatives sont ouvertes aux élèves de première et de terminale de toutes filières, et donc, aussi, aux « non littéraires ». Cette pratique d'une discipline artistique est notée depuis six ans au baccalauréat, coefficient 2. Pour se préparer au passage devant le jury du baccalauréat, les élèves présentent en fin d'année scolaire le travail réalisé devant un public au sein de leur établissement. Cet enseignement insiste également sur la nécessité pour les élèves de découvrir les créations contemporaines. C'est pourquoi chaque élève prend un abonnement petit fugueur avec trois spectacles minimum choisis dans la programmation de l'année.

## ■ THÉÂTRE – LYCÉE MONTESQUIEU À HERBLAY

### ■ CLASSES DE PREMIÈRES

Spectacles vus en 2017 : *Nobody* de Cyril Teste, *Nous avons les machines* des Chiens de Navarre, *L'avare* de Molière mis en scène par Mario Gonzales

**Saison 2016/2017** : 25 élèves / 33 heures d'intervention dans la saison

• **Artiste intervenant** : Lucie Curdy

• **Professeur** : Lucie Curdy

• **Orientations** : Montage de textes extraits de *Grand peur et misère du troisième Reich* de B. Brecht, *La gueule de l'emploi* (documentaire du D. Cros), *La loi du marché* (film de S. Brizé) et d'extraits de journaux. Restitution le 7 juin au Théâtre Roger Barat d'Herblay intitulée *Grand peur et misère du monde*.

**Saison 2017/2018** : 19 élèves / 33 heures d'intervention dans la saison

• **Artiste intervenant** : Cyril Hériard Dubreuil

• **Professeur** : Anne Batlle

• **Orientations** : Construction d'une création collective à partir des œuvres de Lagarce et Dolan et à partir de textes écrits par les élèves : rêves autour des situations et des personnages.

## ■ CLASSES DE TERMINALES

Spectacles vus en 2017 : *Nous avons les machines des Chiens de Navarre*, *Dans la solitude des champs de coton* de Koltès mis en scène par Roland Auzet, *L'avare* de Molière mis en scène par Mario Gonzales

**Saison 2016/2017** : 25 élèves / 36 heures d'intervention dans la saison

- **Artiste intervenant** : Cyril Hériard-Dubreuil
- **Professeur** : Matthijs Van Dooren
- **Orientations** : Montage de textes de Kaplan, Beckett, Watkins, Albee, Mouawad, et des élèves. Restitution le 7 juin au Théâtre Roger Barat d'Herblay intitulée *Trump-o-Line, ou la télévision qui adoore le harcèlement et la discrimination*.

**Saison 2017/2018** : 24 élèves / 36 heures d'intervention dans la saison

- **Artiste intervenant** : Grégoire Cuvier puis Marie Doreau (même compagnie)
- **Professeur** : Matthijs Van Dooren
- **Orientations** : Travail d'improvisation sur le thème de l'hôpital psychiatrique.

## ■ DANSE – LYCÉE CAMILLE CLAUDEL À VAURÉAL

Spectacles vus en 2017 : *Meguri* – Sankai Juku, *Barons perchés* – Mathurin Bolze, *Seeds* – Carolyn Carlson, *Auguri* - Olivier Dubois, *Minuit* - Yoann Bourgeois

**Saison 2016/2017** : 23 élèves / 42 heures d'intervention dans l'année

- **Artistes intervenants** : Véronique Frélaud, Sylvie Berthomé, Véra Nolténus
- **Professeur** : Isabelle Morizot
- **Orientations** : Le programme de l'option facultative danse est organisé autour de la notion de corps. Les élèves ont abordé la notion de corps empêché, corps contraint, avec Véronique Frélaud, en lien avec la pièce *Disabled Theater* de Jérôme Bel. Durant les ateliers menés par Sylvie Berthomé les élèves ont pu explorer les liens entre musique et danse, sur la musicalité de la danse. En cohérence avec la programmation artistique de la scène nationale, les élèves ont abordé avec Véra Nolténus la notion de corps intense en travaillant notamment sur la question de l'intériorité et la découverte de la danse buto.

**Saison 2017/2018** : 20 élèves / 48 heures d'intervention

- **Artiste intervenant** : Julie Meyer-Heine, Laurence Bertagnol, Sylvie Berthomé, Vera Noltenius, Véronique Frélaud
- **Professeur** : Isabelle Morizot
- **Orientations** : La notion de corps est au centre de l'option facultative. En lien avec les spectacles vus, les états de corps sont explorés : courses effrénées dans *Auguri*, le point de tension entre équilibre/ déséquilibre avec *Minuit*... Cette option a donné lieu à la création d'une petite forme présentée le 10 février lors de la Journée Portes ouvertes du lycée et à la présentation d'une "carte de visite" présentée lors des Melting'Potes en avril 2018 à L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise.

## ■ THÉÂTRE – LYCÉE FRANÇOIS VILLON AUX MUREAUX

Spectacles vus en 2017 : *Nous avons les machines des Chiens de Navarre*, *Orfeo, je suis mort en Arcadie* de Monteverdi mis en scène par Samuel Achache et Jeanne Candel, *Rumeur et petits jours* du Raoul Collectif, *Antigone 82* de Jean-Paul Wenzel

**Saison 2016/2017** : 29 élèves / 45h d'intervention dans la saison

- **Artiste intervenant** : Christian Huitorel
- **Professeur** : Marie Verdier
- **Orientations** : découverte et approfondissement de la pratique théâtrale par des exercices variés sur les fondamentaux (gestion de l'espace, écoute, construction d'un personnage). Puis, le travail s'est orienté autour de la notion du « rupture » à partir d'un groupement d'extraits de textes qui sont : *Ruptures* de Rémi De Vos, *La réunification des deux Corées* de Joël Pommerat, *Le Mort* de Giono, *La voix humaine* de Cocteau, *Bérénice* de Racine et *Le Misanthrope* de Molière. Restitution le 8 juin au COSSEC des Mureaux.

**Saison 2017/2018** : 29 élèves / 45h d'intervention dans la saison

- **Artiste intervenant** : Christian Huitorel
- **Professeur** : Marie Verdier
- **Orientations** : Travail de plateau à partir de *Musée haut, musée bas* de Jean-Michel Ribes



## ■ THÉÂTRE – LYCÉE NOTRE DAME DE LA COMPASSION

Monsieur Cambonie, directeur de l'établissement, a remplacé Madame Duquesnoy depuis la rentrée 2015 et adopte le même positionnement concernant les engagements du lycée en matière d'éducation artistique et culturelle. Il affirme sa volonté de créer un cursus complet au niveau de l'enseignement optionnel facultatif du théâtre, permettant ainsi aux élèves de pratiquer le théâtre dès la seconde afin de présenter l'option au Baccalauréat.



### ■ CLASSES DE SECONDES

Spectacles vus en 2017 : *Nous avons les machines* des Chiens de Navarre, *Nobody* de Cyril Teste, *Timon / Titus* de David Czesiowski, *Antigone 82* de Jean-Paul Wenzel

**Saison 2016/2017** : 26 élèves de secondes / 30 heures d'intervention dans l'année

- **Artiste intervenant** : Frédérique Wolf-Michaux
- **Professeur** : Isabelle Leborgne
- **Orientations** : Orientations : travail sur *Croisades* de Michel Azama. Une restitution commune des options de secondes, premières et terminales a eu lieu le samedi 20 mai 2016 dans le cadre de la « Journée des Arts » organisée par le lycée.

**Saison 2017/2018** : 20 élèves de secondes / 30 heures d'intervention dans l'année

- **Artiste intervenant** : Françoise Viallon-Murphy
- **Professeur** : Sophie De Martini
- **Orientations** : Exercices de style

### ■ CLASSES DE PREMIÈRES

Spectacles vus en 2017 : *Nous avons les machines* des Chiens de Navarre, *Dans la solitude des champs de coton* de Koltès mis en scène par Roland Auzet, *Timon / Titus* de David Czesiowski, *Ça va ?* de Jean-Claude Grumberg et Daniel Benoin

**Saison 2016/2017** : 19 élèves de première / 30 heures d'intervention dans l'année

- **Artiste intervenant** : Sophie Cusset
- **Professeur** : Anne-Claire Bello
- **Orientations** : travail à partir de *Rhinocéros* de Ionesco intitulé Les monstres arrivent dans la montée des eaux. Une restitution commune des options de secondes, premières et terminales aura lieu le samedi 20 mai 2016 dans le cadre de la « Journée des Arts » organisée par le lycée.

**Saison 2017/2018** : 22 élèves de première / 30 heures d'intervention dans l'année

- **Artiste intervenant** : Frédérique Wolf-Michaux
- **Professeur** : Isabelle Leborgne
- **Orientations** : Travail sur le thème « Démasqués »

### ■ CLASSES DE TERMINALES

Spectacles vus en 2017 : *Nous avons les machines des Chiens* de Navarre, *Nobody* de Cyril Teste, *Timon / Titus* de David Czesiowski, *Hearing* d'Amir Reza Koohestani

**Saison 2016/2017** : 15 élèves de terminale / 40 heures d'intervention dans l'année

- **Artiste intervenant** : Stéphanie Schwartzbrod
- **Professeur** : Joshua Laffont
- **Orientations** : création collective d'après *Fahrenheit 451*, roman de science-fiction de Ray Bradbury. Une restitution commune des options de secondes, premières et terminales a eu lieu le samedi 20 mai 2016 dans le cadre de la « Journée des Arts » organisée par le lycée. Tous les élèves de terminales ne pouvant être présents sur cette journée, seulement des extraits du spectacle ont été présentés. Le spectacle en entier a été joué au lycée le lundi 15 mai 2016.

**Saison 2017/2018** : 18 élèves de terminale / 40 heures d'intervention dans l'année

- **Artiste intervenant** : Sophie Cusset
- **Professeur** : Adeline Renoux
- **Orientations** : Travail autour d'un corpus de textes sur la traversées de l'adolescence.

## ■ THÉÂTRE – LYCÉE ALFRED KASTLER À CERGY-PONTOISE

L'option facultative théâtre au lycée Alfred Kastler a été créée en septembre 1989. La structure partenaire était, jusqu'en juin 2016, la compagnie des Embruns, dirigée par Daniel Amar. Suite au départ de ce dernier et, dans la perspective d'une nouvelle convention, le lycée Kastler a souhaité nouer un partenariat avec la scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val d'Oise, L'apostrophe apparaissant comme le partenaire naturel de l'option. En effet, les élèves fréquentent la structure dans le cadre de leur abonnement. De plus, la plupart sont issus de l'atelier et de l'enseignement d'exploration (également en partenariat avec la structure). Enfin, nombre d'entre eux participent aux Melting'Potes, moment de créativité et de partage.

Spectacles vus en 2017 : *Nous avons les machines* des Chiens de Navarre, *Nobody* de Cyril Teste, *Orfeo, je suis mort en Arcadie* de Monteverdi mis en scène par Samuel Achache et Jeanne Candell, *Timon / Titus* de David Czesienski, *Cages* de Gloria Paris, *Antigone 82* de Jean-Paul Wenzel, *Les bas-fonds* d'Eric Lacascade

**Saison 2016/2017** : 31 élèves / 44h d'intervention dans la saison

- **Artiste intervenant** : Marc Prin
- **Professeur** : Carine Faye et Coralie Lallier
- **Orientations** : Exercices et jeu d'improvisation en vue d'évaluer la capacité du groupe à s'écouter, se respecter à être ensemble. Travail sur plusieurs axes : engagement du corps, découverte de son propre imaginaire, le lâcher prise, acceptation de « l'accident » ou du lapsus, concentration et relaxation... Restitution au lycée le 17 mai à partir du texte choisi : *Presque égal* à de Jonas Hassen Khemiri

**Saison 2017/2018** : 39 élèves / 44h d'intervention dans la saison

- **Artiste intervenant** : Marc Prin
- **Professeur** : Carine Faye et Coralie Lallier
- **Orientations** : mêmes axes que l'année précédente. Puis, travail autour de *Disparue!*, une mini-série policière.



## LES RESIDENCES TERRITORIALES D'ARTISTES EN ETABLISSEMENT SCOLAIRE

Parmi les derniers nés des dispositifs, les résidences territoriales d'artiste(s) en établissement scolaire sont initiées par la DRAC Ile-de-France. Elles ont pour ambition de développer et d'approfondir le partenariat entre l'Etat et les collectivités territoriales en matière d'éducation artistique et culturelle. Elles mettent en œuvre trois démarches fondamentales de l'éducation artistique et culturelle : la rencontre avec une œuvre par la découverte d'un processus de création ; la pratique artistique et culturelle (à travers la mise en relation avec les différents champs du savoir) et la construction d'un jugement esthétique. Elles incitent également à la découverte et à la fréquentation des lieux de création et de diffusion artistiques. Enfin, elles favorisent les liens avec les structures culturelles de proximité (théâtres, galeries, médiathèques, cinémas...) et contribue à enrichir l'enseignement de l'Histoire des Arts. Elles sont accessibles à tous les élèves, et donnent lieu à une concertation étroite entre les différents partenaires. Elles impliquent directement une structure culturelle et un établissement scolaire pilote qui fédère le projet en lien avec un ou plusieurs autres établissements partenaires, scolaires et associatifs. Dans sa dimension éducative, pédagogique et artistique, la résidence est le point de convergence de plusieurs projets : celui d'un artiste ou d'une équipe artistique, celui d'une structure culturelle et le volet culturel du projet des établissements scolaires. Les résidences sont ouvertes à l'ensemble des écoles, collèges, lycées, et tous types de structures de la vie associative du territoire.

### 1. RÉSIDENCE TERRITORIALE DANSE « AU CROISEMENT DES SENS »

Le thème de la résidence sera « Au croisement des sens ». Il est en parfaite résonance avec la démarche artistique de Vincent Dupont et de la compagnie qu'il a fondée « J'y pense souvent (...) ». En effet, Vincent Dupont mène un travail à la croisée de plusieurs médiums (chorégraphies, installations, performances) qui déplace les définitions attendues de l'art chorégraphique. Ses pièces recréent chacune un véritable sensorium où l'ensemble des paramètres – travail des gestes, des voix, de la lumière et du son – œuvre à une reconfiguration du sensible et des modes de perception auxquels il donne lieu. C'est à l'intérieur de dispositifs dramaturgiques et scénographiques rigoureusement définis, que la chorégraphie trouve sa place. Cette résidence compte cinq établissements scolaires : l'école élémentaire L'Hermitage à Pontoise, le Collège Les Touleuses à Cergy, le Lycée Camille Claudel à Vauréal, le Lycée Camille Pissarro à Pontoise, le Lycée Paul Emile Victor à Osny.

Porté par la conviction que la transversalité des arts crée du sens, Vincent Dupont et son équipe artistique proposent aux élèves un espace d'expérimentation et de réflexion autour de ces différentes disciplines : corps, voix, son, lumière, scénographie. Il ne s'agit donc pas ici de se confronter à chaque discipline de manière séparée, mais d'expérimenter comment le tissage, le croisement entre celles-ci permet de découvrir de nouveaux espaces de perception à l'intérieur desquels le corps reste la base principale et offre à voir comment il interagit avec toutes ces matières dans un dialogue permanent.

Après avoir reçu *Stéréoscopia* durant la saison 15-16 (spectacle vu par plusieurs groupes impliqués dans la résidence), L'apostrophe accueille la nouvelle création de Vincent Dupont *Mettre en Pièce(s)* au sein de sa programmation le 19 mai 2017.

La majorité des équipes pédagogiques concernée par cette résidence a déjà fait l'expérience de plusieurs projets. L'ambition est de rendre plus concrète la circulation des élèves par des temps de travail en commun et d'étendre le rayonnement de la résidence. L'implication d'une école primaire comme établissement satellite de la résidence a donné une impulsion nouvelle à cette résidence fortement appuyée sur l'inter-degré.

#### ■ LYCÉE CAMILLE CLAUDEL À VAURÉAL

Spectacles vus en 2016 : *Les Gens de Séoul 1909* – Oriza Hirata

**Saison 2016/2017** : 33 élèves de BTS STD2A et 26 élèves de Terminale STD2A / 22 heures d'intervention

- **Artistes intervenants** : Raphaël Dupin, Vincent Dupont
- **Professeurs** : Cathy Vallier, Marianka Baude, Sébastien Wampach, Myriam Schwartz
- **Orientations** : Le lycée Camille Claudel est l'établissement scolaire pilote de la résidence. Les interventions des artistes ont lieu au cours de la formation en scénographie des étudiants de 1<sup>ère</sup> et 2<sup>ème</sup> année du BTS Design d'espace sous la forme d'un workshop encadré par Vincent Dupont. Le Lycée a accueilli également deux conférences : l'une autour de l'oreille et du son, menée par Thierry Balasse, l'autre sur la lumière, par Yves Godin. Les étudiants bénéficient aussi d'ateliers de pratique chorégraphique « danser /dessiner », permettant ainsi de bénéficier d'une restitution graphique de l'atelier et d'aborder tous les enjeux plastiques que cela comporte : dessins de mouvements, d'intentions...

### ■ LYCÉE CAMILLE PISSARRO À PONTOISE

Spectacles vus en 2016 : *Trois Grandes Fugues* – Ballet de l'Opéra de Lyon

**Saison 2016/2017** : 20 élèves / 6 heures d'intervention

- **Artiste intervenant** : Myriam Lebreton
- **Professeur** : Olivier Vergne
- **Orientations** : Un atelier chorégraphique permettra à une vingtaine d'élèves d'appréhender sous forme d'une master class l'univers artistique de la compagnie « J'y pense souvent »

### ■ LYCÉE PAUL EMILE VICTOR À OSNY

Spectacles vus en 2016 : *Trois Grandes Fugues* – Ballet de l'Opéra de Lyon

**Saison 2016/2017** : 12 élèves / 10 heures d'intervention

- **Artiste intervenant** : Myriam Lebreton
- **Professeur** : Marie-Ange Anciaux
- **Orientations** : Un atelier chorégraphique a été mis en place, avec des élèves de secondes (dans le cadre d'un enseignement d'exploration arts du spectacle) et des élèves de Terminale. D'autres élèves d'un enseignement d'exploration corps et science découvriront la pratique de la danse et l'univers artistique de la compagnie « J'y pense souvent » en 2017.

### ■ COLLÈGE DES TOULEUSES À CERGY

Spectacles vus en 2016 : *Toyi Toyi* - Hamid Ben Mahi, *Trois Grandes Fugues* - Ballet de l'Opéra de Lyon.

**Saison 2016/2017** : 21 élèves / 10 heures d'intervention

- **Artiste intervenant** : Myriam Lebreton
- **Professeur** : Perrine Delaporte
- **Orientations** : Un groupe d'élèves de sixième et de cinquième expérimentera la matière fondamentale du mouvement.

### ■ ECOLE ÉLÉMENTAIRE L'HERMITAGE À PONTOISE

**Saison 2016/2017** : Ecole élémentaire L'Hermitage à Pontoise

- **Artiste intervenant** : Valérie Jolly
- **Professeurs** : Ouardia Sedrati et Cécile Delepo
- **Orientations** : Deux classes de CM2 expérimentent un travail autour du mouvement et de la voix avec Valérie Joly.



## 2. RÉSIDENCE TERRITORIALE THÉÂTRE ET LECTURE – « LA BRIGADE DES LECTEURS » COMPAGNIE : THÉÂTRE DU PHARE

La résidence visait en premier lieu la découverte des écritures théâtrales contemporaines pour la jeunesse ; mettant l'accent sur une autre dimension du théâtre qui est aussi un art qui se lit et qui se dit. Ainsi, les élèves ont découvert une quarantaine d'auteurs comme Elisabeth Gonçalves, Sylvain Levey, Catherine Verlaguet, Stéphane Jaubertie, Suzanne Lebeau ou encore Tiago Rodrigues. Cette sélection d'ouvrages cherchait à rendre compte de la diversité des styles d'écritures contemporaines, des sujets, des genres, des formes et narrations.

L'objectif était également de mener un projet collectif, dynamique, dans lequel chacun trouve une voix, une place, alors que la lecture est avant tout perçue comme une activité solitaire et silencieuse.

Le rapport au livre devait être de fait désacralisé, en suscitant une nouvelle curiosité pour l'objet et son contenu, en le réintégrant dans son environnement quotidien. Pour ce faire, les artistes ont privilégié une approche ludique du livre, source d'exploration et de création. A titre d'exemple, cet exercice proposé à tous les élèves qui consistait dans un premier temps d'écrire ce que leur inspirait un livre : « Pour moi un livre c'est ... ». Les réponses fournies ont été variées allant de « ennuyeux », « long », « un tas de feuille avec une suite logique » à « magique », « unique », « un voyage vers l'imagination ». Après avoir pioché cinq réponses, les élèves ont dû réfléchir à une installation de l'objet livre dans l'espace devant faire sens avec le texte associé. Toutes ces réponses ont donné lieu à une exposition dans l'espace bar de L'apostrophe – Théâtre des Arts à l'occasion du 1er juin des écritures théâtrales jeunesse.

Par le travail de mise en espace et en voix, les élèves ont découvert des personnages, des situations, des enjeux, ont appris à jouer avec des intentions. Bref, à s'amuser tout en prenant goût aux mots ! Leur connaissance à la voix a également été approfondie : volume, timbre, souffle, respiration, intention, diction, articulation, ponctuation...

Les livres sélectionnés ont été commandés par les Centres de Documentation et d'Information (CDI) de plusieurs établissements scolaires (impliquant ainsi les documentalistes), certains achetés par les enseignants eux-mêmes, d'autres encore ont été mis à disposition des élèves pendant toute la durée du projet par la compagnie. A la fin du projet de résidence, les ouvrages seront restitués aux établissements respectifs, permettant ainsi d'enrichir le fond « théâtre » des CDI concernés. Les élèves auront ainsi l'opportunité de lire le livre en entier s'ils ont aimé l'extrait étudié durant le cycle de découverte voire de recommander l'ouvrage à des camarades.

Les ouvrages étaient regroupés dans une valise à roulettes renommée la valise portative de livres. Cette valise se déplaçait d'établissement en établissement, au gré des séances, créant un lien ainsi concret entre les acteurs de la résidence.

La résidence a trouvé son aboutissement s'ancrant sur un rendez-vous national « La Belle Saison avec l'enfance et la jeunesse » organisé le 1er juin 2017. A cette occasion, les collégiens du Moulin à Vent, des Explorateurs et de Gérard Philippe sont allés présenter leur travail de mise en voix, en espace, dans les écoles élémentaires de leur secteur ; soit respectivement les écoles de la Chanterelle, du Nautilus et des Genottes. Quant aux élèves du lycée Alfred Kastler, ils se sont rendus au collège Pablo Picasso à Eragny qui est l'un des collèges de leur secteur.

Une passerelle a ainsi été tissée entre les âges, les établissements et les différents niveaux scolaires. Un temps de lecture partagé précédé d'un « goûter-expo » à L'apostrophe – Théâtre des Arts a clôturé la journée.

Les textes, choisis et approfondis par les élèves, qui ont été lu lors de cette journée étaient :

- La migration des canards de Elisabeth Gonçalves
- Baba de Dahlia Pessemiers-Benamar
- Où est la terre de Zimako de Sabine Tamisier
- Elle pas princesse, lui pas héros de Magali Mougel
- Les Vilains petits de Catherine Verlaguet
- Viktor Lamouche de Sylvain Levey

Ils évoquent des thèmes intimes et d'actualité (immigration, environnement, l'école, rôle des parents, place de l'enfant...)

Enfin, une rencontre avec l'auteur Sylvain Levey, a clôturé la résidence le 22 juin. Ce dernier a écrit de nombreux textes jeune public et collabore régulièrement avec le Théâtre du Phare ; une belle occasion de prendre le temps d'échanger sur son métier d'auteur et sur l'écriture à six mains du spectacle La nuit où le jour s'est levé.

### ■ COLLEGE LE MOULIN A VENT A CERGY (ÉTABLISSEMENT PILOTE)

Spectacles vus en 2017 : *La nuit où le jour s'est levé* et *Maintenant que je sais* d'Olivier Letellier, *Don Quichotte* de Miguel de Cervantès / Anne-Laure Liégeois, *Danbé* de Pierre Badaroux, *Le pays de rien* de Nathalie Papin / Betty Heurtebise

**Saison 2016/2017** : 24 élèves de troisième et 16 élèves de troisième SEGPA / 18 heures d'intervention pour chaque classe soit 32 heures au total

- **Artiste intervenant** : Olivia Dalric et Jonathan Salmon
- **Professeur** : Carole Dubos, Maïté Villemin, Tania Jean-Baptiste, David Davrain
- **Orientations** : Exercices de jeu sur les fondamentaux du théâtre afin de prendre conscience de l'espace, de son corps, de l'autre. Découverte d'une sélection d'œuvres dramatiques pour la jeunesse, pensée en écho aux créations du Théâtre du Phare et travail plus approfondi sur ces textes.

### ■ COLLEGE GERARD PHILIPPE A CERGY

Spectacles vus en 2017 : *La nuit où le jour s'est levé* et *Maintenant que je sais* d'Olivier Letellier, *Le pays de rien* de Nathalie Papin / Betty Heurtebise

**Saison 2016/2017** : 25 élèves de quatrième et troisième / 24 heures d'intervention

- **Artistes intervenants** : Olivia Dalric et Jonathan Salmon
- **Professeurs** : Halina Mennai et Stanislas Brière
- **Orientations** : Exercices de jeu sur les fondamentaux du théâtre afin de prendre conscience de l'espace, de son corps, de l'autre. Découverte d'une sélection d'œuvres dramatiques pour la jeunesse, pensée en écho aux créations du Théâtre du Phare et travail plus approfondi sur ces textes..

### ■ COLLEGE LES EXPLORATEURS A CERGY

Spectacles vus en 2017 : *La nuit où le jour s'est levé* d'Olivier Letellier, *Balthazar* de Nicolas Liautard

**Saison 2016/2017** : 12 élèves de cinquième et quatrième / 18 heures d'intervention

- **Artiste intervenant** : Alexandre Ethève
- **Professeurs** : Pierre Gautier et Gwenliana Burel
- **Orientations** : Exercices de jeu sur les fondamentaux du théâtre afin de prendre conscience de l'espace, de son corps, de l'autre. Découverte d'une sélection d'œuvres dramatiques pour la jeunesse, pensée en écho aux créations du Théâtre du Phare et travail plus approfondi sur ces textes.

### ■ COLLEGE PABLO PICASSO A ERAGNY-SUR-OISE

Spectacles vus en 2017 : *La nuit où le jour s'est levé* d'Olivier Letellier, *Orfeo* de Monteverdi / Samuel Achache et Jean Candel, *Timon / Titus* de William Shakespeare/David Czesienski

**Saison 2016/2017** : 28 élèves de quatrième / 8 heures d'intervention

- **Artiste intervenant** : Alexandre Ethève
- **Professeur** : Chloé Desprès
- **Orientations** : Exercices de jeu sur les fondamentaux du théâtre afin de prendre conscience de l'espace, de son corps, de l'autre. Découverte d'une sélection d'œuvres dramatiques pour la jeunesse, pensée en écho aux créations du Théâtre du Phare.

### ■ LYCEE ALFRED KASTLER A CERGY-PONTOISE

Spectacles vus en 2017 : *La nuit où le jour s'est levé* d'Olivier Letellier, *Balthazar* de Nicolas Liautard

**Saison 2016/2017** : 8 élèves de seconde / 18 heures d'intervention

- **Artiste intervenant** : Cécile Mouvet
- **Professeur** : Aurélie Paubert
- **Orientations** : Exercices de jeu sur les fondamentaux du théâtre afin de prendre conscience de l'espace, de son corps, de l'autre. Exercices sur l'objet livre. Découverte d'une sélection d'œuvres dramatiques pour la jeunesse, pensée en écho aux créations du Théâtre du Phare et travail plus approfondi sur ces textes

### 3. RÉSIDENCE TERRITORIALE THÉÂTRE – « AUTO PORTRAIT DE GROUPE » COMPAGNIE : L'OUBLI DES CERISIERS

Dans ce projet de résidence, les artistes souhaitaient susciter la parole des élèves par toute une série d'exercices d'écriture et produire ainsi un matériau textuel, véritable gisement qui nourrirait la création d'une forme théâtrale à partir d'un discours personnel et intime ; le thème du portrait et de l'autoportrait ouvrant sur les questions d'identité, du regard porté sur soi et les autres. De plus, afin de traiter le thème de diverses façons, il avait été envisagé que chaque groupe impliqué dans la résidence rencontrerait deux artistes : un comédien et le praticien d'une seconde discipline (auteur, musicien, vidéaste...).

Les objectifs principaux visés par la résidence étaient donc les suivants :

- Mettre en rapport et enrichir l'exploration de l'intime (rapport à soi-même, aux familles, aux autres élèves).
- Traduire cette mise en rapport par la production d'une petite forme théâtrale mêlant écriture, jeu, musique et/ou film.
- Permettre aux élèves de découvrir et de participer à un processus de création.
- Travailler la confiance en soi, la mémorisation, les déplacements dans l'espace, autoriser l'expression des émotions.
- Donner aux élèves les moyens de construire un jugement esthétique (apprendre à regarder, apprendre à écouter).
- Permettre aux élèves de découvrir et de fréquenter régulièrement les lieux de création et de diffusion artistiques de proximité.
- Permettre aux élèves d'échanger des impressions lors d'échanges libres dans un esprit de bienveillance.

Après avoir tiré le bilan de cette résidence, nous nous devons de constater que la résidence n'a pas malheureusement pu tenir les objectifs visés pour la majorité des élèves concernés. En effet, trois groupes sur quatre ont arrêté le projet en cours d'année.

#### ■ LYCEE CHATEAU D'EPLUCHES A SAINT-OUEN-L'AUMONE (ÉTABLISSEMENT PILOTE)

Spectacles vus en 2017 : *A nos enfants* de Nicolas Struve, *Balthazar* de Nicolas Liautard, *Don Quichotte* de Miguel de Cervantès / Anne-Laure Liégeois

**Saison 2016/2017** : 10 élèves de CAP / 33 heures d'intervention

- **Artiste intervenant** : Farid Bouzenab (comédien) et Kris Dirse (vidéaste)
- **Professeur** : Marine Van et Jacques Gonzalez
- **Orientations** : La résidence au sein de l'établissement pilote fut une vraie réussite. Le groupe d'élèves impliqué dans le projet concernait une Unité Localisée pour l'Inclusion Scolaire (ULIS) composée d'une dizaine de garçons de 15/16 ans en CAP mécanique ayant des troubles de la fonction cognitive. Les temps de pratique théâtrale, menés par le comédien Farid Bouzenab, ont permis de répondre aux objectifs d'ordre général suivants : canaliser les émotions, se déplacer plus facilement dans l'espace, gagner en confiance en soi, acquérir une plus grande aisance verbale, travailler la mémoire... De même, ceux plus étroitement liés à la thématique du projet, tels que réussir à parler de soi, à se raconter, ont également été atteints.

#### ■ LYCEE EVARISTE GALOIS A BEAUMONT SUR OISE

Spectacles vus en 2017 : *A nos enfants* de Nicolas Struve, *Don Quichotte* de Miguel de Cervantès / Anne-Laure Liégeois

**Saison 2016/2017** : 29 élèves de Seconde / 6 heures d'intervention (14 heures prévues)

- **Artiste intervenant** : Nicolas Struve
- **Professeur** : Orlane Pasquero
- **Orientations** : L'enseignante a décidé d'investir une classe entière sur ce projet mais plusieurs élèves n'ont pas adhéré à la proposition de l'artiste en lien avec la thématique de travail. L'enseignante a aussi fait face à des difficultés personnelles et a décidé d'arrêter le projet en cours de route. De plus, elle ne se sentait pas soutenue au sein de son établissement et très isolée dans le cadre de ce projet.

#### ■ COLLEGE LE CARRE SAINTE-HONORINE A TAVERNY

Spectacles vus en 2017 : *A nos enfants* de Nicolas Struve, *Don Quichotte* de Miguel de Cervantès / Anne-Laure Liégeois, *La nuit où le jour s'est levé* d'Olivier Letellier

**Saison 2016/2017** : 12 élèves (de la Cinquième à la Troisième) / 10 heures d'intervention (30 heures prévues)

- **Artiste intervenant** : Sabrina Paul
- **Professeur** : Claire Ballerini
- **Orientations** : Après plusieurs exercices et échauffements sur le corps, l'espace, la voix, la comédienne a abordé des exercices d'écriture et d'improvisation en lien avec la thématique de l'autoportrait, de la famille, de l'adolescence. Mais lorsqu'il a fallu construire une forme à restituer pour la fin de l'année, l'artiste et l'enseignante n'ont pas réussi à se mettre d'accord sur la forme du spectacle. L'une proposant une écriture de plateau, l'autre un travail sur une pièce déjà écrite. Après de nombreuses discussions, l'enseignante a souhaité arrêter le projet en binôme avec l'artiste et continuer seule le travail. Ces points ont été abordés en réunion de comité de pilotage au mois de mars 2017 en présence de la DRAC et du Rectorat de Versailles.

#### ■ ANTENNE D'ANIMATION DE QUARTIER LCR LE CLOS DU ROI A SAINT-OUEN-L'AUMONE

Spectacles vus en 2017 : *A nos enfants* de Nicolas Struve, *Nobody* de Cyril Teste

**Saison 2016/2017** : 3 à 5 jeunes (entre 14 et 17 ans) / 6 heures d'intervention (30 heures prévues)

- **Artiste intervenant** : Catherine Benamou et Stéphanie Schwartzbrod
- **Professeur** : Yvain Rollin de Beaumont
- **Orientations** : Cette structure d'accueil développe, hors-temps scolaire, des activités socio-éducatives destinées prioritairement aux jeunes du quartier dans le but de favoriser l'insertion sociale ; le Clos du Roi étant un quartier classé prioritaire dans la ville de Saint-Ouen-l'Aumône.

Le projet de résidence était ouvert à tous, sur la base du volontariat. Or, le manque de public et d'adhésion au projet fut le problème principal auquel nous fûmes confrontés.

L'animateur s'est pourtant beaucoup démené pour tenter de mobiliser ces jeunes, sans succès. Par contre, il est à noter que ces jeunes gens assistaient tout de même aux spectacles proposés dans le parcours ; ce qui est plutôt positif concernant l'objectif de fréquentation des lieux de création de proximité et de la construction d'un jugement esthétique.

## 4. RÉSIDENCE TERRITORIALE THÉÂTRE « SOCIÉTÉ SECRÈTE DES HERBES FOLLES »

La compagnie L'ORGANISATION a souhaité inscrire la création de son spectacle *Mad Grass*, basée sur l'écriture d'une dramaturgie issue d'une série d'expérimentations, à l'intérieur d'une recherche collaborative avec des élèves d'école élémentaire et de collège.

Il ne s'agit pas ici de faire des ateliers d'arts plastiques, ni de botanique, mais bien de trouver les porosités entre les différentes disciplines et d'inventer un récit dont les enjeux écologiques contemporains sont au cœur du projet.

Avec les élèves, les artistes ont mis en jeu les expériences auxquelles se livrent les personnages de *Mad Grass*, afin d'interroger avec eux les axes qui guident leur narration : réapprentissage des savoirs vernaculaires pour récupérer de l'autonomie, investissement du corps dans le rapport au vivant, communication avec les plantes.

Ils leur proposent un "travail d'écriture" au plateau, où les élèves sont mis en situation d'une série d'actions précises avec la matière, afin de les faire participer à la construction d'une dramaturgie qu'ils souhaitent sensible et organique quant aux défis majeurs de notre temps.

Ils écriront puis mettront en scène avec les élèves des formes courtes de 5 minutes, comme des mini performances scéniques, à partir de différents matériaux (article scientifique, interview de militant d'association écologique, penseurs de la mouvance de l'écologie, recette de cuisine, mode d'emploi, description de technique)

Le travail est organisé en 5 phases :

- 1/ Présentation du projet *Mad grass* avec l'équipe artistique
- 2/ Récolte de matériaux textuels par les élèves : articles, essais, interviews, recettes, modes d'emploi,...
- 3/ Travail d'écriture au plateau à partir d'improvisations
- 4/ Mise en scène des capsules performatives
- 5/ Création d'une fresque réunissant toutes les capsules avec présentation publique



## ■ ÉTABLISSEMENTS CONCERNÉS

École élémentaire du Parc aux charrettes – Pontoise (45 élèves)

Collège Les Touleuses – Cergy (33 élèves)

Collège Gérard Philipe – Cergy (27 élèves)

Collège Pablo Picasso – Eragny-sur-Oise (18 élèves)

## ■ SPECTACLES VUS EN 2017

*Mon prof est un troll*, Dennis Kelly/Baptiste Guiton, Tréteaux de France

*Cross ou la fureur de vivre*, Julie Rossello-Rochet/Lucie Rébéré, Compagnie La Maison

## ■ ARTISTES INTERVENANTS

Jacinthe Cappello, Mathieu Dufourg, Johanne Thibaut et Elodie Segui

## ■ PROFESSEURS

Véronique Creuzeau, Véronique Hudyma, Sophie Arditti, Viviane Bellance, Déborah Bucchi, Halina Mennai, Stanislas Brière et Chloé Desprès

## 5. RÉSIDENCE TERRITORIALE DANSE – « LES MURIQUIS – ÇA SUFFIT » COMPAGNIE : LORDANSE DE MYRIAM GOURFINK

La compagnie qui porte ce projet de résidence territoriale artistique et culturelle en milieu scolaire est la compagnie de Myriam Gourfink, danseuse et chorégraphe, figure de proue de la recherche chorégraphique en France. Dans ces créations, Myriam Gourfink se plaît à brouiller nos habitudes de perception et à offrir, à travers une démarche chorégraphique qui se fonde sur les techniques respiratoires du yoga, un rapport à l'espace-temps singulier qui sonde l'étirement du temps, la précision millimétrée du geste, la force de jaillissement que recèlent les organes.

L'apostrophe avait déjà accueilli l'un des spectacles de cette chorégraphe, *Souterrain*, en décembre 2014.

La prochaine création de Myriam Gourfink, *Evaporé* est accueillie à L'apostrophe en février 2018. Spectacle à partir de 8 ans, il pourra être vu par tous et fera partie intégrante du parcours culturel des élèves et du travail abordé.

Dans *Evaporé*, cinq danseuses naviguent au gré d'une arborescence inventée par la chorégraphe. A partir d'une souche commune qui serait l'eau, trois troncs se dessinent, images des trois atmosphères qui découlent de l'exploration du potentiel fluide de l'élément aquatique. Corps animal en suspension, corps aérien en apesanteur, corps végétal en oscillation... avec la puissance intérieure sourde et contenue du souffle, les interprètes voyagent, entre danse, vidéo et musique, dans les ramifications de cet arbre imaginaire.

Dans cette résidence, il s'agit donc de développer des ateliers de composition chorégraphique liée à l'éveil des cinq sens : l'ouïe, la vue, l'odorat, le goût, le toucher. Pour développer un autre rapport au temps, développer une gestuelle dont le rythme coule et nous absorbe – certains parleront de lenteur – les artistes intervenantes s'appuieront sur les techniques de respiration et de concentration du yoga de l'énergie : yoga occidental d'inspiration tibétaine de la lignée Tilopa-Naropa-Marpa. Il s'agira d'une initiation visant à faire prendre conscience aux pratiquants du souffle qui nous habite, de notre relation à la gravité, leur faire prendre conscience de notre animalité et de notre capacité de concentration.

À partir de ce vécu, les danseuses guident les élèves des différents établissements scolaires et les adolescents du Centre Hospitalier à venir clarifier leur rapport à l'espace, au poids, au temps, au flux et pour cela, elles auront recours à la Cinétopographie Laban, système d'écriture pour le mouvement. Pour permettre une appropriation ludique et créative, les élèves s'appuient sur un jeu de carte avec les différents signes de la Cinétopographie Laban. Avec cet outil chaque classe sera en mesure de créer et danser une partition chorégraphique.

Lorsque les compositions chorégraphiques seront achevées, quelques séances seront accompagnées par un musicien percussionniste, dans le but de développer une approche du son par le sens du toucher.

### ■ ECOLE ELEMENTAIRE DE L'HERMITAGE A PONTOISE

Spectacles vus en 2017 : *C'est une légende* de Raphaël Cottin

**Saison 2017/2018** : 2 classes de CM2 / 38 heures d'intervention

- **Artiste intervenant** : Carole Garriga, Véronique Weil (danseuses) et Didier Casamitjana (musicien)
- **Professeur** : Ouardia Sedrati et Cécile Delepo
- **Orientations** : Travail sur le corps et sur la respiration par des exercices de yoga, découverte ludique de la cinégraphie Laban et création pour chaque élève de sa propre partition chorégraphique, dansée en présence du musicien percussionniste.

### ■ ECOLE ELEMENTAIRE DU CEDRE A MAFFLIERS

Spectacles vus en 2017 : *C'est une légende* de Raphaël Cottin

**Saison 2017/2018** : 3 classes (CE1, CE2, CM1) / 24 heures d'intervention

- **Artiste intervenant** : Carole Garriga, Véronique Weil (danseuses) et Didier Casamitjana (musicien)
- **Professeur** : Isabelle Candonie, Valérie Vallaëys, Christine Cottancin
- **Orientations** : Travail sur le corps et sur la respiration par des exercices de yoga, découverte ludique de la cinégraphie Laban et création pour chaque élève de sa propre partition chorégraphique, dansée en présence du musicien percussionniste.

### ■ COLLEGE DAUBIGNY A AUVERS SUR OISE

Spectacles vus en 2017 : *C'est une légende* de Raphaël Cottin

**Saison 2017/2018** : 1 groupe AS danse tous niveau (20 élèves) / 16 heures d'intervention

- **Artiste intervenant** : Carole Garriga, Véronique Weil (danseuses) et Didier Casamitjana (musicien)
- **Professeur** : Odile Laurence
- **Orientations** : Travail sur le corps et sur la respiration par des exercices de yoga, découverte ludique de la cinégraphie Laban et création pour chaque élève de sa propre partition chorégraphique, dansée en présence du musicien percussionniste.

### ■ CENTRE HOSPITALIER RENE DUBOS A PONTOISE

Spectacles vus en 2017 : *C'est une légende* de Raphaël Cottin

**Saison 2017/2018** : 1 groupe de 8 jeunes / 16 heures d'intervention

- **Artiste intervenant** : Carole Garriga, Véronique Weil (danseuses)
- **Professeur** : Christine Lantran-Davoux (psychiatre)
- **Orientations** : Travail sur le corps et sur la respiration par des exercices de yoga, découverte ludique de la cinégraphie Laban et création pour chaque élève de sa propre partition chorégraphique, dansée en présence du musicien percussionniste.



## 5. RÉSIDENCE TERRITORIALE ESCALES DANSE EN VAL D'OISE, LYCÉE CAMILLE CLAUDEL/ VAURÉAL – C'EST UNE LÉGENDE

Spectacles vus en 2017 : *C'est une légende* – Raphaël Cottin, *Kiss & Cry* - Michèle Anne Demey / Jaco Van Dormael

**Saison 2017/2018** : 30 élèves / 18 heures d'intervention

- **Artiste intervenant** : Raphaël Cottin, Corinne Lopez et Antoine Arbeit
- **Professeur** : Marianka Baude-Dehayes et Laure Manach
- **Orientations** : Cette résidence impliquait par trois structures culturelles du réseau Escapes danse en Val d'Oise (L'Orange bleue à Eaubonne, le Théâtre Paul Eluard à Bezons et la scène nationale) et associait trois groupes scolaires de proximité (une classe de CM2 à Bezons, une classe de 6ème à Eaubonne et une classe de 1ère STD2A à Vauréal). Elle était portée par la compagnie de Raphaël Cottin, La poétique des signes, dont la dernière création *C'est une légende* était programmée dans ces trois lieux. S'appuyant sur les différentes figures convoquées dans la pièce (Rudolf Laban, la danse de ballet à la cour de Louis XIV, Isadora Duncan, Alwin Nikolaïs, Pina Bausch), la résidence a permis de traverser l'histoire de la danse et de s'approprier les différentes composantes chorégraphiques qui leur sont attribuées.

Ce projet a donné lieu, pour les lycéens, à la création d'une "carte de visite" présentée lors des Melting'Potes en avril 2018 à L'apostrophe. Il s'est clôturé par une journée extraordinaire le 4 mai à l'abbaye de Maubuisson, réunissant tous les élèves concernés. Les artistes ont accueilli les élèves en dansant pour eux, reprenant quelques extraits de la pièce. Ils ont ensuite mené des ateliers avec les différents groupes dans les jardins et dans la salle des religieuses de l'abbaye. Les élèves ont également partagé les chorégraphies qu'ils avaient élaborées à partir de la matière explorée durant les ateliers et les croquis réalisés. Cette journée s'est conclue par une chorégraphie improvisée par la compagnie.

## LES PEAC (PROJETS D'ÉDUCATION ARTISTIQUE ET CULTURELLE)

Derniers dispositifs en date, les projets PEAC (Projets d'éducation artistique et culturelle) sont fondés sur le travail en équipe et en partenariat. Ils concernent au moins trois classes et peuvent donner lieu à une pratique artistique conduite en ateliers d'une vingtaine d'heures. Ils sont construits et mis en œuvre par une équipe pédagogique interdisciplinaire, en partenariat avec une structure artistique et culturelle.

### ■ LYCÉE DE L'HAUTIL À JOUY LE MOUTIER / ARTS MÊLÉS : VERS UNE OUVERTURE ARTISTIQUE ET CULTURELLE DE L'ÉLÈVE

Spectacle vu en 2017 : *Barons Perchés* – Mathurin Bolze, *Seeds* – Carolyn Carlson, *La nuit où le jour s'est levé* – Olivier Letellier

**Saison 2016/2017** : 13 élèves / 32 heures d'intervention

- **Artistes intervenants** : Soraya Djebbar, Françoise Viallon-Murphy et Matthias (de l'école de cirque Cherche Trouve/Cergy)
- **Professeurs** : Caroline Lanoue et Judith Chavanne
- **Orientations** : Sensibiliser les élèves à l'univers du spectacle vivant, leur faire découvrir la richesse et les interactions entre les différentes disciplines, notamment théâtre, danse et cirque. Dans un premier temps, le travail a été centré sur le corps, la qualité du mouvement et la gestion des émotions à travers la danse et le cirque. Une mise en commun du travail de ces ateliers de cirque et de danse a donné lieu à la création d'une "carte de visite" présentée lors des Melting'Potes en mars 2017 à L'apostrophe. Dans un second temps, la place du corps dans le jeu théâtral, le placement de la voix et la gestion de l'espace scénique ont été abordés à travers plusieurs séances de théâtre. Une représentation à L' – Théâtre des Arts a permis aux élèves de jouer dans un espace dédié au théâtre. Rayonnement au sein du lycée : participation d'une classe de première L et des élèves de terminale pro à certains ateliers.

## ■ LYCÉE DE L'HAUTIL À JOUY LE MOUTIER / ARTS MÊLÉS : EQUILIBRE/DÉSÉQUILIBRE

Spectacle vu en 2017 : *C'est une légende* – Raphaël Cottin

**Saison 2017/2018** : 13 élèves / 29 heures d'intervention

- **Artistes intervenants** : Soraya Djebbar, Françoise Viallon-Murphy et Mathilde Ueber (de l'école de cirque Cherche Trouve/Cergy)

- **Professeurs** : Caroline Lanoue et Michaël Gourgousse

- **Orientations** : Sensibiliser les élèves à l'univers du spectacle vivant, leur faire découvrir la richesse et les interactions entre les différentes disciplines, notamment théâtre, danse et cirque.

Dans un premier temps, le travail a été centré sur le corps, la qualité du mouvement et la gestion des émotions à travers la danse et le cirque. Une mise en commun du travail de ces ateliers de cirque et de danse a donné lieu à la création d'une "carte de visite" présentée lors des Melting'Potes en mars 2017 à L'apostrophe.

Dans un second temps, la place du corps dans le jeu théâtral, le placement de la voix et la gestion de l'espace scénique ont été abordés à travers plusieurs séances de théâtre. Une représentation à L' – Théâtre des Arts a permis aux élèves de jouer dans un espace dédié au théâtre.

Rayonnement au sein du lycée : participation d'une classe de première L et des élèves de terminale pro à certains ateliers.

## ■ LYCÉE JEAN PERRIN/SAINT-OUEN-L'AUMÔNE – AUTOUR D'ANTON TCHEKHOV

Spectacle vu en 2017 : *La nuit où le jour s'est levé* – Olivier Letellier, *Polyeucte* – Brigitte Jacques-Wajeman, *Dans la solitude des champs de coton* – Roland Auzet, *Maintenant que je sais* – Olivier Letellier

**Saison 2016/2017** : 11 élèves / 30 heures d'intervention

- **Artistes intervenants** : Cyril Hériard-Dubreuilh

- **Professeurs** : Cécile Nadaud, Isabelle Maurier, Lydie Rigault

- **Orientations** : Travail mené autour de *La Mouette* de Tchekhov, en lien avec la programmation de la scène nationale. Ce projet a donné lieu à la création d'une "carte de visite" présentée lors des Melting'Potes en avril à L'-Théâtre des Louvrais/Pontoise. Deux représentations rendant compte du travail mené durant l'année a été proposée aux élèves et aux familles au sein du lycée le 8 juin 2017.

## ■ LYCÉE JEAN MERMOZ/MONTSOULT – RACCROCHE !

Spectacle vu en 2017 : *La nuit où le jour s'est levé* – Olivier Letellier, *Don Quichotte* – Anne-laure Liégeois, *Orféo* – Samuel Achache & Jeanne Candel

**Saison 2016/2017** : 23 élèves / 27 heures d'intervention

- **Artistes intervenants** : Françoise Viallon-Murphy

- **Professeurs** : Pacale Di Constanzo, Régis Mounir, Nathalie Leduc

- **Orientations** : Travail mené à partir d'improvisation et d'extraits de pièces classiques et contemporaines. Ce projet a donné lieu à la création d'une "carte de visite" présentée lors des Melting'Potes en avril à L'-Théâtre des Louvrais/Pontoise. Une restitution du travail de l'année a été réalisée à la salle des fêtes de Montsault le 17 mai 2017.

## ■ COLLÈGE LES COUTURES/PARMAIN – LE DIKTAT DE L'AUDIMAT

Spectacle vu en 2017 : *Don Quichotte* – Anne-laure Liégeois, *Seeds* – Carolyn Carlson, *Orféo* – Samuel Achache & Jeanne Candel

**Saison 2016/2017** : 22 élèves / 26 heures d'intervention

- **Artistes intervenants** : Raphaël Cottin

- **Professeurs** : Jeanne Cotteverte, Sandra Da Silva, Marianne Levy-Parry

- **Orientations** : Travail élaboré à partir de la comédie musicale Audimat des frères Lehman. Cette œuvre a amené les élèves à s'interroger à leur rapport à la télévision, la publicité, la course à la consommation. Ce projet a donné lieu à la création d'une "carte de visite" présentée lors des Melting'Potes en avril à L'-Théâtre des Louvrais/Pontoise. Une restitution du travail mené durant l'année s'est faite au plateau du Théâtre des Arts à Cergy le 2 juin 2017.

## ■ LYCÉE GALILÉE / CERGY – LE BEAU RISQUE

Spectacle vu en 2017 : *Le Pari* – François Verret, *Orfeo* – Samuel Achache & Jeanne Candel, *Africa demokratik room* – Bérangère Jannelle

**Saison 2016/2017** : 9 élèves / 6 heures d'intervention

- **Artistes intervenants** : François Verret
- **Professeurs** : François Peslin
- **Orientations** : Travail élaboré à partir d'un corpus de textes et poèmes révélant les dualités ombre/lumière, vie/mort. Avec ce projet, il s'est agi de réfléchir sur la notion de mémoire, ou comment se saisir du passé pour mieux questionner notre actualité. Ce projet a donné lieu à la création d'une "carte de visite" présentée lors des Melting'Potes en avril à L'-Théâtre des Louvrais/Pontoise. Une restitution du travail mené durant l'année s'est faite au plateau du Théâtre des Arts à Cergy le 31 mai 2017.

## ■ LYCÉE JEAN PERRIN/SAINT-OUEN-L'AUMÔNE – EN MARGE : AUTOUR DES BAS-FONDS

Spectacle vu en 2017 : *L'avare* - Mario Gonzalez (Collectif Masque), *Les bas-fonds* - Éric Lacascade

**Saison 2017/2018** : 17 élèves / 26 heures d'intervention

- **Artistes intervenants** : Stéphanie Schwartzbrod
- **Professeurs** : Marie Cadalanu, Lydie Rigault et Isabelle Maurier
- **Orientations** : Ce projet visait à la mise en scène des Bas-fonds de Maxime Gorki, en lien avec la pièce accueillie à la scène nationale mise en scène par Eric Lacascade. Ce projet a donné lieu à la création d'une "carte de visite" présentée lors des Melting'Potes en avril à L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise et à une restitution du travail de l'année le 30 juin 2018 au Théâtre 95 / Cergy.

## ■ LYCÉE JEAN MERMOZ/MONTSOULT – TRACES

Spectacle vu en 2017 : *Kiss & Cry* - Michèle Anne Demey / Jaco Van Dormael

**Saison 2017/2018** : 30 élèves / 22 heures d'intervention

- **Artistes intervenants** : Stéphanie Schwartzbrod et Françoise Viallon-Murphy
- **Professeurs** : Pascale Di Constanzo et Régis Mounir
- **Orientations** : Par ce projet, les élèves ont exploré l'interaction des arts : écriture, vidéo, théâtre et univers sonore. Ce projet donnera lieu à une restitution début septembre 2018 à l'occasion de la remise des diplômes.

## ■ LYCÉE CAMILLE CLAUDEL À VAURÉAL : COMITÉ DE LECTURE POUR ADOLESCENTS

Spectacle vu en 2017 : *Nous avons les machines* – Les chiens de Navarre, *Nobody* – Falk Richter/Cyril Teste, *Orfeo je suis mort en Arcadie* – Monteverdi/Samuel Achache/Jeanne Candel

**Saison 2016/2017** : 25 élèves / 20 heures d'intervention

- **Artistes intervenants** : Pierre Banos, Jean-Paul Rouvrais et l'auteur lauréat du comité de lecture du PEAC.
- **Professeur** : Sophie Dumaire
- **Orientations** : Proposer un éveil à la lecture du théâtre contemporain, sensibiliser à l'argumentation, développer une posture critique constructive, expérimenter la mise en voix et en espace des textes découverts. Dans un premier temps les élèves ont découvert huit textes grâce à des extraits présentés par Pierre Banos, directeur de la maison d'édition Les Editions Théâtrales. Cinq textes ont été choisis par les élèves afin de les étudier dans leur intégralité et d'expérimenter la mise en voix et en espace de ces textes par groupe de 5 ou 6. Présentation des textes sélectionnés au sein du lycée : les élèves des autres classes présents étaient invités à voter pour leur texte coup de cœur. Pour finir, les élèves ont pu en savoir plus sur le métier d'écrivain grâce à l'intervention de l'auteur d'une des pièces étudiées.  
Rayonnement au sein du lycée : Présentation des textes sélectionnés et vote pour élire un texte lauréat impliquant plusieurs classes du lycée. Participation d'une classe de première L à un atelier.

## ■ LYCÉE ALFRED KASTLER À CERGY : COMITÉ DE LECTURE POUR ADOLESCENTS

Spectacle vu en 2017 : *Balthazar* – Nicolas Liautard, *Danbé* – Pierre Badaroux, *La nuit où le jour s'est levé* – Olivier Letellier

**Saison 2016/2017** : 24 élèves / 20 heures d'intervention

- **Artistes intervenants** : Pierre Banos, Jean-Paul Rouvrais et Adrien Cornaggia (auteur d'un des textes du comité de lecture)

- **Professeur** : Carine Faye

- **Orientations** : Proposer un éveil à la lecture du théâtre contemporain, sensibiliser à l'argumentation, développer une posture critique constructive, expérimenter la mise en voix et en espace des textes découverts.

Dans un premier temps les élèves ont découvert huit textes grâce à des extraits présentés par Pierre Banos, directeur de la maison d'édition Les Editions Théâtrales. Cinq textes ont été choisis par les élèves afin de les étudier dans leur intégralité et d'expérimenter la mise en voix et en espace de ces textes par groupe de 5 ou 6.

Une mise en commun du travail des premiers ateliers a donné lieu à la création d'une "carte de visite" présentée lors des Melting'Potes en mars 2017 à L'apostrophe.

Le 16 mai 2017, les élèves ont pu présenter l'aboutissement de leurs ateliers au festival « Lire, dire, écrire » organisé par Barbara Moreillon, Responsable du développement artistique et culturel à la DSDEN95.

Pour finir, les élèves ont pu en savoir plus sur le métier d'écrivain grâce à l'intervention de l'auteur d'une des pièces étudiées.

## ■ DANSE – COLLEGE LES HAUTIERS A MARINES : ET SI ON DANSAIT POUR PRODUIRE DE L'ÉLECTRICITÉ ?

Spectacles vus en 2017 : *Balthazar* - Nicolas Liautard / *Le Pari* – François Verret / *Seeds (Retour à la terre)* – Carolyn Carlson

**Saison 2016/2017** : 3 groupes concernés (5ème, 4ème et 5ème SEGPA) / 24 heures d'interventions

- **Artiste intervenant** : Stéphane Fricous

- **Professeurs** : Annick Delcuse, Sylvie Dalbagne, Michel Panel

- **Orientations** : Le fil rouge de ce PEAC est d'essayer avec son corps de représenter l'électricité, mais aussi de poser les élèves devant les problématiques écologiques et les solutions techniques qui peuvent y répondre. Ainsi, le thème principal était de décortiquer le corps en mouvement répondant à la problématique de la production de l'électricité. Les élèves ont travaillé avec Stéphane Fricous sur les mouvements que l'électricité pouvait avoir sur notre corps et lors de leur restitution sur le plateau du Théâtre des Louvrais lors des Melting'Potes – rencontre interscolaire des arts, ils ont actionné au gré de leur mouvement et de la musique, leurs costumes confectionnés par leur soin (lors des cours de physique) avec des led. Ils se sont également produits à la salle Visages du Monde et au Collège même lors de la fête de fin d'année.

## ■ THEATRE – COLLEGE LES TOULEUSES A CERGY : POÉSIE ET DRAMATURGIE : À LA DÉCOUVERTE DE L'ŒUVRE DE ROBERT DESNOS

Spectacles vus en 2016 : *Le pays de rien* – Nathalie Papin, Bertty Heurtebise / *Danbé* – Aya Cissoko et Marie Despleschin, (Mic)zzaj / *Don Quichotte* – Miguel de Cervantès, Anne-Laure Liégeois / *La nuit où le jour s'est levé* – Théâtre du Phare, Olivier Letellier

**Saison 2016/2017** : 4 groupes concernés par le projet (13 élèves de 3ème SEGPA, 15 élèves de 6ème SEGPA, 15 élèves de l'atelier de théâtre, 28 élèves de 3ème générale) / 24 heures d'intervention

- **Artistes intervenants** : Gabriel Dufay et Pauline Masson

- **Professeur** : Viviane Bellance, Faïza Abdeddaïm, Isabelle Gilles, Annie Biston

- **Orientations** : Le fil rouge de ce PEAC est de découvrir l'œuvre de Robert Desnos à travers ses écrits, sa vie, ses poèmes et notamment par le spectacle *Journal d'une apparition* de Gabriel Dufay qui retrace le journal de ce poète. Tous les élèves ont assisté à ce spectacle sauf les 6<sup>ème</sup> SEGPA. Gabriel Dufay et Pauline Masson, les deux comédiens de cette pièce travaillent avec eux sur la théâtralité dans les textes de Desnos. Les 6<sup>ème</sup> travaillent sur les petites formes, *Chantefable* (notamment *Le Blaireau*, *Le Bégonia*), les 3<sup>ème</sup> sur la poésie engagée de Desnos qui était résistant, et les deux autres groupes sur Desnos et l'amour. Les élèves de l'atelier théâtre (qui regroupe plusieurs classes) ont également pu assister à une répétition du spectacle deux jours avant d'y assister. L'ensemble du projet a fait l'objet de restitutions lors des Melting'potes - rencontre interscolaire des arts, du Printemps des poètes et en fin d'année sur le plateau du Théâtre des Arts et au collège. Les 3<sup>èmes</sup> SEGPA ont également animé une émission sur la webradio du collège et l'atelier de pratique théâtrale a rédigé un article pour le journal de l'établissement. Grâce à une subvention du conseil général, l'atelier de pratique théâtrale a pu travailler également avec une comédienne de la compagnie de La Nouvelle Héloïse afin d'approfondir le jeu théâtral.

## ■ ECOLE ÉLÉMENTAIRE LE CÈDRE DE MAFLIERS : MOI ET LES AUTRES

Spectacles vus en 2017 : *Balthazar* – Nicolas Liautard, *Le pays de rien* – Nathalie Papin/Betty Heurtebise

**Saison 2016/2017** : 46 élèves / 8 heures d'intervention

- **Artistes intervenants** : Virginie Castelli
- **Professeur** : Isabelle Candoni et Valérie Vallaëys
- **Orientations** : Par ce projet, les élèves d'une classe de CE1/CE2 et d'une classe de CE2 ont pu découvrir le théâtre et le théâtre d'ombres et d'appréhender cet art à la fois en tant qu'acteur et spectateur.

Les élèves ont été réparti en deux groupes, l'un travaillant en théâtre et l'autre en théâtre d'ombres. Pour les deux groupes, le travail a été centré sur le corps, la qualité du mouvement et la gestion de l'espace scénique. Autour de la thématique du « vire ensemble », ils ont travaillé autour de la pièce de Dominique Richard, *Le journal de Grosse Patate*, qui a donné lieu à une représentation à la maison du village de Maffliers où parents et enfants de toute l'école ont pu venir.

## ■ THÉÂTRE & DANSE - LYCÉE LOUIS JOUVET DE TAVERNY : ANTIGONE 2018

Spectacles vus en 2017 : *L'Avare*, Molière/Mario Gonzalez, *Antigone 82*, Sorj Chalandon/Jean-Paul Wenzel & Arlette Namian, *Les Bas-Fonds*, Maxime Gorki/Éric Lacascade

**Saison 2017/2018** : 15 élèves / 16 heures d'intervention

- **Artistes intervenants** : Brice Beaugier et Vera Noltenius
- **Professeur** : Julie Grimoud
- **Orientations** : Cet atelier avait pour objectif de démonter et remonter *Antigone* de Sophocle avec des élèves de lycée, de filières générales, technologiques et professionnelles. Le cœur du travail s'est axé sur la pratique consciente et confiante de la prise de parole, le développement de la créativité et la réflexion collective sur l'espace public, pour que chaque élève s'épanouisse et se révèle à lui-même. Les répétitions ont été étroitement reliées aux cours sur la tragédie, la citoyenneté, les arts, les sports et la philosophie. La tragédie de Sophocle a ainsi permis de développer les thèmes mêlés de la famille et de la justice.

Ce projet visait aussi à apprendre aux élèves le travail en équipe pour la réalisation d'un projet collectif. Il a donc également été question de développer la conscience de l'autre, l'idée que "tout vient de l'autre", comme l'enseignait Ariane Mnouchkine, pour dépasser sa timidité, voire sa peur de l'échange "vivant" et "direct".

## ■ THEATRE – COLLEGE PARC AUX CHARRETTES A PONTOISE : SE CHERCHER, SE CONSTRUIRE

Spectacles vus en 2017 : *Don Quichotte* – Miguel de Cervantès, Anne-Laure Liégeois / *La nuit où le jour s'est levé* – Théâtre du Phare, Olivier Letellier / *Seeds (Retour à la terre)* – Carolyn Carlson

**Saison 2016/2017** : 2 groupes concernés par le projet (2 classe de 3ème et classe de l'atelier de théâtre)

- **Artiste intervenant** : Brice Beaugier
- **Professeurs** : Céline Dur, Mélanie Delunsch
- **Orientations** : Les élèves ont travaillé sur la construction et la représentation de soi dans un monde où la liberté d'être reste incertaine. Aussi, en accord avec leur programme de français, ils ont travaillé la problématique suivante : Comment la société passée et/ou actuelle définit-elle l'être que je suis ? par le prisme de la liberté. Ainsi, avec les ateliers de pratique théâtrale menés dans le cadre de ce P.E.A.C, les élèves apprennent à travailler sur leur confiance en soi, à sortir de leur coquille afin d'être plus libre, de se chercher et donc se construire. Par cette construction de l'être ils ont pris conscience de leur héritage, de leur culture et du cadre dans lequel la société définit l'être humain en tant que tel comme elle porte la culture et leur culture, comment ils peuvent la suivre et s'en défaire, c'est-à-dire être libre et avoir son libre arbitre. A travers cette thématique de la liberté, de la contrainte, les élèves ont restitué leurs travaux lors des Melting'Potes – rencontre interscolaire des arts sous forme d'une carte de visite qu'ils ont présent à des élèves d'autres établissements allant de l'école primaire aux lycées. Ils ont également restitué leurs travaux devant leurs familles dans une double soirée au Théâtre des Arts à Cergy-centre où ils ont partagé le plateau avec le Lycée de l'Hautail de Jouy-le-Moutier permettant une mixité et une diversité des publics en prônant un regard bienveillant à l'égard du travail fourni par les autres.

## ■ COLLÈGE JULES FERRY D'ERMONT: MOI ET LES AUTRES

Spectacle vu en 2017 : *Blow the bloody doors off !* – Catherine Diverrès, *Don Quichotte* – Miguel de Cervantès/Anne-Laure Liégeois, *Le pays de rien* – Nathalie Papin/Betty Heurtebise, *La nuit où le jour s'est levé* – Olivier Letellier, *Ça va ?* de Jean-Claude Grumberg et Daniekl Benoin, *Cross ou la fureur de vivre* de Julie Rossello-Rochet

**Saison 2016/2017** : 18 élèves / 26 heures d'intervention

- **Artistes intervenants** : Alexandre Ruby et Lise Gervais
- **Professeur** : Loïc Vidal
- **Orientations** : Ce projet a permis aux élèves de l'atelier de découvrir le théâtre et d'appréhender cet art à la fois en tant qu'acteur et spectateur.

Dans un premier temps, le travail a été centré sur le corps, la qualité du mouvement et le placement de la voix à travers des exercices d'improvisation et des jeux corporels et vocaux. Un second temps fut consacré à la découverte et l'appropriation d'un corpus de textes.

Une mise en commun de ces deux premières phases de travail a donné lieu à la création d'une "carte de visite" présentée lors des Melting'Potes en mars 2017 à L'apostrophe.

Lors de la dernière période de travail, les élèves ont travaillé la gestion de l'espace scénique et la mise en scène, en collaboration avec les artistes intervenants, d'une forme finale.

Au mois de mai, une représentation au Théâtre Pierre Fresnay à Ermont a permis aux élèves de jouer dans un espace dédié au théâtre. Rayonnement au sein du collège : intervention de Lise Gervais auprès de 3 autres classes du collège.

**Saison 2017/2018** : 15 élèves / 28 heures d'intervention

- **Artistes intervenants** : Lise Gervais
- **Professeurs** : Loïc Vidal
- **Orientations** : Agir sur le monde... Atelier de pratique théâtrale sur l'engagement ? Comment représenter l'engagement ? Représenter, est-ce s'engager ? Restitution devant un public le 1er juin au Théâtre P. Fresnay à Ermont

## PROJETS ALYCCE (AGIR AU LYCÉE POUR LA CULTURE ET LA CITOYENNETÉ DES ELÈVES)

À travers une démarche active et inventive et la rencontre des lycéens franciliens avec des professionnels, il a pour but de renforcer l'appui aux équipes éducatives et d'encourager leurs initiatives par la mise en œuvre de projets dans lesquels les élèves sont directement impliqués, de la conception à la réalisation. Programme financé par la Région Île-de-France.

## ■ ATELIER THEATRE AU LYCEE DES METIERS AUGUSTE ESCOFFIER A ERAGNY

Depuis 2014, L'apostrophe et le lycée Auguste Escoffier travaillent conjointement pour permettre aux élèves en CAP section cuisine de bénéficier d'atelier théâtre avec la comédienne Hélène Foubert.

Spectacles vus en 2017 : *Balthazar* de Nicolas Liatard, *Don Quichotte* d'Anne-Laure Liégeois, *Animal Minimal*, concert pédagogique de Yom, *Cross ou la fureur de vivre* de Julie Rossello-Rochet

**Saison 2016/2017** : 13 élèves / 18 heures d'intervention

- **Artiste intervenant** : Hélène Foubert
- **Professeurs** : Séverine Lemoine
- **Orientations** : Dans la suite de l'année précédente, les élèves ont continué à travailler sur la thématique du gaspillage alimentaire. Lors des cartes de visite des Melting'Potes, ils ont pu nous présenter leur travail plein de créativité et ce fut un très beau moment.

**Saison 2017/2018** : 12 élèves / 15 heures d'intervention

- **Artiste intervenant** : Hélène Foubert
- **Professeurs** : Séverine Lemoine
- **Orientations** : Travail théâtral sur la thématique des addictions. Groupe plus difficile à gérer que l'année précédente.



### ■ ATELIER THEATRE AU LYCEE LE CORBUSIER A CORMEILLES-EN-PARISIS

Un nouveau partenariat s'est mis en place depuis la rentrée 2017 avec ce lycée pour permettre à des élèves de terminales CAP section gros œuvre de bénéficier d'atelier BD et théâtre également avec la comédienne Hélène Foubert.  
Spectacles vus en 2017 : *Cross ou la fureur de vivre* de Julie Rossello-Rochet

**Saison 2017/2018** : 6 élèves / 16 heures d'intervention

- **Artiste intervenant** : Hélène Foubert
- **Professeurs** : Noémie Chevereau
- **Orientations** : Une histoire de vie... de la BD au théâtre. Un très beau film sur le portrait d'un des élèves a été réalisé et présenté pendant les cartes de visite des Melting'Potes 2018.

### ■ ATELIER THEATRE AU LYCEE CAMILLE PISSARRO A PONTOISE

Toujours dans le cadre d'un projet ALYCEE, le lycée Camille Pissarro a choisi de s'associer à L'apostrophe pour l'atelier théâtre du lycée. Dans ce cadre, le comédien Matthieu Tune est intervenu auprès d'un groupe d'élèves volontaires de la seconde à la terminale.

**Saison 2017/2018** : 6 élèves / 16 heures d'intervention

- **Artiste intervenant** : Matthieu Tune
- **Professeurs** : Laure Jumelais (documentaliste)
- **Orientations** : Improvisations et découverte de textes contemporains.

### ■ LYCÉE CAMILLE CLAUDEL/VAURÉAL – TERRITOIRES CHORÉGRAPHIQUES ET SCÉNOGRAPHIQUES

Spectacle vu en 2017 : *Kiss & Cry* - Michèle Anne Demey / Jaco Van Dormael

**Saison 2017/2018** : 35 élèves / 35 heures d'intervention

- **Artiste intervenant** : Laurence Bertagnol, Thierry Grapotte
- **Professeurs** : Cathy Vallier
- **Orientations** : Les étudiants du BTS Design d'espace ont pensé, par petits groupes, la conception scénographique d'une mise en scène de la pièce d'Eugène Ionesco *Rhinocéros*. Ils ont nourri leur projet de leurs échanges avec le scénographe Thierry Grapotte. Par le biais d'ateliers de pratique chorégraphique, ils ont exploré le corps en mouvement et les représentations graphiques du mouvement dansé.  
Ce projet a donné lieu à un workshop le 2 février, où chaque groupe explicitait leur réflexion prenant appui sous les maquettes réalisées. Celles-ci étaient visibles lors de la Journée Portes ouvertes du lycée le 10 février 2018.



# III. AUTRES ACTIONS EN MILIEU SCOLAIRE

## ATELIERS AUTO-FINANCÉS

Ces ateliers fonctionnent à l'image des ateliers artistiques, mais sont financés par les établissements scolaires eux-mêmes. L'apostrophe y apporte quelquefois une contribution financière.

### ■ JOURNÉE D'INTEGRATION PAR LE THEATRE

Ces projets de stage doivent leur existence à une collaboration de longue date avec ces établissements. Cette journée (ou demi-journée), programmée en début d'année, permet aux élèves de découvrir la pratique théâtrale ou chorégraphique sous forme d'un atelier qui a pour ambition pédagogique de les faire se connaître et de souder la classe. Ce stage leur permet de faire connaissance et offre la possibilité aux enseignants de les découvrir dans un contexte particulier.

#### ■ THEATRE - LYCEE NOTRE-DAME DE LA COMPASSION A PONTOISE

- **Public concerné** : quatre classes de seconde
- **Artistes intervenants** : Elodie Ségui, Hélène Foubert, Matthieu Tune
- **Professeurs** : Patrick Gossard, Camille Garrigue, Anne-Sophie Fagnen, Christophe Dereure
- **Date** : 8 septembre 2017 de 9h à 16h

#### ■ THEATRE ET DANSE – LYCEE NOTRE DAME DE BURY

- **Public concerné** : une classe de première
- **Artiste intervenant** : Marc Prin et Soraya Djebbar
- **Professeurs** : Pascal Meunier
- **Date** : 7 septembre 2017 de 14h à 17h

### ■ ATELIER THEATRE AU LYCEE DE LA NOUVELLE CHANCE AU SEIN DU LYCEE ALFRED KASTLER A CERGY

Le lycée de la Nouvelle Chance est un projet qui concerne les élèves décrocheurs. Ce sont des jeunes gens qui ont connu ou connaissent encore de grandes difficultés. Le but de cet atelier est de leur faire découvrir le théâtre, mais aussi de les préparer au passage du Baccalauréat option théâtre. Bien qu'investis dans le travail lors de leur venue aux ateliers, ils n'en sont pas moins souvent absents. Chaque année, l'enseignante évoque la difficulté de l'absentéisme au sein du Lycée de la Nouvelle Chance. En outre, la peur de la confrontation aux regards des autres rend la question de la restitution finale compliquée.

Spectacles vus en 2017 : *L'inconnu & Bessie à Broadway* d'Alain Moget, *Nous avons les machines* des Chiens de Navarre, *Nobody* de Cyril Teste, *Antigone 82* de Jean-Paul Wenzel, *Les bas-fonds* d'Eric Lacascade

**Saison 2016/2017** : 8 élèves / 46 heures d'intervention

- **Artiste intervenant** : Anne Dupuis
- **Professeur** : Coralie Lallier
- **Orientations** : Cette année, un nouveau partenariat s'est mis en place avec la comédienne Anne Dupuis. Les élèves ont travaillé sur la thématique de la révolte. Une restitution publique est prévue au lycée le mercredi 17 mai intitulée « Le petit bazar ».

**Saison 2017/2018** : 11 élèves / 55 heures d'intervention

- **Artiste intervenant** : Anne Dupuis
- **Professeur** : Coralie Lallier
- **Orientations** : Les élèves ont monté une version courte de *Cendrillon* de Joël Pommerat dont une restitution publique est prévue au lycée le jeudi 24 mai.

## ■ LYCEE ALFRED KASTLER A CERGY / SECONDES EXPLORATION THEATRE

Saison 207/2018 : 23 élèves / 12 heures d'intervention

- **Artiste intervenant** : Antoine Raffalli et Benjamin Meneghini
- **Professeur** : Carine Faye
- **Orientations** : les élèves ont été invités, à partir de l'étude du tableau de Delacroix, de celui de Picasso et de la lecture des nouvelles d'Assia Djebar, Femmes d'Alger dans leur appartement, à libérer, par la création de productions artistiques, la parole de l'espace clos de l'appartement des Femmes d'Alger. Ils se sont ainsi intéressés de façon transversale à la place de la femme dans les sociétés patriarcales

### Parole d'artiste

« Malgré les conditions de travail (beaucoup d'élèves, peu de temps) parfois délicates, j'ai pris un réel plaisir à proposer, échanger, essayer de développer l'imaginaire et les capacités des adolescents.

Le temps avec eux n'était pas suffisant pour entrevoir les possibilités, mais j'ai décelé de beaux potentiels, une énergie remarquable et une dynamique qui pourrait leur être un atout si utilisé à bon escient... Bien sûr, j'aurais aimé creuser, approfondir ces éclats.

Je tiens à remercier l'enseignante pour son accueil, sa motivation, son écoute, sa disponibilité et son engagement qui m'ont permis de mettre en place les ateliers le mieux possible, malgré le manque de discipline et de bienveillance que les ados savent si bien avoir vis-à-vis d'eux-mêmes. Je crois, au fond, qu'avec beaucoup de persévérance et d'acharnement, on peut les emmener dans l'inconnu, l'imaginaire, la création. »

Benjamin Meneghini, comédien intervenant

## ■ ATELIER AUTOFINANCÉ, LYCÉE CAMILLE PISSARRO / PONTOISE – C'EST UNE LÉGENDE

Spectacles vus en 2017 : *C'est une légende* – Raphaël Cottin

Saison 2016/2017 : 21 élèves / 3 heures d'intervention

- **Artistes intervenants** : Antoine Arbeit
- **Professeur** : Olivier Vergne
- **Orientations** : Explorer par la pratique à la matière chorégraphique de la pièce *C'est une légende*.



# IV. ACTIONS EN MILIEU EXTRA SCOLAIRE

## ■ CULTURE ET SANTÉ À L'HÔPITAL RENÉ DUBOS À PONTOISE

L'apostrophe et le Centre Hospitalier René-Dubos – plus précisément le service de psychopathologie de l'adolescent et du jeune adulte - sont partenaires depuis 2008 dans le cadre du dispositif « Culture à l'hôpital ».

Le centre hospitalier René-Dubos compte 140 lits au total en psychiatrie générale et infanto-juvénile, formant le Pôle de « Psychiatrie, Addictologie et Médecine pénitentiaire ». Le Service de psychopathologie de l'adolescent et du jeune adulte a créé l'hôpital de jour « L'Esquisse » en 2007 et, en 2011, l'unité d'hospitalisation Lou-Andréas-Salomé. Sa mission est de répondre aux besoins spécifiques des problématiques adolescentes (troubles relationnels propres à cet âge) et aux pathologies émergentes de l'adolescence (inhibition, passages à l'acte auto ou hétéro-agressifs, phobie scolaire, addictions, troubles des conduites alimentaires, dépression, troubles psychotiques apparaissant à l'adolescence...).

L'hôpital s'appuie sur la pluridisciplinarité que porte le projet même de la scène nationale pour proposer aux adolescents hospitalisés une palette d'ateliers différents (théâtre, écriture, vidéo...). À travers ce projet, L'apostrophe répond à sa mission de service public en favorisant la rencontre des artistes et des œuvres avec tous les publics, dont les publics dits « empêchés ». Par les temps d'ateliers au sein de l'hôpital ou au théâtre, en sollicitant l'imaginaire et en explorant des formes et des esthétiques parfois nouvelles, les participants se (re)découvrent et chacun parvient à trouver sa place. Par les sorties aux spectacles, les jeunes se confrontent à la création contemporaine inscrite dans la cité.

Pour l'année 2017, le projet s'est intitulé « A vif ».

Epruvé depuis plusieurs années, ce projet est développé sur l'année avec plusieurs ateliers de pratique artistiques hebdomadaires.

### 1/ Les ateliers artistiques hebdomadaires

Chaque temps de pratique artistique est encadré par une réunion pré- et une autre post- atelier. Ces réunions, mettant en présence artiste, psychiatre et infirmière référente, permettent, en amont, la transmission d'informations concernant la dynamique, en groupe et individuelle, des adolescents concernés et, en aval, d'échanger sur les mouvements des jeunes observés lors de l'atelier, leurs résistances, leurs progrès, leurs reculs...

Le nombre maximal dans chaque atelier est de 10 inscrits.

#### ■ Atelier théâtre « Paroles de force » au service Lou Andréas-Salomé (50h) – Gloria Paris

Depuis 2013, un atelier théâtre a lieu dans ce service où les adolescents sont hospitalisés à temps plein.

Pour cet atelier, Gloria Paris propose des exercices différents à chaque séance qui, à partir de règles simples et rigoureuses, permettent de faire de l'improvisation et de donner ainsi la parole aux jeunes. Comme elle le précise, elle propose aux jeunes un espace de créativité qui peut permettre de se connecter avec une autre réalité que le quotidien de l'hospitalisation et « cette parole, ludique, peut, suivant les personnalités en présence, voyager dans la fantaisie ou s'ancrer dans le réel ».

#### ■ Ateliers artistiques à l'hôpital de jour « L'Esquisse »

Coordinateurs du projet au sein de l'Esquisse : Christine Lantran-Davoux, Xavier Gassmann

Deux artistes associés à la scène nationale mènent des ateliers hebdomadaires à l'Esquisse :

##### ● Atelier Théâtre (75 h) – Françoise Viallon-Murphy

Françoise Viallon-Murphy déroule son atelier en plusieurs temps :

1/ Training : relaxation, assouplissement, prise de conscience des segments du corps, des articulations, de la respiration.

2/ Au fil des rendez-vous, ces exercices évoluent vers le travail de la voix, du corps dans l'espace, de la relation au partenaire.

3/ Puis des exercices ludiques et improvisations sont explorés à partir de thèmes variés.

4/ Enfin, il y a un travail autour des textes courts, faciles à mémoriser (Dorin, Saunders...)

● **Atelier d'écriture « du Cœur à la main » (73,5h) – Félix Pruvost**

Trois phases structurent cet atelier mené par Félix Pruvost :

1/ une phase d'explication des jeux et contraintes d'écriture décrite en ces termes par l'artiste :

« Le plus souvent, les contraintes d'écriture se créent à partir d'auteurs importants pour moi : Georges Perec, Franz Kafka, Aimé Césaire, Louis Calaferte, Henri Michaux et bien d'autres. [...] Je lis ces textes. Je ne lis pas que pour l'exercice, je lis aussi pour faire entendre ces écritures que j'aime, parce qu'elles me semblent importantes à transmettre et souvent aussi, par rapport à la situation des ados à ce moment-là. [...] Je vois bien que ces temps de lecture sont des moments forts pour tous ces adolescents. Et je me plais à penser que cela fait trace en eux, qu'une part d'humanité artistique en eux se dépose. »

2/ une phase d'écriture : « La capacité de ces jeunes à fournir l'effort que demandent trois phases m'est chaque fois étonnement. Concentration, tenue, attention, réflexion, rêverie active, application, tension se retrouvent à chaque séance. »

3/ et une phase de lecture que Félix décrit ainsi : « Après avoir écrit, chaque participant lit son texte. Il est très important pour moi que ce qui a été écrit soit dit. Il faut extérioriser ce qu'on a voulu dire en écrivant, puisque c'est à mon avis le sens même de l'idée d'écrire : vouloir dire. Ce temps de prise de parole me paraît essentiel dans l'avancée dans son propre univers. Bien souvent dans cette lecture, on découvre soi-même, en même temps que les autres, ce que l'on a véritablement écrit ; pas ce qu'on a voulu écrire, mais ce qu'on a effectivement écrit. (...) Je suis chaque fois ému par la pureté du silence : tout le monde ne lit pas aussi bien et les textes ne sont pas toujours égaux dans leur expression, mais peu importe : écoute, toujours. Et si ce n'est intérêt, du moins respect et attention à ne pas blesser. »

Si les ateliers théâtre et écriture ont lieu principalement au sein de l'enceinte de l'hôpital, des ateliers extra-hospitaliers ayant lieu à L'-Théâtre des Louvrais sont organisés pour les jeunes inscrits à l'hôpital de jour. Ces ateliers s'ancrent dans une complémentarité avec les ateliers intra-hospitaliers. Ils ont l'intérêt de promouvoir une dynamique entre l'intérieur et l'extérieur de l'institution, de les inscrire dans un territoire de proximité.

● **Atelier d'arts appliqués « Plastiline » (38,5h) – Agnès Caffier**

Cette artiste plasticienne travaille avec les jeunes via le médium de la plastiline, pâte à modeler de grande précision. Par le jeu de captures photographiques, les modelages s'animent pour créer des saynètes riches en évocation symbolique et poétique. Un dispositif de théâtre d'ombres permet aux jeunes de prendre part dans ces saynètes.

Agnès Caffier n'est pas intervenue durant le 2<sup>nd</sup> semestre, pour raison médicale.

Afin de lier le « faire » et le « voir », les jeunes se rendent également aux spectacles. En 2017, ils ont assisté à :

- *La nuit où le jour s'est levé* d'Olivier Letellier
- *A nos enfants* de Nicolas Struve
- *Seeds* de Carolyn Carlson
- *Don Quichotte* d'Anne-Laure Liégeois
- *Le Pays de rien* de Betty Heurtebise
- *C'est une légende* de Raphaël Cottin

De plus, les jeunes participeront en avril 2018 aux Melting'potes. A cette occasion, ils présenteront une « carte de visite » préparée dans l'atelier théâtre. Ils restitueront également en soirée une petite forme artistique créée à partir du thème « contraste ».

## ■ CULTURE ET JUSTICE - MAISON D'ARRÊT DU VAL D'OISE - OSNY

Depuis d'une dizaine d'années, le SPIP95 et L'apostrophe sont partenaires dans le cadre de « Culture et Justice » et se montrent désireux de continuer leur collaboration. Le SPIP95 s'appuie sur la pluridisciplinarité que porte le projet même de la scène nationale pour proposer aux personnes détenues une palette d'ateliers différents (théâtre, écriture, musique...) et, par le projet en place au sein de la Maison d'Arrêt du Val d'Oise (MAVO), L'apostrophe répond à sa mission de service public de favoriser la rencontre des artistes et des œuvres avec tous les publics, dont les publics dits « empêchés ».

Toutes les personnes détenues de la MAVO, sur la base du volontariat, peuvent s'inscrire aux ateliers proposés ; chaque inscription étant visée à l'interne et le nombre d'inscrits ne pouvant pas excéder douze à treize inscrits. D'autres personnes détenues ainsi que le personnel pénitentiaire peuvent également assister aux restitutions des ateliers (jauge maximale : cinquante personnes).

Durant les temps d'ateliers, en sollicitant l'imaginaire et en explorant des formes et des esthétiques parfois nouvelles, les participants se (re)découvrent et chacun parvient à trouver sa place. Par les temps de restitution des ateliers, le travail collectif et l'investissement personnel sont valorisés. Par les moments de spectacles au sein de la Maison d'arrêt, les personnes détenues se « frottent » à la création artistique contemporaine, à l'instar de ce qui se passe à l'extérieur.

Les ateliers se déroulent généralement sur une à deux semaines ; les périodes des vacances scolaires étant privilégiées. En effet, cette formule s'avère particulièrement adaptée au rythme imposé par le milieu carcéral car l'offre est moins importante durant les vacances et toutes les personnes détenues qui le souhaitent (y compris qui sont en formation par ailleurs le reste de l'année) peuvent s'inscrire aux ateliers. Elle est aussi pertinente du point de vue artistique car les modules ne sont pas trop courts de sorte que l'artiste a le temps nécessaire pour déployer son travail et son ambition afin d'amener ailleurs les personnes détenues, de décaler leurs regards, mais mais les modules ne doivent pas non plus être trop longs de sorte que les participants peuvent être présents sur la durée de l'atelier et qu'ainsi la dimension artistique de l'atelier soit préservée.

Le projet mis en œuvre au sein de la MAVO se veut en lien étroit avec les projets développés par la scène nationale, visant à une cohérence artistique globale sur un territoire donné.

En 2017, le projet s'intitulait « Voyage dans tous les sens ». Développé sur l'année, ce projet s'est articulé autour d'une petite forme spectaculaire jouée au sein de la Maison d'arrêt et de cinq ateliers de pratique artistique. Quatre ateliers se sont déroulés au sein de l'établissement pénitentiaire avec des personnes détenues et un atelier a eu lieu à la scène nationale, au théâtre des arts/Cergy, avec des personnes écrouées mais non incarcérées. Comme à chaque fois, les quatre ateliers menés à la Maison d'arrêt se sont conclus par une restitution du travail mené devant une quarantaine de personnes détenues et personnels pénitentiaire.

Voici le déroulé de l'action au cours de l'année :

### 1/ Atelier Théâtre (6 au 10 février 2017)

*7 participants, 36 personnes présentes à la restitution, 30h (restitution comprise)*

Les comédiens, Lise Gervais et Alexandre Ruby, de la Cie Anne-Laure Liégeois ont mené l'atelier théâtre. Le travail proposé combinait approche corporelle, exercices-jeux d'improvisation, travail de textes et interprétations. Parmi les auteurs retenus par les participants : Victor Hugo, Marcel Proust, Bernard-Marie Koltès, Jean-Luc Lagarce, Murakami. Lors de la restitution, une chanson écrite par un participant a également trouvé sa place ainsi qu'une traduction en arabe littéraire de « Demain dès l'aube... »

Dans son bilan, Lise Gervais s'exprime en ces termes :

« Du point de vue de l'artiste, il a été intéressant d'emmenner ces gars dans un projet commun, de les regarder comme des acteurs, de les écouter, de prendre en compte ce qu'ils étaient et de ce qu'ils trimaient avec eux, de ce qu'ils étaient avant d'être là, d'où ils viennent.

De les accompagner dans cette prise de parole et cette "prise de présence" qu'ils ne connaissaient pas pour la plupart. De les rendre remarquables mais d'une autre manière que ce pourquoi ils ont été remarqués auparavant. Je crois que l'on peut dire que certains ont retrouvé un peu de confiance en eux. Que, bien sûr, s'ils sont là aujourd'hui c'est qu'il y a une raison, là n'est pas la question, mais qu'ils sont capables de belles choses. Et la plupart n'en avait pas même conscience. »

Outre la confiance en eux évoquée, elle rapporte l'échappatoire que l'atelier avait représenté pour certains : « j'ai réussi à oublier par moments qu'on est en prison », la prise de conscience du travail mené : « j'imaginais pas qu'il fallait autant travailler pour créer un spectacle » et de ce qu'il peut parfois générer : « j'ai décidé d'écrire un scénario d'ici la fin de mon incarcération ».

A L'apostrophe, fin avril, ces comédiens ont interprété la dernière création de la compagnie : Don Quichotte, adaptation du célèbre roman de Cervantès.

## 2/ Spectacle *The Great Disaster* (le 04 mai 2017)

34 spectateurs

Toujours en lien avec la thématique du voyage, une petite forme spectaculaire a été programmée au sein de la Maison d'arrêt. Il s'agissait de la pièce *The Great disaster*, mis en scène par Anne-Laure Liégeois à partir d'un texte de Patrick Kermann.

Seul en scène, le comédien Olivier Dutilloy incarne Giovanni Pastore, descendu de ses montagnes du Frioul, parti chercher du travail. Il a marché à travers l'Italie, la France, l'Allemagne ; il a toujours été l'émigré, l'ouvrier, l'homme à tout faire. Changeant de nom, d'identité, au gré de ses espoirs d'intégration, Giovanni Pastore finit par trouver une « bonne place » : plongeur... sur le Titanic ! Giovanni Pastore a coulé avec lui le 14 avril 1912 à 23h40.

Véritable performance d'acteur, le comédien parvient à faire voyager, à faire surgir les images... avec rien (pas de décor, pas d'accessoires, ni de lumière), juste un espace pour dire les mots et poser un corps. Un texte, un comédien, des spectateurs pour une heure palpitante !

Les personnes détenues ne s'y sont d'ailleurs pas trompées, félicitant à maintes reprises le comédien. Elles ont aussi partagé le fait que, même si la forme pouvait apparaître ardue de prime abord, ils avaient bien suivi l'histoire, avaient été particulièrement sensibles au parcours du personnage – à s'y être identifié pour certains.

## 3/ Atelier Ecriture et Musique (du 26 mai au 1er juin 2017)

8 participants, 43 personnes présentes à la restitution, 28h (restitution comprise)

Cet atelier a été co-mené par Agnès Marietta, auteure, et Naïssam Jalal, musicienne compositrice.

Agnès Marietta s'est attelée à la partie écriture, visant à dynamiser l'écrit et à solliciter l'imaginaire des personnes détenues concernées à partir de la thématique du projet annuel. Naïssam Jalal, flûtiste, a porté l'aspect musical du projet. Les participants ont découvert l'univers musical de cette jeune franco-syrienne qui, après une formation classique, s'est tournée vers le jazz, l'improvisation mais aussi l'afrobeat et la musique orientale. A l'image de son œuvre et de sa vie (elle a énormément voyagé, habitant par moments à Paris, Beyrouth, Damas, le Caire...), l'artiste assume son métissage culturel et musical.

Les participants ont expérimenté le fait d'écrire à partir de la musique de Naïssam, jouant de la flûte traversière et du nay (flûte en bois de roseau). Le thème « Voyage dans tous les sens » servait alors de déclencheur pour démarquer les textes. Les séances d'écriture ont exploré les cinq sens, le voyage dans le temps et le voyage vers les origines. S'en est suivi un montage des textes pour y « accrocher » la musique : la flûte a eu aussi bien un rôle mélodique, que rythmique, ou encore de dialogue avec les textes. Ils ont goûté enfin au plaisir de mettre en voix leurs écrits, d'éprouver la présence corporelle, l'adresse au public, de rôder les enchaînements, de construire une petite forme en vue de la restitution.

L'un des participants s'est exprimé en ces termes à la 1ère séance : « Première détention, première fois que j'écris, première expérience en tout ». Pour lui, ce projet a été un défi : se faire confiance, se livrer au regard des autres...Et, nous dit l'auteure, il a admirablement conduit cette première expérience !

Pour un autre participant, Agnès Marietta nous livre : « Pilier du projet. Toujours présent. L'écriture est une échappatoire et une nécessité pour lui. Il a parlé, s'est confié, de plus en plus. Ses textes étaient forts, très bien construits. »

Ou, pour encore un autre : « C'était notre gamin insupportable. Il écrivait des textes très provocants, qui n'avaient rien à voir avec le sujet. Ce genre de projet lui fait énormément de bien : parce qu'on le prend en main, tous à notre façon, on lui apprend à faire attention à ce qu'il dit, à son comportement, à sa façon de se tenir. En tout cas, [...] tout le monde a su l'intégrer, lui laisser une place et lui faire dire des choses « vraies ». »

#### **4/ Atelier « Cartes postales sonores » (du 05 au 14 septembre)**

*8 participants, 38 personnes présentes à la restitution, 32h (restitution comprise)*

Ce sont les artistes électro-acousticiens associés à la Cie Miczzaj, Nicolas Perrin et Benoît Poulain, qui ont mené cet atelier. En effet, Thierry Balasse, compositeur musicien et directeur artistique de la Compagnie Inouïe, qui devait intervenir initialement a dû annuler pour raisons de santé.

Pour les participants, ce fut l'occasion de découvrir l'art de manipuler les sons, en partant d'objets sonores divers (tubes, synthétiseur, instruments bricolés...) et en utilisant un véritable studio d'enregistrement et de transformation des sons (micros, console de mixage, tablettes).

Après avoir découvert les diverses manipulations possibles en improvisant ensemble, des moments de composition ont permis de créer des petites cartes postales sonores, évocatrices du monde aquatique, de l'Inde, de la jungle...

Lors de la restitution, ces « cartes postales » ont été jouées en direct !

#### **5/ Atelier « Ecriture et Théâtre » (du 23 octobre au 06 novembre)**

*11 participants, 46 personnes présentes à la restitution, 20h (restitution comprise)*

La comédienne Stéphanie Schwartzbrod a mené cet atelier. Les personnes détenues ont emmagasiné des matériaux, en écrivant à partir de la thématique, en faisant des exercices et des improvisations et en travaillant sur le texte poétique de Baudelaire « L'invitation au voyage ». Lors de son bilan, elle indique : « je suis épatée par la façon dont les participants se lancent dans l'aventure, avec beaucoup d'enthousiasme et de talent ». Pour la restitution, elle déclare : « Il y avait une écoute assez incroyable et quelque chose extrêmement émouvant, entendre tous ces récits de voyage, ces souvenirs, entrecoupés des mots de Baudelaire, dans ce lieu là... »

#### **6/ Atelier de Sensibilisation à la pratique théâtrale (le 09 novembre)**

*9 participants, personnes présentes à la restitution, 6h (restitution comprise)*

Cet atelier d'initiation à la pratique théâtre, mené par Stéphanie Schwartzbrod, s'est réalisé à L'apostrophe, sur le plateau du Théâtre des arts à Cergy. Cet atelier était inclus dans un programme de réinsertion (le PIA) mis en place par le milieu ouvert. Neuf personnes y ont participé, encadrés par 3 CPIP du milieu ouvert.

Le travail s'est axé sur la prise de parole, l'expression verbale et corporelle, la mise en situation d'entretiens d'embauches, la position dans le groupe, le respect des consignes, les projections dans le futur (développement de l'imaginaire et verbalisation des ressentis). Il a bénéficié de très bons retours du SPIP.

Aussi, au total, 43 personnes écrouées ont participé aux ateliers de création artistique et 197 personnes détenues ont bénéficié des actions de diffusion.



## LES STAGES RECTORAT EN DIRECTION DES ENSEIGNANTS

Comme chaque saison, le Rectorat de Versailles, à travers la Délégation Académique de l'Action Culturelle et la scène nationale, proposent aux enseignants de suivre des stages de pratique et de découverte théâtrale.

### ■ LA MUSIQUE ET L'IMAGE AU PLATEAU

avec Alain Moget et Mylène Padoan

30 janvier au 2 février à L' – Théâtre des Arts / Cergy-centre

Ce stage a été dirigé par Alain Moget, en lien avec son travail artistique et la création de *L'Inconnu & Bessie à Broadway !*, ciné-concert produit par L'apostrophe en 2016, et Mylène Padoan, comédienne et metteuse en scène, chanteuse et conseillère artistique sur *L'Aurore*.

Durant ces trois journées, 20 professeurs (issus de différentes disciplines) ont analysé et expérimenté la fonction dramaturgique de la musique, éprouvant les interactions musique/image et découvrant les effets de ces interactions, souvent inattendus.

Le premier jour visait à affûter le regard, s'entraînant à la mise en évidence d'un point de vue, de la séquence à l'œuvre complète. En effet, les participants ont été invités à commenter les extraits proposés, tirés de films muets tels que *Loulou* (G.W. Pabst), *Six et demi, onze* (Jean Epstein), *Nana* (Jean Renoir), *L'Aurore* (F.W. Murnau), *Le Bled* (Jean Renoir) et ont analysé l'orchestration de films sonores (*Retour vers le futur 1* - Robert Zemeckis, 1985, musique de Alan Silvestri) avec la compréhension d'un usage économique et raisonné d'un thème principal, *Le Mépris* (Jean-Luc Godard, 1963, musique de Georges Delerue) avec la construction musicale de la tragédie.

Le deuxième jour a eu pour objectif, à travers la pratique corporelle au plateau, de ressentir les effets de la musique.

Le troisième et dernier jour du stage, les participants ont eu le privilège d'assister au ciné-concert autour du film *Les Gosses de Tokyo* d'Ozu Yazujirô, avec la partition composée et interprétée au piano en direct par Alain Moget. Puis, après avoir été spectateurs, les participants, répartis en trois groupes, ont été mis en situation de concepteurs/réalisateurs d'un « mini ciné-concert », à partir de deux différentes scènes tirées de *L'Aurore* selon les groupes. Les trois propositions furent très différentes, chacune sous-tendue par la mise en œuvre de choix dramaturgiques distincts.

Le bilan de ce stage fut très positif tant pour les enseignants (bonne gestion avec progression constante, apports théoriques pertinents) que pour les intervenants (qui ont apprécié et ont eu du plaisir, par le biais de ce stage, à permettre aux enseignants de poser un regard sur des productions et des œuvres majeures cinématographiques). Ce stage centré sur l'articulation entre les arts (théâtre, musique et cinéma) est apparu comme très enrichissant : les enseignants ont reconnu avoir découvert des films muets et avoir acquis un regard neuf sur le cinéma, sur les influences réciproques de la musique et des images, ainsi que sur le travail de compositeur. Ce stage, qui les a nourris, leur « donne envie » de (re)faire, de s'essayer dans leurs pratiques à réinvestir des éléments vus, expérimentés. Les professeurs ont salué les apports théoriques reçus. Ce stage a permis de les interpeller sur la place donnée à la musique dans les créations et sa fonction.



### ■ TRAVAIL THÉÂTRAL : JEU DRAMATIQUE, APPROFONDISSEMENT

avec Armelle Bérengier autour d'extraits de différents textes de Falk Richter dont le metteur en scène Cyril Teste s'est nourri pour créer le spectacle *Nobody* présenté les 23 et 24 février à L'apostrophe – Théâtre des Louvrais.

7 au 9 mars à L' – Théâtre des Arts / Cergy-centre

Les objectifs de ce stage sont d'approfondir le travail développé dans le cadre du stage d'approche, à savoir mieux percevoir les démarches et les processus qui constituent le travail théâtral, en vue de les restituer aux élèves et de développer avec eux des pratiques pertinentes liées au théâtre.

Durant trois jours, les enseignants ont exploré, guidés par la comédienne et metteuse en scène Armelle Bérengier, le travail d'écoute, la disponibilité, le passage des émotions, le placement de la voix et la créativité mais également le travail de plateau, par des improvisations et mises en jeu d'extraits de *Hôtel Palestine* de Falk Richter.

Pour clore ces journées de travail, les professeurs stagiaires ont présenté par groupe de cinq personnes, quatre chantiers de quatre extraits différents suivant l'ordre chronologique du texte. Ces extraits reprenaient plusieurs scènes ayant comme thème principal la politique.

Par ces scènes, les stagiaires se sont appropriés le plateau et ont investi le matériel existant du théâtre (tables, mange-debout, torchons du bar...) comme accessoires. Ils ont été inventifs et drôles, ont imaginé des personnages quand il y avait plus de comédiens que de rôles.

A l'issue du temps de restitution, Hélène Lajournade, conseillère théâtre et arts du cirque à la DAAC du Rectorat de Versailles, a félicité les stagiaires et a dit avoir été agréablement surprise par ce qui avait été proposé au plateau car il s'agissait d'un texte difficile approprié en un temps très court.

Les enseignants quant à eux, ont exprimé l'importance de ce type de stage qui les enrichisse autant personnellement que professionnellement. Apportant beaucoup d'outils et de matières, ils offrent des pistes, des possibles à expérimenter avec les élèves dans le cadre des ateliers théâtre mais également en classe et dans des disciplines différentes (physique-chimie, mathématiques...).

### ■ TRAVAIL THÉÂTRAL : JEU DRAMATIQUE, APPROCHE

avec Armelle Bérengier autour du texte *Les Bas-Fonds* de Maxime Gorki

21 au 23 novembre à L' – Théâtre des Arts / Cergy-centre

Travail autour d'extraits des *Bas-fonds* de Maxime Gorki, adapté par Eric Lacascade, avec Armelle Bérengier, artiste comédienne et metteuse en scène.

Les représentations des *Bas-fonds* ont eu lieu le jeudi 14 et le vendredi 15 décembre à L'-Théâtre des Louvrais / Pontoise.

Durant trois jours, les enseignants ont exploré, guidés par la comédienne et metteuse en scène Armelle Bérengier, le travail d'écoute, la disponibilité, le passage des émotions, le placement de la voix et la créativité mais également le travail de plateau, par des improvisations et mises en jeu d'extraits de l'adaptation des *Bas-Fonds* par Eric Lacascade. Au terme de ces trois jours, ils ont présenté 5 extraits des *Bas-fonds*, s'appropriant ainsi l'espace scénique et la maîtrise de la voix.

A l'issue du temps de restitution, Hélène Lajournade a souligné le travail et la forte implication des stagiaires. Elle a souligné l'importance de ce bilan et de la participation à ce stage pour continuer à faire vivre ce genre de formation.

Pour de nombreux enseignants, ce stage leur a permis de découvrir le théâtre, maîtriser leur corps et l'espace et leur a donné confiance en eux dans la prise de parole en public. Les enseignants ont par ailleurs expliqué que ce stage leur a donné de nombreuses pistes d'échauffement et d'exploration théâtrale pour leurs élèves.

Ces trois jours ont été pédagogiquement très enrichissants : « Expérimenter pour faire expérimenter aux élèves ». L'approche tu travail a été progressive. Les stagiaires ont pris un vrai plaisir à jouer. Il y avait une très belle écoute et une bienveillance les uns envers les autres. Cette formation donne du temps à la pratique donne de l'assurance dans le sens où le droit à l'erreur est permis. « Nous avons eu une sensation de lâcher prise formidable. Ce stage me fait prendre conscience à quel point il est possible de se renouveler dans le métier d'enseignant. »

Armelle Bérengier a remercié le groupe de lui avoir fait entièrement confiance, le tout dans une très belle écoute et une prise à bras le corps de tous les exercices proposés.

## TD UNIVERSITÉ

**Saison 2016/2017** : 15 étudiants pour 75 heures de cours sur les deux semestres

**Saison 2017/2018** : 8 étudiants pour 75 heures de cours sur les deux semestres

L'atelier de pratique théâtrale est un module d'exploration proposé aux étudiants en première année de lettres modernes de l'Université de Cergy-Pontoise. Cet atelier de 3 heures est intégré à part entière dans leur cursus universitaire. Il permet d'appréhender différentes techniques théâtrales et bases du jeu d'acteur, ainsi que d'aiguiser l'analyse critique de spectacles professionnels. En effet, dans le cadre de ce TD, les étudiants assistent au cours du semestre à trois spectacles de la programmation de la scène nationale et proposent ensuite un travail artistique (improvisations, textes, poèmes, création musicale...) en lien avec l'un des spectacles vus.

Ce module de formation trouve un aboutissement intéressant dans la Folle Nuit du Théâtre Universitaire, mise en place par le service culturel de l'Université. Le samedi 6 mai 2017, les étudiants ont ainsi présenté dans l'amphithéâtre Lwoff de l'université une création collective intitulée La jeune fille à la robe rouge, menée par le metteur en scène Jean-Paul Rouvrais. Des applaudissements nourris ont récompensé les apprentis comédiens de leur audace et les jurys ont décerné à cette restitution le « prix du spectacle le plus poignant et esthétique ».

Depuis la rentrée de septembre 2017, Jean-Paul Rouvrais a repris la direction de cet atelier, avec un nouveau groupe de huit étudiants. Ils ont commencé l'année par des exercices d'improvisation afin de prendre conscience de l'espace de jeu, du corps comme outil d'expression, de l'autre et du public comme partenaires de jeu.







# DES HOMMES DES LIEUX DES RENCONTRES





# MISE À DISPOSITION DES THÉÂTRES

Dans le cadre de la convention d'utilisation des théâtres confiés en gestion à L'apostrophe, scène nationale, le Théâtre des Louvrais et le Théâtre des Arts peuvent être investis, quelques journées par an, par les communes de Cergy-Pontoise pour des manifestations de spectacle vivant.

En 2017, L'apostrophe a ainsi accueilli plusieurs manifestations extérieures. À chaque utilisation, il y a rencontre et échanges en amont entre les équipes administratives et techniques pour mener à bien ces accueils qui se font avec le personnel du théâtre et sa logistique. A l'occasion de certaines manifestations se noue un partenariat plus particulier (avec notamment inscription de la manifestation dans la plaquette et proposition à l'abonnement). Comme c'est le cas par exemple depuis l'origine pour Piano Campus.

## À L'-THÉÂTRE DES LOUVRAIS

### • Prêts de salle

>Du mardi 31 janvier au jeudi 2 février 2017 (Salle de répétition)

Immersion des élèves décrocheurs du Lycée Pissaro de Pontoise

>Samedi 4 et Dimanche 5 mars 2017 (Plateau, Hall)

Piano Campus organisé par AeuroPAA et la Ville de Pontoise

>Jeudi 23 mars 2017 (Salle de répétition)

10 ans de L'association Esquisse avec la conférence : Retrouvailles à l'adolescence

>Du mardi 25 au vendredi 28 avril 2017 (Salle de répétition)

*L'Art et moi* pour Joël Dragutin

>Du mardi 13 au dimanche 18 juin 2017 (Plateau)

"Gala Adagio" organisé par l'Association Adagio

>Jeudi 7 et vendredi 8 décembre 2017 (Plateau, Hall)

Remise du Prix de l'Ecole de Biologie Industrielle (EBI)

>vendredi 8 décembre 2017 (Salle de répétition)

Cours pour le Conservatoire à Rayonnement Régional

>Tous les lundis après-midi du 9 janvier au 18 décembre 2017 (Salle de répétition)

TD Université (Hors période de vacances scolaires)

>Tous les lundis soir du 2 septembre au 18 décembre 2017 (Salle de répétition)

Ateliers adultes Théâtre (Hors période de vacances scolaires)

>Tous les mardis après-midi du 3 septembre au 19 décembre 2017 (Salle de répétition)

Ateliers Cesame (Hors période de vacances scolaires)

>Tous les mercredis après-midi du 4 septembre au 20 décembre 2017 (Salle de répétition)

Ateliers adolescents Théâtre (Hors période de vacances scolaires)

### • Mises à disposition pour création artistique

>Du mardi 17 au samedi 21 janvier (Salle de répétition)

Compagnie Nans Martin pour création artistique

>Du lundi 03 au vendredi 14 avril 2017 (Plateau)

Répétitions *Vestiges\_Fureur* une création du Théâtre de Chair par Grégoire Cuvier

>Du lundi 10 au vendredi 14 avril 2017 (Salle de répétition)

Répétitions Marguerite d'Agnès Bourgeois

>Du lundi 12 au jeudi 29 juin 2017 (Salle de répétition)

Répétition *Passager clandestin* une création de la Compagnie Arketal





## À L'-THÉÂTRE DES ARTS

### • Prêts de salle

>Samedi 04 Mars 2017 (salle de réunion)

Formation ANRAT

>Lundi 24 avril et les lundi 15 et mardi 16 mai 2017 (Salle de réunion)

Festival Lire, Dire, Ecrire

>Du lundi 05 au vendredi 09 juin 2017 (Plateau)

Examens de danse du Conservatoire à Rayonnement Régional de Cergy-Pontoise (CRR)

>Du dimanche 25 juin au samedi 1er juillet 2017 (Plateau, Salle de réunion et Bar)

Les folles journées du Conservatoire à Rayonnement Régional de Cergy-Pontoise (CRR)

>Jeudi 6 juillet 2017 (Plateau)

Assemblée générale de la Radio RGB 99.2 FM

>Du mercredi 6 au vendredi 8 décembre 2017 (Plateau)

Essais vidéo Compagnie Philippe Lafeuille

>jeudi 21 décembre 2017 (Plateau)

Prix Littéraire des lycéens de la Région Ile de France par Le Festival Théâtral du Val d'Oise (FTVO)

### • Mises à disposition pour création artistique

>Du lundi 03 au vendredi 14 avril 2017 (Plateau)

Répétitions *Cages* création de Gloria Paris

>Du lundi 19 au vendredi 23 juin 2017 (Plateau)

Répétitions *C'est une légende* création de Raphaël Cottin

>Du lundi 11 au vendredi 15 septembre 2017 (Plateau)

Répétitions *le Réserviste* création d'Alice Goslan



# TRAVAUX ET AMÉNAGEMENTS

## effectués par la Communauté d'agglomération de Cergy-Pontoise

La convention de mise à disposition des deux équipements, Théâtre des Arts et Théâtre des Louvrais, prévoit l'entretien des bâtiments par les services compétents de l'agglomération de Cergy-Pontoise. Un suivi régulier permet de planifier les diverses interventions décidées dans le cadre du budget de la Communauté d'agglomération. **Nous la remercions de la qualité de ce suivi, de l'écoute attentive des services techniques chargés de ces questions et des réalisations qui permettent au théâtre de remplir sa mission dans les meilleures conditions techniques possibles.** L'équipe technique du théâtre se doit de rester vigilante pour l'entretien courant de l'équipement afin de maintenir en bon état l'usage des locaux mis à la disposition de la scène nationale.

### THÉÂTRE DES LOUVAIS / PONTOISE

Une étanchéité défectueuse de la toiture a provoqué des infiltrations dans plusieurs endroits du théâtre. Une intervention d'un prestataire, missionné par la Communauté d'agglomération de Cergy-Pontoise, a mis fin à ce désagrément en 2016, ce qui a permis la remise en peinture de l'un des deux sas de l'entrée du public en 2017.

Le problème récurrent de la régulation de la température dans le hall a été rectifié par la société la CRAM.

La rénovation de la salle de répétition a bien eu lieu. Dépose et repose du revêtement d'insonorisation du mur. Nouvelle fixation pour la patience masquant les miroirs. Investissement de barres de danse classiques portables.

Remise en état de l'éclairage de la vitrine du hall.

En vue d'améliorer l'efficacité énergétique du système d'éclairage de service du plateau, l'ensemble des luminaires a été remplacé par des luminaires LED.

### THÉÂTRE DES ARTS / CERGY-CENTRE

Suite à des disjonctions électriques intempestives, un audit a été rédigé à la demande de la Communauté d'agglomération de Cergy-Pontoise en 2016. Il a été préconisé de remplacer les câbles d'alimentation. De plus, il a été démontré que la capacité de puissance délivrée par le TGBT n'est pas en adéquation avec la puissance nécessaire pour notre activité. L'audit préconise la création d'une alimentation spécifique à la scénographie depuis le TGBT du complexe, calibré à 400A. La rénovation de l'alimentation électrique du Théâtre des Arts a été réalisée en juillet et août 2017.

Les réserves, mentionnées par la commission de sécurité, concernant la mise aux normes de notre installation électriques ont été levées.

La porte d'entrée public, entre le bar et la salle de spectacle, ne respectant pas la réglementation d'accessibilité handicap et PMR, a été déposée et remplacée.

### THÉÂTRE 95/ CERGY-CENTRE

En prévision du rapprochement de L'apostrophe et du Théâtre 95, un réaménagement et rafraîchissement des bureaux a été fait. Remise en peinture des déambulateurs, distribution électriques, réseau téléphonique et informatique.

## INVESTISSEMENTS

L'apostrophe du fait de son action a permis d'obtenir une subvention pour la remise à niveau de la salle Visconti et Arendt.

- Une subvention régionale de 32 000 euros HT. Ces moyens ont été investis dans l'achat d'un plancher de danse pour la salle Visconti.
- Une subvention gouvernementale et régionale, pour des travaux de serrurerie, maçonnerie, distribution courants faibles et réseaux pour les deux salles.

## ÉCHANGES DE MATÉRIEL

La scène-nationale a été sollicitée par ses partenaires et les structures culturelles environnantes pour des prêts de matériels

- Le Théâtre 95 de Cergy
- Le Conservatoire à Rayonnement Régional de Cergy-Pontoise
- Le Centre des arts d'Enghien-les-Bains
- Le Centre culturel L'imprévu

Certaines de ses structures ont également prêté du matériel à L'apostrophe, (Théâtre national de Chaillot, CDA d'Enghien-les-Bains...) la mutualisation du matériel scénique pour la réalisation de nos projets nous permet d'accueillir des spectacles dans des meilleures conditions techniques tout en réduisant les coûts de location.

# CONSEIL D'ADMINISTRATION

au 31 décembre 2017

## MEMBRES ASSOCIÉS

**Dominique Marçot**, président d'honneur

**Bernard Toublanc**, président

**Coralie Lallier**, vice-présidente

**Michel Marietta**, trésorier

**Sylvie Brodziak**, secrétaire

**Alexandre Buicanges**, membre associé

**Xavier Gassmann**, membre associé

## REPRÉSENTATION DES TUTELLES

### Communauté d'agglomération de Cergy-Pontoise

**Sylvie Couchot**, Vice-présidente, chargée de la culture

**Alexandra Wisniewski**, Déléguée

**Didier Dague**, Délégué, conseiller à l'animation et à la promotion culturelle

**Jean-Michel Levesque**, Délégué, Vice-président chargé des espaces publics

### État / Ministère de la Culture / Préfecture du Val d'Oise

**Régine Hatchondo**, Directrice de la DGCA

**Jean-Yves Latournerie**, Préfet du Val-d'Oise

**Daniel Barnier** (suppléant), Secrétaire général de la Préfecture

**Karine Duquesnoy**, Directrice- adjointe de la DRAC Ile-de-France

**Nicole da Costa**, Directrice de la DRAC Ile-de-France

représentée par **Bruno Mikol**, Chef du service Théâtre, **Jean-Pierre Dufranc**, Conseiller Théâtre

et **Séverine Magry**, Conseillère Danse

### Conseil départemental du Val-d'Oise

**Gérard Seimbille**, Vice-Président du Conseil départemental, délégué aux Finances

et à l'Administration générale, à l'Innovation et à l'Évaluation des Politiques Publiques Départementales

**Alexandre Pueyo** (suppléant), Conseiller départemental, en charge de la Charte Val d'Oise Durable

La scène nationale remercie l'ensemble de ses tutelles : la Communauté d'agglomération de Cergy-Pontoise, le Ministère de la culture et de la communication, le Département du Val d'Oise, ainsi que la Région Ile-de-France pour son soutien dans le cadre de la Permanence Artistique et Culturelle, ainsi que les spectateurs et les partenaires de multiples horizons qui accompagnent son parcours et lui donne du sens.

Toute l'équipe exprime sa gratitude particulière aux membres du Conseil d'administration et du bureau, présents de manière attentive à ses côtés pour l'accomplissement de la mission du théâtre public au service de toute une population.

# **STATISTIQUES**

1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2017



# ANNEE 2017

## 1. SPECTACLE VIVANT

### THEATRE/CIRQUE

		Pièces proposées à la vente	INDIV	ABOS	SCOLAIRE		EXO	TOTAL PAVANT	Total Gal	Tx de remplissage total
					Groupes sco	Abo PE/LCP				
			4 709	13 437	5 165	6 742	3 654	30 053	33 707	83%
<b>SAISON 2016/2017</b> (de janvier à juin)			<b>40 479</b>	<b>6 978</b>	<b>4 292</b>	<b>4 156</b>	<b>2 492</b>	<b>17 786</b>	<b>20 278</b>	<b>83%</b>
8 au 10 janv	Balthazar	Nicolas Lantard	1750	265	285	261	89	875	964	55%
8 janv au 4 mars	L'amante anglaise	Monique Hervouët	700	276	25		13	459	472	67%
20 au 24 fév	Maintenant que je sais	Olivier Letellier	315				315		315	100%
28 fév & 1er mars	Barons perchés	Mathurin Boize	724	357	18	200	49	645	694	96%
14 au 16 mars	A nos enfants	Nicolas Struve	444	118	13	66	34	219	253	57%
21 & 22 avril	Dans la solitude des champs de coton	Roland Auzet	400	245	33	95	27	405	432	108%
27 au 29 avril	Don Quichotte	Anne-Laure Liégeois	740	116	185	275	59	608	667	90%
09-mai	Timon/Titus	David Czeslinski	488	253	1	122	22	388	410	84%
11 & 12 mai	Africa Demokratik Room	Bérangère Jannelle	296	154	90		32	266	298	101%
16 & 17 mai	Und	Jacques Vincay	866	287	2	61	37	429	466	54%
23 & 24 mai	Polyeucte	Brigitte Jaques Wajeman	908	394	40	76	24	586	610	67%
23 & 24 mai	En route Kaddish	David Geselson	296	162	32	5	23	227	250	84%
28 & 29 mai	Le pays de rien	Betty Heurtebise	750	163	231	293	62	715	777	104%
15 au 17 juin	La nuit où le jour s'est levé	Olivier Letellier	740	116	22	373	78	525	603	81%
<b>SAISON 2017/2018</b> (de juin à décembre)			<b>3000</b>	<b>463</b>	<b>1 286</b>	<b>499</b>	<b>275</b>	<b>2 637</b>	<b>2 912</b>	<b>97%</b>
3 au 10 oct	L'avare	Mario Gonzalez	528	387	24	86	17	505	522	99%
10-oct	Ca va	Daniel Benoin	960	221	95	215	71	583	654	68%
12 au 14 oct	Combat de nègre et de chiens	Laurent Vacher	292	132	1	38	25	203	228	78%
17&18 oct	Hearing	Mehr Theatre Group	1032	352	100	236	125	790	915	89%
9 & 10 nov	Antigone 82	Jean-Paul Wenzel	3000	506	395	133	648	1636	2284	76%
15 au 25 nov	Le chant des signes II	Joël Dragutin	916	384	50	173	68	699	767	84%
16&17 nov	Mifuit	Yonn Bourgeois	458	378	14	139	38	596	634	69%
21 & 22 nov	Rumeurs et petit jours	Raoul Collectif	914	65	378	14	139	763	854	105%
23 au 25 nov	Mon prof est un troll	Baptiste Guiton	810	125	580	39	91	17	18	90%
24-nov	Rumeurs et petit jours	Raoul Collectif	20	17			1	17	18	90%
28 & 29 nov	En attendant Godot	Laurent Fréchuret	640	301	118	129	44	625	669	105%
1 & 8 déc	Antigone 82	Dorénavant Cie	200	241	2	125	7	35	42	21%
4 au 18 déc	Cages	Gloria Paris	438	165	644	182	123	1183	1306	105%
5 au 8 déc	Cross ou la fureur de vivre	Lucie Rébéré	1296	400	121	185	47	756	803	101%
14 & 15 déc	Les bas fonds	Eric Lacascade	1000	50	121	185	47	756	803	80%
<b>SAISON 2016/2017</b> (de janvier à juin)			<b>5 514</b>	<b>1 872</b>	<b>466</b>	<b>1 351</b>	<b>414</b>	<b>4 101</b>	<b>4 515</b>	<b>82%</b>
<b>DANSE</b>			<b>412</b>	<b>1 872</b>	<b>466</b>	<b>1 351</b>	<b>414</b>	<b>4 101</b>	<b>4 515</b>	<b>82%</b>
13 & 14 janv	Sur Pointes	Ballet National de Marseille	988	148	70	159	56	766	822	83%
10-mars	Blow the bloody doors off!	Catherine Diverrès	512	59	42	144	41	471	512	100%
17 & 18 mars	Flip Book	Boris Charmatz	34	5	23		6	28	34	100%
23 au 25 mars	Seeds	Carolyn Carlson	740	13	227	194	69	602	671	91%
24-mars	Mettre en pièce(s)	Vincent Dupont	10	8			2	9	11	110%
19-mai	Mettre en pièce(s)	Vincent Dupont	504	8	30	171	25	302	327	65%
<b>SAISON 2016/2017</b> (de janvier à juin)			<b>1036</b>	<b>188</b>	<b>135</b>	<b>474</b>	<b>104</b>	<b>826</b>	<b>930</b>	<b>90%</b>
11 au 15 oct	C'est une légende	Raphaël Cottin	458	33	1	57	31	283	314	69%
20-oct	Auguri	Olivier Dubois	794	50	225	133	44	421	465	59%
30 nov au 01 déc	Kiss & Cry	Michèle Anne de Mey & Jaco Van Dormael	438	66	7	19	36	393	429	98%
06-déc	The show must go on	Jérôme Bel	438	66	7	19	36	393	429	98%

# ANNEE 2017

	Nb de rep.	Jauge	Places proposées à la vente	INDIV	ABOS	SCOLAIRE		EXO	TOTAL PAVANT	Total Gall	Tx de remplissage total
						Groupe sco	Abo PE/JC/P				
<b>OPERA - MUSIQUE CONTEMPORAINE/CLASSIQUE</b>											
06-janv	9		3 428	736	1 417	93	369	259	2 615	2 874	84%
21-janv	1	430	430	49	271	29	30	26	379	405	94%
05-mars	1	528	528	156	181		2	14	339	353	67%
17 & 18 mars	2	515	1030	258	114			99	372	471	89%
19 & 20 avril	3	128	384	14	77	61	98	31	250	281	73%
03-oct	1	528	528	145	335		31	38	511	549	104%
<b>JAZZ - MUSIQUES DU MONDE</b>											
31-janv	10		3 539	672	1 832	14	216	188	2 734	2 922	83%
07-mars	1	528	528	114	376			13	490	503	95%
04-mai	1	528	528	112	242			16	354	370	70%
07-nov	1	528	528	79	333	8	99	31	519	550	104%
17&18 nov	2	30	60	208	238		5	28	451	479	91%
23-nov	2	30	60	34	317	5	63	25	419	444	81%
21-déc	1	320	320	59	140		44	18	243	261	82%
22-déc	1	500	500	66	186	1	5	22	258	280	56%
<b>PERIPHERIQUE</b>											
18 au 20 janv	12		3 535	529	1 338	300	650	301	2 817	3 118	88%
24 au 26 janv	3	148	444	21	43	59	36	58	159	217	49%
26 & 27 janv	2	397	1191	303	397	39	244	70	983	1053	88%
10-mars	1	200	200	31	165	33	8	21	237	258	87%
03-févr	1	528	528	66	15			62	81	143	72%
23 & 24 fév	2	438	876	33	327	14	151	30	525	555	105%
				75	391	155	211	60	832	892	102%
<b>2. PRÉT DE SALLE</b>											
16 au 18 juin	9		3 232	1 840	0	0	0	1 157	1 840	2 997	93%
27-juin	4	528	2112	1755				292	1755	2047	97%
28-juin	1	148	148					137		137	93%
30-juin	1	148	148					86		86	58%
17-nov	1	148	148	85				69	85	154	104%
08-déc	1	528	528					520		520	98%

ANNEE 2017												
3-ACTIONS CULTURELLES												
Date	Titre	Nb de rep.	Jauge	Places proposées à la vente	INDIV	ABOS	SCOLAIRE		EXO	TOTAL PAYANT	Total Gall	Tx de remplissage total
							Groupe sco	Abo PE/UCP				
<b>VERNISSAGE</b>												
6 au 19 janv	Où en sommes-nous?	6		7 017	75	26	0	0	6 893	101	6 994	100%
	Projections	2		264	0	0	0	0	264	0	264	100%
17-mars	Christine Bouvier	1		75					75		75	100%
03-oct	Jeune fille	1		54					54		54	100%
17-oct	Un temps, deux temps et la moitié d'un temps	1		65					65		65	100%
15-déc	Mondiale TM	1		47					47		47	100%
<b>RENCONTRES ARTISTIQUES</b>												
25-févr	Lecture - <i>Nina et les managers</i> dans le cadre du Comité de lecture	1		15	0	0	0	0	15	0	15	100%
09-mars	Journée académique danse	1		34					34		34	100%
11-mars	Lecture - <i>Médée Black</i> Dans le cadre du Comité de lecture	1		10					10		10	100%
25 & 26 mars	Appel à projet - Pépinière	2		63					63		63	100%
29 au 30 mars	Melting'Potes	2	536	1072					968		968	90%
28 au 30 mars	participants Melting'Potes	3		680					680		680	100%
16-mai	Lire, Dire, Ecrire	1	148	148					219		219	148%
20-mai	Presqu'égal à (Mise en espace du texte lauréat du Théâtre du Présent 2016)	1		148					107		107	72%
29-mai	Restitution PEAC - Lycée de l'Hautill & Collège Parc aux charrettes	1		36					36		36	100%
30-mai	La voix du texte - de Desnos à Nathalie Papin - Collège les Touleuses	1		84					84		84	100%
31-mai	Restitution PEAC - Lycée Gallée	1		26					26		26	100%
01-juin	Restitution - La Brigade des lecteurs	1		31					31		31	100%
02-juin	Le diktat de l'audimat - Collège Les Coutures	1		79					79		79	100%
10-juin	Présentation de saison 2017/2018	1	528	528					629		629	119%
16 sept au 07 oct	Rencontres du Comité de lecture	2		38					38		38	100%
27-sept	Présentation des ateliers de théâtre	1		33					33		33	100%
14-oct	Présentation de saison de JAFO	1	528	528					539		539	102%
09-déc	Théâtre du présent	1		62					62		62	100%
16-déc	Restitution de l'atelier théâtre de l'UCP	1		70					70		70	100%
<b>REPETITION PUBLIQUE</b>												
11-avr	Vestiges_Fureur	4		565	0	0	0	0	539	0	539	95%
	Grégoire Cuvier	1		24					24		24	100%
29-sept	Le chant des signes	1	319	319					315		315	99%
03-oct	Magnificences à la cour de France	1	148	148					141		141	95%
27-oct	Cages	1	74	74					59		59	80%
	Gloria Paris											
<b>CONFERENCES</b>												
18-oct	La guerre, évidences et silences	1	100	100	74	0	0	0	4	74	78	78%
		1	100	100	74	0	0	0	4	74	78	78%
<b>ATELIERS</b>												
	Atelier théâtre pour adulte	2		34	0	0	0	0	34	0	34	100%
		1		19					19		19	100%
	Atelier théâtre pour adolescent	1		15					15		15	100%

# ANNEE 2017

ANNEE 2017	Nb de rep.	Jauge	Places proposées à la vente	INDIV	ABOS	SCOLAIRE		EXO	TOTAL PAVANT	Total Gal	Tx de remplissage total
						Groupes sco	Abo PE/LCP				
<b>VISITE D'ETABLISSEMENT</b>											
Collège Pablo Picasso - Enagry	23		495	0	0	0	0	495	0	495	100%
Lycée de L'Hautill - Jouy-le-Moutier	1		26					26		26	
Lycée Paul Emile Victor - Osny	2		28					28		28	
Lycée Jean Perrin - Saint-Ouen-l'Aumône	1		16					16		16	
Collège Parc aux charrettes - Pontoise	1		28					28		28	
Université Cergy-Pontoise - étudiants FLE - Cergy	3		85					85		85	
Lycée Alfred Kastler	1		15					15		15	
Ecole élémentaire Chaponval - Auvers-sur-Oise	1		34					34		34	
Collège le Moulin à Vent - Cergy	1		23					23		23	
Protection Judiciaire pour la Jeunesse - UEMO et UEAJ Courdimanche	1		30					30		30	
			9					9		9	
<b>16-sept</b>											
Visite du TDL - Journées du patrimoine	1		46					46		46	100%
Hôpital de Jour l'Esquisse - Pontoise	1		10					10		10	
Accueil de jour du Secours catholique - Pontoise	1		5					5		5	
Lycée de L'Hautill - Jouy-le-Moutier	2		37					37		37	
Université Cergy-Pontoise - Cergy	1		14					14		14	
Association "Temps mœurs" - Jouy-le-Moutier	1		25					25		25	
Ecole de l'Hermitage - Pontoise	2		54					54		54	
Association "Amis du Théâtre d'Herblay"	1		10					10		10	
<b>ENSEIGNEMENTS ARTISTIQUES DANS LES ETABLISSEMENTS SCOLAIRES</b>											
Option facultative Théâtre - Tout niveau Lycée François Villon - Les Mureaux	538		1 718	0	0	0	0	1 718	0	1 718	100%
Option facultative Théâtre - 2ndes Lycée Notre Dame de la Compassion - Pontoise	12		29					29		29	
Option facultative Théâtre - 2ndes Lycée Notre Dame de la Compassion - Pontoise	10		26					26		26	
Option facultative Théâtre - 1ères Lycée Notre Dame de la Compassion - Pontoise	7		19					19		19	
Option facultative Théâtre - Talcs Lycée Notre Dame de la Compassion - Pontoise	12		15					15		15	
Option facultative Théâtre - 1ères & Talcs Lycée Alfred Kastler - Cergy	15		30					30		30	
Résidence territoriale Théâtre et lecture "La brigade des lecteurs" - Atelier tout niveau Lycée Alfred Kastler - Cergy	9		8					8		8	
Résidence territoriale Théâtre et lecture "La brigade des lecteurs" - Atelier 3e - Collège du Moulin à Vent - Cergy	8		24					24		24	
Résidence territoriale Théâtre et lecture "La brigade des lecteurs" - Atelier 3e segpa - Collège du Moulin à Vent - Cergy	7		16					16		16	
Résidence territoriale Théâtre et lecture "La brigade des lecteurs" - Atelier 4e et 3e - Collège Gérard Philippe	11		25					25		25	
Résidence territoriale Théâtre et lecture "La brigade des lecteurs" - Atelier 4e et 3e - Collège Les Explorateurs	9		12					12		12	
Atelier du Lycée de La Nouvelle Chance "Révolte(s)" - tout niveau Lycée Alfred Kastler - Cergy	14		13					13		13	
PEAC danse "Et si on dansait pour produire de l'électricité ?" Collège Les Hautiers - Marines	11		34					34		34	
PEAC théâtre "Autour d'Anton Tchekhov" - Lycée Jean Perrin - Saint-Ouen L'Aumône	11		11					11		11	
PEAC théâtre "Raccroche !" - Lycée Jean Mermoz - Montsoult	13		23					23		23	
PEAC arts mêlés "Le diklat de l'audimat" - Collège Les Coutures - Parmain	9		24					24		24	
PEAC théâtre "Le Beau risque" - Lycée Galilée - Cergy	2		9					9		9	
PEAC "Comité de lecture pour adolescents" - Lycée Alfred Kastler - Cergy	9		24					24		24	
PEAC "Comité de lecture pour adolescents" - Lycée Camille Claudel - Vauréal	9		25					25		25	
EAC arts mêlés - "Vers une ouverture artistique et culturelle de l'élève" Lycée de L'Hautill - Jouy Le Moutier	12		13					13		13	
PEAC théâtre "La scène voyage" - Collège Jules Ferry - Ermont	13		18					18		18	



**ANNEE 2017**

	Nb de rep.	Places proposées à la vente	INDIV	ABOS	SCOLAIRE		EXO	TOTAL PAYANT	Total Gall	Tx de remplissage total
					Groupes sco	Abo PF/JCP				
PEAC théâtre "Moi et les autres" - Ecole du Cèdre - Maffliers	4	46					46	46		
PEAC "Poésie et dramaturgie : à la découverte de l'œuvre de Robert Desnos" - Collège les Touleuses - Cergy	11	71					71	71		
PEAC théâtre "Se chercher, se construire" - Collège Parc aux Charettes - Pontoise	11	15					15	15		
Enseignement de spécialité Danse - 2ndes - Lycée Camille Claudel - Vauréal	12	21					21	21		
Enseignement de spécialité Danse - 1ères & Talles - Lycée Camille Claudel - Vauréal	18	11					11	11		
Option facultative Danse - 1ères & Talles - Lycée Camille Claudel - Vauréal	6	23					23	23		
Enseignement de spécialité Théâtre - 2ndes - Lycée Montesquieu - Herblay	12	24					24	24		
Enseignement de spécialité Théâtre - 1ères - Lycée Montesquieu - Herblay	17	23					23	23		
Enseignement de spécialité Théâtre - Talles - Lycée Montesquieu - Herblay	15	15					15	15		
Option facultative Théâtre - 1ères - Lycée Montesquieu - Herblay	9	25					25	25		
Option facultative Théâtre - Talles - Lycée Montesquieu - Herblay	9	21					21	21		
Atelier autofinancé "Le gaspillage alimentaire" - CAP Cuisine - 1ère année - Lycée Auguste Escoffier Eragny-sur-Oise	6	13					13	13		
Atelier autofinancé "Nous avons les machines" - Théâtre - Ecole de la deuxième chance - Montigny-les-Cormeilles	3	10					10	10		
Atelier autofinancé "L'engagement du corps" - Danse Collège le Moulin à Vent - Cergy	3	15					15	15		
Atelier autofinancé "Au temps où les arabes dansaient" - Danse Université de Cergy-Pontoise	1	6					6	6		
Atelier autofinancé "Au temps où les arabes dansaient" - Danse Conservatoire à Rayonnement Régional de Cergy-Pontoise	1	15					15	15		
Résidence territoriale Danse "Au croisement des sens" - Tous niveaux Collège des Touleuses - Cergy	5	25					25	25		
Résidence territoriale Danse "Au croisement des sens" - CM2 Ecole élémentaire l'Hermitage - Pontoise	5	51					51	51		
Résidence territoriale Danse "Au croisement des sens" - BTS Design d'Espace - Lycée Camille Claudel - Vauréal	8	32					32	32		
Résidence territoriale Danse "Au croisement des sens" - tous niveaux Lycée Camille Pissarro - Pontoise	2	20					20	20		
Résidences territoriale Danse "Au croisement des sens" - tous niveaux Lycée Paul-Émile Victor - Osny	6	18					18	18		
Résidence territoriale Théâtre "Autoportrait de groupe" - Jeunes entre 14 et 17 ans - Antenne d'animation de quartier - Saint Ouen l'Aumône	3	8					8	8		
Résidence territoriale Théâtre "Autoportrait de groupe" - Atelier tout niveau - Collège Le Carré Saint Honorine - Taverny	5	12					12	12		
Résidence territoriale Théâtre "Autoportrait de groupe" - 2ndes Lycée Evariste Galois - Beaumont-sur-Oise	3	29					29	29		
Résidence territoriale Théâtre "Autoportrait de groupe" - Atelier tout niveau - Lycée Château d'Épuchès - Saint Ouen l'Aumône	11	10					10	10		
Option facultative Théâtre - Tout niveau - Lycée François Villon - Les Mureaux	2	31					31	31		
Option facultative Théâtre - 2ndes Lycée Notre Dame de la Compassion - Pontoise	2	20					20	20		
Option facultative Théâtre - 1ère - Lycée Notre Dame de la Compassion - Pontoise	3	20					20	20		
Option facultative Théâtre - Talles - Lycée Notre Dame de la Compassion - Pontoise	4	20					20	20		
Option facultative Théâtre - 1ères & Talles - Lycée Alfred Kastler - Cergy	9	35					35	35		
Enseignement de spécialité Danse - 2ndes - Lycée Camille Claudel - Vauréal	6	25					25	25		
Enseignement de spécialité Danse - 1ères & Talles - Lycée Camille Claudel - Vauréal	10	12					12	12		
Option facultative Danse - 1ères & Talles - Lycée Camille Claudel - Vauréal	8	20					20	20		
Enseignement de spécialité Théâtre - 2ndes - Lycée Montesquieu - Herblay	12	23					23	23		
Enseignement de spécialité Théâtre - 1ères - Lycée Montesquieu - Herblay	12	17					17	17		
Enseignement de spécialité Théâtre - Talles - Lycée Montesquieu - Herblay	8	21					21	21		

# ANNEE 2017

	Nb de rep.	Jauge	Pièces proposées à la vente	INDIV	ABOS	SCOLAIRE		EXO	TOTAL PAYANT	Total Gal	Tx de remplissage total
						Abos PP/UCP	Groupes sco				
Option facultative Théâtre - 1ères - Lycée Montesquieu - Herblay	2		19					19		19	
Option facultative Théâtre - Tales - Lycée Montesquieu - Herblay	5		24					24		24	
PEAC théâtre et danse "Antigone 2018" - tous niveaux Lycée Louis Jouvet - Taverny	2		20					20		20	
PEAC Arts mêlés "Equilibre / déséquilibre" - 2ndes Lycée de l'Hautill - Jouy le Moutier	4		15					15		15	
PEAC Théâtre "En marge : autour des Bas-fonds" - Atelier tout niveau Lycée Jean Perrin - Saint Ouen l'Aumône	2		8					8		8	
PEAC théâtre "Agri sur scène - Atelier tout niveau - Collège Jules Ferry - Ermont	1		19					19		19	
PEAC Théâtre "Traces" - Lycée Jean Mermoz - Montsout	2		15					15		15	
Résidence territoriale Théâtre " Société secrète des herbes folles" - 4e et 3e - Collège Gérard Philippe - Cergy	4		27					27		27	
Résidence territoriale Théâtre " Société secrète des herbes folles" - atelier tous niveaux - Collège Les Touleuses - Cergy	3		33					33		33	
Résidence territoriale Théâtre " C'est une légende " - BTS (1ère et 2ème année) - Lycée Camille Claudel - Vauréal	1		25					25		25	
Résidence territoriale Danse " Les muriquis - ça suffit " - CM2 Ecole élémentaire L'Hermitage - Pontoise	10		58					58		58	
Résidence territoriale Danse " Les muriquis - ça suffit " - CM2 Collège Daubigny - Auvers-sur-Oise	8		21					21		21	
Projet ALYCC "Qui a dit addict ?" - CAP Cuisine - 1ère année Lycée Auguste Escoffier - Eragny-sur-Oise	1		12					12		12	
Projet ALYCC "Une histoire de vie... de la BD au théâtre" - CAP Maçonnerie - 1ère année - Lycée Le Corbusier - Cormeilles-en-Parisis	2		7					7		7	
Projet ALYCC "Anecdote" - atelier tous niveaux - Lycée Camille Pissarro - Pontoise	5		15					15		15	
Projet ALYCC "Territoires scénographiques" - BTS STD2A & Tale STD2A - Lycée Camille Claudel - Vauréal	1		30					30		30	
Atelier autofinancé "Métamorphoses" - Lycée de la Nouvelle Chance Lycée Alfred Kastler - Cergy	12		12					12		12	
Atelier autofinancé "Stage d'intégration théâtre " - classes de 2nde Lycée Notre-Dame de la Compassion - Pontoise	4		120					120		120	
Atelier autofinancé "C'est une légende " - tous niveaux Lycée Camille Pissarro - Pontoise	1		15					15		15	
Atelier autofinancé "Sortir du cadre" - 2nd exploration théâtre Lycée Alfred Kastler	3		22					22		22	
<b>STAGES - ATELIERS - FORMATIONS ET SENSIBILISATIONS</b>	<b>30</b>		<b>156</b>	<b>1</b>	<b>26</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>116</b>	<b>27</b>	<b>143</b>	<b>92%</b>
Stage Rectorat "Jeu dramatique, approfondissement" autour de <i>Nobody</i> TDA	1		25					25		25	
Stage rectorat " la musique à l'image et au plateau" TDA	1		25					25		25	
Stage rectorat " dramaturgie à l'œuvre" autour de <i>L'Amant anglais de Duras</i> TDA	1		25					25		25	
TD Théâtre Université - Université de Cergy Pontoise EXT	13		8					8		8	
Stage autour de <i>Angelus Novus</i> TDA	1	20	20	1	14			15	15	15	75%
Stage autour de <i>Orfeo - Je suis mort en Arcadie</i> TDA	1	20	20		12			12	12	12	60%
Stage Rectorat "Jeu dramatique, approche" autour de <i>Les bas-fonds</i> TDA	1		25					25		25	
TD Théâtre Université - Université de Cergy Pontoise EXT	11		8					8		8	

## GLOBAL 2017

ANNEE 2017	Nb de rep.	fauge	Places proposées à la vente	INDIV	ABOS	SCOLAIRE		EXO	TOTAL PAVANT	Total Gal	Tx de remplissage total
						Groupe sco	Abo PE/UCP				
1.SPECTACLE VIVANT	155		40 479	4 709	13 437	5 165	6 742	3 654	30 053	33 707	83%
2. PRÊT DE SALLE	9		3 232	1 840	0	0	0	1 157	1 840	2 997	
<b>SOUS-TOTAL</b>	<b>164</b>		<b>43 711</b>	<b>6 549</b>	<b>13 437</b>	<b>5 165</b>	<b>6 742</b>	<b>4 811</b>	<b>31 893</b>	<b>36 704</b>	
3.ACTIONS CULTURELLES	628		7 017	75	26	0	0	6 893	101	6 994	

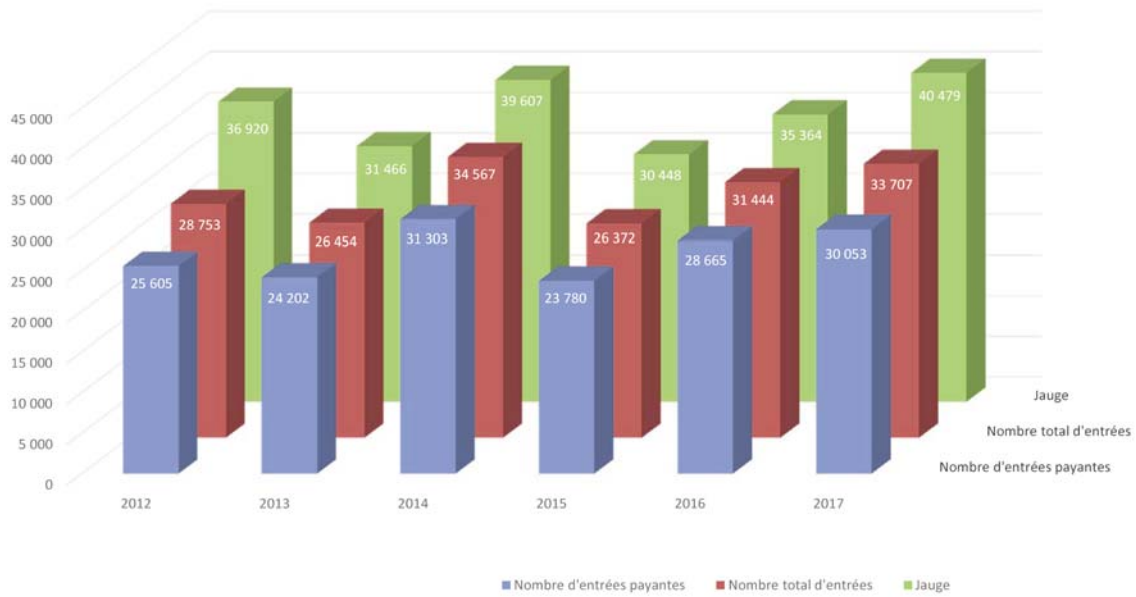
Nombre total d'actions menées en 2017 : **792**

Nombre total de personnes touchées en 2017 : **43 698**

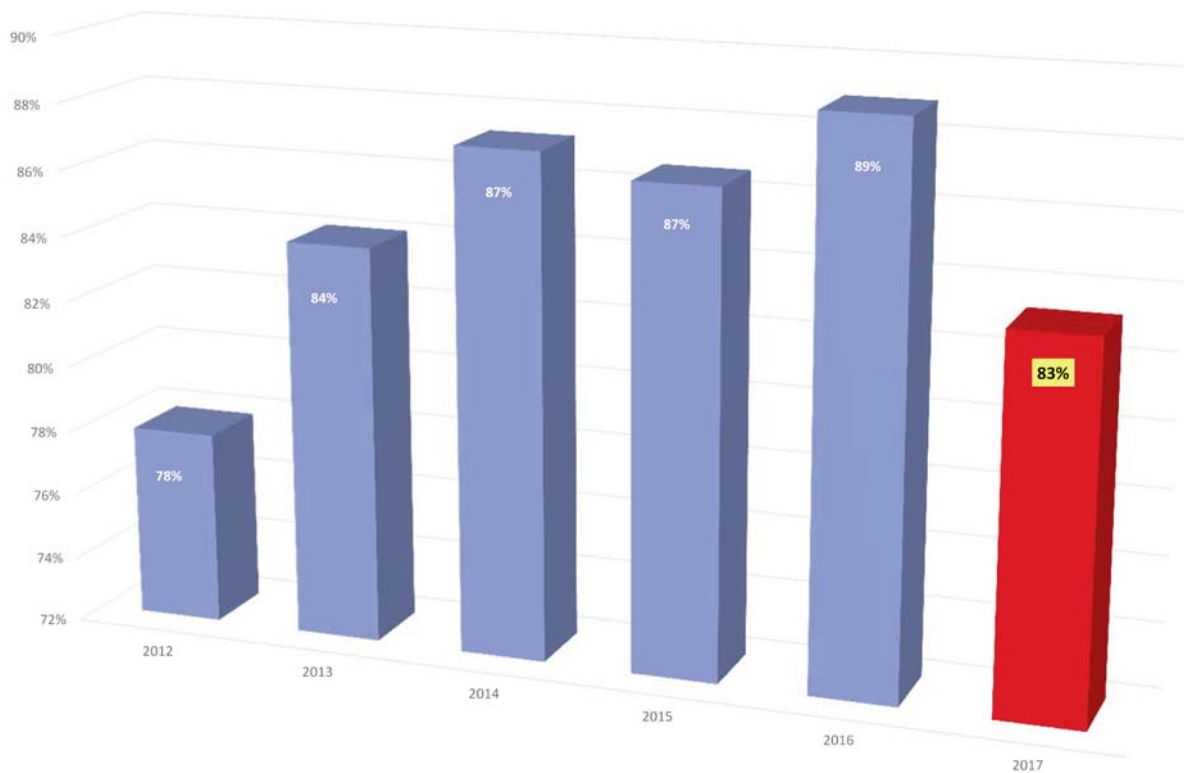
**33 707 SPECTATEURS**  
**43 698 PERSONNES TOUCHÉES**  
**792 ACTIONS MENÉES**

**3998 ABONNÉS**

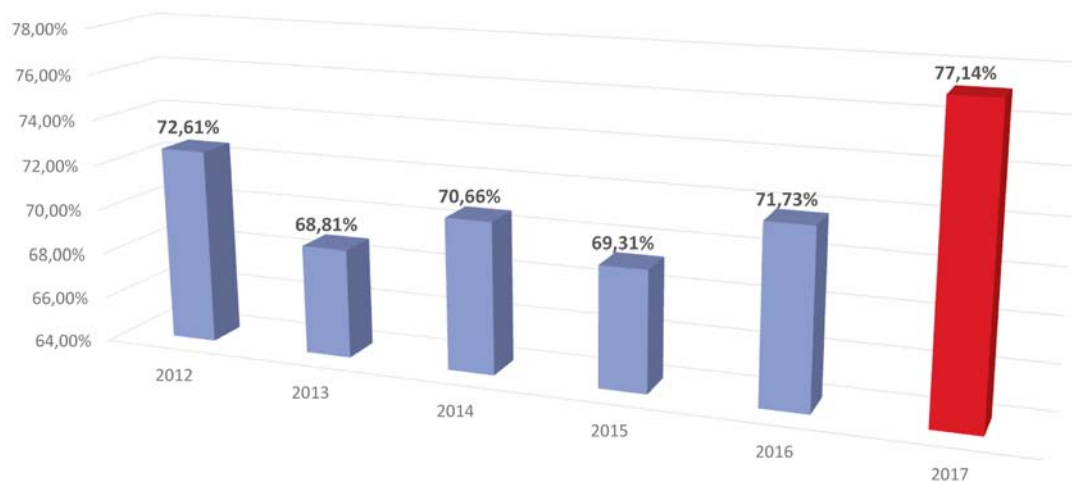
## Évolution globale des publics • 2012 à 2017



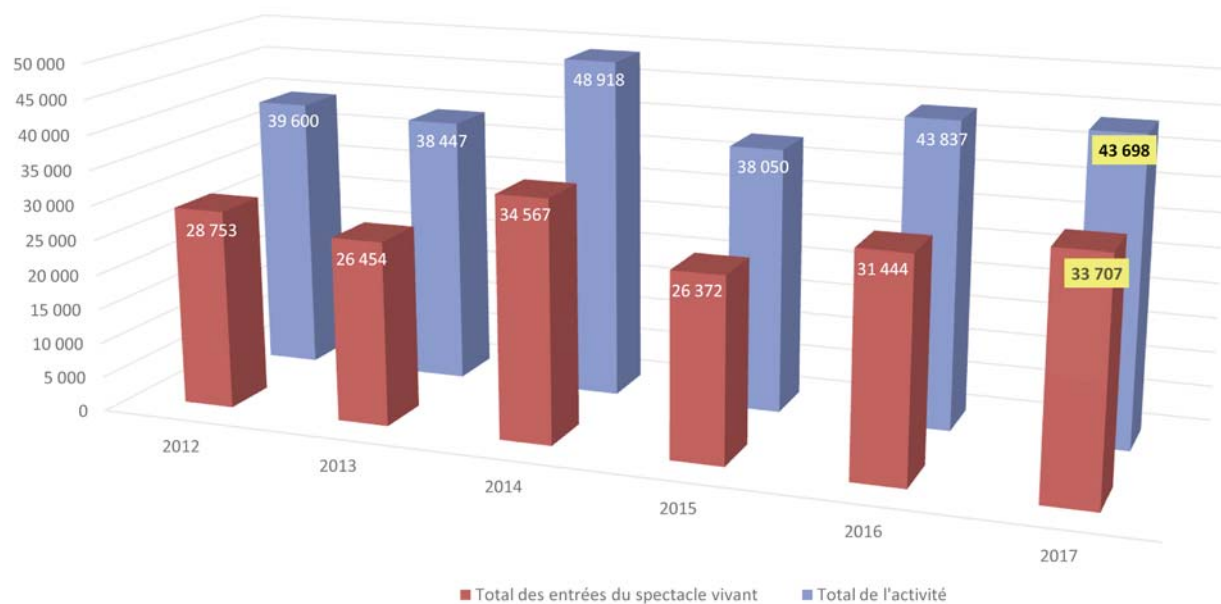
## Évolution du taux de fréquentation • 2012 à 2017



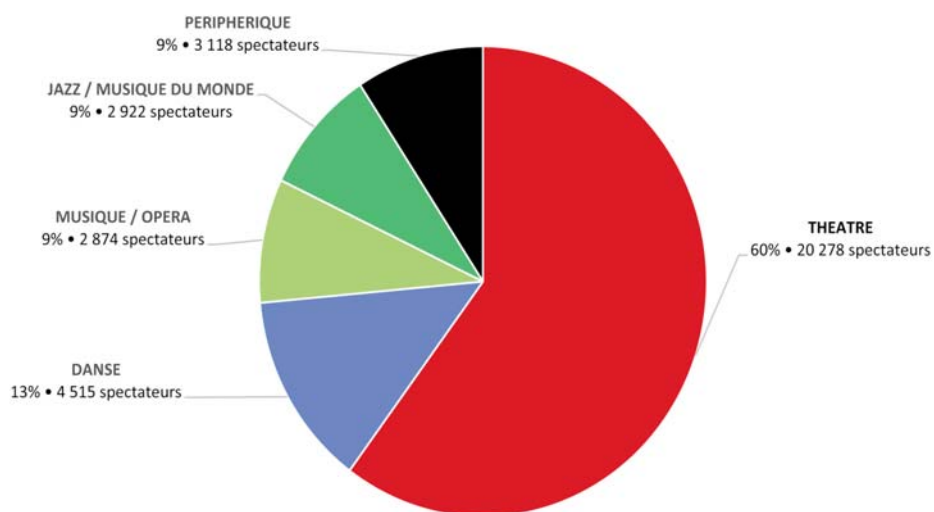
### Part des entrées du spectacle vivant par rapport au total de l'activité • 2012 à 2017



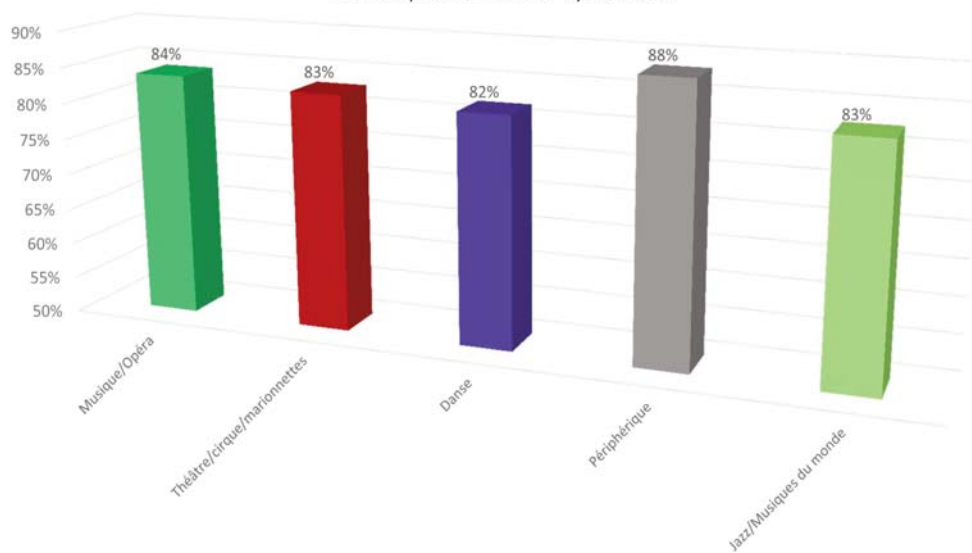
### Fréquentation totale des publics • 2012 à 2017



**Choix des spectacles par genre (publics scolaires inclus) • 2017**  
*statistiques sur 33 707 spectateurs*

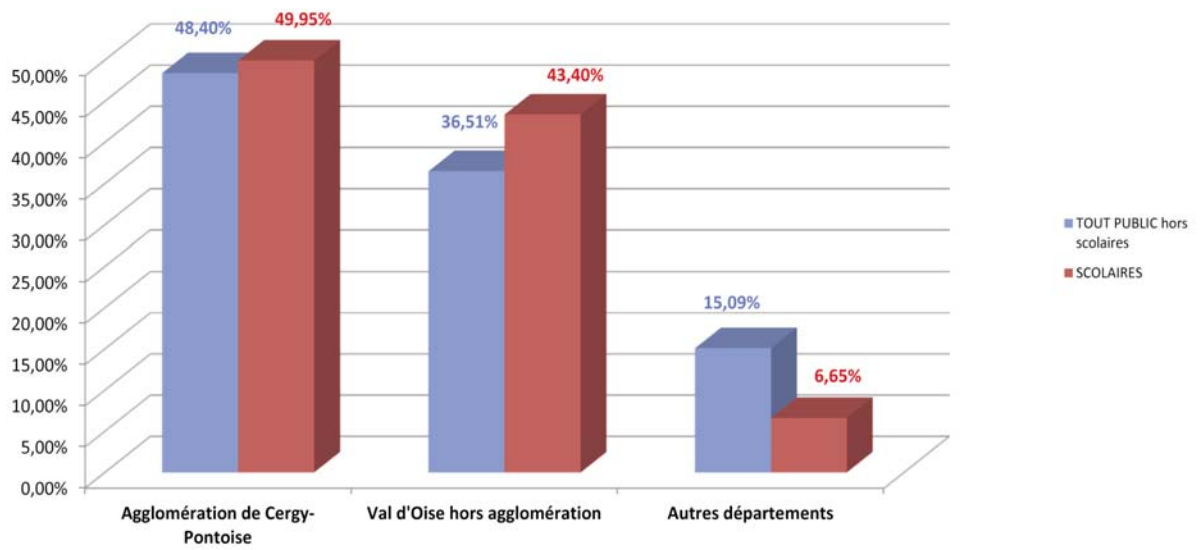


**Taux de fréquentation par genre (publics scolaires inclus) • 2012 à 2017**  
*Statistiques sur 33 707 spectateurs*



## Répartition géographique des abonnés année 2017

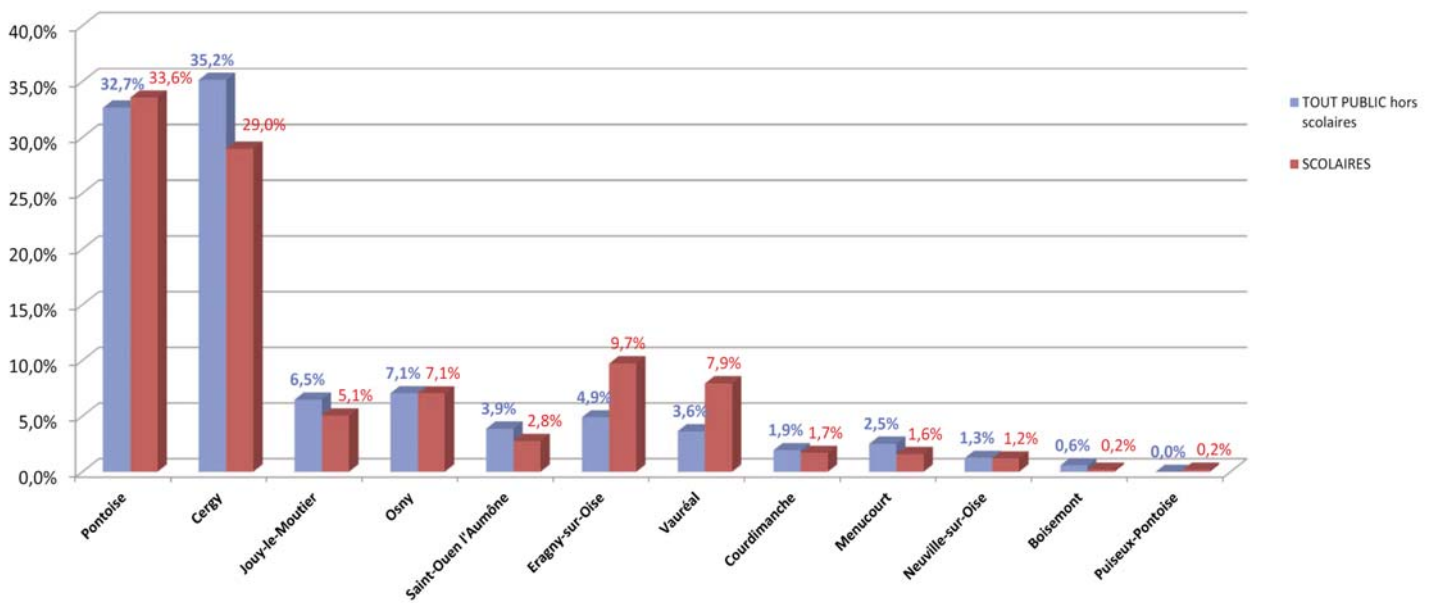
statistiques 1er janvier au 31 décembre 2017 sur 3832 abonnés



## Répartition géographique des abonnés année 2017

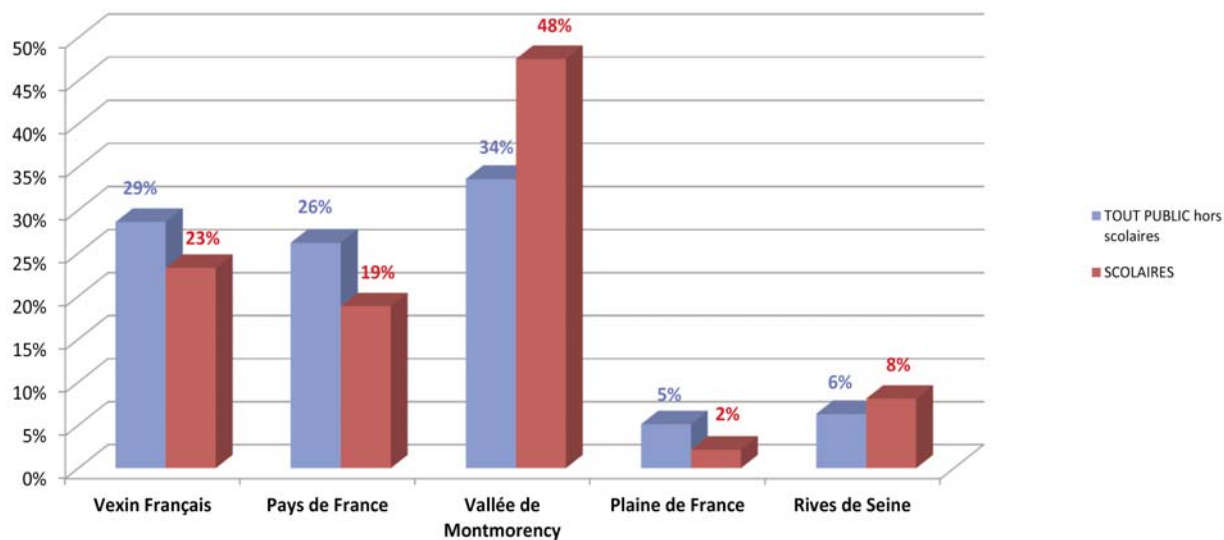
sur l'agglomération de Cergy-Pontoise

statistiques 1er janvier au 31 décembre 2017 sur 1886 abonnés



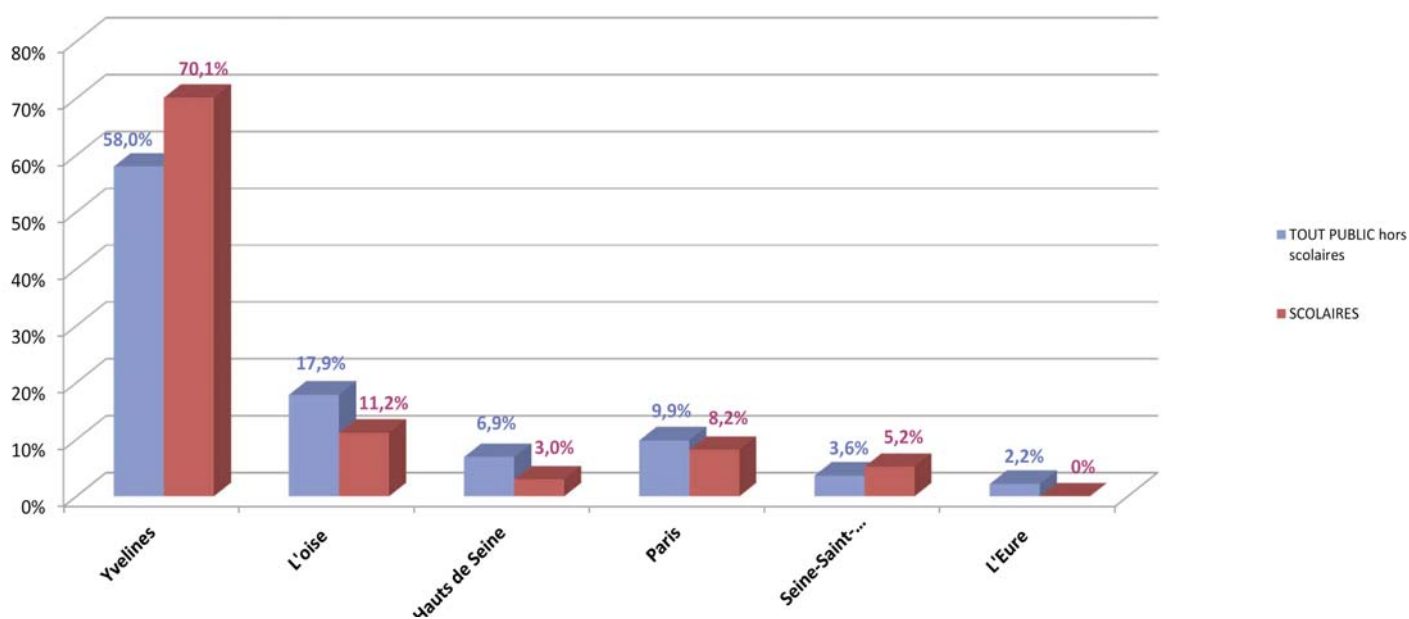
## Répartition géographique des abonnés année 2017 sur le Val d'Oise, hors agglomération

statistiques 1er janvier au 31 décembre 2017 sur 1538 abonnés



## Répartition géographique des abonnés année 2017 sur le bassin francilien, hors Val d'Oise

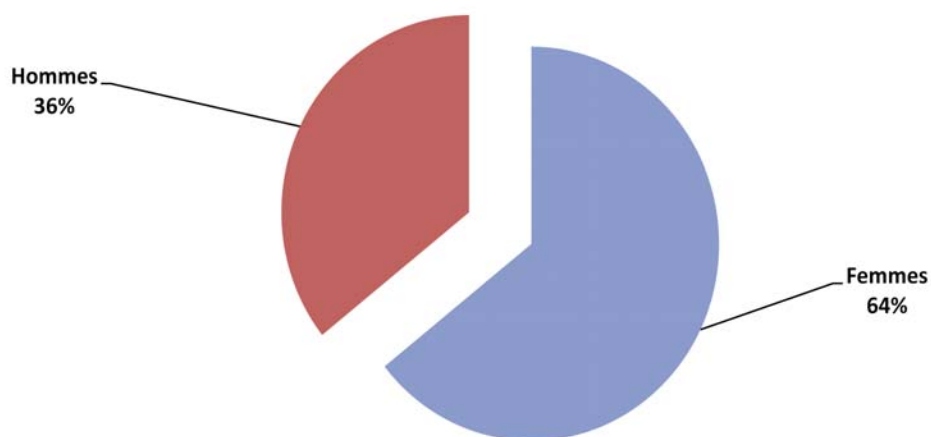
statistiques 1er janvier au 31 décembre 2017 sur 408 abonnés





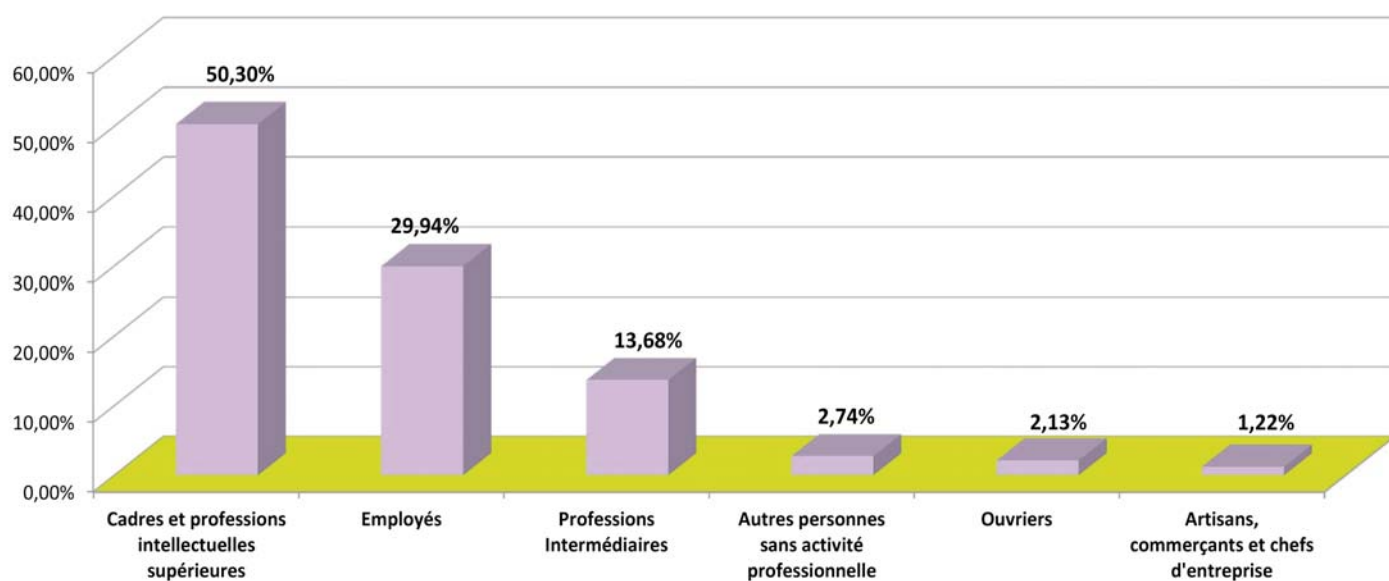
## Répartition par sexe des abonnés année 2017

statistiques 1er janvier au 31 décembre 2017 sur 3804 abonnés (excluant les structures abonnées)



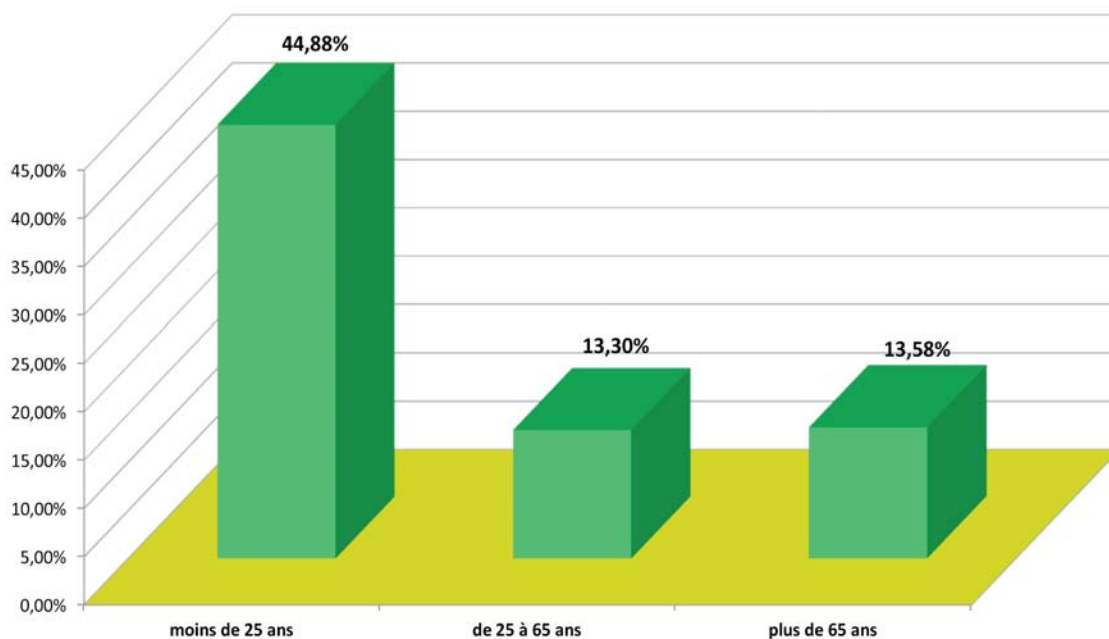
## Répartition des abonnés par catégories socio-professionnelles année 2017 (hors publics scolaires)

statistiques 1er janvier au 31 décembre 2017 sur 658 abonnés (excluant les structures abonnées)



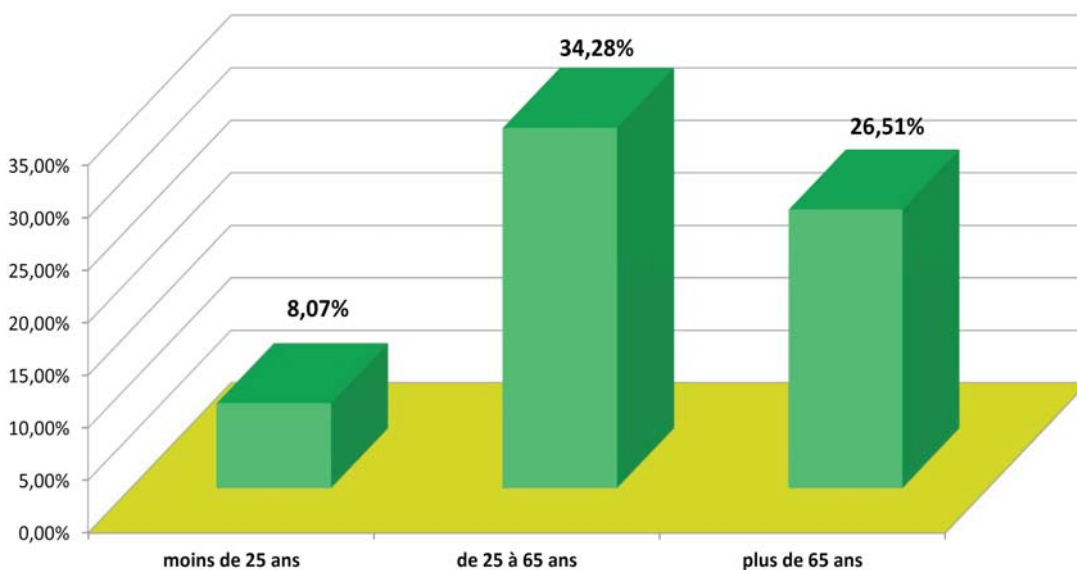
### Répartition des abonnés par âges année 2017 (publics scolaires inclus)

statistiques 1er janvier au 31 décembre 2017 sur 3917 abonnés (excluant les structures abonnées)



### Répartition des abonnés par âges année 2017 - (hors publics scolaires)

statistiques 1er janvier au 31 décembre 2016 sur 2007 abonnés (excluant les structures abonnées)



# **RAPPORT FINANCIER**



# RAPPORT FINANCIER DU TRÉSORIER

Il m'appartient dans le cadre du fonctionnement de notre association de vous présenter, au titre de ma fonction de trésorier, les comptes de notre structure, assortis de quelques remarques qui ne se substituent pas évidemment aux prérogatives du Commissaire aux comptes dont le rapport va suivre.

**Le compte de résultat 2017** nous donne un total de **3 252 055 €** en produits et de **3 281 356 €** en charges. Dans le cadre du pacte de compétitivité mis en place par l'État, et pour la cinquième année, le Crédit d'Impôts Compétitivité Emploi (CICE) génère un résultat de **45 139 €** portant sur les abattements de charges sur les bas salaires. À la clôture, l'exercice comptable 2017 dégage ainsi un léger déficit de **29 301 €**.

Ce budget correspond à l'activité chiffrée de la Scène nationale -dans son périmètre ancien- sur l'exercice 2017 dans les deux théâtres d'agglomération mis à disposition de l'association et dans le cadre de partenariats sur le territoire local et départemental pour l'exécution de ses missions de service public.

Il ne prend pas en compte sur le plan des produits la totalité des contributions de la Communauté d'agglomération de Cergy-Pontoise qui, au titre des fluides et des charges affectées aux équipements consacre un budget annuel estimé par ses services à **959 584 €**. Cette estimation sera réévaluée en 2018.

## AU CHAPITRE DES CHARGES

D'un montant de **993 263 €** les charges artistiques représentent **30,27 %** du budget global 2017. L'écart constaté avec 2016 est lié à la programmation, en décalage avec l'annualité budgétaire lié à l'activité comptable : les semestres programmés à cheval sur deux exercices ont une dimension variable selon les saisons. Ainsi l'écart était inverse à la clôture en 2016, l'oscillation des résultats étant due à l'aléa de la date d'exploitation des spectacles les plus onéreux.

Le niveau des moyens consacrés aux co-productions est en forte baisse, l'affectation des moyens ayant été prioritairement affecté à la diffusion pour ne pas réduire la jauge offerte aux publics du territoire.

La masse salariale de l'équipe permanente a augmenté en 2016 avec l'intégration dès le 1er octobre 2017 des salariés du Théâtre 95, sur la base du volontariat. Cette intégration a été compensée par un versement de la SCOP Théâtre 95 sur l'exercice.

Suite au déploiement du dernier plan d'investissement financé par l'État, la Région Ile-de-France, et la Communauté d'agglomération en 2016, **les locations et achats de matériels techniques ont diminué à 33 743 €**.

On constate **une nouvelle baisse sur les frais de communication générale**, illustrant la maîtrise de ce poste par le responsable en charge de l'information, baisse pour la quatrième année consécutive.

Les frais de fonctionnement sont également en baisse sur certains postes traditionnels : le petit outillage, fournitures de bureau, locations immobilières et de matériel de bureau, les frais postaux, les frais téléphoniques, les frais de déplacement. L'effort conjoncturel important réalisé en 2016 a donc été poursuivi dans une moindre mesure.

## AU CHAPITRE DES PRODUITS

### *Concernant les financements*

L'analyse globale des graphiques met en évidence que la structure de financements du théâtre se répartit en **36%** pour la Communauté d'agglomération de Cergy-Pontoise, **25%** pour le Ministère de la culture sur le fonctionnement et **4%** sur les actions culturelles, **9%** pour le Conseil départemental et **26%** de ressources propres ou financements sur projets (**2,17%**)

L'ensemble des partenaires ont maintenu leur engagement sur le fonctionnement. L'intervention du ministère en faveur des résidences et ateliers a connue une très légère baisse.

Sur ces sujets on pourra également noter, en saluant cet engagement dans le contexte particulièrement difficile qu'il connaît, que le rectorat de Versailles a maintenu sa participation sur les stages des enseignants une action ancienne et essentielle de notre institution.

Le Conseil régional d'Ile de France a renouvelé sa subvention passée dans le cadre de la convention triennale, pour un montant de **60 000 €** affectés à la résidence théâtre.

La Communauté d'Agglomération de Cergy-Pontoise a renouvelé son soutien de **23 000 €** en investissement.

On notera enfin le bénéfice de contrats aidés par lequel l'État participe, à hauteur de **14 541 €**, au retour à l'emploi de personnels en situation de précarité, la structure prenant à sa charge l'effort de formation et d'accompagnement nécessaires à l'intégration de ces salariés.

### **Recettes**

**Les recettes de billetterie de l'exercice 2017 sont en baisse**, avec une réserve quant à la lecture de ce chiffre, notamment sur l'inadéquation d'un exercice civil pour cet indicateur quand l'artistique se décline en saison. Ainsi la situation était proportionnellement inverse à la clôture de l'exercice 2016. **La bonne tenue de la fréquentation de la scène nationale reste l'indicateur principal et la réalité sur l'ensemble de l'exercice.**

L'activité relatée dans ce rapport reste en décalage par rapport à l'annualité budgétaire sur laquelle est calquée la clôture comptable.

L'analyse des répartitions de financements fait toutefois apparaître une stagnation des dotations de notre ministère de tutelle, avec un pourcentage de **29%** en incluant les dotations d'actions culturelles aux montants variables par nature. Cette situation liée à la structure même du financement de l'État doit faire l'objet d'une réelle attention, l'équilibre des dotations de nos tutelles et l'actualisation de ces soutiens étant la base d'un fonctionnement pérenne lui permettant de remplir ses objectifs de manière harmonieuse.

On ne peut que former des vœux dans ce cadre pour que les dotations accordées à la DRAC Ile de France lui permettent de poursuivre au niveau souhaitable le soutien aux institutions que le ministère public a créé et dont l'utilité est incontestable.

En conclusion, et comme vous pouvez le constater mesdames messieurs la gestion de notre structure est saine et traduit d'une manière efficace les moyens qui lui sont confiés dans une activité importante.

Je vous remercie de votre attention

**Michel Marietta**  
Trésorier

# **L'aPOSTROPHE**

Siege social : Place des Arts BP 60307,  
95027 CERGY PONTOISE CEDEX

## **Rapport du commissaire aux comptes sur les comptes annuels**

Exercice clos le 31 décembre 2017

### **GROUPE LAVIALE**

Siège social : 48 rue Montmartre BP 76242, 75062 PARIS CEDEX 02

Société de commissariat aux comptes

Membre de la Compagnie Régionale de PARIS



## Rapport du commissaire aux comptes sur les comptes annuels

Aux Membres,

### Opinion

En exécution de la mission qui nous a été confiée par l'Assemblée Générale, nous avons effectué l'audit des comptes annuels de l'association L'aPOSTROPHE relatifs à l'exercice clos le 31 décembre 2017, tels qu'ils sont joints au présent rapport.

Nous certifions que les comptes annuels sont, au regard des règles et principes comptables français, réguliers et sincères et donnent une image fidèle du résultat des opérations de l'exercice écoulé ainsi que de la situation financière et du patrimoine de l'association à la fin de cet exercice.

### Fondement de l'opinion

#### Référentiel d'audit

Nous avons effectué notre audit selon les normes d'exercice professionnel applicables en France. Nous estimons que les éléments que nous avons collectés sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion. Les responsabilités qui nous incombent en vertu de ces normes sont indiquées dans la partie « Responsabilités du commissaire aux comptes relatives à l'audit des comptes annuels » du présent rapport.

#### Indépendance

Nous avons réalisé notre mission d'audit dans le respect des règles d'indépendance qui nous sont applicables, sur la période du 1<sup>er</sup> janvier 2017 à la date d'émission de notre rapport, et notamment nous n'avons pas fourni de services interdits par le code de déontologie de la profession de commissaire aux comptes.

48, rue Montmartre  
B.P. 76242 - 75062 Paris Cedex 02  
Tél. 01 70 36 96 96 - Fax 01 70 36 96 97  
[michel.deudon@laviale.com](mailto:michel.deudon@laviale.com)

2, rue Jean Mermoz - 91080 Courcouronnes  
B.P. 80181 - 91006 Evry Cedex  
Tél. 01 70 36 96 80 - Fax 01 70 36 96 81  
[eric.messina@laviale.com](mailto:eric.messina@laviale.com)  
[jean-pierre.moisset@laviale.com](mailto:jean-pierre.moisset@laviale.com)

1, quai George V  
B.P. 125 - 76051 Le Havre Cedex  
Tél. 01 70 36 96 60 - Fax 01 70 36 96 61  
[cecile.laviale@laviale.com](mailto:cecile.laviale@laviale.com)  
[eric.rollin@laviale.com](mailto:eric.rollin@laviale.com)

Services administratifs : 10, route du Baillage - 76560 Bénerville - Tél. 01 70 36 96 50 - Fax 01 70 36 96 51  
[serge.laviale@laviale.com](mailto:serge.laviale@laviale.com) - [francoise.laviale@laviale.com](mailto:francoise.laviale@laviale.com)

Société d'expertise comptable inscrite au tableau de l'Ordre de Paris-Ile-de-France et de Rouen-Normandie  
Société de Commissaires aux Comptes membres de la Compagnie Régionale de Paris et de Rouen  
SARL au capital de 2 798 130 € - RCS Paris 393 533 849 - TVA : FR09 393 533 849



## **Justification des appréciations**

En application des dispositions des articles L. 823-9 et R.823-7 du code de commerce relatives à la justification de nos appréciations, nous portons à votre connaissance les appréciations suivantes qui, selon notre jugement professionnel, ont été les plus importantes pour l'audit des comptes annuels de l'exercice.

Les appréciations ainsi portées s'inscrivent dans le contexte de l'audit des comptes annuels pris dans leur ensemble et de la formation de notre opinion exprimée ci-avant. Nous n'exprimons pas d'opinion sur des éléments de ces comptes annuels pris isolément.

### Subventions d'exploitation

Notre audit a porté plus particulièrement sur le cycle des subventions d'exploitation dans leur traduction comptable tant au niveau de leur réalité que de leur annualité.

Nous avons examiné par sondages les conventions et autres éléments probants sous-tendant le caractère approprié de la comptabilisation de ces subventions d'exploitation, notamment concernant la réalité et la séparation des exercices.

## **Vérification du rapport de gestion et des autres documents adressés aux adhérents**

Nous avons également procédé, conformément aux normes d'exercice professionnel applicables en France, aux vérifications spécifiques prévues par la loi.

Nous n'avons pas d'observation à formuler sur la sincérité et la concordance avec les comptes annuels des informations données dans le rapport de gestion du Président et dans les autres documents adressés aux associés sur la situation financière et les comptes annuels.

En application de la loi, nous nous sommes assurés que les diverses informations relatives aux prises de participation et de contrôle et à l'identité des détenteurs du capital ou des droits de vote vous ont été communiquées dans le rapport de gestion.

## **Responsabilités de la direction et des personnes constituant le gouvernement d'entreprise relatives aux comptes annuels**

Il appartient à la direction d'établir des comptes annuels présentant une image fidèle conformément aux règles et principes comptables français ainsi que de mettre en place le contrôle interne qu'elle estime nécessaire à l'établissement de comptes annuels ne comportant pas d'anomalies significatives, que celles-ci proviennent de fraudes ou résultent d'erreurs.

Lors de l'établissement des comptes annuels, il incombe à la direction d'évaluer la capacité de l'association à poursuivre son exploitation, de présenter dans ces comptes, le cas échéant, les informations nécessaires relatives à la continuité d'exploitation et d'appliquer la convention comptable de continuité d'exploitation, sauf s'il est prévu de liquider l'association ou de cesser son activité.

Les comptes annuels ont été arrêtés par le Président.

## **Responsabilités du commissaire aux comptes relatives à l'audit des comptes annuels**

Il nous appartient d'établir un rapport sur les comptes annuels. Notre objectif est d'obtenir l'assurance raisonnable que les comptes annuels pris dans leur ensemble ne comportent pas d'anomalies significatives. L'assurance raisonnable correspond à un niveau élevé d'assurance, sans toutefois garantir qu'un audit réalisé conformément aux normes d'exercice professionnel permet de systématiquement détecter toute anomalie significative. Les anomalies peuvent provenir de fraudes ou résulter d'erreurs et sont considérées comme significatives lorsque l'on peut raisonnablement s'attendre à ce qu'elles puissent, prises individuellement ou en cumulé, influencer les décisions économiques que les utilisateurs des comptes prennent en se fondant sur ceux-ci.

Comme précisé par l'article L.823-10-1 du code de commerce, notre mission de certification des comptes ne consiste pas à garantir la viabilité ou la qualité de la gestion de votre association.

Dans le cadre d'un audit réalisé conformément aux normes d'exercice professionnel applicables en France, le commissaire aux comptes exerce son jugement professionnel tout au long de cet audit. En outre :

- il identifie et évalue les risques que les comptes annuels comportent des anomalies significatives, que celles-ci proviennent de fraudes ou résultent d'erreurs, définit et met en œuvre des procédures d'audit face à ces risques, et recueille des éléments qu'il estime suffisants et appropriés pour fonder son opinion. Le risque de non-détection d'une anomalie significative provenant d'une fraude est plus élevé que celui d'une anomalie significative résultant d'une erreur, car la fraude peut impliquer la collusion, la falsification, les omissions volontaires, les fausses déclarations ou le contournement du contrôle interne ;
- il prend connaissance du contrôle interne pertinent pour l'audit afin de définir des procédures d'audit appropriées en la circonstance, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne ;

- il apprécie le caractère approprié des méthodes comptables retenues et le caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, ainsi que les informations les concernant fournies dans les comptes annuels ;
- il apprécie le caractère approprié de l'application par la direction de la convention comptable de continuité d'exploitation et, selon les éléments collectés, l'existence ou non d'une incertitude significative liée à des événements ou à des circonstances susceptibles de mettre en cause la capacité de l'association à poursuivre son exploitation. Cette appréciation s'appuie sur les éléments collectés jusqu'à la date de son rapport, étant toutefois rappelé que des circonstances ou événements ultérieurs pourraient mettre en cause la continuité d'exploitation. S'il conclut à l'existence d'une incertitude significative, il attire l'attention des lecteurs de son rapport sur les informations fournies dans les comptes annuels au sujet de cette incertitude ou, si ces informations ne sont pas fournies ou ne sont pas pertinentes, il formule une certification avec réserve ou un refus de certifier ;
- il apprécie la présentation d'ensemble des comptes annuels et évalue si les comptes annuels reflètent les opérations et événements sous-jacents de manière à en donner une image fidèle.

Fait à PARIS, le 31 mai 2018,

Le commissaire aux comptes

**GROUPE LAVIALE**



---

Eric ROLLIN

---

## **L'aPOSTROPHE**

Siege social : Place des Arts BP 60307,  
95027 CERGY PONTOISE CEDEX

### **Rapport spécial du commissaire aux comptes sur les conventions réglementées**

Réunion de l'organe délibérant relative à l'approbation des  
comptes de l'exercice clos le 31 décembre 2017

#### **GROUPE LAVIALE**

Siège social : 48 rue Montmartre BP 76242, 75062 PARIS CEDEX 02

Société de commissariat aux comptes

Membre de la Compagnie Régionale de PARIS



## **Rapport spécial du commissaire aux comptes sur les conventions réglementées**

Aux Membres,

En notre qualité de commissaire aux comptes de votre association, nous vous présentons notre rapport sur les conventions réglementées.

Il nous appartient de vous communiquer, sur la base des informations qui nous ont été données, les caractéristiques et les modalités essentielles des conventions dont nous avons été avisés ou que nous aurions découvertes à l'occasion de notre mission, sans avoir à nous prononcer sur leur utilité et leur bien-fondé ni à rechercher l'existence d'autres conventions. Il vous appartient, selon les termes de l'article R. 612-6 du code de commerce, d'apprécier l'intérêt qui s'attachait à la conclusion de ces conventions en vue de leur approbation.

Nous avons mis en œuvre les diligences que nous avons estimé nécessaires au regard de la doctrine professionnelle de la Compagnie nationale des commissaires aux comptes relative à cette mission.

### **CONVENTIONS SOUMISES A L'APPROBATION DE L'ORGANE DELIBERANT**

Nous vous informons qu'il ne nous a été donné avis d'aucune convention passée au cours de l'exercice écoulé à soumettre à l'approbation de l'organe délibérant en application des dispositions de l'article L. 612-5 du code de commerce.

Fait à PARIS, le 31 mai 2018,

Le commissaire aux comptes

**GROUPE LAVIALE**

**Eric ROLLIN**

48, rue Montmartre  
B.P. 76242 - 75062 Paris Cedex 02  
Tel. 01 70 36 96 96 - Fax 01 70 36 96 97  
[michel.deudon@laviale.com](mailto:michel.deudon@laviale.com)

2, rue Jean Mermoz - 91080 Courcouronnes  
B.P. 80181 - 91006 Evry Cedex  
Tel. 01 70 36 96 80 - Fax 01 70 36 96 81  
[eric.messin@laviale.com](mailto:eric.messin@laviale.com)  
[jean-pierre.moisset@laviale.com](mailto:jean-pierre.moisset@laviale.com)

1, quai George V  
B.P. 125 - 76051 Le Havre Cedex  
Tel. 01 70 36 96 60 - Fax 01 70 36 96 61  
[cecile.laviale@laviale.com](mailto:cecile.laviale@laviale.com)  
[eric.rollin@laviale.com](mailto:eric.rollin@laviale.com)

Services administratifs : 10, route du Baillage - 76560 Benesville - Tel. 01 70 36 96 50 - Fax 01 70 36 96 51  
[serge.laviale@laviale.com](mailto:serge.laviale@laviale.com) - [francoise.laviale@laviale.com](mailto:francoise.laviale@laviale.com)

Société d'expertise comptable inscrite au tableau de l'Ordre de Paris-Ile-de-France et de Rouen-Normandie  
Société de Commissaires aux Comptes membres de la Compagnie Régionale de Paris et de Rouen  
SARL au capital de 2 798 130 € - RCS Paris 393 533 849 - TVA : FR09 393 533 849

# BILAN ACTIF

Du 01/01/2017 au 31/12/2017

ACTIF	Exercice du 01/01/2017 au 31/12/2017			01/01/2016 au 31/12/2016
	Brut	Amort. & Dépréc.	Net	
<b>ACTIF IMMOBILISE</b>				
Immobilisations Incorporelles				
Frais d'établissement				
Frais de recherche et développement				
Concessions, brevets et droits similaires	76 654	65 091	11 563	1 957
Fonds commercial (1)				
Autres immobilisations incorporelles				
Avances et acomptes				
Immobilisations Corporelles				
Terrains				
Constructions				
Installations techniques, matériels	414 000	194 637	219 363	225 241
Autres immobilisations corporelles	264 097	191 259	72 838	92 661
Immobilisations grevées de droits				
Immobilisations corporelles en cours				
Avances et acomptes				
Immobilisations Financières (2)				
Participations				
Créances rattachées à des participations				
Titres immob. de l'activité portefeuille				
Autres titres immobilisés	62 845		62 845	62 845
Prêts	9 479		9 479	
Autres immobilisations financières	3 860		3 860	2 750
<b>TOTAL (I)</b>	<b>830 936</b>	<b>450 988</b>	<b>379 948</b>	<b>385 454</b>
Comptes de liaison				
<b>TOTAL (II)</b>				
<b>ACTIF CIRCULANT</b>				
Stocks et en-cours				
Matières premières et autres appros				
En-cours de production (biens/services)				
Produits intermédiaires et finis				
Marchandises				
Avances et acomptes versés sur commandes				18 500
Créances (3)				
Créances redevabl. et cptes rattach.	112 215		112 215	61 103
Autres	167 660	20 000	147 660	154 376
Valeurs mobilières de placement				
Disponibilités	451 824		451 824	462 268
Charges constatées d'avance (3)	8 477		8 477	10 781
<b>TOTAL (III)</b>	<b>740 177</b>	<b>20 000</b>	<b>720 177</b>	<b>707 028</b>
Charges à répartir sur plusieurs exercices (IV)				
Primes de remboursement des emprunts (V)				
Ecarts de conversion actif (VI)				
<b>TOTAL GENERAL (I+II+III+IV+V+VI)</b>	<b>1 571 113</b>	<b>470 988</b>	<b>1 100 125</b>	<b>1 092 482</b>

(1) Dont droit au bail

(2) Dont à moins d'un an (brut)

(3) Dont à plus d'un an

**GROUPE LAVIALE SOHACO**  
*Audit, Conseil, Expertise Comptable*  
 48 rue Montmartre - BP 76242  
 75062 PARIS Cedex 02  
 Tél. 01 70 36 96 60 - Fax 01 70 36 96 61  
 www.laviale.com

# BILAN PASSIF

Du 01/01/2017 au 31/12/2017

<b>PASSIF</b>	Du 01/01/2017 au 31/12/2017	Du 01/01/2016 au 31/12/2016
<b>FONDS ASSOCIATIFS</b>		
Fonds propres		
Fonds associatifs sans droit de reprise	20 157	20 157
Ecarts de réévaluation sur des biens sans droit de reprise		
Réserves indisponibles		
Réserves statutaires ou contractuelles		
Réserves réglementées		
Autres réserves		
Report à nouveau	21 745	48 547
Résultat de l'exercice (excédent ou déficit)	-29 301	-26 802
Autres fonds associatifs		
Fonds associatifs avec droit de reprise		
Ecarts de réévaluation sur des biens avec droit de reprise		
Subventions d'investissement sur biens non renouvelables	221 018	227 385
Provisions réglementées		
Droits des propriétaires (Commodat)		
<b>TOTAL (I)</b>	<b>233 619</b>	<b>269 288</b>
Comptes de liaison		
<b>TOTAL (II)</b>		
Provisions pour risques et charges		
Provisions pour risques		39 092
Provisions pour charges		152 850
<b>TOTAL (III)</b>		<b>191 942</b>
Fonds dédiés		
Sur subventions de fonctionnement		
Sur autres ressources		
<b>TOTAL (IV)</b>		
<b>DETTES (1)</b>		
Dettes financières		
Emprunts obligataires		
Emprunts et dettes auprès des établissements de crédit (2)		
Emprunts et dettes financières divers (3)		
Avances et acomptes reçus sur commandes en cours	135 630	94 418
Dettes d'exploitation		
Dettes fournisseurs et comptes rattachés	287 641	109 712
Dettes fiscales et sociales	384 947	330 930
Redevables créditeurs	129	1 161
Dettes diverses		
Dettes sur immobilisations et comptes rattachés		
Autres dettes	15 639	46 496
Instruments de trésorerie		
Produits constatés d'avance	42 520	48 536
<b>TOTAL (V)</b>	<b>866 506</b>	<b>631 252</b>
Ecart de conversion passif (VI)		
<b>TOTAL GENERAL (I+II+III+IV+V+VI)</b>	<b>1 100 125</b>	<b>1 092 482</b>

(1) Dont à plus d'un an

(1) Dont à moins d'un an

(2) Dont concours bancaires courants et soldes créditeurs de banques

(3) Dont emprunts participatifs

866 506

**GROUPE LAVIALE SOHACO**  
*Audit, Conseil, Expertise Comptable*  
 48 rue Montraire - BP 76242  
 75062 PARIS Cedex 02  
 Tél. 01 70 36 96 60 - Fax 01 70 36 96 61  
 www.laviale.com

# COMPTE DE RÉSULTAT

Du 01/01/2017 au 31/12/2017

	Du 01/01/17 au 31/12/17	Du 01/01/16 au 31/12/16
<b>PRODUITS D'EXPLOITATION (1)</b>		
Ventes de marchandises	207 121	170 171
Production vendue (biens et services)	240 582	304 289
Production stockée		
Production immobilisée		
Subventions d'exploitation	2 495 120	2 507 489
Reprises sur provisions, amortissements et transferts de charges	201 254	5 145
Cotisations		
Autres produits (hors cotisations)	11 096	11 000
<b>TOTAL PRODUITS D'EXPLOITATION (I)</b>	<b>3 155 173</b>	<b>2 998 093</b>
<b>CHARGES D'EXPLOITATION (2)</b>		
Achats de marchandises	8 749	16 079
Variation de stocks de marchandises		
Achats de matières premières et de fournitures		
Variation de stocks de matières premières et de fournitures		
Achats d'autres d'approvisionnements		
Variation de stocks d'approvisionnements		
Autres achats et charges externes *	1 097 414	1 213 430
Impôts, taxes et versements assimilés	50 114	46 012
Salaires et traitements	1 384 596	1 181 244
Charges sociales	463 542	434 950
Dotations aux amortissements, dépréciations		
Sur immobilisations : dotations aux amortissements	88 524	78 423
Sur immobilisations : dotations aux dépréciations		
Sur actif circulant : dotations aux dépréciations		
Dotations aux provisions		91 457
Subventions accordées par l'association		
Autres charges	91 757	40 030
<b>TOTAL CHARGES D'EXPLOITATION (II)</b>	<b>3 184 695</b>	<b>3 101 625</b>
<b>RÉSULTAT D'EXPLOITATION (I) - (II)</b>	<b>-29 522</b>	<b>-103 532</b>
Opération en commun, Bénéfice attribué ou Perte transférée (III)		
Opération en commun, Perte supportée ou Bénéfice transféré (IV)	40 408	-17 929
<b>PRODUITS FINANCIERS</b>		
De participation	846	941
d'autres valeurs mobilières et créances de l'actif immobilisé		
Autres intérêts et produits assimilés	518	1 694
Reprises sur provisions, dépréciations et transferts de charges		364
Différences positives de change		
Produits nets sur cessions de valeurs mobilières de placement		
<b>TOTAL DES PRODUITS FINANCIERS (V)</b>	<b>1 365</b>	<b>2 999</b>
<b>CHARGES FINANCIÈRES</b>		
Dotations aux amortissements, dépréciations et provisions		
Intérêts et charges assimilées		
Différences négatives de change		
Charges nettes sur cessions de valeurs mobilières de placement		
<b>TOTAL DES CHARGES FINANCIÈRES (VI)</b>		
<b>RÉSULTAT FINANCIER (V) - (VI)</b>	<b>1 365</b>	<b>2 999</b>

**GROUPE LAVIALE SOHACO**  
*Audit, Conseil, Expertise Comptable*  
 48 rue Montmartre - BP 76242  
 75062 PARIS Cedex 02  
 Tél. 01 70 36 96 60 - Fax 01 70 36 96 61  
 www.laviale.com



# COMPTE DE RÉSULTAT

Du 01/01/2017 au 31/12/2017

	Du 01/01/17 au 31/12/17	Du 01/01/16 au 31/12/16
<b>PRODUITS EXCEPTIONNELS</b>		
Sur opérations de gestion	24 150	7 508
Sur opérations en capital	71 367	64 656
Reprises sur provisions et transferts de charges		
<b>TOTAL DES PRODUITS EXCEPTIONNELS (VII)</b>	<b>95 517</b>	<b>72 164</b>
<b>CHARGES EXCEPTIONNELLES</b>		
Sur opérations de gestion	43 168	16 362
Sur opérations en capital	14 285	
Dotations aux amortissements, dépréciations et provisions		
<b>TOTAL DES CHARGES EXCEPTIONNELLES (VIII)</b>	<b>57 453</b>	<b>16 362</b>
<b>RÉSULTAT EXCEPTIONNEL (VII) - (VIII)</b>	<b>38 064</b>	<b>55 802</b>
Impôt sur les bénéfices	-1 200	
<b>SOLDE INTERMÉDIAIRE</b>	<b>-29 301</b>	<b>-26 802</b>
<b>+ REPORT DE RESSOURCES NON UTILISÉES DES EXERCICES ANTÉRIEURS</b>		
<b>- ENGAGEMENTS À RÉALISER SUR RESSOURCES AFFECTÉES</b>		
<b>TOTAL DES PRODUITS</b>	<b>3 252 055</b>	<b>3 073 256</b>
<b>TOTAL DES CHARGES</b>	<b>3 281 356</b>	<b>3 100 058</b>
<b>EXCÉDENT OU DÉFICIT (3)</b>	<b>-29 301</b>	<b>-26 802</b>
<b>ÉVALUATION DES CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES EN NATURE</b>		
<b>PRODUITS</b>		
Bénévolat		
Prestations en nature		
Dons en nature		
<b>TOTAL PRODUITS</b>		
<b>CHARGES</b>		
Secours en nature		
Mise à disposition gratuite de biens et services		
Personnel bénévole		
<b>TOTAL CHARGES</b>		
<b>TOTAL</b>	<b>-29 301</b>	<b>-26 802</b>
<i>Y compris :</i>		
<i>Redevances de crédit-bail mobilier</i>		
<i>Redevances de crédit-bail immobilier</i>	1 699	5 308
(1) <i>Dont produits afférents à des exercices antérieurs</i>		
(2) <i>Dont charges afférentes à des exercices antérieurs</i>	38 064	55 802
(3) <i>Compte tenu d'un résultat exceptionnel avant impôt de</i>		

**GROUPE LAVIALE SOHACO**  
*Audit, Conseil, Expertise Comptable*  
 48 rue Montmartre - BP 76242  
 75062 PARIS Cedex 02  
 Tél. 01 70 36 96 60 - Fax 01 70 36 96 61  
 www.laviale.com

# ANNEXE DES COMPTES ANNUELS

Du 01/01/2017 au 31/12/2017

## FAITS CARACTÉRISTIQUES DE L'EXERCICE

Les notes ou tableaux ci-après font partie intégrante des comptes annuels.

Annexe au bilan avant répartition de l'exercice clos le 31/12/2017 dont le total est de 1 100 125.14 Euros, et le compte de résultat de l'exercice dégage une perte de -29 301.03 Euros.

L'exercice a une durée de 12 mois, recouvrant la période du 01/01/2017 au 31/12/2017.

Ces comptes annuels ont été établis le 22/05/2018.

D'autre part, aucun fait significatif ne mérite une information particulière.

## RÈGLES ET MÉTHODES COMPTABLES

Les conventions générales comptables ont été appliquées, dans le respect du principe de prudence, conformément aux hypothèses de base :

- image fidèle
- comparabilité et continuité de l'exploitation
- régularité et sincérité
- permanence des méthodes comptables d'un exercice à l'autre
- indépendance des exercices

et conformément aux règles générales d'établissement et de présentation des comptes annuels.

La méthode de base retenue pour l'évaluation des éléments inscrits en comptabilité est la méthode des coûts historiques.

Les comptes annuels au 31/12/2017 ont été établis conformément aux règles comptables françaises suivant les prescriptions du règlement N° 2014-03 du 5 juin 2014 relatif au plan comptable général, modifié par les règlements N° 2015-06 du 23 novembre 2015 et N° 2017-03 du 3 novembre 2017.

Pour l'application du règlement relatif à la comptabilisation, l'évaluation, l'amortissement et la dépréciation des actifs, l'entité a choisi la méthode prospective.

## IMMOBILISATIONS INCORPORELLES

Les immobilisations incorporelles sont évaluées à leur coût d'acquisition, constitué de leur prix d'achat (y compris droits de douane et taxes non récupérables, après déduction des remises, rabais commerciaux, escomptes de règlement), des coûts directement attribuables à ces immobilisations en vue de leurs utilisations envisagées.

### Option de traitement des charges financières :

Les coûts d'emprunts liés à l'acquisition d'actifs ne sont pas incorporés dans les coûts d'acquisition ou de production des immobilisations incorporelles, et sont comptabilisés en charges.

### Option pour l'incorporation de certains frais accessoires :

Les droits de mutation, honoraires, commissions, frais d'actes liés à l'acquisition d'actifs ne sont pas incorporés dans les coûts d'acquisition ou de production des immobilisations incorporelles, et sont comptabilisés en charges.

**GROUPE LAVIALE SOHACO**  
*Audit, Conseil, Expertise Comptable*  
48 rue Montmartre - BP 76242  
75062 PARIS Cedex 02  
Tél. 01 70 36 96 60 - Fax 01 70 36 96 61  
[www.laviale.com](http://www.laviale.com)

## ANNEXE DES COMPTES ANNUELS

Du 01/01/2017 au 31/12/2017

### IMMOBILISATIONS CORPORELLES

Les immobilisations corporelles sont évaluées à leur coût d'acquisition, constitué de :

- des coûts directement attribuables et engagés pour mettre ces actifs en état de fonctionner selon leurs utilisations envisagées,

#### Option de traitement des charges financières :

Les coûts d'emprunts liés à l'acquisition d'actifs ne sont pas incorporés dans les coûts d'acquisition ou de production des immobilisations corporelles, et sont comptabilisés en charges.

#### Option pour l'incorporation de certains frais accessoires :

Les droits de mutation, honoraires, commissions, frais d'actes liés à l'acquisition d'actifs ne sont pas incorporés dans les coûts d'acquisition ou de production des immobilisations corporelles, et sont comptabilisés en charges.

#### Amortissements des biens non décomposables :

La période d'amortissement à retenir pour les biens non décomposables (mesure de simplification pour les PME) est fondée sur la durée d'usage.

Les amortissements pour dépréciation sont calculés suivant le mode linéaire en fonction de la durée d'utilité ou de la durée d'usage prévue :

- Agencements et aménagements	2 à 10 ans
- Installations techniques	3 à 5 ans
- Matériel de transport	2 à 5 ans
- Matériel de bureau et info	2 à 3 ans
- Mobilier	3 ans

### IMMOBILISATIONS FINANCIÈRES

#### Option pour l'incorporation de certains frais accessoires :

Les droits de mutation, honoraires, commissions, frais d'actes sur immobilisations financières (titres) et titres de placement sont incorporés dans les coûts des immobilisations.

### STOCKS

Les stocks sont évalués selon la méthode du coût d'acquisition.

Les produits fabriqués sont valorisés au coût de production comprenant les consommations et les charges directes et indirectes de production, les amortissements des biens concourant à la production. Le coût de la sous activité est exclu de la valeur des stocks.

Dans la valorisation des stocks, les intérêts sont toujours exclus.

Une provision pour dépréciation des stocks, égale à la différence entre la valeur brute (déterminée suivant les modalités indiquées ci-dessus) et le cours du jour ou la valeur de réalisation (déduction faite des frais proportionnels de vente), est effectuée lorsque cette valeur brute est supérieure à l'autre terme énoncé.

### CRÉANCES

Les créances sont valorisées à leur valeur nominale. Une provision pour dépréciation est pratiquée lorsque la valeur d'inventaire est inférieure à la valeur comptable.

**GROUPE LAVIALE SOHACO**  
*Audit, Conseil, Expertise Comptable*  
48 rue Montmartre - BP 76242  
75002 PARIS Cedex 02  
Tél. 01 70 36 96 60 - Fax 01 70 36 96 61  
[www.laviale.com](http://www.laviale.com)

## ANNEXE DES COMPTES ANNUELS

---

Du 01/01/2017 au 31/12/2017

### PROVISIONS RÉGLEMENTÉES

Les provisions réglementées correspondent à la différence entre les amortissements fiscaux et les amortissements pour dépréciation calculés suivant le mode linéaire.

---

**GROUPE LAVIALE SOHACO**  
*Audit, Conseil, Expertise Comptable*  
48 rue Montmartre - BP 76242  
75062 PARIS Cedex 02  
Tél. 01 70 36 96 60 - Fax 01 70 36 96 61  
[www.laviale.com](http://www.laviale.com)

## IMMOBILISATIONS CORPORELLES

Du 01/01/2017 au 31/12/2017

CADRE A		IMMOBILISATIONS	V. brute des immob. début d' exercice	Augmentations		
				suite à réévaluation	acquisitions	
INCORPOR.	Frais d'établissement et de développement	<b>TOTAL</b>				
	Autres postes d'immobilisations incorporelles	<b>TOTAL</b>	61 583		15 071	
CORPORELLES	Terrains					
	Constructions	Sur sol propre				
		Sur sol d'autrui				
		Inst. générales, agencés & aménagés construct.				
	Installations techniques, matériel & outillage industriels		363 253		50 747	
	Autres immos corporelles	Inst. générales, agencés & aménagés divers		41 542		
		Matériel de transport		59 553		
		Matériel de bureau & mobilier informatique		112 232		3 515
		Emballages récupérables & divers		44 159		3 096
	Immobilisations corporelles en cours					
Avances et acomptes						
		<b>TOTAL</b>	620 739		57 358	
FINANCIERES	Participations évaluées par mise en équivalence					
	Autres participations					
	Autres titres immobilisés		62 845			
	Prêts et autres immobilisations financières		2 750		10 589	
		<b>TOTAL</b>	65 595		10 589	
<b>TOTAL GENERAL</b>			747 918		83 018	

CADRE B		IMMOBILISATIONS	Diminutions		Valeur brute des	Réévaluation	
			par virt poste	par cessions	immob. fin ex.	légale/Valeur d'origine	
INCORPOR.	Frais d'établissement & dévelop.	<b>TOTAL</b>					
	Autres postes d'immob. incorporelles	<b>TOTAL</b>			76 654		
CORPORELLES	Terrains						
	Constructions	Sur sol propre					
		Sur sol d'autrui					
		Inst. gal. agen. amé. cons					
	Inst. techniques, matériel & outillage indust.				414 000		
	Autres immos corporelles	Inst. gal. agen. amé. divers				41 542	
		Matériel de transport				59 553	
		Mat. bureau, inform., mobilier				115 747	
		Emb. récupérables & divers				47 255	
	Immobilisations corporelles en cours						
Avances et acomptes							
		<b>TOTAL</b>			678 097		
FINANCIERES	Particip. évaluées par mise en équivalence						
	Autres participations						
	Autres titres immobilisés				62 845		
	Prêts & autres immob. financières				13 339		
		<b>TOTAL</b>			76 184		
<b>TOTAL GENERAL</b>					830 936		

**GROUPE LAVIALE SOHACO**  
*Audit, Conseil, Expertise Comptable*  
 48 rue Montmartre - BP 76242  
 75062 PARIS Cedex 02  
 Tél. 01 70 36 96 60 - Fax 01 70 36 96 61  
[www.laviale.com](http://www.laviale.com)

# ÉTAT DES AMORTISSEMENTS

Du 01/01/2017 au 31/12/2017

CADRE A		SITUATIONS ET MOUVEMENTS DE L'EXERCICE DES AMORTISSEMENTS TECHNIQUES			
IMMOBILISATIONS AMORTISSABLES		Amortissements début d'exercice	Augmentations : dotations de l'exercice	Diminutions : amorts sortis de l'actif et reprises	Montant des amortissements à la fin de l'exercice
Frais d'établissement, développ.	<b>TOTAL</b>				
Autres immobilisations incorporelles	<b>TOTAL</b>	59 626	5 465		65 091
Terrains					
Constructions					
	Sur sol propre				
	Sur sol d'autrui				
	Inst. générales agen. aménag.				
Inst. techniques matériel et outil. industriels		138 012	56 625		194 637
Autres immob. corporelles					
	Inst. générales agencem. amén.	33 716	2 328		36 044
	Matériel de transport	51 012	3 958		54 969
	Mat. bureau et informatiq., mob.	80 098	20 148		100 246
	Emballages récupérables divers				
	<b>TOTAL</b>	302 838	83 059		385 896
	<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>362 464</b>	<b>88 524</b>		<b>450 988</b>

CADRE B		VENTILATION DES MOUVEMENTS AFFECTANT LA PROVISION POUR AMORTISSEMENTS DÉROGATOIRES					Mouv. net des amorts fin de l'exercice
IMMOBILISATIONS AMORTISSABLES	DOTATIONS			REPRISES			
		Différentiel de durée	Mode dégressif	Amort. fiscal exceptionnel	Différentiel de durée	Mode dégressif	Amort. fiscal exceptionnel
Frais d'établissements							
<b>TOTAL</b>							
A. Immob. incorpor.	<b>TOTAL</b>						
Terrains							
Constr.							
	Sur sol propre						
	Sur sol autrui						
	Inst. agenc. et amén.						
Inst. techn. mat. et outillage							
A. Immo. corp.							
	Inst. gales, ag. am div						
	Matériel transport						
	Mat. bureau mobilier inf.						
	Emballages réc. divers						
	<b>TOTAL</b>						
Frais d'acquisition de titres de participations							
	<b>TOTAL GÉNÉRAL</b>						
	<b>Total général non ventilé</b>						

CADRE C	Mouvements de l'exercice affectant les charges réparties sur plusieurs exercices	Montant net au début de l'exercice	Augmentations	Dotations de l'exercice aux amortissements	Montant net à la fin de l'exercice
	Frais d'émission d'emprunt à étaler				
	Primes de remboursement des obligations				

**GROUPE LAVIALE SOHACO**  
*Audit, Conseil, Expertise Comptable*  
 48 rue Montmartre - BP 76242  
 75062 PARIS Cedex 02  
 Tél. 01 70 36 96 60 - Fax 01 70 36 96 61  
 www.laviale.com

# ÉTAT DES DÉPRÉCIATIONS

Du 01/01/2017 au 31/12/2017

## Détermination de la valeur actuelle

La valeur d'usage est retenue pour déterminer la valeur actuelle

## MOUVEMENTS DES DÉPRÉCIATIONS

### SITUATIONS ET MOUVEMENTS DE L'EXERCICE

RUBRIQUES	Dépréciations début de l'exercice	Augmentations dotations de l'exercice	Diminutions reprises de l'exercice	Dépréciations fin de l'exercice
Frais d'établissement, de recherche et de développement				
Autres immobilisations incorporelles				
Terrains				
Sur sol propre				
Constructions				
Sur sol d'autrui				
Inst. gales agen. aménag constr.				
Inst. techniques matériel et outillage industriels				
Inst. gales agen. aménag. divers				
Autres immobs corporelles				
Matériel de transport				
Mat. bureau et mob. informatique				
Emballages récupérables divers				
Titres mis en équivalence				
Immob. financières				
Titres de participations				
Autres				
<b>TOTAL</b>				
Stocks				
Créances				
Valeurs mobilières de placement				
<b>TOTAL GÉNÉRAL</b>				

## GROUPE LAVIALE SOHACO

Audit, Conseil, Expertise Comptable  
48 rue Montmartre - BP 76242  
75062 PARIS Cedex 02  
Tél. 01 70 36 96 60 - Fax 01 70 36 96 61  
[www.laviale.com](http://www.laviale.com)

## PROVISIONS INSCRITES AU BILAN

Du 01/01/2017 au 31/12/2017

**TABLEAU DES PROVISIONS**

Nature des provisions		Montant au début de l'exercice	AUGMENTATIONS Dotations de l'exercice	DIMINUTIONS Reprises de l'exercice	Montant à la fin de l'exercice
Provisions réglementées	Prov. pour reconstit. gisements miniers et pétroliers				
	Provisions pour investissements				
	Provisions pour hausse des prix				
	Amortissements dérogatoires				
	<i>Dont majorations exceptionnelles de 30 %</i>				
	Pour prêts d'installation				
	Autres provisions réglementées				
<b>TOTAL</b>					
Provisions pour risques et charges	Provisions pour litiges	39 092		39 092	
	Prov. pour garanties données aux clients				
	Prov. pour pertes sur marchés à terme				
	Provisions pour amendes et pénalités				
	Provisions pour pertes de change				
	Prov. pour pensions et obligations similaires	152 850		152 850	
	Provisions pour impôts				
	Prov. pour renouvellement des immobilisations				
	Prov. pour gros entretien et grdes réparations				
	Prov. pour chges sociales, fiscales / congés à payer				
Autres provisions pour risques et charges					
<b>TOTAL</b>		<b>191 942</b>		<b>191 942</b>	
Provisions pour dépréciation	Sur immobilisations				
	- incorporelles				
	- corporelles				
	- Titres mis en équivalence				
	- titres de participation				
	- autres immobs financières				
	Sur stocks et en cours				
Sur comptes clients	3 332		3 332		
Autres provisions pour dépréciation	20 000			20 000	
<b>TOTAL</b>		<b>23 332</b>		<b>3 332</b>	<b>20 000</b>
<b>TOTAL GÉNÉRAL</b>		<b>215 274</b>		<b>195 274</b>	<b>20 000</b>
Dont provisions pour pertes à terminaison					
				195 274	
Dont dotations & reprises					
<b>Titre mis en équivalence : montant de la dépréciation à la clôture de l'exercice calculée</b>					

**GROUPE LAVIALE SOHACO**  
*Audit, Conseil, Expertise Comptable*  
 48 rue Montmartre - BP 76242  
 75062 PARIS Cedex 02  
 Tél. 01 70 36 96 60 - Fax 01 70 36 96 61  
 www.laviale.com



# ÉTAT DES ÉCHÉANCES DES CRÉANCES

Du 01/01/2017 au 31/12/2017

## ÉTAT DES CRÉANCES À LA CLÔTURE DE L'EXERCICE

ÉTAT DES CRÉANCES		Montant brut	A 1 an au plus	A plus d'un an
ACTIF IMMOBILISÉ	Créances rattachées à des participations			
	Prêts (1) (2)	9 479		9 479
	Autres immobilisations financières	3 860		3 860
ACTIF CIRCULANT	Clients douteux ou litigieux			
	Autres créances clients	112 215	112 215	
	Créances rep. titres prêtés : prov. / dep. antér.			
	Personnel et comptes rattachés	664	664	
	Sécurité sociale et autres organismes sociaux	17 016	17 016	
	Impôts sur les bénéfiques	46 339	46 339	
	Etat & autres coll. publiques	76 558	76 558	
	Taxe sur la valeur ajoutée			
	Autres impôts, taxes & versements assimilés			
	Divers			
	Groupe et associés (2)			
Débiteurs divers (dont créances rel. op. de pens. de titres)	27 083	27 083		
Charges constatées d'avance	8 477	8 477		
<b>TOTAUX</b>		<b>301 691</b>	<b>288 352</b>	<b>13 339</b>
Renvois (1)	Montant - Créances représentatives de titres prêtés			
	des - Prêts accordés en cours d'exercice	9 479		
(2)	Prêts & avances consentis aux associés (pers.physiques)			

**GROUPE LAVIALE SOHACO**  
*Audit, Conseil, Expertise Comptable*  
 48 rue Montmartre - BP 76242  
 75062 PARIS Cedex 02  
 Tél. 01 70 36 96 60 - Fax 01 70 36 96 61  
 www.laviale.com

## COMPTES DE RÉGULARISATION - ACTIF

Du 01/01/2017 au 31/12/2017

### CHARGES CONSTATÉES D'AVANCE

CHARGES CONSTATÉES D'AVANCE	MONTANT
Exploitation	8 477
Financières	
Exceptionnelles	
<b>TOTAL</b>	<b>8 477</b>

### PRODUITS À RECEVOIR

PRODUITS À RECEVOIR INCLUS DANS LES POSTES SUIVANTS DU BILAN	MONTANT
Créances rattachées à des participations	
Autres immobilisations financières	
Créances clients et comptes rattachés	
Autres créances	26 929
Disponibilités	
<b>TOTAL</b>	<b>26 929</b>

#### GROUPE LAVIALE SOHACO

*Audit, Conseil, Expertise Comptable*  
48 rue Montmartre - BP 76242  
75062 PARIS Cedex 02  
Tél. 01 70 36 96 60 - Fax 01 70 36 96 61  
[www.laviale.com](http://www.laviale.com)

## TABLEAU DE VARIATION DES FONDS ASSOCIATIFS

Du 01/01/2017 au 31/12/2017

### TABLEAU DE VARIATION DES FONDS ASSOCIATIFS

Libellé	Solde au début de l'exercice	Augmentations	Diminutions	Solde à la fin de l'exercice
Fonds associatifs sans droit de reprise	20 157.30			20 157.30
Écart de réévaluations sans droit de reprise				
Fonds associatifs avec droit de reprise				
Écart de réévaluations avec droit de reprise				
Réserves				
Report à nouveau	48 547.06		26 802.10	21 744.96
Résultat comptable de l'exercice antérieur	-26 802.10	26 802.10		
Subventions d'investissement non renouvelables	227 385.30	65 000.00	71 367.22	221 018.08
Provisions réglementées				
Droits des propriétaires (Commodat)				
<b>TOTAUX</b>	<b>269 287.56</b>	<b>91 802.10</b>	<b>98 169.32</b>	<b>262 920.34</b>

**GROUPE LAVIALE SOHACO**  
*Audit, Conseil, Expertise Comptable*  
48 rue Montmartre - BP 76242  
75062 PARIS Cedex 02  
Tél. 01 70 36 96 60 - Fax 01 70 36 96 61  
[www.laviale.com](http://www.laviale.com)

## ÉTAT DES ÉCHÉANCES DES DETTES

Du 01/01/2017 au 31/12/2017

### ÉTAT DES DETTES À LA CLÔTURE DE L'EXERCICE

ÉTAT DES DETTES	Montant brut	A 1 an au plus	A plus d'1 an & 5 ans au plus	A plus de 5 ans
Emprunts obligataires convertibles (1)				
Autres emprunts obligataires (1)				
Emprunts & dettes à 1 an max. à l'origine				
etbs de crédit (1) à plus d' 1 an à l'origine				
Emprunts & dettes financières divers (1)(2)				
Fournisseurs & comptes rattachés	287 641	287 641		
Personnel & comptes rattachés	77 347	77 347		
Sécurité sociale & autr organismes sociaux	273 208	273 208		
Etat & Impôts sur les bénéfices				
autres Taxe sur la valeur ajoutée	546	546		
collectiv. Obligations cautionnées				
publiques Autres impôts, tax & assimilés	33 846	33 846		
Dettes sur immobilisations & cpts rattachés				
Groupe & associés (2)				
Autres dettes (dt det. rel. opér. de titr.)	15 768	15 768		
Dette représentative des titres empruntés				
Produits constatés d'avance	42 520	42 520		
<b>TOTAUX</b>	<b>730 876</b>	<b>730 876</b>		

Renvois (1) Emprunts souscrits en cours d'exercice  
Emprunts remboursés en cours d'exer.  
(2) Montant divers emprunts, dett/associés

**GROUPE LAVIALE SOHACO**  
*Audit, Conseil, Expertise Comptable*  
 48 rue Montmartre - BP 76242  
 75062 PARIS Cedex 02  
 Tél. 01 70 36 96 60 - Fax 01 70 36 96 61  
 www.laviale.com

## COMPTES DE RÉGULARISATION - PASSIF

Du 01/01/2017 au 31/12/2017

### PRODUITS CONSTATÉS D'AVANCE

PRODUITS CONSTATÉS D'AVANCE	MONTANT
Exploitation	42 520
Financiers	
Exceptionnels	
<b>TOTAL DES PRODUITS CONSTATÉS D'AVANCE</b>	<b>42 520</b>

### CHARGES À PAYER

CHARGES À PAYER INCLUSES DANS LES POSTES SUIVANTS DU BILAN	MONTANT
Emprunts obligataires convertibles	
Autres emprunts obligataires	
Emprunts et dettes auprès des établissements de crédit	
Emprunts et dettes financières divers	
Dettes fournisseurs et comptes rattachés	
Dettes fiscales et sociales	110 105
Dettes sur immobilisations et comptes rattachés	
Autres dettes	15 639
<b>TOTAL DES CHARGES À PAYER</b>	<b>125 744</b>

**GROUPE LAVIALE SOHACO**  
Audit, Conseil, Expertise Comptable  
48 rue Montmartre - BP 76242  
75062 PARIS Cedex 02  
Tél. 01 70 36 96 60 - Fax 01 70 36 96 61  
www.laviale.com

## CRÉDIT D'IMPÔT COMPÉTITIVITÉ ET EMPLOI (CICE)

Du 01/01/2017 au 31/12/2017

### CRÉDIT D'IMPÔT COMPÉTITIVITÉ ET EMPLOI (CICE)

Le CICE est comptabilisé en diminution des charges de personnel, présent dans un sous-compte 64.

Au titre de l'exercice clos le 31/12/2017, le CICE s'élève à 45 139 €.

Le CICE a pour objet le financement de l'amélioration de la compétitivité des entreprises, à travers notamment des efforts en matière d'investissement, de recherche, d'innovation, de formation, de recrutement, de prospection de nouveaux marchés, de transition écologique et énergétique et de reconstitution de leur fonds de roulement (art. 244 quater C du CGI).

L'entreprise ne peut utiliser le CICE pour :

- financer une hausse de la part des bénéfices distribués
- augmenter les rémunérations des personnes exerçant des fonctions de direction.

**GROUPE LAVIALE SOHACO**

*Audit, Conseil, Expertise Comptable*

48 rue Monnaie - BP 76242

75062 PARIS Cedex 02

Tél. 01 70 36 96 60 - Fax 01 70 36 96 61

[www.laviale.com](http://www.laviale.com)

## ENGAGEMENTS

Du 01/01/2017 au 31/12/2017

### INDEMNITÉ DE DÉPART À LA RETRAITE

L'indemnité de départ à la retraite s'élève à la clôture de l'exercice à 222 706.07 Euros.

Cet engagement n'a pas été comptabilisé.

Les différents paramètres pour calculer cette indemnité sont les suivants :

Taux d'actualisation	2.00 %
Table de mortalité	2012-2014
Départ volontaire à	62 ans

**GROUPE LAVIALE SOHACO**  
*Audit, Conseil, Expertise Comptable*  
48 rue Montmartre - BP 76242  
75062 PARIS Cedex 02  
Tél. 01 70 36 96 60 - Fax 01 70 36 96 61  
[www.laviale.com](http://www.laviale.com)

## HONORAIRES VERSÉS COMMISSAIRES AUX COMPTES

Du 01/01/2017 au 31/12/2017

COMMISSAIRES AUX COMPTES

MONTANT DES HONORAIRES VERSÉS AUX COMMISSAIRES AUX COMPTES

	Exercice	Exercice N-1
Commissariat aux comptes, certification, examen des comptes individuels et consolidés :	6 678	6 784
<b>TOTAL</b>	<b>6 678</b>	<b>6 784</b>

**GROUPE LAVIALE SOHACO**  
*Audit, Conseil, Expertise Comptable*  
48 rue Montmartre - BP 76242  
75062 PARIS Cedex 02  
Tél. 01 70 36 96 60 - Fax 01 70 36 96 61  
[www.laviale.com](http://www.laviale.com)



## PRODUITS ET CHARGES EXCEPTIONNELS

Du 01/01/2017 au 31/12/2017

### PRODUITS ET CHARGES EXCEPTIONNELS

DÉSIGNATION	CHARGES	PRODUITS
PERTE TICKETS RESTAURANT 2016	177	
TROP VERSE SUR SALAIRES ANTERIEURS	280	
CONTRAVENTION	-17	
REDRESSEMENT URSSAF	42 711	
PRET SARL DIBOUK NON REMBOURSE	14 285	
ANNULATION RETENUE A LA SOURCE		1 627
ANNULATION SALAIRES ANTERIEURS		768
REPRISE PROVISION PRUD'HOMMES		7 124
DIVERS ECARTS SUR PROVISIONS ET DIFFERENCES DE REGLEMENT		173
ASTP ANNULATION 2011		8 215
AJUSTEMENT BILLETTERIE		1 699
REGULARISATION EFFORT CONSTRUCTION 2016		4 528
QUOTE-PART DE SUBV. VIREE AU COMPTE DE RESULTAT		71 367
<b>TOTAL</b>	<b>57 436</b>	<b>95 501</b>

**GROUPE LAVIALE SOHACO**  
*Audit, Conseil, Expertise Comptable*  
48 rue Montmartre - BP 76242  
75002 PARIS Cedex 02  
Tél. 01 70 36 96 60 - Fax 01 70 36 96 61  
[www.laviale.com](http://www.laviale.com)

## ANX TRANSFERTS DES CHARGES

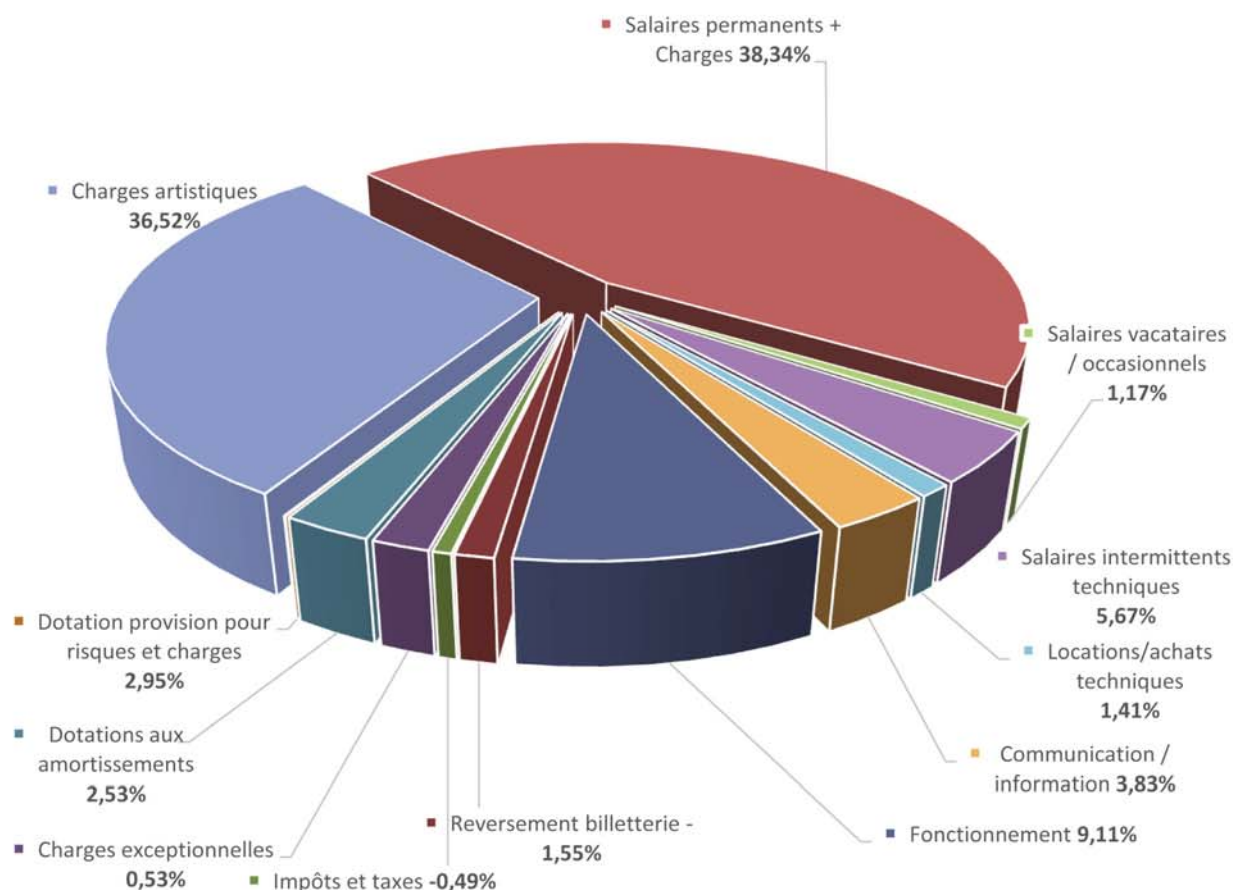
Du 01/01/2017 au 31/12/2017

### TRANSFERTS DES CHARGES

DÉSIGNATION	Exploitation	Financières	Exceptionnelles
AFDAS REMBOURSEMENT FORMATIONS	5 589		
TICKETS RESTAURANT BONI 2016	177		
BELLE OUVRAGE ATELIER MOBILE	214		
<b>TOTAL</b>	<b>5 980</b>		

**GROUPE LAVIALE SOHACO**  
*Audit, Conseil, Expertise Comptable*  
48 rue Montmartre - BP 76242  
75062 PARIS Cedex 02  
Tél. 01 70 36 96 60 - Fax 01 70 36 96 61  
[www.laviale.com](http://www.laviale.com)

## CHARGES 2017 (en euros HT)



### Charges 2017

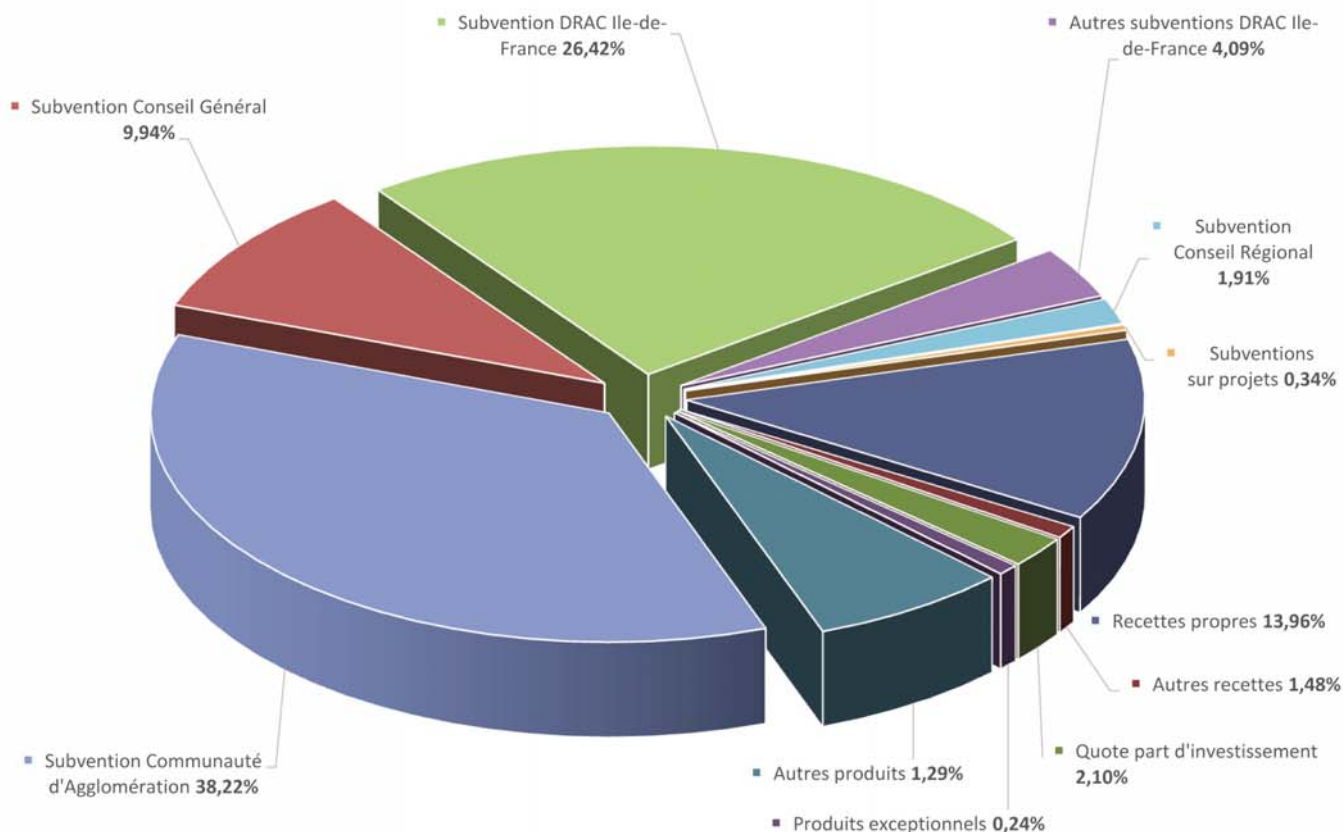
en € HT hors fluic

Charges artistiques	30,27%	993 263 €
Salaires permanents + Charges	46,20%	1 515 999 €
Salaires vacataires / occasionnels	0,85%	28 043 €
Salaires intermittents techniques	4,19%	137 594 €
Locations/achats techniques	1,03%	33 743 €
Communication / information	3,09%	101 376 €
Fonctionnement	9,28%	304 626 €
Reversement billetterie	1,17%	38 408 €
Impôts et taxes	-0,58%	-18 927 €
Charges exceptionnelles	1,75%	57 453 €
Dotations aux amortissements	2,70%	88 524 €
Dotation provision pour risques et charges	0,04%	1 254 €
<b>Total</b>		<b>3 281 356 €</b>

\* non intégré dans les graphiques la subvention en nature de la Communauté d'agglomération de Cergy-Pontoise estimée à

959 584 €

## PRODUITS 2017



### Produits 2017

en € HT hors fluides

Subvention Communauté d'Agglomération	36,12%	1 174 650 €
Subvention Conseil Général	9,39%	305 384 €
Subvention DRAC Ile-de-France	24,97%	812 047 €
Autres subventions DRAC Ile-de-France	3,63%	117 969 €
Subvention Conseil Régional	1,81%	58 766 €
Subventions sur projets	0,36%	11 763 €
Recettes propres	12,86%	418 139 €
Autres recettes	0,89%	28 825 €
Quote part d'investissement	2,19%	71 367 €
Produits exceptionnels	0,75%	24 514 €
Autres produits	7,03%	228 631 €

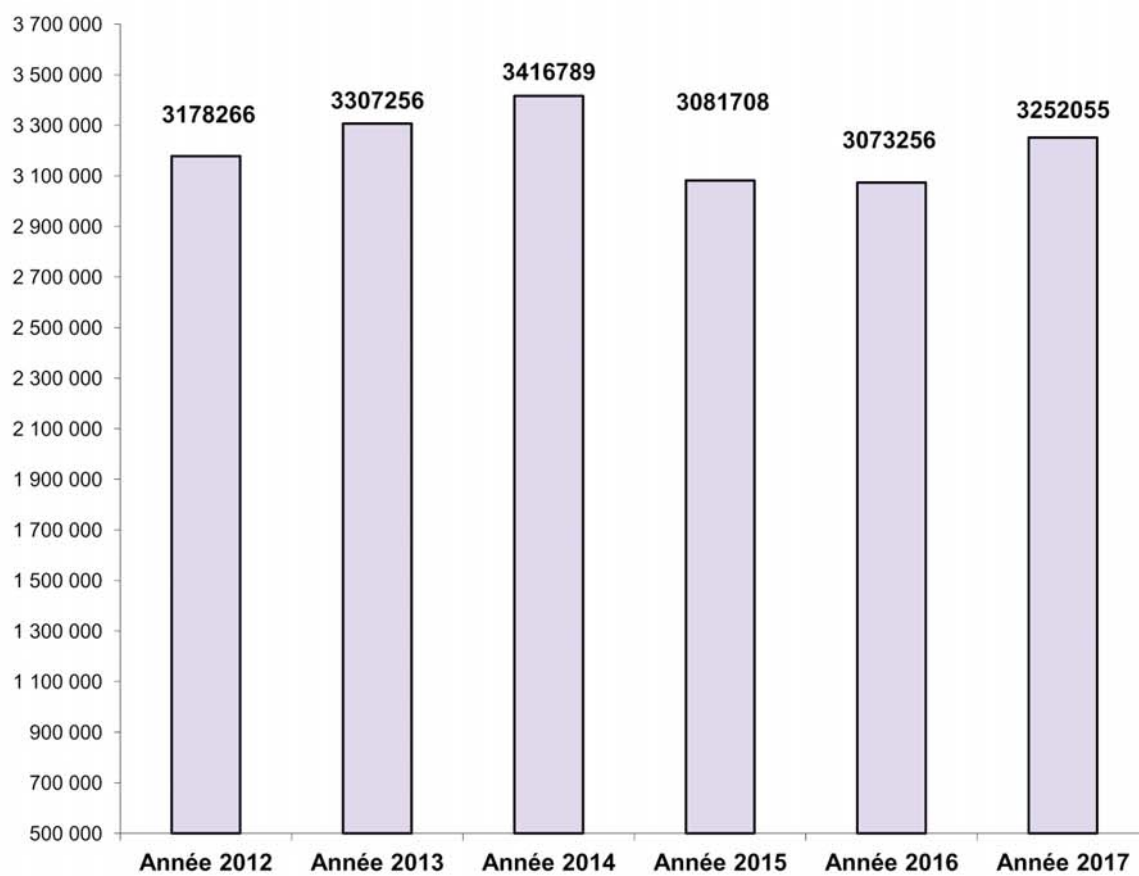
### Total

3 252 055 €

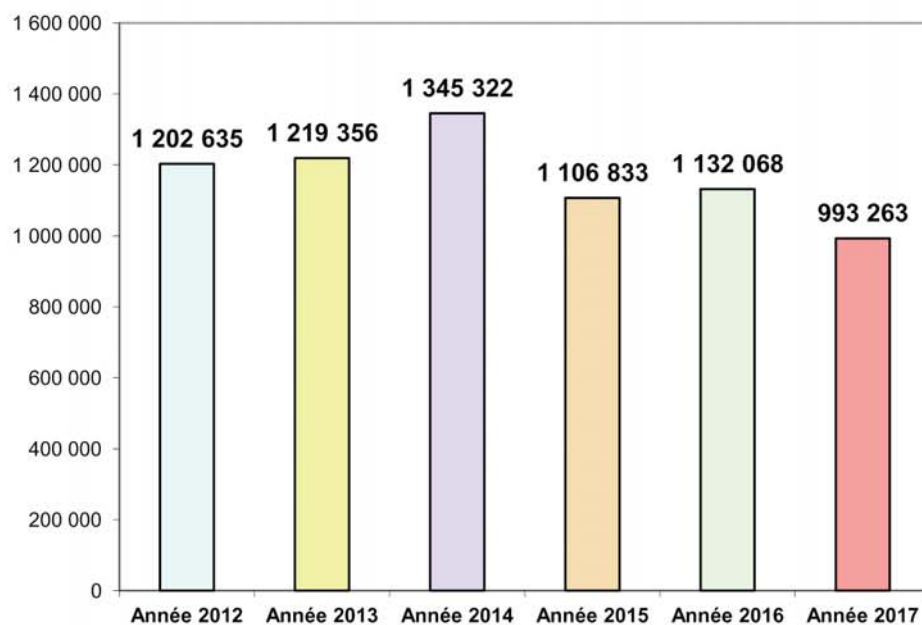
\* non intégré dans les graphiques la subvention en nature de la Communauté d'agglomération de Cergy-Pontoise estimée à

959 584 €

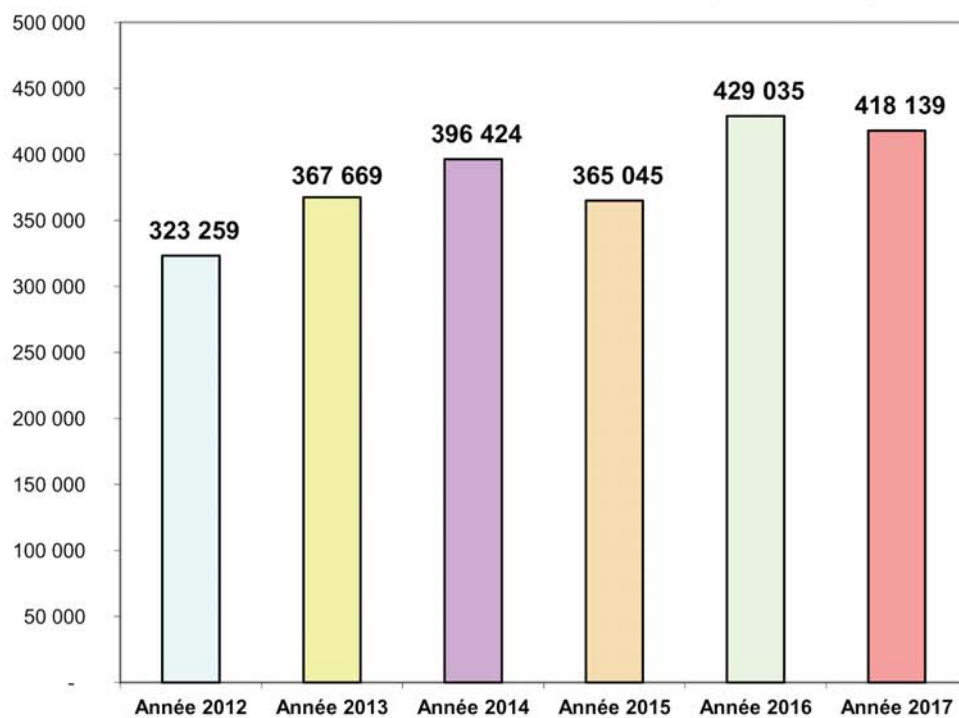
### COMPARATIF DES BUDGETS D'EXPLOITATION (en Euros H.T.)



### COMPARATIF DES CHARGES ARTISTIQUES (en Euros H.T.)



### COMPARATIF DES RECETTES PROPRES (en Euros H.T.)



# REVUE PRESSE

morceaux choisis





CRITIQUE

THÉÂTRE 71  
 D'APRÈS MIGUEL DE CERVANTÈS / ADAPTATION ET MÈS ANNE-LAURE LIÉGEOIS

# DON QUICHOTTE

**Pour sa première création dédiée aux jeunes publics (dès 8 ans), la metteure en scène Anne-Laure Liégeois s'est plongée dans le monumental *Don Quichotte*. Elle en a tiré un spectacle d'une heure, comme une introduction à l'œuvre de Cervantès. Une jolie célébration de l'imaginaire et du théâtre.**

Précisons-le d'emblée, il n'est pas question, pour Anne-Laure Liégeois, d'investir les centaines de pages composant le roman de Cervantès. Pas question de revenir sur toutes les aventures que traverse l'hidalgo Quijada, personnage du début du XVII<sup>e</sup> siècle parti, un jour, errer sur les routes d'Espagne. Fou des grandes histoires de chevalerie, cet homme à l'imagination débordante s'invente un nom et un destin : il sera Don Quichotte de la Mancha et viendra en aide à tous les opprimés. À travers le regard de cet esprit libre et fertile, tout devient possible. Comme au théâtre. Un canasson se transforme en destrier. Un paysan n'ayant jamais quitté sa terre est fait écuyer. Une fille de campagne est élevée au rang de dame promise. Le pouvoir des mots et des rêveries laisse surgir un monde nouveau, un monde venant corriger la petitesse du réel. Pour incarner ces constructions chimériques, Anne-Laure Liégeois a fait appel à un trio de jeunes comédiens prometteurs. Plongés dans un univers poétique où, à l'instar des envolées parodiques (et initiatiques) nées de l'esprit de Cervantès, une chaise fait office de cheval et un balai de lance de combat, ces

interprètes donnent non seulement de la chair, mais également de l'âme à cet hommage rendu au royaume de l'imaginaire.

**« ÊTRE UN HÉROS JUSTE AVEC L'IMAGINATION... »**

Deux d'entre eux, Alexandre Ruby (Don Quichotte) et Charles-Antoine Sanchez (Sancho Panza), retrouvent Anne-Laure Liégeois après avoir participé au *Macbeth\** éruptif qu'elle a créé en 2014. La troisième, Lise Gervais (Dulcinée), travaille pour la première fois avec la metteure en scène. De mises en abyme théâtrales en scènes burlesques, les trois comédiens s'illustrent dans une véritable ode au théâtre. « *Il existe un lieu où (...) on peut aimer un rêve, courir vers une impossible quête, où on peut être un héros juste avec son imagination* », s'enthousiasme Dulcinée à la fin de *Don Quichotte*. Ce lieu « *de lutte, (...) de rêve à donner pour construire ensemble* », Anne-Laure Liégeois et ses acteurs l'offrent en partage aux plus jeunes d'une fort belle façon.

Manuel Piolat Soleymat

\* Critique dans *La Terrasse* n° 217, février 2014.

© Christophe Reynaud de Lage



*Don Quichotte*, porté à la scène par Anne-Laure Liégeois.

Théâtre 71, Scène nationale de Malakoff,  
 3 place du 11-novembre, 92240 Malakoff.  
 Du 29 janvier au 1<sup>er</sup> février 2017. Le dimanche à 16h30. Le lundi et le mardi à 19h30. Durée: 1h.  
 Spectacle vu le 22 novembre 2016, au Volcan, Scène nationale du Havre. Tél. 01 55 48 91 00.  
[www.theatre71.com](http://www.theatre71.com)  
 Également au Théâtre Gabrielle Robinne à Montluçon le 15 février 2017. À la Scène nationale d'Angoulême du 15 au 17 mars. À L'apostrophe, Scène nationale de Cergy-Pontoise du 27 au 29 avril. Au Cratère, Scène nationale d'Alès du 3 au 5 mai.

Réagissez sur [www.journal-laterrasse.fr](http://www.journal-laterrasse.fr)



Janvier 2017

## Nous avons les machines : Attention ! Objet théâtral non-identifié!



Le moins que l'on puisse dire, c'est que l'ouverture de « Nous avons les machines » des Chiens de Navarre est ébouriffante et le reflet tonitruant de tout ce qui va suivre...Amateurs d'humour et de folie, bienvenus! Les autres, passez votre chemin...parce que vous n'avez pas fini d'avoir une overdose de détails scabreux et sanguinolents durant cette pièce qui se moque de tout et d'abord d'elle-même! Pas de limite au délire pour ces huit interprètes bien décidés à explorer en long, à large et en travers les capacités du collectif à mettre à bas la raison individuelle pour faire exulter une orgie d'images aussi loufoques qu'éclairées sur tout ce qui mine notre quotidien et contaminera notre futur.

Que montre « Nous avons les machines »? Après une entrée en matière cul-nu de clowns masqués qui nous enjoignent à quitter la salle, une même scène se décline deux fois à des années-lumière de distance. On découvre d'abord une réunion "normale" menée par le 1er adjoint de la mairie de Saint-Martin où il est question de la kermesse du village ; autour de lui, des représentants d'associations caritatives - Ghana Gagnant , IDO, Je te donne -, la chargée de communication de la mairie et ....Gilles, l'improbable homme-à-tout-faire du net. Très vite, l'absurdité au sein de ce cadre réaliste nous éclabousse et l'on rit aux éclats de nous-mêmes, caricatures ridicules d'un système qui ne peut s'empêcher d'un « rapide tour de table pour se présenter », d'utilisations d'expressions branchées, où l'on se donne des « deadline », des « save the date » avec un sérieux hallucinant. Mais les Chiens de Navarre, maîtres de l'improvisation, n'ont pas dit leur dernier mot et font tout voler en éclats dans une joyeuse hystérie collective...et la fin de réunion d'un canevas qui affichait « le côté sérieux d'un théâtre qui manque de budget » exulte de manière explosive...et puis, deuxième round, annoncé par un intermède musical en compagnie d'un drone - clin d'œil à *Apocalypse Now* avec *La Chevauchée des Walkyries* de Richard Wagner. Les mêmes - ou presque - reviennent tout peinturlurés de vert nous refaire la même comédie et nous prouver que même les extra-terrestres sont condamnés à s'emmerder en réunions, toutes intergalactiques qu'elles soient! Si le « français » est devenu une « langue morte », l'on parle toujours, par convention diplomatique la langue de « 50 après JC - comprenez Jacques Chirac » et lorsque l'empereur souhaite communiquer en haut-parleur auprès de l'assemblée, on use de techniques pour le moins corporelles....Nous n'en dirons pas plus : il faut le voir pour le croire. Les Chiens de Navarre ne reculent devant rien : Adieu pudeur, bienséance et vraisemblance ! Bonjour zombies assoiffés de sang de pastèque, éviscération en bonne et due forme et émasculatation ! On s'est beaucoup amusé assurément! Et si tout n'est pas de bon goût, ça a - au moins - le mérite d'avoir un objectif précis : le rire. Le rapport au théâtre de cette troupe est cependant ambivalent : les clowns nous incitent à ne pas assister à la suite, trop classique à leur goût et cependant tout est mis en place pour que les mécanismes de la comédie traditionnelle fonctionnent : comique de geste, de langage, de situation, de caractère...Un savant mélange donc de dramaturgies classique et moderne qui se marient avec une « harmonie telle qu'il n'y en eût jamais en enfer »!

Julie Cadilhac



© Christophe Ruyssard de la JAR

## THÉÂTRE

**MARDI 16 MAI - 20H30**

### BUS'ART « UND »

Textes de Howard Barker, mise en scène de Jacques Vincey

Une femme attend un homme. L'homme est en retard. Et d'ailleurs, il ne viendra pas. Mais existe-t-il seulement...? «Ce retard infime est-il le début d'un retard considérable?» se demande le personnage de cette pièce qui, oscillant entre mélodrame sentimental et comédie métaphysique, évoque à la fois *La Voix humaine* de Cocteau et *Oh les beaux jours* de Beckett. Le temps passe et la fonte d'un lustre de glace emporte le flot des mots dans des images diluviennes d'une grande beauté. Dans l'écrin d'une scénographie fascinante, Natalie Dessay porte avec intensité le monologue du dramaturge et poète britannique Howard Barker. Ayant décidé de mettre un point final à sa carrière de soprano, la chanteuse fait, à l'invitation du metteur en scène Jacques Vincey, ses premiers pas au théâtre. Et quels pas ! Solitaire et immobile dans son fourreau rouge, elle nous captive, transformant la parole en véritable chant.

*La célèbre cantatrice française, Natalie Dessay est également connue pour ses talents de comédienne et sa présence scénique puissante.*

**Théâtre des Louvrais -  
Pontoise**

**Départ collectif depuis**

**Éragny /RDV 19h50**

**Départ : 20h**

**Arrêt des Longues Rayes**

**Tarif plein : 8 €**

**Tarif réduit : 5 €**

**À partir de 16 ans**

**Réservations :**

**01 34 48 35 55**

**L'apostrophe**

## LECTURE THÉÂTRALE

En partenariat avec le Comité de lecture  
de L'apostrophe et le Théâtre Uvol

La bibliothèque vous invite à partager certaines de leurs découvertes littéraires d'aujourd'hui : œuvres dramatiques troublantes, perturbantes, déstabilisantes ou envoûtantes... Une lecture théâtrale par 2 comédiens du Théâtre Uvol suivie d'échanges autour d'un café ou d'un rafraîchissement !

> **Samedi 25 février - À 15 heures**

**Entrée libre - tout public**

## GROS PLAN

■ L'APOSTROPHE, SCÈNE NATIONALE DE CERGY-PONTOISE ET DU VAL D'OISE

## PÉRIPHÉRIQUE - FESTIVAL DES ARTS MÊLÉS

En partenariat avec le Théâtre Paul-Eluard de Bezons et la Ville de Gonesse, L'apostrophe de Cergy-Pontoise présente la onzième édition de *Périphérique - Festival des arts mêlés*. Un festival qui creuse le sillon de la transdisciplinarité et des chemins de traverse artistiques.

À la croisée du théâtre, de la danse, de la littérature, du cinéma, de la musique, des arts plastiques, de la performance... Tel est l'endroit de partage et de curiosité que le Festival des arts mêlés a choisi d'investir, depuis onze ans, sur différents plateaux du Val-d'Oise. Ce rendez-vous qui nous invite à nous écarter des sentiers battus, à délaïsser nos habitudes pour nous éloigner des « formes et des langages repérés » se déroulera, cette année,

et de ses dérives, il sera également question dans *Nobody*, de Falk Richter, spectacle au sein duquel le metteur en scène Cyril Teste croise théâtre et cinéma, ainsi que dans *Nous avons les machines*, du Collectif Les Chiens de Navarre, qui explore la frontière entre rire et violence, jeu et performance. Quant au pianiste-compositeur Alain Moget, il crée *L'inconnu & Bessie à Broadway!*, un ciné-concert qui plonge les films de Tod Browning et Frank Capra dans

© D.R.



Meguri, de la Compagnie Sankai Juku, présenté dans le cadre de Périphérique - Festival des arts mêlés.

du 18 janvier au 24 février. Il passera, une fois de plus, grâce aux programmations conjuguées de L'apostrophe de Cergy-Pontoise, du Théâtre Paul-Eluard de Bezons et de la Ville de Gonesse, par des crochets et des embardées dessinant la voie de perspectives hybrides.

### UN APPEL À CULTIVER LA CURIOSITÉ

Ainsi, dans *Le Pari*, le chorégraphe François Verret confronte toutes sortes de matériaux – littéraires, philosophiques, journalistiques, documentaires... – pour « inventer en actes des manières de résister ensemble au populisme ambiant ». De la société contemporaine

une atmosphère de music-hall. Enfin, tous deux poètes de la scène, le plasticien Franck Mas et le chorégraphe Ushio Amagatsu présentent respectivement *La Patience des volcans – Année 0* et *Meguri*, des créations métaphoriques puisant à la source de l'onirisme.

Manuel Piolat Soleymat

L'apostrophe, Scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val d'Oise, place des arts, 95000 Cergy-Pontoise. Du 9 janvier au 13 février 2017. Tél. 01 34 20 14 14. [www.lapostrophe.net](http://www.lapostrophe.net)

Réagissez sur [www.journal-laterrasse.fr](http://www.journal-laterrasse.fr)



Rover est un personnage, une envergure et une histoire. Avec un père qui bossait dans une compagnie aérienne et qui roulait en Rover, il a passé son enfance aux Philippines, un peu en France, puis en Suisse, en Allemagne et aussi à New York ; il a été dans le même lycée que deux Strokes (Nikolai Fraiture et Julian Casablancas) et il est parti à Beyrouth, où il a rejoint son frère et

monté un groupe de rock, avant d'en être expulsé pour une question de visa. Doté d'une vraie ambition pop, le globe-trotter français, imposant mais délicat, ne cherche pas la perfection mais simplement à organiser le chaos avec le plus d'élégance possible. Il y a du très bon chez ce jeune homme qui voudrait déplacer des montagnes avec un vrai respect, sans être trop démonstratif et orgueilleux.

#### **Les concerts**

21 janvier à L'apostrophe-Théâtre des Louvrais / Pontoise

25 janvier au VIP / Saint-Nazaire

26 janvier à Fuzz'Yon / La Roche-sur-Yon



Quand on le rencontre, on ne peut s'empêcher de voir une silhouette à la carrure colossale et aérienne. Une voix d'ange qui résonne.

"Let It Glow", son deuxième disque oxymore, est gorgé de chansons cristallines ou rocailleuses, il parle de nouveau chapitre. Rover écrit la nuit, souvent, et enregistre sur bandes. Il a réalisé l'album lui-même, l'a enregistré dans un studio breton, Kerwax, avec des amplis aux lampes capricieuses, des instruments qui sonnent différemment selon la météo, l'heure de la journée... Analogique. "Choisir des instruments qui ont déjà vécu, c'est comme choisir une vieille voiture, c'est opter pour une non fiabilité, pour quelque chose qui peut avoir ses caprices. On sent qu'il y a des fantômes. Et pour celui qui est à l'écoute, ils peuvent devenir de vrais partenaires." Un album qui a privilégié les accidents, l'instinct, le laisser-aller donc.

"Let It Glow" est un disque non pas de son époque mais pour son époque. C'est Bowie, Lennon et tous ceux qu'on voudra bien retrouver. Rover n'est pas un usurpateur. Et mérite mieux que des étiquettes paresseuses de toute façon. Et sa musique, très vite, écrase les facilités. Est-elle pop, est-elle rock? On ne sait pas et à vrai dire, on s'en moque.

DATE : Samedi 21 janvier 2017

AUTRES DATES à venir

samedi 11 février - mardi 07 mars - jeudi 27 avril - vendredi 28 avril

LIEU : L'apostrophe-Théâtre des Louvrais / Pontoise

TARIF : Tarif plein : 24 EUR

Billetterie en ligne : réservez maintenant vos places

## « Le Pari » L'apostrophe, Théâtre des Arts, Scène nationale Cergy Pontoise et Val d'Oise 18 au 20 janvier 2017



### *Le Pari*

Mise en scène François Verret, avec Charline Grand, Natacha Kouznetsova, Paul Poncet et François Verret.

François Verret a engagé en 2013 un processus artistique appelé *Chantier 2014-2018*, sur la mémoire, et qui consiste à mener simultanément un processus de création lié au plateau et des actions artistiques impliquant les populations des territoires où il est présent, car ces deux champs d'expériences se nourrissent mutuellement.

Avec son creuset d'artistes réunissant acteurs-danseur, musiciens, caméraman, monteuse, homme des lumières, scénographe, créatrice de costumes... il présente *Le Pari*, seconde création après *Rhapsodie Démente* en 2013, qui vient ponctuer ce processus créatif du *Chantier 2014-2018*.

Du fond de la grisaille où nous nous trouvons, nous faisons le pari que nous saurons inventer en actes des manières de résister ensemble au populisme ambiant, à cette « folle » gestion de moyens insensés mis en œuvre pour « normaliser » les esprits, les

décerveler, les abrutir, « fabriquer du crétin » qui caractérisent le Royaume. Murs, frontières, contrôle, surveillance sont là partout, en nombre incalculable. Pièges et obstacles de toutes sortes entravent les passages. Il est difficile et dangereux d'aller et venir, d'un endroit à un autre, de quitter la zone réservée où règne une norme sèche, froide, calculatrice... Cependant, certains croient au réveil de « l'homme déprogrammé », à l'exception contre la règle et font le pari du possible contre le probable, convaincus de trouver une issue. C'est sur toile de fond de ces convictions, que nous faisons notre pari, le pari de nous en sortir ensemble, le pari d'inventer quelques voies de passage pour « sortir de la nuit » où nous nous trouvons et voir ainsi se dessiner un ciel, un horizon où nous pourrions renouer avec certains rêves de jeunesse, que nous n'avons nullement sacrifiés et qui se rappellent obstinément à nous, avec calme, attendant simplement l'occasion de « prendre corps ». À l'heure où certains n'y croient plus, où d'autres tentent vainement de s'adapter au monde tel qu'il est, escomptant un miracle ou un sauveur, nous, nous parions que nous saurons réinventer un art de vivre ensemble, que nous saurons ranimer certaines lumières par l'émotion, et pourquoi pas, par le rire. Est-ce un pari absurde ? Disons que c'est un beau pari.

*François Verret du mercredi 18 janvier 2017 au vendredi 20 janvier 2017 à L'apostrophe, Théâtre des Arts*

**PONTOISE.**

## Nous avons les machines

Les Chiens de Navarre, collectif en résidence. Les imprévisibles Chiens de Navarre déboulent sur le plateau avec un spectacle créé en 2012. Autour de la table, représentants d'associations et adjoints à la mairie d'une petite ville organisent une fête culturelle... Mais c'est sans compter l'esprit sale gosse de ce collectif qui préfère l'agitation et la profusion de paroles au silence, la colère à la résignation, le danger au confort. Explorant la frontière ténue entre rire et violence, ils ne savent jamais vraiment sur quel pied danser. *Danielle* - Nous avons les machines,

ils épinglent sans ciller la réunionite aiguë, la vacuité du langage de la communication et la bonne conscience naïve de l'engagement humanitaire, transformant le plateau en apocalypse joyeuse et sanguinolente. Ce collectif fondé en 2005 autour du metteur en scène Jean-Christophe Meurisse n'en finit plus de combler les salles et d'y faire souffler ses bourrasques d'insolence et de folie déjantée. Rien ne peut arrêter cette bande de comédiens, et surtout pas les conventions ! Cultivant l'intranquillité, ils fondent leur travail sur l'improvisation et passent la



banalité de nos quotidiens au crible de la dérision.

■ **Théâtre dans le cadre de Périphérique festival des arts mêlés 13<sup>e</sup>, mercredi 25 janvier à 20 h 30, jeudi 26 janvier à 19 h 30 au théâtre des Louvrais Pontosie.**



En plus des nombreux concerts, des animations et des sensibilisations dans les écoles de l'agglomération sont prévues.

## Le piano en fête

Le festival Piano campus revient. Dès ce week-end, et jusqu'au 5 mars, plusieurs concerts et animations ont lieu dans l'agglomération. Découvrez le programme !

**CERCY-PONTOISE**

PAR ÉLIE JULIEN

C'est une mélodie qui dure depuis seize ans. Piano Campus est de retour ce week-end et jusqu'au 5 mars, date de la finale du concours international. « Qui aurait pensé que Jean-Frédéric Neuburger, benjamin du concours 2002, à tout juste 16 ans, devienne non seulement un des pianistes français les plus recher-

chés, compositeur reconnu par ses pairs et demandé dans le monde entier ? » se réjouit aujourd'hui Pascal Escande, président fondateur du festival.

**LES ENFANTS PAS OUBLIÉS**

Cette manifestation, qui aime se baptiser « grande fête du piano en Ile-de-France », doit s'étendre et proposer des concerts sur toute l'agglomération de Cergy-Pontoise mais aussi à Puteaux (Hauts-de-Seine). Des rencontres avec des artistes tous récompensés pour leur talent, en France ou dans le monde, mais aussi des ac-

tions de sensibilisation organisées pour les écoles primaires de Pontoise et des lycées de l'agglomération, sont prévues. « Une sensibilisation que l'on a entreprise, dès son lancement, en distribuant 75 000 disques d'un lauréat des éditions précédentes aux enfants de Cergy-Pontoise pour qu'ils connaissent mieux Piano campus », poursuit Pascal Escande.

Aujourd'hui, dès midi au Dôme de Pontoise, venez applaudir les BAF's, des tremplins « jeunes amateurs ». Ainsi, se succèdent les pianistes de l'école Harmonia de Pontoise, du Conservatoire à

Rayonnement Régional de Cergy-Pontoise, et pour la première fois, les élèves de l'école Sophie-Legris de Pontoise. La majorité des récitals, masterclass et prestations sont gratuites pour faire découvrir la musique classique. L'orchestre symphonique du conservatoire national à rayonnement régional de Cergy-Pontoise est chargé du concert de clôture, le 5 mars au théâtre des Louvrais de Pontoise.

■ Toute la programmation, informations et réservations au 01.34.35.18.53 et sur [www.piano-campus.com](http://www.piano-campus.com)



## ***Don Quichotte* adapté et mis en scène par Anne-Laure Liégeois**

La salle du **Théâtre 71** est pleine, principalement avec un public scolaire. Les rires fusent mais je m'apercevrai vite que les jeunes seront attentifs jusqu'au bout et franchement enthousiastes.

C'est que **Anne Laure Liégeois** réussit là à combiner historique avec comique.



Même si ses précédents spectacles brossaient eux aussi une époque, qu'elle soit élisabéthaine comme avec *la Duchesse de Malfi* ou contemporaine avec *Les époux*, la dimension tragique. *Don Quichotte* est une fable qui est une leçon de théâtre et la leçon devient philosophique.

Tout à fait logique donc qu'un castelet soit représenté sur la scène et que, par un jeu de mise en abîme successif, les personnages principaux interprètent tous les rôles. Elle s'est affranchie des images classiques. Sancho Panza n'a pas besoin d'être gros pour endosser la fonction de valet. Il suffira que sa chaise soit un peu moins volutée que celle de son boss pour que la différence de montures marque la différence sociale.

*Je suis Don Quijada, nous dit le comédien, un chevalier sans amour est comme un arbre sans fruit. Il me faut une dame dans le cœur.* Quitte à devenir fou pour les beaux yeux de cette dame. Et ce sera Dulcinée, dont le nom signifie désormais amoureuse.

Don Quichotte a une marotte : combattre l'injustice. Il la voit partout. Et il n'entend que ce qui lui convient. Ce ne sont pas des géants mais des moulins avec des ailes. Ce ne sont pas des soldats qui surgissent autour de lui mais des moutons ... Qu'importe ... sa volonté est infaillible. Mais il a tout de même besoin d'un acolyte, et il est prêt (lui qui prétend être honnête) à mentir sans vergogne pour le convaincre. C'est l'archétype de l'homme politique.

Cependant Don Quichotte n'est pas un mauvais homme et il appliquera (à sa façon) tous les codes de la chevalerie. *Je n'ai jamais su lire ni écrire mais j'ai jamais servi quelqu'un d'aussi courageux* dira de lui, admiratif, son valet. Sancho ne sait effectivement ni lire ni écrire mais il apprendra. Car la volonté du chevalier à la triste figure n'est jamais égoïste.

La pièce interroge sur les utopies. Sancho est-il moins rêveur que son maître en voulant une île ? Chacun son fantasme en fait.

La traduction (d'Anne-Laure Liégeois) est émaillée de savoureuses répliques conservées en espagnol, proches de l'incantation. La recette de la tortilla nous est donnée dans la version originale [...].

Plusieurs moments prennent une coloration d'hommage, notamment à *la Chanson de Jacky* en entendant le chevalier errant, chercher à *vivre chaque jour une nouvelle vie, connaître la faim mais toujours recommencer comme si on ne savait rien, vouloir être un jour, un jour seulement, beau, grand, fort et intelligent ...* Inévitablement aussi à *la Quête* du même Jacques Brel :

*Rêver un impossible rêve  
 (...) Tenter, sans force et sans armure,  
 D'atteindre l'inaccessible étoile*

Auparavant Don Quichotte aura fait son mea culpa : *je t'ai trompé Sancho, je n'ai aucune île pour toi, aucune terre.* Le spectacle s'achève sur la définition et la raison d'être du théâtre : *Faire rêver, penser un lieu où on peut dire en toute liberté ce qu'on pense de la justice de la religion etc ...*

La musique, imaginée par l'équipe, est tout à fait juste. Le jeu des jeunes comédiens, qui se démultiplient autant que nécessaire, aura été très apprécié par un public totalement conquis. Une très belle soirée qui donne envie de relire Cervantès, mais aussi Don Juan et le Capitaine Fracasse. On peut souhaiter qu'Anne-Laure Liégeois persiste dans la conception de spectacles autant accessibles à un jeune public.

### **Don Quichotte**

Création théâtre, dès 8 ans

D'après Miguel de Cervantès

Adaptation, mise en scène, scénographie et costumes Anne-Laure Liégeois

Avec Lise Gervais, Alexandre Ruby et Charles-Antoine Sanchez

Du 29 janvier au 1er février 2017

Théâtre 71

3 place du 11 novembre 92240 Malakoff 01 55 48 91 00

Le spectacle sera ensuite en tournée

le 15 février 2017 au Théâtre Gabrielle Robinne de Montluçon - 04 70 02 27 28

Du 15 au 17 mars 2017 au Festival La Tête dans les nuages - Scène nationale d'Angoulême - 05 45 38 61 61

Du 27 au 29 avril 2017 à L'apostrophe sur la Scène nationale de Cergy-Pontoise - 01 34 20 14 14

Du 3 mai au 5 mai 2017 au Cratère sur la Scène nationale d'Alès - 04 66 52 52 64

*Les photos qui ne sont pas logotypées A bride abattue sont de Christophe Renaud de Lage*

JUSQU'AU 5 MARS MUSIQUE CLASSIQUE

## UN PIANO CAMPUS POUR TOUS

Dix concerts gratuits et un concours international de piano : du 27 janvier au 5 mars, la 16<sup>e</sup> édition de Piano Campus est une formidable opportunité de découvrir le piano, la musique classique et de jeunes artistes plein de talent. Cette manifestation originale est conçue en deux temps : elle débute avec le Piano Campus Festival, soit un mois de concerts gratuits et d'animations autour du piano (récitals, masterclasses, ateliers dans les écoles, collèges et lycées...) dans tout Cergy-Pontoise ; et s'achève, du 3 au 5 mars, par un concours international ouvert aux jeunes pianistes de 16 à 25 ans, mélange de passion, d'audace, d'exigence et de décontraction, aussi palpable chez les candidats sélectionnés que dans le public. A vos agendas !

Retrouvez le programme de Piano Campus 2017  
sur [www.piano-campus.com](http://www.piano-campus.com)



## ÉDUCATION. **Pissarro lutte contre le décrochage scolaire**

Pendant une semaine, onze élèves de l'établissement, repérés en risque de décrochage scolaire, ont participé à divers ateliers autour du théâtre et de la parole. Focus.

« Chaque année, plus de 100 000 jeunes sortent du système de formation initiale sans le moindre diplôme ! », déplorent Ernesto Vidal et Valérie Deleort, professeurs respectivement de mathématiques et de sciences et techniques médico-sociales au lycée Camille-Pissarro. Pour lutter contre le décrochage scolaire, véritable fléau constaté un peu partout en France, l'équipe pédagogique de l'établissement pontoisien a permis à onze de ses lycéens, soit déscolarisés, soit en plein décrochage scolaire, de participer à une semaine en « immersion théâtre », encadrée par Matt K'Danet et ses artistes professionnels de la compagnie Zigzag et par Ludmilla Mennaï, intervenante psychothérapeute. Trois élèves du club de théâtre les accompagnaient également.

### **Semaine parenthèse**

Ce dispositif, nommé La Semaine parenthèse, « bouscule véritablement les pratiques habituelles, puisque les élèves manquent effectivement cinq



Le dernier jour du stage, les lycéens « décrocheurs » ont tourné, avec la compagnie Zigzag, une vidéo burlesque qui sera diffusée lors du compte rendu du dispositif.

jours de cours... Mais qui sait ce qu'ils auraient fait si nous n'avions pas su attirer leur attention ? C'est justement le problème avec les décrocheurs : ils sont imprévisibles », analyse Valérie Deleort. Financé par la Région Île-de-

France, le projet a su séduire le proviseur Jean-Paul Jouan, ainsi que L', Théâtre des Louvrais, également partenaire.

### **Remobiliser les élèves**

« Il s'agit d'essayer de remobiliser les ressources internes des élèves repérés lors des derniers conseils de classe, pour leur donner envie de se fixer des objectifs et de s'y accrocher », précise Ernesto Vidal. « Ce qui m'a choquée, c'est la détresse de ces élèves et parfois de leurs familles, qui n'ont, pour diverses raisons, plus le moindre espoir en l'administration », ajoute Valérie Deleort. Avec Matt K'Danet, les jeunes ont pu « travailler sur la parole ordonnée, puis désordonnée », mais aussi ré-

liser des vidéos burlesques d'une vingtaine de minutes, ou encore jouer des saynètes de mise en situation variées. Et visiblement, cela fonctionne. Mady, élève de première, admet avoir « songé à arrêter les études, à plusieurs reprises », mais il se sent à nouveau d'attaque. « J'ai surtout réfléchi en me demandant ce que j'allais bien pouvoir faire après. Étant donné que je veux être avocat ou juriste, je dois aller à la fac, et pour cela il me faut mes diplômes. Je ne vais donc rien lâcher », confie-t-elle. Si elle ne fait pas encore l'unanimité du corps enseignant, La Semaine parenthèse aura au moins suscité une vocation et permis au barreau de Pontoise de compter sur une potentielle recrue. Joseph CANU



Enseignants et intervenants, parmi lesquels une psychothérapeute, ont également organisé des groupes de parole.

## PONTOISE. *Nobody*

« Benchmark, c'est la santé ! », s'exclamaient il y a quelques années Laurence Parisot. Benchmark c'est comparer, mesurer, évaluer, bref, dynamiser les performances d'une entreprise.

Dans un open-space où le burn-out menace à chaque instant, Jean Personne scrute, note, et bâtit la stratégie de restructuration de l'entreprise dans laquelle il a été engagé comme consultant. Performance filmique, *Nobody* livre à l'observation des spectateurs un biotope où les maîtres-mots sont rendement, efficacité et croissance.

Dans une double écriture à la fois scénique et cinématographique (le film est tourné, monté, et réalisé en temps réel), la violence d'un système rongé



par les dérives managériales est examinée avec une impitoyable lucidité.

■ L'-Théâtre des Louvrais de Pontoise :

*Nobody* de Falk Richter et Cyril Teste, dans le cadre de Périphérique Festival des Arts Mêlés 13°,

jeudi 23 février à 19h30 et vendredi 24 février à 20h30.

## PONTOISE. Danse acrobatie *Barons perchés*

Cabane renversée au plancher vertical et au sol en toile de trampoline, la baraque à rêves de *Barons perchés* dessine l'espace physique et mental habité par les acrobates Mathurin Bolze et Karim Messaoudi. Dans cette scénographie, de bric et de broc, magnifiquement vivante, lampes, loupottes et lampadaires appellent les images d'autres espaces et, défiant les lois de la pesanteur, les plantes vertes

poussent tête en bas. Dans une joyeuse et mélancolique exploration de cette bicoque ensommeillée (depuis le spectacle *Fenêtres* en 2002), les présences se font écho, corps double pour personnage errant et solitaire, en proie aux doutes et à la folie.

« Son nocturne compagnon n'était autre que lui-même », Dostoïevski.

■ Mardi 28 février à 20h30 et mercredi 1<sup>er</sup> mars à 20h30



au L'-Théâtre des Louvrais de Pontoise.

## PONTOISE, ERAGNY ET VAURÉAL. *L'Amante anglaise*

Monique Hervouët, metteur en scène de la Compagnie Banquet d'Avril, adapte ici une pièce majeure de Marguerite Duras. Cette œuvre, écrite en 1967, s'inspire d'un fait divers survenu en 1949 à Savigny-sur-Orge. Une femme sans histoires assassine sa cousine et jette les morceaux du corps dans les trains de marchandises qui passent à proximité de chez elle, sous le viaduc de la Montagne-Pavée.

À la manière d'une enquête digne d'Agatha Christie, la pièce tente de comprendre ce geste inexplicable et lugubre. Un policier questionne le mari de l'accusée puis la meurtrière elle-même, dévoilant les côtés sombres et inconnus de l'âme humaine. Les interrogatoires brosseront le portrait d'un couple dans l'impasse,



le récit d'une femme brisée par l'usure du temps et les renoncements.

Pontoise, au Dôme, le jeudi 2 mars à 20h30, à partir de 12 ans. Plein tarif : 10 € ; tarif réduit : 7 € ; Tarif - de 12 ans : 5 €. Places en vente sur [www.ville-pontoise.fr](http://www.ville-pontoise.fr) ou réserv. auprès du Service Culturel au 01 34 43 35 21.

Éragny-sur-Oise à la maison

de la Challe, vendredi 3 mars, 20h30, rue du Commerce. Tél. : 01 34 48 51 89 ou [www.eragny.fr](http://www.eragny.fr)

Vauréal à L'Antarès, samedi 4 mars à 20h30, 1, place du Cœur-Battant. Tarifs : 13 € - 10 € et passe culture 5 €.

Infos et réservations au plus tard 48h avant la représentation au 01 34 24 71 15 ou sur [resaspectacles@mairie-vaureal.fr](mailto:resaspectacles@mairie-vaureal.fr)

## PONTOISE, ERAGNY ET VAURÉAL **L'Amante anglaise**

Monique Hervouët, metteur en scène de la Compagnie Banquet d'Avril, adapte ici une pièce majeure de Marguerite Duras. Cette œuvre, écrite en 1967, s'inspire d'un fait divers survenu en 1949 à Savigny-sur-Orge. Une femme sans histoires assassine sa cousine et jette les morceaux du corps dans les trains de marchandises qui passent à proximité de chez elle, sous le viaduc de la Montagne-Pavée.

À la manière d'une enquête digne d'Agatha Christie, la pièce tente de comprendre ce geste inexplicable et lugubre. Un policier questionne le mari de l'accusée puis la meurtrière elle-même, dévoilant les côtés sombres et inconnus de l'âme humaine. Les interrogatoires brosseront le portrait d'un couple dans l'impasse,



le récit d'une femme brisée par l'usure du temps et les renoncements.

**Pontoise, au Dôme, le jeudi 2 mars à 20h30, à partir de 12 ans. Plein tarif : 10 € ; tarif réduit : 7 € ; Tarif – de 12 ans : 5 €. Places en vente sur [www.ville-pontoise.fr](http://www.ville-pontoise.fr) ou réserv. auprès du Service Culturel au 01 34 43 35 21.**

**Éragny-sur-Oise à la maison**

**de la Challe, vendredi 3 mars, 20h30, rue du Commerce. Tél. : 01 34 48 51 89 ou [www.eragny.fr](http://www.eragny.fr)**

**Vauréal à L'Antarès, samedi 4 mars à 20h30, 1, place du Cœur-Battant. Tarifs : 13 € - 10 € et passe culture 5 €.**

Infos et réservations au plus tard 48h avant la représentation au 01 34 24 71 15 ou sur [resaspectacles@mairie-vaureal.fr](mailto:resaspectacles@mairie-vaureal.fr)

La lettre du  
**spectacle**

17 février 2017

### L'APOSTROPHE : SHORT-LIST.

La présélection pour la direction de l'Apostrophe scène nationale de Cergy-Pontoise se compose de Ferial Bakouri, directrice adjointe du CDN de Montreuil, Fanny Bertin, coordinatrice des projets artistiques à la MAC Créteil scène nationale, Laurent Dréano, ex-conseiller spectacle vivant au cabinet d'Audrey Azoulay - ministère de la Culture et de la Communication, Grégoire Harel, directeur de la Faiencerie scène conventionnée à Créteil (60), Hermann Lugan, directeur-adjoint du Phénix scène nationale de Valenciennes (59), mais ce dernier a retiré sa candidature.

## PONTOISE. Danse acrobatie **Barons perchés**

Cabane renversée au plancher vertical et au sol en toile de trampoline, la baraque à rêves de *Barons perchés* dessine l'espace physique et mental habité par les acrobates Mathurin Bolze et Karim Messaoudi. Dans cette scénographie, de bric et de broc, magnifiquement vivante, lampes, loupottes et lampadaires appellent les images d'autres espaces et, défiant les lois de la pesanteur, les plantes vertes poussent tête en bas. Dans une joyeuse et mélancolique exploration de cette bicoque ensom-



meillée (depuis le spectacle *Fenêtres* en 2002), les présences se font écho, corps double pour personnage errant et solitaire, en proie aux doutes et à la folie.  
« Son nocturne compa-

gnon n'était autre que lui-même », Dostoïevski.

■ Mardi 28 février à 20h30 et mercredi 1<sup>er</sup> mars à 20h30 au L'-Théâtre des Louvrais de Pontoise.

**Le Parisien**

28 février 2017

## Envolez-vous au théâtre

**PONTOISE**

**UNE CABANE EN BOIS** percée de fenêtres, trappes et volets, au sol un trampoline. Voilà l'essentiel du décor de « Barons volants », dont les personnages principaux défient les lois de l'apesanteur. Sur scène, les acrobates Mathurin Bolze et Karim Messaoudi dessinent leur propre espace physique et mental. Ici, les

plantes poussent la tête en bas, et les mouvements des voltigeurs fabriquent des rêves. « Barons perchés », de la compagnie Les mains les pieds et la tête aussi, et conçue par Mathurin Bolze, est un spectacle aux frontières du théâtre, de la danse et du cirque.

■ Ce soir, à 20 h 30, et demain, à 20 h 30, au théâtre des Louvrais. Tarif : de 19 à 30 €.

## ARTS | MELTING'POTES 2017

Centre culturel Camille Pissarro & Not-Dame  
**L'apostrophe**  
Théâtre des Arts • Théâtre des Louvrais

Chaque printemps, depuis plus de dix ans, l'effervescence gagne le Théâtre des Louvrais, à l'occasion des "Melting'Potes". Ces rencontres réunissent chaque année, durant trois journées, plus de 600 élèves concernés par les dispositifs d'éducation artistique et culturelle en milieu scolaire, une vingtaine d'artistes et une cinquantaine d'enseignants venus de plusieurs établissements (collèges, lycées et universités). Répartis par groupes, les participants n'ont qu'une journée pour inventer des mini-pièces de danse et de théâtre, sur un thème tiré au sort.

A Pontoise, l'école élémentaire de l'Hermitage, le collège du Parc-aux-Charrettes et les lycées Camille-Pissarro et Notre-Dame de la Compassion participeront à cette opération de grande ampleur.

Maguy Marin, marraine des Melting'Potes

Cette année, Maguy Marin sera la marraine de l'événement. Cette artiste est l'une des chorégraphes majeures de la "Nouvelle danse française", connue du grand public pour sa pièce "May B" et sa version contemporaine de "Cendrillon". Elle a reçu en 2016 le Lion d'Or de la Biennale de Venise pour l'ensemble de sa carrière et est l'une des très rares non-américaines à avoir reçu l'"American Dance Festival Award". L'ancienne protégée de Maurice Béjart sera présente le mercredi 29 mars pour suivre l'ensemble de la journée aux côtés des élèves et assister à la restitution en soirée.

► **Mercredi 29 et jeudi 30 mars à 18h** | Théâtre des Louvrais (place de la Paix)

800 élèves et accompagnants présenteront leurs mini-pièces de théâtre et de danse devant plus de 700 spectateurs.

Melting'Potes © L'-Arnaud Levasseur



### INFOS & CONTACT

> Entrée libre. Réservation obligatoire.

> Rens. auprès de L'- au 01 34 20 14 14

ou sur [www.lapostrophe.net](http://www.lapostrophe.net)



14/03

CERGY

**À NOS ENFANTS (TRAIN FANTÔME)**

Nicolas Struve compose une pièce fragmentée dans laquelle quatre personnages bavardent d'éducation, de fins de mois, de joies et de désirs, d'angoisse face à l'avenir, mais aussi de ces utopies que serait un autre futur bâti à partir du collectif. Parents, ils sont en prise avec leurs enfants aussi bien qu'avec eux-mêmes. Mêlant théâtre, films et chansons, le metteur en scène ausculte et révèle les douloureuses inquiétudes et folles espérances de nos vies banales.

20h30 • 15/03 à 20h30 • 16/03 à 19h30  
De 3 € à 13 €  
L'Apostrophe - Théâtre des Arts  
Place des Arts à Cergy - 01 34 20 14 14

17/03

PONTOISE

**PROJECTIONS**

« En face de chez moi, nous



dit Christine Bouvier, il y a un ancien lavoir à ciel ouvert. Des générations de femmes y ont fait la lessive... ». Ce lieu familier est devenu pour elle un laboratoire de perceptions ; elle récolte là, les jeux de reflets de l'eau, les éclats de lumière, les projections des ombres. À la recherche d'un temps perdu, attentive aux mouvements infimes de ce microcosme, elle restitue ensuite dans la matière du métal gravé la trace des instants fugaces. Son œuvre Projections permet de visualiser dans l'espace cette lente maturation.

18h30 - Jusqu'au 10 juin  
Entrée libre - sur réservation pour le vernissage en présence de l'artiste  
L'Apostrophe / Théâtre des Louvrais  
Place de la Paix à Pontoise  
01 34 20 14 14

17/03

PONTOISE

**ORFEO - JE SUIS MORT EN ARCADIE - OPÉRA**



Avec l'intelligence de la bricole et le sens de l'absurde poétique, Jeanne Candel et Samuel Achache s'attaquent à la descente solitaire d'Orphée aux confins du monde. À partir de la musique et du livret de Monteverdi, ils voguent vers d'autres horizons, mêlant matière brute de l'opéra et matériaux multiples. Un morceau de ciel suspendu aux cintres, un précipité de forêt enfermé dans un vivarium... tout un paysage accueille cette « histoire du chagrin, se répand et inonde sans bruit l'existence ».

20h30 • 18/03 à 20h30  
De 24 à 9 €  
L'Apostrophe / Théâtre des Louvrais  
Place de la Paix à Pontoise  
01 34 20 14 14

25/03

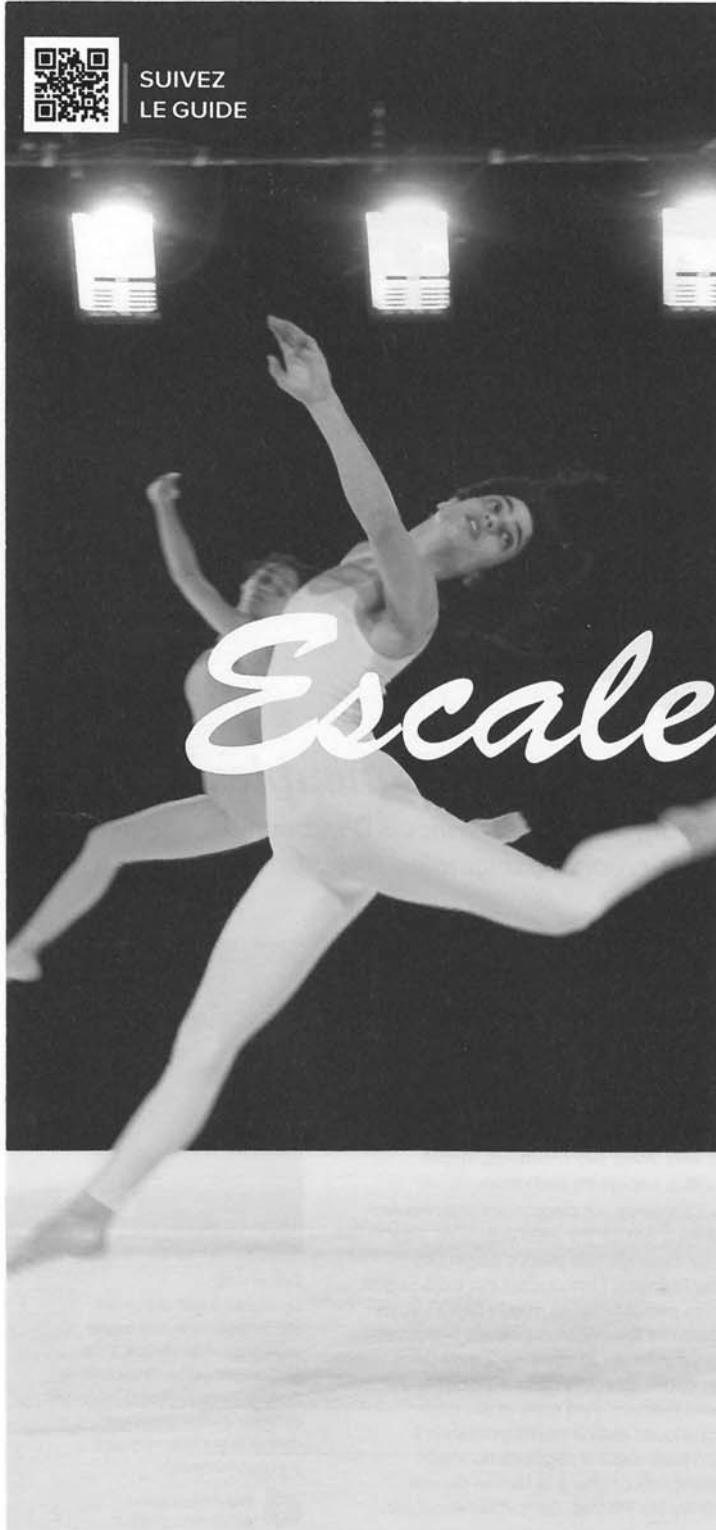
CERGY

**SEEDS - RETOUR À LA TERRE**



Assurément imprégnée de philosophie et de spiritualité, Carolyn Carlson compose une ode à la Terre, joyeuse et plus sombre, chant d'amour aussi bien que cri d'alerte. Plongées dans un poème visuel ciselé par la lumière, les consciences sont invitées à s'éveiller sur les dangers qui épuisent peu à peu notre planète. Accompagnés d'Elyx, petit personnage dessiné, trois danseurs sèment les graines de l'espoir, celles qui permettent aux idées nouvelles de germer et à l'avenir de se dessiner.

17h  
De 6 € à 13 €  
L'Apostrophe - Théâtre des Arts  
Place des Arts à Cergy  
01 34 20 14 14

SUIVEZ  
LE GUIDE

**Dix villes et  
vingt spectacles :**  
*la danse occupe une  
place de choix dans  
les programmations  
respectives des structures  
partenaires du réseau*

**Escale Danse.**

*Le mois de mars en  
constitue un temps fort.*

# Escaledanse

Qui dit escale suppose voyage.

C'est l'un des objectifs des animateurs du réseau que d'amener les spectateurs à découvrir d'autres scènes que celle qu'ils fréquentent habituellement. De là le choix d'une ville différente chaque année pour donner le spectacle événement.

En 2017, c'est au tour de Fosses de l'accueillir (17 et 18 mars, à l'espace Germain).

Il s'agit de *Flip book* de Boris Charmatz dont l'argument est un livre de photographies présentant la carrière du grand chorégraphe Merce Cunningham. Six danseurs doivent en retrouver les mouvements, « une mission impossible, ça me paraît assez bien résumer cette pièce » note avec humour Boris Charmatz.

Six danseurs également dans la création d'Escales danse 2017, *Mettre en pièce(s)* de Vincent Dupont. Le chorégraphe engagé s'élève contre les dispositifs de pouvoir qui contrôlent, oppressent et dictent. Donné à Eaubonne le 24 mars, le spectacle tournera à Bezons et Pontoise en mai.

Jusqu'au 8 juin  
[escaledanseenvaldoise.fr](http://escaledanseenvaldoise.fr)

## PONTOISE, ÉRAGNY ET VAURÉAL. **L'Amante anglaise**

Monique Hervouët, metteur en scène de la Compagnie Banquet d'Avril, adapte ici une pièce majeure de Marguerite Duras. Cette œuvre, écrite en 1967, s'inspire d'un fait divers survenu en 1949 à Savigny-sur-Orge. Une femme sans histoires assassine sa cousine et jette les morceaux du corps dans les trains de marchandises qui passent à proximité de chez elle, sous le viaduc de la Montagne-Pavée. À la manière d'une enquête digne d'Agatha Christie, la pièce tente de comprendre ce geste inexplicable et lugubre. Un policier questionne le mari de l'accusée puis la meurtrière elle-même, dévoilant les côtés sombres et inconnus de l'âme humaine. Les interrogatoires brosseront le portrait d'un couple dans l'impasse, le récit d'une femme brisée par



l'usure du temps et les renoncements.

**Pontoise, au Dôme, le jeudi 2 mars à 20h30**, à partir de 12 ans. Plein tarif : 10 € ; tarif réduit : 7 € ; Tarif - de 12 ans : 5 €. Places en vente sur [www.ville-pontoise.fr](http://www.ville-pontoise.fr) ou réserv. auprès du Service Culturel au 01 34 43 35 21.

**Éragny-sur-Oise à la maison de la Challe, vendredi 3 mars,**

**20h30**, rue du Commerce. Tél. : 01 34 48 51 89 ou [www.eragny.fr](http://www.eragny.fr)

**Vauréal à L'Antarès, samedi 4 mars à 20h30**, 1, place du Cœur-Battant. Tarifs : 13 € - 10 € et passe culture 5 €.

Infos et réservations au plus tard 48h avant la représentation au 01 34 24 71 15 ou sur [resaspectacles@mairie-vaureal.fr](mailto:resaspectacles@mairie-vaureal.fr)

## FESTIVAL DE MUSIQUE.

# Piano Campus : place à la finale

Suite et fin du festival Piano Campus, «LA» grande fête du piano en Île-de-France depuis quinze ans à Pontoise, avec le concours international. Offrant toujours une belle opportunité d'assister à l'éclosion de jeunes pianistes très talentueux, ce dernier va se dérouler les vendredi 3 et dimanche 5 mars.

### Seulement trois élus

À l'issue de la première journée ouverte au public (*gratuite sur réservation, Ndlr*), vendredi 3 mars, au Conservatoire national de région de Cergy-Pontoise (Crr), place des Arts, à Cergy. Le jury présidé cette année par Vanessa Latache ne retiendra que trois candidats sur les douze sélectionnés. Ils pourront ensuite participer à la finale, dimanche 5 mars, à 16h, à L'apostrophe - Théâtre des Louvrais. Accompagnés par l'orchestre symphonique Mélo'dix de l'université de Nanterre, dirigé par Fabrice



**À l'issue de la finale du concours international annuel, dimanche 5 mars, à 16h, à L'apostrophe, on connaîtra le successeur de Nicolas Giacomelli (à droite), pianiste lauréat en 2016.** ©Archives



Parmentier, les trois finalistes devront assurer un programme libre de quinze minutes, interpréter l'œuvre pour piano et orchestre imposée du compositeur invité, Aurélien Dumont,

puis jouer le 1<sup>er</sup> mouvement du concerto en la mineur Opus 54 de Robert Schumann. Le public pourra alors voter avec le jury pour désigner le grand gagnant.

Jo.C.

■ Tarifs : de 10 à 13 euros. Rens. auprès de l'association « Piano Campus », du Théâtre des Louvrais au 01 34 20 14 14 ou sur [www.ville-pontoise.fr](http://www.ville-pontoise.fr)

## Rencontrez les grands pianistes de demain

**CERGY PONTOISE | 95**

**CLASSIQUE.** Ils pianotent plus vite sur le clavier du piano que sur le clavier de leur smartphone. Ils, ce sont les douze pianistes de 16 à 25 ans venus du monde entier pour participer au concours international Piano Campus de Cergy-Pontoise. L'occasion unique d'écouter les plus belles pièces du répertoire classique, interprétées par de jeunes virtuoses du clavier. Après les éliminatoires aujourd'hui, vous pourrez assister gratuitement à une master class le lendemain pour les candidats non retenus et, dimanche, à la grande

finale. Faites-vous plaisir : sous ses airs élitistes, le concours est accessible à tous. **ANISSA HAMMADI**

- **Quand** : aujourd'hui de 9 h 30 à 13 heures et de 15 heures à 20 heures, samedi à 15 heures et dimanche à 16 heures.
- **Où** : au CRR (conservatoire à rayonnement régional), place des Arts à Cergy aujourd'hui et demain, et au théâtre des Louvrais, place de la Paix, à Pontoise, dimanche.
- **Combien** : entrée libre aujourd'hui et demain. De 10 à 13 € pour la finale dimanche. Réservation au 01.34.35.18.53 ou sur [concerts@piano-campus.com](mailto:concerts@piano-campus.com)

4 mars 2017

## Fériel Bakouri va diriger la scène nationale

**CERGY-PONTOISE**

**C'EST UNE PAGE** qui se tourne : le théâtre l'Apostrophe change de tête pensante. C'est Fériel Bakouri, 43 ans, actuelle directrice adjointe du Centre dramatique national de Montreuil, qui va diriger la scène nationale de Pontoise, succédant à Jean-Joël Le Chapelain. La ministre de la Culture et de la communication Audrey Azoulay vient de donner son agrément à la propo-

sition du jury de nommer cette ancienne directrice des relations publiques à la MC 93, scène nationale de Bobigny.

Fériel Bakouri veut développer « un projet tourné vers les nouvelles générations, les artistes issus du bassin méditerranéen, en veillant à la présence des femmes. » Au 1<sup>er</sup> janvier prochain, elle dirigera non plus une mais deux scènes cergypontaines. Rappelons que l'Apostrophe doit alors fusionner avec le Théâtre 95.

5 mars 2017

### 95 LES PIANISTES DE DEMAIN

De grands noms de la musique classique de demain se cachent forcément dans la programmation du jour. Réunissant douze pianistes de 16 à 25 ans venus du monde entier, le concours International Piano Campus de Cergy-Pontoise s'achève aujourd'hui avec la grande finale.

- **Quand** : à 16 heures.
- **Où** : au Théâtre des Louvrais, place de la Paix, à Pontoise.
- **Combien** : de 10 à 13 €.
- **Infos** : 01.34.35.18.53.

7 mars 2017

### À L'AFFICHE

## Sous le charme d'Omar Sosa et Paolo Fresu à Pontoise

**AVEC « EROS »,** le nom de leur dernier album, Omar Sosa et Paolo Fresu entonnent les mélodies de l'amour. Les deux musiciens prolongent une collaboration heureuse. Depuis leur rencontre en 2006 lors d'un concert à Hambourg, le pianiste et compositeur cubain et le trompettiste italien inventent ensemble une musique libre et créative, à découvrir ce soir.

- Ce soir à 20 h 30 au Théâtre des Louvrais, place de la Paix. Tarif : 19 €. - Réservation au 01.34.20.14.14.

## Fériel Bakouri nommée à la direction de L'apostrophe, scène nationale de Cergy-Pontoise



C'était une nomination attendue car parmi les candidats figurait **Laurent Dréano** qui a été conseiller théâtre/danse des trois ministres de la Culture de la Présidence de François Hollande. On ne pourra pas soupçonner le pouvoir en place de favoritisme puisque c'est **Fériel Bakouri** qui a été nommée sur ce poste.

Fériel Bakouri a présenté un projet tourné vers les nouvelles générations, les artistes issus du bassin méditerranéen, en veillant à la présence des femmes dans la programmation de la nouvelle « apostrophe » qui, au 1er janvier prochain, rassemblera l'actuelle scène nationale et le Théâtre 95.

Son projet invite les habitants à s'engager dans des propositions artistiques participatives. Sa programmation, respectueuse des équilibres entre les disciplines, maintiendra une forte présence chorégraphique et sera davantage ouverte aux musiques. Une attention particulière sera portée aux adolescents et aux jeunes adultes.

Fériel Bakouri est directrice-adjointe du Centre dramatique national de Montreuil depuis 2009. Elle avait auparavant été directrice des relations publiques à la MC 93, scène nationale de Bobigny.

Stéphane CAPRON  
www.sceneweb.fr avec communiqué

## THÉÂTRE. **Enfin, c'est Fériel Bakouri qui dirigera l'Apostrophe**

Il n'y aura donc pas de scandale concernant la nomination du successeur de Jean-Joël Le Chapelain à la direction de l'Apostrophe, scène nationale de Cergy-Pontoise. Exit Laurent Dréano, l'ancien conseiller d'Audrey Azoulay, la ministre de la Culture et de la Communication.

### **En accord avec tout le monde**

Cette dernière a finalement donné son agrément à la proposition du jury de nommer Fériel Bakouri, « en plein accord avec Dominique Lefebvre, le président de la communauté d'agglomération de Cergy-Pontoise, Arnaud Bazin, le président du Conseil départemental du Val-d'Oise et Bernard Toublanc, le président de l'association administrative », précise le ministère dans un communiqué envoyé le ven-

dredi 3 mars.

Depuis 2009, Fériel Bakouri était directrice-adjointe du Centre dramatique national de Montreuil. Elle a aussi été directrice des relations publiques à la Mc 93, scène nationale de Bobigny. Son projet tourné vers les nouvelles générations, avec une programmation mettant à l'honneur les artistes issus du bassin méditerranéen, tout en veillant à la présence des femmes, a visiblement séduit le jury.

### **Musique et jeunesse**

« Son projet invite les habitants à s'engager dans des propositions artistiques participatives. Sa programmation, respectueuse des équilibres entre les disciplines, maintiendra une forte présence chorégraphique et sera davantage ouverte aux musiques. Une attention particulière sera



Fériel Bakouri était directrice adjointe du Centre dramatique national de Montreuil depuis 2009. © Fb

portée aux adolescents et aux jeunes adultes », précise le ministère de la Culture et de la Communication. Enfin la ministre Audrey Azoulay a tenu à « saluer le travail engagé de Jean-Joël Le Chapelain

qui a profondément marqué l'identité de l'Apostrophe. » Rappel : le 1<sup>er</sup> janvier prochain, la structure rassemblera l'actuelle scène nationale et le Théâtre 95.

Jo.C.

## DANSE | LES NOUVEAUTÉS D'ADAGIO

En amont de son gala annuel qui se déroulera du 16 au 18 juin au Théâtre des Louvrais, l'association ADAGIO (Association Danse Activités Gymniques et Initiations Omnisports) organisera un événement à ne pas manquer.

Le dimanche 14 mai à 15h, 60 jeunes danseurs âgés de 3 à 6 ans revisiteront au Dôme la vie de grands personnages tels que les Beatles, Charlemagne, Nostradamus ou encore Astérix. Les chorégraphies imaginées par leurs professeurs Elsa et Diane Cadiou, Alexandru Bistriskii, Aurélie Sorriaux et Grace Hazan-Verne, associeront danse classique et modern-jazz. Ondulations, tours et pirouettes serviront de magnifiques chorégraphies, touchantes ou drôles. Surprise et originalité garanties !

**Dimanche 14 mai à 15h | Dôme**

### INFOS & CONTACT

> Tarif : 5€ / Rens. et réserv. auprès d'ADAGIO  
au 06 60 08 12 01, [adagio.danse@gmail.com](mailto:adagio.danse@gmail.com)  
ou sur [www.adagio-danse.fr](http://www.adagio-danse.fr)



## ZOOM SUR | PIANO CAMPUS 2017

Du 27 janvier au 5 mars, de multiples "standing ovations" ont jalonné la 16<sup>ème</sup> édition de "Piano Campus". Cette année encore, le festival a fait émerger de jeunes talents, qui ont donné aux musiques classiques, fougue et retenue, joies et accents ténébreux. Les participants des "Bouffées d'Art Frais" (concerts gratuits au Dôme) et le Piano Campus d'Or 2016 Nicolas Giacomelli, immense sur sa reprise de Scarlatti, ont ainsi séduit par leurs remarquables interprétations. Final du festival, le concours international a révélé Hin-Yat Tsang, virtuose sur "L'Aurore" de Bizet et d'une grâce sans apprêts sur l'"Opus 54" de Schumann. Ana Kipiani (Piano Campus d'Argent) a quant à elle, établi un record en décrochant sept distinctions, soit la moitié des prix.

### LES RÉSULTATS DU CONCOURS

- > **1 Hin-Yat Tsang** (Chine)  
Piano Campus d'Or, Prix Bizet,  
Prix jejeudedupiano.com
- > **2 Ana Kipiani** (Géorgie)  
Piano Campus d'Argent,  
Prix du Public Crédit Agricole  
d'Ile-de-France, Prix de la Sacem,  
Prix Piano au Musée Wurth,  
Prix du Théâtre 95,  
Prix de la revue Pianiste,  
Prix du Festival d'Auvers-sur-Oise.
- > **3 Cadmiel Botac** (Roumanie)  
Piano Campus de Bronze,  
Prix de l'orchestre Mélo'dix.
- > **Dmytro Choni** (Ukraine)  
Prix du Barreau du Val-d'Oise.
- > **Simon Buerki** (Suisse)  
Prix Mazda Pontoise.
- > **Denis Linnik** (Biélorussie)  
Prix du conservatoire de la ville de  
Puteaux.





## CONCERT I "ILLUMINATIONS" DE YOM

Clarinetteste virtuose, Yom prouve une nouvelle fois sa capacité à exprimer toute la palette des émotions humaines et à "transporter" ses auditeurs. Après son éblouissant "Silence de l'exode", plébiscité en 2016, l'artiste en résidence à L'apostrophe propose une nouvelle création pleine d'audace, baptisée "Illuminations". Ses pièces composées pour le célèbre quatuor à cordes iXi, oscillent entre musiques classique, contemporaine et traditionnelle (d'Europe de l'Est et du Moyen-Orient) et révèlent les discrètes influences de Pergolèse, Jean-Sébastien Bach et Chostakovitch. Chaque morceau est accompagné d'un décor conçu par Matthieu Ferry, l'éclairagiste nommé en 2011 au Prix de la Critique et scénographe de Léa Drouet sur "La maladie de la mort". La lumière de ces tableaux y revêt une magnifique dimension lyrique et romantique. Ne manquez pas ce concert inspiré qui fait fi des frontières entre les genres musicaux et conduit vers des contrées imprévisibles.



Jeu*di* 4 mai à 19h30 |

Théâtre des Louvrais

### INFOS & CONTACTS

>Plein tarif : 19€ / Tarif réduit : 16€ /

Tarif - de 12 ans : 9€.

>Rens. et réserv. auprès de L' -  
au 01 34 20 14 14,

reservation@lapostrophe.net  
ou sur [www.lapostrophe.net](http://www.lapostrophe.net)



VOnews

## Théâtre

### *Dans la solitude des champs de coton*

**Les 21 et 22 avril à Pontoise**

En reprenant « Dans la solitude des champs de coton » de Bernard-Marie Koltès, Roland Auzet propose aux spectateurs une expérience à la fois immersive, intense et mystérieuse autour de la notion de désir. Entretien avec le metteur en scène.

Par Alexandre Porcu

**VOnews : Parlez-nous un peu de votre spectacle**

Roland Auzet : Dans la solitude des champs de coton, c'est un deal entre deux personnes. On apprend petit à petit qu'il ne s'agit ni de drogue ni de sexe. Il est question de donner quelque chose que l'on n'a pas, à quelqu'un qui n'en veut pas, en essayant de le convaincre qu'il en a le désir. On s'aperçoit qu'il s'agit de prendre une forme d'ascendant sur la relation à l'autre par les mots. La mécanique de Koltès est imparable, car elle nous tient en haleine pendant une heure. Elle nous distille progressivement des éléments qui font que l'on comprend la nature du deal.

**Vous avez décidé de mettre en scène deux femmes, pourquoi ?**

À l'origine de ce texte, il y a Bernard-Marie Koltès, mais il y a surtout Patrice Chéreau, qui a mis en scène et même joué la pièce. Elle est très marquée années 80, avec toute la mythologie des hommes à cette époque-là. Pour convoquer à nouveau cette question du désir aujourd'hui, j'ai souhaité que deux femmes s'en emparent, sans changer le texte. Je voulais donner une sorte d'universalité aux mots et pouvoir réinterroger cette pièce avec un regard particulier. J'ai trouvé intéressant de solliciter deux femmes dans la narration d'un contenu qui originellement avait été écrit pour deux hommes.

**Petite spécificité, les spectateurs sont équipés de casques audio...**

Nous avons inventé un système audio où chaque visiteur a un casque personnel avec une petite boîte pour régler son volume. On entend les protagonistes comme

au cinéma. En effet, sans tout vous dévoiler, la pièce se jouera dans plusieurs espaces, intérieurs et extérieurs. Nous basculons ce texte dans l'espace public, avec un cheminement à suivre tout au long de la représentation. Donc, il faut parfaitement

comprendre les comédiennes. Il y a cette chose exceptionnelle d'avoir une personne à 20 ou 30 mètres qui nous tourne le dos, et de l'entendre comme si elle était au creux de notre oreille. Tout cela conduit à quelque chose de très intime, très sensuel, qui permet de parler de cette notion du désir.

**Vous avez également décidé de vous appuyer sur la musique ?**

La musique est jouée en parallèle de la représentation par un interprète. Les spectateurs entendent dans leur casque une partition composée de sons différents. Un peu comme au cinéma, elle permet de comprendre ou d'éclairer autrement un propos. Une situation peut s'arrêter, se prolonger ou changer brutalement de cap grâce à une articulation musicale. Il y a une sorte de polyphonie globale d'éléments entre le texte, le jeu et l'audio.

Dans la solitude des champs de coton  
Les vendredi 21 avril à 20h30 et samedi 22 avril à 20h30  
L'Apostrophe - Théâtre des Louvrais  
Place de la Paix à Pontoise  
Tarifs : de 3 à 19 euros



©Christophe Raynaud de Lage



©Christophe Raynaud de Lage

# « Place aux artistes de la nouvelle génération »

## Fériel Bakouri, future directrice de la scène nationale de Cergy-Pontoise

CERGY-PONTOISE

PAR ELIE JULIEN

**NOMMÉE LE 3 MARS** par le ministère de la Culture et de la Communication, la nouvelle directrice de la scène nationale de Cergy-Pontoise, Fériel Bakouri, aura la lourde tâche d'unifier les deux grands théâtres de l'agglomération. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2018, l'Apostrophe et le Théâtre 95 vont en effet fusionner. A 43 ans, l'actuelle directrice adjointe du Centre dramatique national de Montreuil (Seine-Saint-Denis) nous présente son projet. Arrivée prévue à la fin de l'été.

**Qu'est-ce qui a motivé votre candidature pour diriger la nouvelle scène nationale de Cergy-Pontoise ?**

**FÉRIEL BAKOURI.** C'est un lieu unique, fait de diversités. Il y a un côté très urbain, mais aussi la ruralité toute proche. On a des différences de rapports à la culture avec des populations qui ont moins l'habitude d'aller au théâtre. Et puis les infrastructures sont très belles. En faisant du tourisme pendant un week-end, j'ai beaucoup aimé les espaces et l'ar-

chitecture de la ville nouvelle. Il y a aussi énormément de jeunesse, notamment avec l'université.

**« UN HABITANT SUR DEUX A MOINS DE 30 ANS. IL VA FALLOIR S'ADRESSER À CE PUBLIC »**

**Que comptez-vous faire pour ce multiculturalisme ?** C'est l'un de mes trois axes de réflexion. En lien avec l'université et dans l'optique de lutter contre la montée du racisme et du communautarisme, je vais essayer de proposer une ouverture sur le monde avec des spectacles sur les questions de société d'aujourd'hui. On abordera les questions d'identité du territoire. J'ai déjà des idées d'artistes traitant de ces sujets. Et

**Fériel Bakouri veut « essayer de proposer une ouverture sur le monde avec des spectacles sur les questions de société d'aujourd'hui ».**

pourquoi pas de l'art participatif, en incluant les Cergy-pontains et Val-d'Oisiens ?

**Vous voulez accorder une place particulière aux jeunes...**

J'ai vu qu'un habitant sur deux avait moins de 30 ans à Cergy-Pontoise. Il va falloir s'adresser à ce public qui, en dehors des fréquentations scolaires, n'a pas le réflexe de

revenir. Pour cela, il va falloir proposer des sujets qui les intéressent. Pourquoi pas un théâtre consacré aux jeunes comme le Grand Bleu à Lille (Nord), avec des sujets décalés qui partent de leurs centres d'intérêt. Exemple : du hip-hop asiatique ! Il faudra mettre en place un week-end de la jeunesse.

**De nouveaux grands rendez-vous sont-ils à prévoir ?**

Certainement. J'ai eu un coup de foudre pour les grands espaces comme le parc François-Mitterrand, les colonnes de Cergy, le port du Village... Il faut que la scène nationale sorte des murs. Pourquoi pas un festival des territoires avec tous les arts de la scène nationale : danse, musique, arts plastiques, jazz africain. Place aux artistes de la nouvelle génération.

**Quels sont vos autres projets ?**

J'ai déjà choisi les trois artistes qui seront en résidence, l'une sera internationale. Deux sur trois seront des femmes, d'ailleurs, car il y aura plus de place pour elles, mais aussi pour les arts de rue, comme le cirque, qui ont une histoire ici. Je rêve aussi de nouer des liens avec la Fondation de l'abbaye de Royaumont, l'École supérieure d'art Paris-Cergy et l'abbaye de Maubuisson.



### MARDI

**PONTOISE.** La scène nationale l'Apostrophe organise une performance publique autour de la pièce « Vestiges Fureur », au Théâtre des Louvrais, à 19 heures. Un mélange de conception et d'improvisation sous le regard critique des spectateurs qui pourront ensuite échanger sur leurs impressions. *Entrée libre.*

TPE BEZONS  
CHOR. VINCENT DUPONT

## METTRE EN PIÈCE(S)

**Mettre en pièce(s) est à envisager dans ses différentes acceptions, mais le chorégraphe Vincent Dupont donne surtout à voir l'engagement des corps.**

D'une beauté sombre, travaillée avec ses quarante-neuf sphères mobiles par un œil plasticien, *Mettre en Pièce(s)* de Vincent Dupont est d'une violence à fleur de peau. Il faut dire qu'elle revisite *Outrage au public*, dont des extraits sont projetés en fond de scène. Ce texte plein de fureur de Peter Handke questionnait fortement les attentes du public. C'est aussi l'idée de ce *Mettre en Pièce(s)*, au sens de destruction plutôt que de mise en scène. Les corps sont placés au bord d'un gouffre et se doivent de résister à un engloutissement inévitable. La coïncidence

© Marc Domage



*Mettre en pièce(s)* de Vincent Dupont.

de la pièce avec notre monde d'aujourd'hui est tout sauf fortuite. Il est difficile de ne pas penser aux attentats dans ces gestes répétés d'agressions, dans ces disparitions implacables, dans ces bruits de souffle amplifiés qui secouent notre échine. En tout cas, c'est un combat fascinant, réhaussé par les lumières d'Yves Godin et l'engagement sans faille des six danseurs.

**A. Izrine**

Théâtre Paul-Eluard, Scène Conventionnée,  
162 rue Maurice-Berteaux, 95870 Bezons.  
Le 23 mai à 20h30. Tél. 01 34 10 20 20.

Durée: 1h15. Également: le 19 mai à

L'apostrophe scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val-d'Oise.

L'APOSTROPHE, SCÈNE NATIONALE DE CERGY-PONTOISE ET DU VAL D'OISE

## THÉÂTRE ET POLITIQUE

**Comme chaque printemps, la Scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val d'Oise présente son cycle *Théâtre et Politique*. Pour penser le monde collectivement.**

Et si nous ralentissions un moment la course de nos vies pour écouter et interroger, ensemble, les bruissements qui émanent de la cité? C'est l'invitation que nous lance L'apostrophe de Cergy-Pontoise à l'occasion des six spectacles qui composent, cette année, le cycle *Théâtre et Politique*. Au programme: *Timon / Titus* du Collectif OS'O, *Africa Demokratik Room* par la Compagnie La Ricotta, *Und* de Howard Barker mis en scène par Jacques Vincey, *Le Pays de rien* de Nathalie Papin par la Compagnie La Petite Fabrique, *Polyeucte*

© Arnaud Bertereau - Agence Mona



*Africa Demokratik Room*, présenté dans le cadre du cycle *Théâtre et Politique* de L'apostrophe.

de Corneille mis en scène par Brigitte Jaques-Wajeman et *En route - Kaddish* de David Geselson. En explorant les questions de la dette, de la justice, de l'équité, du fanatisme, de l'émancipation, de la guerre, de l'errance..., ces six créations nous permettent d'envisager la « multitude d'éclats brisés qui illuminent l'existence commune de ceux qui jouent et de ceux qui regardent ».

**M. Piolat Soleymat**

L'apostrophe, Scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val d'Oise, place des Arts, 95000 Cergy-Pontoise. Du 9 au 29 mai 2017. Tél. 01 34 20 14 14. [www.lapostrophe.net](http://www.lapostrophe.net)

## PONTOISE. *Timon - Titus*

«Après notre premier spectacle *L'Assommoir* d'après Émile Zola, le Collectif OS'O et moi-même avons souhaité poursuivre notre collaboration artistique en créant une histoire à partir de trois grands textes.

Deux pièces de Shakespeare : *Titus Andronicus*, son œuvre de jeunesse et *Timon d'Athènes*, l'une de ses dernières, donnent le cadre dramatique dans lequel les comédiens évoluent. Les quatre membres de la famille Barthelôt (Anne-Prudence, Camille-Clément, Bénédicte-Constance et Marie) viennent de perdre leur père, souffrant depuis deux ans. Ils se réunissent dans le château familial pour ouvrir le testament. La joie des retrouvailles est très vite mise au second plan quand arrivent Léonard et Lorraine Marchand, fils et fille cachés, dont l'existence ignorée vient perturber les traditions et les codes de cette famille. Ils sont accompagnés du mystérieux Milos, qui ne répond aux questions que par des citations de Shakespeare et prétend être l'ami de Lorraine... Peu à peu, nous découvrons à travers la rencontre des deux familles qui était ce père, tantôt tortion-

naire, obligeant par la force ses enfants à apprendre par cœur la pièce *Timon d'Athènes*, tantôt aimant et affable, d'une incommensurable bonté. Mais bientôt il est l'heure d'ouvrir le testament. Qui mérite de se partager le château ?

Au cours de la soirée, les conflits personnels se découvrent de plus en plus. On assiste alors à une explosion d'une extrême violence. L'histoire de famille est construite en analogie avec les histoires de *Titus Andronicus* et *Timon d'Athènes*. Shakespeare y est partout présent, parfois directement cité, parfois dissimulé. Chaque membre de la famille est affilié à un ou plusieurs personnages des pièces de Shakespeare. Ces deux histoires offrent chacune un point de vue sur la dette : dette de corps dans l'une, dette d'argent dans l'autre.

À cela s'ajoute un troisième texte, l'ouvrage de l'anthropologue américain David Graeber, sur l'histoire de la dette, *Dette 5000 ans d'histoire* (éd. Les liens qui libèrent) qui dénonce les théories actuelles d'argent et de crédit, en expliquant notamment l'évolution du terme «dette» et



demande un effacement total de la dette globale.

La dramaturgie du spectacle fait alterner des débats politiques autour des réflexions de Graeber avec les différentes histoires qui composent la fable familiale. Durant ces parlements, des personnages aux positionnements forts et contradictoires débattent et donnent du volume à la saga familiale, la mettent en relief et créent un effet d'aller-retour entre histoire intime et histoire politique.»

David Czesienski

■ Pièce de théâtre de William Shakespeare, mardi 9 mai à 20h30 au L'-Théâtre des Louvrais de Pontoise. Tarif B.

## CONCERT. Yom va illuminer l'Apostrophe

Jeudi 4 mai, à 19h30, le compositeur et clarinettiste Yom, artiste en résidence à l'Apostrophe, scène nationale de Cergy-Pontoise, présentera le fruit de sa création : *Illuminations*, un véritable melting-pot musical pour quatuor à cordes et clarinette. Non sans discrètement rappeler Pergolèse, Bach ou Chostakovitch, Yom fait, en effet, fi des frontières entre les genres musicaux. L'artiste qui aime se définir comme « clarinettiste d'origine klezmer (musique traditionnelle des juifs ashkénazes, Ndlr) », nourrit ses

créations de rock aussi bien que de jazz, de musique classique ou d'électro. Les lignes mélodiques envoûtantes et le timbre de sa clarinette s'imprègnent, dans cette nouvelle création, de l'influence de la musique classique occidentale. Le spectacle dure 1h15. Une rencontre avec l'équipe artistique est prévue à l'issue du concert.

Jo.C.

■ L' - Théâtre des Louvrais : Place de la Paix, à Pontoise. Tél. : 01 34 20 14 25. Tarifs : de 7 à 19 euros.



Si, comme son nom l'indique, Guillaume Humery dit Yom (qui signifie « jour » en hébreu) est issu du klezmer, il est surtout adepte des métissages musicaux. © Fred ROL

## THÉÂTRE. La diva Natalie Dessay sur les planches de L'apostrophe

Mardi 16 et mercredi 17 mai, à 20h30, L'apostrophe-Théâtre des Louvrais accueille Natalie Dessay... Mais pas pour un opéra ! Le public pontoisien pourra découvrir la grande cantatrice soprano française sur les planches, dans son premier grand rôle dramatique. Cette figure mythique de la scène lyrique s'essaie, en effet, au théâtre en campant le rôle de l'héroïne de la pièce *Und*, mise en scène par Jacques Vincey sur un texte d'Howard Barker. Créée en 2015, la pièce a connu un grand succès lors de sa tournée

française et internationale. Les critiques ont été dithyrambiques. On prête à Natalie Dessay « une présence brute, sa musicalité unique, son intense vitalité » au milieu d'une « scénographie grandiose » qui apporte « une dimension hypnotique au spectacle ». Par ailleurs, la scène nationale organise une rencontre avec l'équipe artistique à l'issue de la représentation du mardi 16 mai. Jo.C.

■ L' Théâtre des Louvrais :  
place de la Paix, à Pontoise.  
Tél. : 01 34 20 14 25.  
Tarifs : de 7 à 24 euros.



Figure mythique de la scène lyrique, la soprano Natalie Dessay s'essaie au théâtre... Et de bien belle manière, les 16 et 17 mai.

## Le premier Festival lire-dire-écrire, ce ne sont pas des paroles en l'air

Slam, théâtre, contes, lectures... Dix projets montés par des enseignants et des élèves, faisant la part belle aux mots, ont été présentés.

### ÉDUCATION

PAR ANNE COLLIN

**METTRE EN VALEUR LES MOTS,** leurs mots. Hier, 287 élèves du département, de l'élémentaire au lycée, ont participé au premier Festival du lire-dire-écrire, coordonné par l'inspection académique du Val-d'Oise.

Objectif ? Donner un coup de projecteur sur les différents ateliers artistiques et culturels méconnus montés au sein des établissements

autour de la lecture et de l'écriture, parfois depuis des années. Slam, théâtre, contes... au total, les participants dont 23 enseignants, ont notamment pu découvrir au Théâtre de l'Apostrophe à Cergy, dix projets montés par des écoles, collèges et lycées de Cergy-Pontoise et d'Argenteuil.

### VALORISER LES JEUNES ET CRÉER DES PASSERELLES

« L'idée est double : à la fois de les valoriser en les sortant des murs mais aussi de créer des passerelles entre les classes. Car si les établis-

sements travaillent avec des compagnies de théâtre, des slameurs, des associations locales, les projets existent de façon autonome et ne se rencontrent pas forcément », précise Barbara Moreillon, du pôle artistique et culturel de l'inspection académique du Val-d'Oise.

Pourtant, plus de 230 parcours d'éducation artistique et culturelle (Peac) sont mis en place dans le département (lire ci-dessous).

### VIDÉO

[www.leparisien.fr/85](http://www.leparisien.fr/85)

**287 élèves participent au Festival lire-dire-écrire**



Cergy, hier matin. De l'élémentaire au lycée, 287 élèves ont participé au premier Festival du lire-dire-écrire au Théâtre de l'Apostrophe. Ici, des collégiens ont présenté, sous forme de flashmob, un extrait du roman « Petit Pays » de Gaël Faye.

## A Cergy, des collégiens sont devenus des passeurs de mots

**VOICI QUELQUES EXEMPLES** de parcours d'éducation artistique et culturelle (Peac) mis en place dans le Val-d'Oise.

A l'école Joliot-Curie d'Argenteuil, ce type d'initiatives existe depuis plusieurs années déjà. Mais depuis la rentrée, les enfants ont surmonté leur timidité pour le projet Canopé « Histoires de ceux que ne donnent pas leur langue au chat ». Un conte pensé, écrit et joué par leurs soins. « Ils ont tout fait tout seul », se réjouit leur enseignante.

Au collège le Moulin-à-Vent de Cergy, les ateliers théâtre et poésie proposés aux jeunes depuis dix ans sont rentrés dans les mœurs. Et cette année, les troisièmes se sont transformés au fil des mois en passeurs de mots. Hier, ils ont tenu à sortir de la salle pour présenter une lecture, sous forme de flashmob (un regroupement de personnes qui

danse et/ou chante), d'un extrait de « Petit Pays », le roman de Gaël Faye, prix Goncourt des lycéens 2016. « Les ateliers étaient émotionnellement éprouvants mais très positifs », assure Yohann et Denzel, fiers de leurs progrès.

**« BEAUCOUP D'ENTRE EUX CONTINUENT À ÉCRIRE APRÈS LES ATELIERS. ÇA ME RÉCHAUFFE LE CŒUR »**  
UN PROFESSEUR

Au centre médical pédagogique Jacques-Armand de Bouffémont, les élèves, épaulés par l'association La Ruche, ont choisi le slam pour exprimer leurs émotions. Avec succès. Des frissons ont parcouru la salle aux mots décriés avec musicalité par Tatiana et ses camarades. « Nous étions déjà un groupe soudé mais cela nous a permis d'avancer

ensemble dans l'écriture et la prise de parole », affirme la jeune fille.

Leurs textes ont même été publiés dans un petit recueil et un deuxième pourrait suivre. « C'est la première année que nous mettons en place un tel projet, explique la professeure documentaliste. Depuis septembre, nous les avons vus changer, prendre confiance en eux ». « Ils ont tout de suite investi le champ de création. C'était un bel échange et un beau moment mais beaucoup d'entre eux continuent à écrire après les ateliers. Ça me réchauffe le cœur », se félicite leur professeur d'histoire-géographie. Et l'aventure se prolongera pour eux dans leur établissement avec des scènes de slam et à l'extérieur avec des concours. « Nous espérons que le festival s'étendra l'an prochain sur tout le département », confie Barbara Moreillon.

## THÉÂTRE. **Fériel Bakouri, nouvelle directrice de la Scène nationale**

Fraîchement élue directrice de la Scène nationale Cergy-Pontoise & Val-d'Oise, Fériel Bakouri a pour ambition de rendre le théâtre attractif et à la portée de tous.

Elle succédera à Jean-Joël Le Chapelain et prendra les rênes de la scène nationale Cergy-Pontoise & Val-d'Oise en août prochain... Et pourtant Fériel Bakouri est déjà à pied d'œuvre pour peaufiner son projet. Son objectif : « allier les arts et l'humanité, les nouvelles générations et la mise en valeur du patrimoine paysager et urbain. » Un projet qui lui a valu sa « nomination à l'unanimité par le jury », précise Bernard Toublanc, président du conseil d'administration du théâtre. Diplômée en philosophie, Fériel Bakouri a fait ses classes à la Scène nationale de Bobigny et au Nouveau Théâtre de Montreuil.

### « Élaborer mon projet »

Du poste de chargée des relations publiques à directrice adjointe, « j'ai senti que c'était le bon moment pour élaborer mon projet », confie Fériel Bakouri. Originnaire de l'Oise, le Val-d'Oise ne lui était pas tota-

lement inconnu. « J'ai choisi Cergy pour son territoire. Il y a de nombreuses opportunités à saisir notamment avec l'université, les conservatoires et les nombreux pôles de création. Et puis il y a une richesse multiculturelle qu'il faut exploiter. » Fériel Bakouri a d'ores et déjà prévu de nouer un partenariat avec la Fondation Passerelle de Rokia Traoré pour créer un lien fort avec les musiques d'Afrique.

Si le théâtre a pour réputation de n'être réservé qu'à une certaine catégorie socioprofessionnelle, pour la future directrice, le but est « de décloisonner les cultures. » Autrement dit, rendre le théâtre accessible à tous. « Il faut aller dans les quartiers et travailler dans l'espace public. »

### Faire venir la jeunesse

« Durant mes études, j'ai aimé le théâtre. Je me suis dit que je voulais transmettre cet amour et ainsi apprendre à se familiariser avec la culture. »

Pour cela, Fériel Bakouri veut toucher les jeunes en en faisant « l'un des cœurs battants du théâtre. Il faut faire venir la jeunesse en dehors du cadre scolaire en diffusant des œuvres qui les touchent et leur parlent. » Exemples : sport, réseaux sociaux ou encore jeux vidéos. La nouvelle directrice a ainsi pour objectif de faire découvrir de nouveaux talents et « valoriser des projets amateurs. » Elle pense au spectacle participatif des Portugais Ana Borralho et Joao Galante ou encore au *Grand bazar* de Didier Ruiz, qui implique la participation des habitants.

### Partage du savoir-faire

Pour donner l'envie aux Valdoisiers de faire du théâtre, Fériel Bakouri propose la mise en place de « laboratoires qui mettent en relation artistes et acteurs de ce territoire d'innovation pour initier un partage des savoirs. » Une façon de mettre en relation profession-



Fériel Bakouri prendra la direction du théâtre de L'Apostrophe à la fin du mois d'août.

nels et amateurs pour élaborer de nouveaux spectacles.

### Fusion Apostrophe-Théâtre 95

Fériel Bakouri souhaite enfin exploiter la fusion entre la Scène

nationale de l'Apostrophe et Le Théâtre 95, effective au 1<sup>er</sup> janvier 2018, qui offre ainsi trois salles de spectacle ainsi qu'un studio de répétition pour accueillir des artistes en résidence et organiser des concerts. La

nouvelle directrice n'exclut pas d'organiser des manifestations ponctuelles, le 31 décembre par exemple.

Élodie TAILLADI

# FÉRIEL BAKOURI, LE THÉÂTRE JEUNE ET POPULAIRE

Fériel Bakouri, hier encore directrice-adjointe du Nouveau Théâtre de Montreuil, arrive à la direction de L'apostrophe – Théâtre 95. Un parcours et un projet au service de la scène nationale et des habitants de Cergy-Pontoise.

L'apostrophe et le Théâtre 95 fusionnent cette année en « Scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val d'Oise ». L'occasion d'une nouvelle direction qui a été confiée à Fériel Bakouri, 44 ans. Elle va prendre officiellement ses fonctions courant août mais est déjà au travail depuis plusieurs semaines.

## LES GRANDES SCÈNES DE BANLIEUE

Fériel Bakouri est une professionnelle du théâtre dont la carrière s'est déroulée d'abord à la MC 93 de Bobigny puis jusqu'à maintenant au Nouveau théâtre de Montreuil. Avec d'autres - Nanterre, Gennevilliers, Aubervilliers...- ces deux scènes de l'ex ceinture rouge de Paris ont participé à un important renouveau théâtral à partir des années 1970. Le meilleur de la création dramatique s'est alors ancré dans les lieux populaires et multiculturels. Ils incarnaient et incarnent encore l'ambition d'un théâtre pour tous. La nouvelle directrice confirme qu'elle est imprégnée de ce contexte. « *Ce qui me définit profondément c'est que je suis une passionnée d'art et de culture, mais obsédée par la conquête de nouveaux publics issus de classes sociales différentes* ».

## MULTICULTURELLE

Mais le bagage culturel de Fériel Bakouri s'est aussi forgé en amont de son entrée dans l'univers des théâtres de Seine-Saint-Denis. « *Je suis née en Algérie de parent franco-algériens. J'ai été confrontée très tôt, et de manière positive, au multiculturalisme. Cela m'a habituée à articuler différents points de vue, c'est chose enrichissante* ». En France, elle suit des études de philosophie, « ses humanités » comme elle dit. « *J'aurais pu devenir prof car je pense que l'école et la culture ont la même mission* ». Mais elle rencontre le spectacle vivant, qui l'enthousiasme « *par sa capacité à soulever les grands enjeux de l'humanité* » et déclenche sa vocation. La voici en 1998 stagiaire à la MC 93 de Bobigny... C'est parti !

## FAIRE VENIR LA JEUNESSE

De Cergy-Pontoise, Fériel Bakouri veut retenir en premier lieu la diversité sociale et la jeunesse de sa population. C'est pourquoi son projet vise en premier lieu les jeunes. « *C'est une réussite déjà acquise de faire venir ici les jeunes dans le contexte scolaire* ». Mais l'enjeu est aussi de les faire venir ensuite par eux-mêmes. D'où son projet d'une programmation qui parte des intérêts des jeunes, tels les jeux vidéo, et dont les formes leur sont familières, comme les cultures urbaines.

## ECHO DU MONDE

Autre credo, l'ancrage de l'art dans le monde. Pour Fériel Bakouri, le théâtre est au coeur des grands enjeux. « *Face à une France qui risque de se couper en deux, ce théâtre doit au contraire fédérer, être un lieu de réconciliation* ».

Sensible aux discriminations, la directrice entend également faire une place à la condition féminine dans ses futures programmations. Elle a déjà obtenu l'accord de la chorégraphe Bouchra Ouizguen pour venir en résidence.

## ENGAGEMENT À LONG TERME

De ses 14 années passées au Nouveau théâtre de Montreuil, Fériel Bakouri retient aussi une chose : il faut du temps pour mettre en oeuvre un projet artistique. Or les défis qu'elle veut relever à Cergy-Pontoise sont importants.

Alors elle le sait bien, elle peut-être là pour longtemps. « *Le temps qu'il faudra pour voir des résultats* » espère-t-elle.



## Portrait

# Jérôme Bel

### FESTIVAL D'AUTOMNE

## En neuf spectacles, dont un filmé, le Festival d'Automne dresse le portrait du trublion Jérôme Bel.

Honnis ou adulé, voilà déjà plus de vingt ans que Jérôme Bel agite la scène contemporaine. Enfant de la Nouvelle danse française, biberonné au CNDC d'Angers puis élevé chez Daniel Larrieu, Régis Obadia ou Angelin Preljocaj, il a dès sa première pièce, *Nom donné par l'auteur* (1994), tourné les talons et tué la mère. Instigateur de la non danse ou danse conceptuelle, à l'instar de Boris Charmatz ou Alain Buffard, il n'a de cesse de déconstruire et d'interroger les codes spectaculaires. Dans son deuxième opus, *Jérôme Bel*, qui fit et refit scandale, il expose, dissèque le corps nu de ses interprètes, organisme autant que lieu de culture et de construction sociale. Avec sa série de portraits, dont *Cédric Andrieux*, *Véronique Doisneau* (film), *Pichet Klunchun & myself* programmés au Festival d'Automne, il libère la parole des danseurs, qui deviennent sujets autant que mémoires de leur discipline.

### Ouvrir la scène à d'autres corps

Sans jamais renier son aspect formel, conceptuel, l'approche de Jérôme Bel est aussi sensible

et politique. Depuis plusieurs années, il s'emploie ainsi à offrir la scène à des corps qui en sont habituellement exclus. Dans *Disabled Theater*, il fait danser les membres du Theater Hora, une troupe d'acteurs handicapés mentaux. Dans *Gala*, il réunit professionnels et amateurs de tous âges et horizons. Quant à *The show must go on*, pièce fameuse qui fut accueillie avec une grande violence lors de sa création au Théâtre de la Ville, elle est aujourd'hui reprise par la Candoco Dance Company, qui mêle amateurs valides et handicapés. Prochaines étapes de ce bouillonnant parcours, une soirée concoctée pour le Ballet de l'Opéra de Lyon en septembre où le chorégraphe interroge l'histoire de sa discipline, répondant dans une nouvelle création au classique revisité de William Forsythe et au post-modernisme de Trisha Brown. Puis *Un spectacle en moins*, opus inventé spécialement pour le Festival d'Automne, dans lequel il souhaite, après le succès surprise de *Gala*, réduire la puissance théâtrale, le spectaculaire.

**Delphine Baffour**



Jérôme Bel de Jérôme Bel.

© Herman Sorgeloos

**Festival d'Automne à Paris**, 156 rue de Rivoli, 75001 Paris. Tél. 01 53 45 17 17. [www.festival-automne.com](http://www.festival-automne.com)

**Gala**: du 4 au 15 octobre au Théâtre du Rond-Point; le 18 novembre au Théâtre de Chelles; le 25 novembre au Théâtre du Beauvaisis; les 2, 3 décembre au Théâtre du Fil de l'eau, Pantin; le 9 décembre à l'Espace 1789, Saint-Ouen; les 22, 23 décembre à la MC 93.

**Disabled Theater** par le Theater Hora: du 6 au 9 octobre à La Commune d'Aubervilliers; du 3 au 6 novembre au Théâtre de la Ville - Espace Pierre Cardin.

**Cédric Andrieux**: du 17 au 19 octobre au Théâtre de Saint-Quentin-en-Yvelines; du 20 au 22 octobre au Théâtre de la Ville - Espace Pierre Cardin; le 14 novembre au Théâtre de Chelles; le 15 décembre à l'Espace 1789, Saint-Ouen.

**Jérôme Bel**: du 2 au 7 novembre au Théâtre de la Ville - Espace Pierre Cardin.

**Véronique Doisneau (film)**: le 5 novembre au Théâtre de la Ville - Espace Pierre Cardin.

**Pichet Klunchun & myself**: du 15 au 18 novembre au Centre Pompidou.

**William Forsythe, Trisha Brown, Jérôme Bel** par le Ballet de l'Opéra de Lyon: du 29 novembre au 2 décembre à la Maison des Arts Créteil.

**The show must go on** par la Candoco Dance Company: le 6 décembre à L'apostrophe, Cergy-Pontoise; les 8 et 9 décembre au Théâtre de Saint-Quentin-en-Yvelines, du 12 au 16 décembre à la MC 93.

## SUIVEZ LE GUIDE

**Musique, cirque, nature, sports, gastronomie ... une belle sélection de sorties pour rythmer vos week-ends de septembre et d'octobre !**



- Jusqu'au 17 septembre – Exposition **Ferme les yeux** pour voir au musée Archéa de Louvres [archea-roissypaysdefrance.fr](http://archea-roissypaysdefrance.fr)
- Du 22 au 24 septembre – **Pari Fermier** au parc du château de Méry-sur-Oise [parifermier.com](http://parifermier.com)
- 24 septembre – **Famillathlon** au golf de Montgriffon à Luzarches [famillathlon.org](http://famillathlon.org)
- Du 23 septembre au 22 octobre – **Festival baroque de Pontoise** [festivalbaroque-pontoise.fr](http://festivalbaroque-pontoise.fr)
- Du 14 au 22 octobre – **Journées de l'arbre** [valdoise.fr](http://valdoise.fr)
- 14 et 15 octobre – Course **la Frappadingue** à Corneilles-en-Parisis [frappadingue.net](http://frappadingue.net)

Des centaines d'événements partout et pour tous sur [valdoise.fr](http://valdoise.fr)

## SCÈNE NATIONALE. La nouvelle saison vue par la nouvelle directrice



De gauche à droite et de haut en bas : Joël Dragutin présentera une nouvelle version du « Chant des signes » le 29 septembre ; Dorothee Munyaneza de la Compagnie Kadidi dans le spectacle de danse « Unwanted » ; les femmes seront au cœur du Festival des Arts Mêlés ; « Bal d'Oise » de Philippe Lafeuille par la Cie La Feuille d'Automne. © D.R., Dan Aucante, Bruce Clarke et François Louis Athenas.

Sous la houlette de sa nouvelle directrice, Fériel Bakouri, la Scène nationale Cergy-Pontoise & Val-d'Oise, fruit de la fusion du Théâtre 95 et de L'Apostrophe, entame sa saison « transitoire » avec deux programmations distinctes, pour la dernière fois. Plus d'une soixantaine de rendez-vous de théâtre, danse, musique, arts plastiques, conférences, vont se succéder jusqu'en juin prochain.

### Coulisses et répétition

« Si les programmes ont



Fériel Bakouri a fait ses classes à la Scène nationale de Bobigny et au Nouveau Théâtre de Montreuil.

été élaborés par mes prédécesseurs, Joël Dragutin pour le Théâtre 95, et Jean-Joël Le Chapelain pour L'Apostrophe, j'y retrouve beaucoup de fils communs avec mon propre projet. C'est pourquoi je me réjouis de porter cette saison 2017-2018, », confie Fériel Bakouri.

À Pontoise, L'Apostrophe ouvrira ses portes au public samedi 16 septembre à 15h, dans le cadre des Journées du patrimoine. « Nous vous attendons pour le premier rendez-vous de la saison : des visites guidées dévoileront les coulisses du théâtre des Louvrais. Et parce que le théâtre, c'est aussi le texte, cette journée permettra par ailleurs de découvrir le comité de lecture de L'Apostrophe », note la nouvelle directrice. « Vendredi 29 septembre, Joël Dragutin invite les spectateurs à s'immerger dans son processus de création en les conviant à une répétition publique du *Chant des signes II*. Dans cette

réactualisation du *Chant des signes* plus de vingt ans après sa création, Joël Dragutin se moque avec beaucoup d'humour et d'intelligence des rouages trop bien huilés de la parole politique, la fameuse langue de bois et nous la montre pour ce qu'elle est devenue : une langue (presque) morte », poursuit Fériel Bakouri. La soirée se poursuivra par un buffet convivial et une présentation officielle des saisons du Théâtre 95 et de L'Apostrophe.

### Théâtre pour débiter

Mais le véritable coup d'envoi se fera le mardi 3 octobre, à 20h30. « En partenariat avec le Festival baroque de Pontoise, *Magnificences à la cour de France* déploiera sur le plateau du théâtre des Louvrais les fastes de la cour de François I<sup>er</sup> », précise la nouvelle patronne de la Scène nationale.

Fériel Bakouri identifie plusieurs temps forts cette saison, notamment grâce aux nombreux partenariats noués au fil des ans,

alliances qu'elle souhaite « défendre et renforcer ».

### Les temps forts

« Avec Jazz au fil de l'Oise, le 14<sup>e</sup> Festival des Arts Mêlés, en partenariat avec le théâtre Paul-Éluard de Bezons et la Ville de Gonesse, ou encore les spectacles de *Théâtre et Politique*, en partenariat avec la radio Rgb, sans oublier la danse, avec le réseau Escales danse en Val-d'Oise, *Unwanted* ou encore *May B*, ainsi que les musiques actuelles, en partenariat avec le Forum de Vauréal... et bien évidemment nos artistes en résidence, je ne suis absolument pas inquiète pour cette saison », confie Fériel Bakouri. « La bonne fréquentation de 2016-2017 », 40 000 spectateurs accueillis à L'Apostrophe et 20 000 au Théâtre 95, sera-t-elle battue ? Réponse l'été prochain.

Joseph CANU

■ Plus d'infos et détails du programme sur le site [www.lapostrophe.net/](http://www.lapostrophe.net/)

L'APOSTROPHE SCÈNE NATIONALE /  
CHOR. RAPHAËL COTTIN

## C'est une légende

Raphaël Cottin parcourt le temps et les Révolutions chorégraphiques en un feuilleton captivant destiné au jeune public.

De pièce en pièce, Raphaël Cottin interroge la danse. Il faut dire que, chorégraphe érudit, il est aussi chercheur en notation, pédagogue, et membre expert du Conseil international de cinégraphie Laban (ICKL). Pour cette nouvelle création, il s'intéresse donc – logiquement – à l'histoire de l'art chorégraphique. *C'est une légende*, pièce jeune public, raconte la danse, dans tous ses éclats de modernité. Car la danse est aussi le reflet d'une société, d'un contexte, dans lequel elle naît. En six chapitres, de Louis XIV (précurseur absolu) à Pina Bausch, en passant par Isadora Duncan, Laban et Nikolaï, le spectacle parcourt le temps, à travers les gestuelles, interprétées



© Frédéric Iovino

Antoine Arbeit et Nicolas Diguët dans  
*C'est une légende* de Raphaël Cottin.

par Antoine Arbeit et Nicolas Diguët, et le récit raconté en voix off par la comédienne Sophie Lenoir. S'appuyant sur sa propre expérience, qui lui a fait rencontrer la danse alors qu'il était enfant, Raphaël Cottin tient à faire connaître aux plus jeunes cet art « réputé difficile » et destiné « aux filles ». L'idée principale est de tordre le cou à quelques légendes et préjugés, de rendre accessible à tous un art trop souvent négligé par l'école.

**Agnès Izrine**

L'apostrophe, Scène Nationale Cergy-Pontoise et Val d'Oise. Théâtre des Arts, 95000 Cergy. Samedi 14 octobre à 17h et dimanche 15 octobre à 16h.  
Tél. 01 34 20 14 14. Durée: 40 minutes.  
Scolaires du 11 au 13 octobre.  
Également: les 12 et 13 janvier 2018 Théâtre de Vanves, dans le cadre du Festival Artdanthé, du 16 au 18 janvier Auditorium de Coulanges, Gonesse (95), dans le cadre d'Escales danse en Val d'Oise, du 23 au 27 janvier au TPE, Bezons (95) dans le cadre d'Escales danse en Val d'Oise, le 7 février à l'Espace Malraux de Joué-lès-Tours (37), les 9 et 10 février à La Piéclade, La Riche (37), en co-accueil avec le CCN de Tours, le 10 mars à L'Anfarès de Vauréal (95) dans le cadre d'Escales danse en Val d'Oise, les 30 et 31 mars à L'orange bleue, espace culturel d'Eaubonne (95) dans le cadre d'Escales danse en Val d'Oise.

# Jusque dans vos bras

## la terrasse

"La culture est une résistance à la distraction" Pasolini

octobre 2017

TANDEM SCÈNE NATIONALE / PAR LES CHIENS DE NAVARRE / MES JEAN-CHRISTOPHE MEURISSE

Avant de s'installer aux Bouffes du Nord au mois de novembre, les Chiens de Navarre présentent leur nouvelle création au Tandem Scène nationale, à l'Hippodrome de Douai. Entre grande bouffonnerie et sursauts de poésie, une éclatante mise en question de l'identité nationale.



Jusque dans vos bras des Chiens de Navarre.

© Johann Gloaguen

À Lyon, en juin dernier, depuis les gradins de l'odéon antique de Fourvière (*Jusque dans vos bras* a été créé lors de l'édition 2017 du Festival Les Nuits de Fourvière), les lumières

de la ville se déployaient au loin, offrant une majestueuse perspective de fond de scène à la création des Chiens de Navarre. À l'Hippodrome de Douai, du 17 au 19 octobre, l'image sera tout autre. Comme le seront certaines parties du texte et les adresses faites au public qui ne manquent jamais, dans ce théâtre de l'hyper-présent, de jouer avec les faits de l'actualité et le contexte de la représentation. Pas question en effet, pour Jean-Christophe Meurisse et ses acolytes, de s'enfermer dans une écriture figée et définitive. Construits à partir d'improvisations, les spectacles du collectif s'organisent autour de canevas qui s'enrichissent des vérités et des inspirations de "l'ici et maintenant". Un art mouvant donc, actif, nerveux, toujours sur le qui-vive, qui réussit la prouesse, dans *Jusque dans vos bras*, de mettre cette liberté au service d'une acuité surprenante.

### La France en sept tableaux: désopilant

Ici, on est très loin des propositions qui, sous couvert d'écriture de plateau, s'en tiennent aux facilités et aux platitudes. À travers sept tableaux se succédant en fondus enchaînés, les dix comédien-ne-s présents sur scène (Caroline Binder, Céline Fuhrer, Matthias Jacquin, Charlotte Laemmel, Athaya Mokonzi, Cédric Moreau, Pascal Sangla, Alexandre Steiger, Maxence Tual et Adèle Zouane) posent la question de l'identité française de façon admirable: entre inventivité et esprit de dérision, farce déjantée et surréalisme. Ils s'offrent même le luxe, entre deux élans de pitié, de laisser s'exprimer les éclats d'une profondeur poétique. Jeanne d'Arc, Charles de Gaulle, Marie-Antoinette, un pape Noir, deux astronautes à la conquête des espaces interplanétaires d'une "Nouvelle France"... *Jusque dans vos bras* déploie ses facettes en traçant la voie de nos lâchetés et de nos contradictions. On rit beaucoup de tous ces accommodements parcourant le champ du ridicule. On rit d'une

drôlerie précise et intelligente, extrêmement maîtrisée. Une drôlerie qui dépasse le confort de la seule provocation pour imposer les lignes de son exigence.

Manuel Pliat Soleymat

Scène nationale Tandem-Hippodrome de Douai, place du Barlet, 59500 Douai.

Du 17 au 19 octobre 2017 à 20h.

Durée de la représentation: 1h30. Spectacle vu lors de sa création au Festival Les Nuits de Fourvière, à Lyon, en juin 2017.

Tél. 09 71 00 56 78.

www.tandem-arrrasdouai.eu

Également, du 13 au 14 octobre 2017 au

Chanel-Scène nationale de Calais; du 7

novembre au 2 décembre aux Bouffes du

Nord à Paris; du 7 au 8 décembre au hTh à

Montpellier; du 12 au 23 décembre au Théâtre

Dijon-Bourgogne; du 10 au 13 janvier 2018 au

Théâtre Sorano à Toulouse; le 18 janvier au

Manège à Maubeuge; du 23 au 25 janvier à

L'apostrophe à Pontoise; du 31 janvier au

2 février au Carré des Jalles à Saint-Médard-

en-Jalles; du 6 au 10 février au Théâtre du

Gymnase à Marseille; du 14 au 15 février au

CDN d'Orléans; le 22 février à La Faïencerie

de Creil; le 10 mars au POC d'Alfortville; le 13

mars au Théâtre du Vellein à Villefontaine;

le 16 mars aux Salins à Martigues; du 20 au

21 mars au Volcan au Havre; du 28 au 30 mars

au Théâtre SortieOuest à Béziers; du 4 au

5 avril à la Maison des Arts de Créteil;

du 13 au 14 avril au TEAT à Sainte-Clothilde;

du 24 au 29 avril à la MC93 à Bobigny; du 3 au

4 mai au Théâtre de Bayonne; du 16 au 18 mai

au CDN de Lorient; du 23 au 25 mai au Théâtre

Auditorium de Poitiers; le 29 mai au Théâtre

Paul-Éluard à Choisy-le-Roi.

## Les quatre pièces à réserver d'urgence

Les chroniqueurs des "5 Pièces" tamisent les théâtres du Grand Paris pour déguster les pépites à l'affiche. Voici celles à ne pas rater jusqu'en décembre.

### 21 et 22 novembre : Rumeurs et petits jours

Comment penser au groupe quand tout fout le camp ? Les cinq membres de Raoul Collectif nous servent une petite leçon de savoir-vivre ensemble sauce anticapitaliste.



Ce soir, c'est la dernière à l'antenne pour nos cinq chroniqueurs en sous-pull synthétique et veste en tweed. Le directeur de la chaîne a décidé de fermer boutique. Pas assez d'audience sans doute et une ligne éditoriale un tantinet trop « ambitieuse ». Alors que l'entente — et le moral — ne semblaient déjà pas au beau fixe, chacun va essayer tant bien que mal de tirer la couverture à lui. Débats, querelles et autres lectures de courrier d'auditeurs s'enchaînent, Robert prenant la responsabilité collective de parler en son nom propre tandis que Jules et Jacques se coupent la parole, Jean-Michel essayant pour sa part de calmer le jeu. Seul point commun de cet

ensemble dissonant : la critique d'une société gangrenée par l'individualisme. Et pour nous en convaincre, ils passeront l'heure et demie à disséquer problèmes de société et espèces en voie de disparition, cherchant ça et là un semblant de solution pour sauver l'humanité. Rien de très nouveau dans le discours, vous l'aurez compris. C'est davantage dans l'analyse des dynamiques de groupe que réside l'intérêt du spectacle. Sur un plateau transformé pour l'occasion en studio d'enregistrement, les coups bas, messes basses et autres batailles d'ego viennent se fracasser sur un penchant naturel à vouloir rester ensemble, vaille que vaille.

#### ON A AIMÉ

La projection de diapositives sur les animaux en voie d'extinction, sans doute le moment le plus drôle du spectacle.

Les petites chansons entonnées en canon.

#### ON A MOINS AIMÉ

L'arrivée de TINA (There Is No Alternative), campée par un des cinq comédiens en talons hauts, qui crée un moment de flottement en s'évertuant à répondre aux questions du public. Voir le plateau inondé d'une pluie de gravillons. On se demande encore pourquoi.

#### AVEC QUI FAUT-IL Y ALLER ?

Quatre de vos collègues les plus proches (géographiquement).

#### ALLEZ-Y SI VOUS AIMEZ

Margaret Thatcher.

Les cols : pelle à tarte, cheminée, il y en a pour tous les goûts.

**Infos pratiques : « Rumeurs et petits jours » à L'Apostrophe à Pontoise. De 3€ à 19€. Plus d'infos sur [www.lapostrophe.net](http://www.lapostrophe.net)**

## Cergy : répétitions publiques au Théâtre des Arts



Illustration. Une répétition publique des trois pièces réunies dans l'oeuvre « Cages » a lieu ce vendredi au Théâtre des Arts de Cergy à partir de 19 heures. DR/L'apostrophe

La trilogie « Cages » est en représentation publique, ce vendredi soir au Théâtre des Arts de Cergy. Mises en scène par Gloria Paris, trois pièces entrecroisent les récits de détenus dans l'espace d'un parloir de prison. La première histoire parle d'une « Fille de Notaire » terroriste non repentie et de sa relation conflictuelle avec sa mère. La seconde s'appelle « Zones d'ombre » et évoque le parcours d'un professeur de géologie, père de famille lié à des affaires de corruption et de sa fille musicienne. Enfin le troisième scénario, « Version des faits », raconte le parcours d'une femme qui a débranché son enfant en état végétatif depuis seize ans et qui s'entretient avec son avocat commis d'office. Avec cette répétition, les spectateurs vont pouvoir découvrir le travail des artistes.

*Ce vendredi, à partir de 19 heures, au Théâtre des Arts, place des Arts. Entrée libre. Réservations sur [lapostrophe.net](http://lapostrophe.net)*

## Jusque dans vos bras

REPRISE / BOUFFES DU NORD / PUIS TOURNÉE /  
PAR LES CHIENS DE NAVARRE / MES JEAN-CHRISTOPHE MEURISSE

Entre grande bouffonnerie et sursauts de poésie, les Chiens de Navarre mettent en forme une éclatante mise en question de l'identité nationale. Aux Bouffes du Nord avant une longue tournée.



© Johann Gouguen

À Lyon, en juin dernier, depuis les gradins de l'odéon antique de Fourvière (*Jusque dans vos bras* a été créé lors de l'édition 2017 du Festival Les Nuits de Fourvière), les lumières de la ville se déployaient au loin, offrant une majestueuse perspective de fond de scène à la création des Chiens de Navarre. Aux Bouffes du Nord, l'image sera tout autre. Comme le seront certaines parties du texte et les adresses faites au public qui ne manquent jamais, dans ce théâtre de l'hyper-présent, de jouer avec les faits de l'actualité et le contexte de la représentation. Pas question en effet, pour Jean-Christophe Meurisse et ses acolytes, de s'enfermer dans une écriture figée et définitive. Construits à partir d'improvisations, les spectacles du collectif s'organisent autour de canevas qui s'enrichissent des vérités et des inspirations de « l'ici et maintenant ». Un art mouvant donc, actif, nerveux, toujours sur le qui-vive, qui réussit la prouesse, dans *Jusque dans vos bras*, de mettre cette liberté au service d'une acuité surprenante.

### La France en sept tableaux : désopilant

Ici, on est très loin des propositions qui, sous couvert d'écriture de plateau, s'en tiennent aux facilités et aux platitudes. À travers sept tableaux se succédant en fondus enchaînés, les dix comédien-ne-s présents sur scène (Caroline Binder, Céline Fuhrer, Matthias Jacquin, Charlotte Laemme, Athaya Mokonzi, Cédric Moreau, Pascal Sangla, Alexandre Steiger, Maxence Tual et Adèle Zouane) posent la question de l'identité française de façon admirable : entre inventivité et esprit de dérision, farce déjantée et surréalisme. Ils s'offrent même le luxe, entre deux élans de pitrerie, de laisser s'exprimer les éclats d'une profondeur poétique. Jeanne d'Arc, Charles de Gaulle, Marie-Antoinette, un pape noir, deux astronautes à la conquête des espaces interplanétaires d'une « Nouvelle France »... *Jusque dans vos bras* déploie ses facéties en traçant la voie de nos lâchetés et de nos contradictions. On rit beaucoup de tous ces accommodements parcourant le champ du ridicule. On rit d'une drôlerie précise et intelligente, extrêmement maîtrisée. Une drôlerie qui dépasse le confort de la seule provocation pour imposer les lignes de son exigence.

### Manuel Piolat Soleymat

Théâtre des Bouffes du Nord, 37 bis bd de La Chapelle, 75010 Paris. Du 7 novembre au 2 décembre, du mardi au samedi à 20h30, dimanche 19 et 26 novembre à 16h. Tél. 01 46 07 34 50. Durée : 1h30. Spectacle vu lors de sa création au Festival Les Nuits de Fourvière, à Lyon, en juin 2017.

Également du 7 au 8 décembre au hTh à Montpellier, du 12 au 23 décembre au Théâtre Dijon-Bourgogne, du 10 au 13 janvier 2018 au Théâtre Sorano à Toulouse, le 18 janvier au Manège à Maubeuge, du 23 au 25 janvier à L'apostrophe à Pontoise, du 31 janvier au 2 février au Carré des Jalles à Saint-Médard-en-Jalles, du 6 au 10 février au Théâtre du Gymnase à Marseille, du 14 au 15 février au

CDN d'Orléans, le 22 février à La Faïencerie de Creil, le 10 mars au POC d'Alfortville, le 13 mars au Théâtre du Vellein à Villefontaine, le 16 mars aux Salins à Martignes, du 20 au 21 mars au Voican au Havre, du 28 au 30 mars au Théâtre SortleOuest à Béziers, du 4 au 5 avril à la Maison des Arts de Créteil, du 13 au 14 avril à la TEAT à Sainte-Clotilde, du 24 au 29 avril à la MC93 à Bobigny, du 3 au 4 mai au Théâtre de Bayonne, du 16 au 18 mai au CDN de Lorient, du 23 au 25 mai au Théâtre Auditorium de Poitiers, le 29 mai au Théâtre Paul-Éluard à Cholsy-le-Roi.



## Cergy : Joël Dragutin continue de mettre la politique en scène



© Dominique Chauvin

### **C'est sa dernière création en tant que directeur du Théâtre 95. Joël Dragutin présente cette semaine « le chant des signes II ».**

C'est sa dernière création en tant que directeur du Théâtre 95. Joël Dragutin présente cette semaine « le chant des signes II », une oeuvre dans laquelle il s'attache une fois de plus à décrypter le monde politique. Au départ, l'homme de théâtre pensait réactualiser une oeuvre qu'il avait écrite il y a vingt ans, sur le thème de la langue dans les sphères politiques, économiques et médiatiques. « Finalement le contexte a tellement changé que j'ai tout réécrit », confie l'auteur.

L'année électorale particulièrement chargée l'a beaucoup inspiré. « Il y a vingt ans la parole politique était partagée entre le PS et la droite classique, les extrêmes étaient très faibles. Aujourd'hui cela a beaucoup bougé. Et puis la parole n'est plus reçue de la même manière. Les gens sont moins dupes. Entre temps les réseaux sociaux sont aussi arrivés. » A travers huit personnages, Joël Dragutin nous parle de la société contemporaine, et même un petit peu du futur...

Cette création, qui pourrait être amenée à voyager, ne sera pas la dernière de l'auteur. Même s'il quitte la direction du théâtre 95, il restera présent au sein de la nouvelle « scène nationale » de Cergy-Pontoise en tant qu'« artiste associé ». Il réalisera une création annuelle pendant trois ans. Rappelons qu'à partir du 1<sup>er</sup> janvier prochain, le Théâtre 95 fusionnera avec l'Apostrophe. Les deux entités, réunies au sein d'une même scène nationale, seront dirigées par Fériel Bakouri, ex-directrice adjointe du Centre dramatique national de Montreuil.

*« Le chant des signes II » est présenté jusqu'au 25 novembre, du mardi au samedi à 20 h 30, le dimanche à 16 heures, réservations au 01.30.38.11.99. ou 01.34.20.14.14. ou sur le site du [théâtre 95](#), tarifs de 5 à 16 €.*

## Le Raoul Collectif au Festival Théâtral du Val d'Oise

© Céline Charriot



*"Rumeur et Petits Jours", la deuxième création de la troupe belge du Raoul Collectif revient en région parisienne, à L'apostrophe, Théâtre des Louvrais, dans le cadre du Festival Théâtral du Val d'Oise et c'est une très bonne nouvelle.*

Ils avaient conquis le Festival d'Avignon il y a quelques années avec un premier spectacle (présenté à la Manufacture), "Le Signal du Promeneur", qui déjà témoignait du talent de tous et de chacun, comédiens, musiciens, preuve irréfutable que la création collective avait encore de beaux jours devant elle. Et puis ils ont réitéré avec "Rumeur et Petits Jours", un

spectacle comme à la radio, à la table une bonne partie de la représentation mais pas plan-plan pour autant. Nous voici donc en direct de la dernière de l'émission radiophonique Epigraphe qui doit mettre la clef sous la porte pour cause d'étranglement économique.

Les cinq chroniqueurs, tous des hommes, tentent de réfléchir ensemble à leur situation et à la situation sociale de manière plus générale et ce n'est pas une mince affaire. Des dissensions apparaissent immédiatement, et le débat oscille, houleux, tendu, autant émotionnel qu'intellectuel, chacun y allant de son opinion, y mettant son grain de sel, si bien que le sujet réel de la représentation mue, se transforme pour interroger en profondeur mais non sans bonne humeur la possibilité ou l'impossibilité de la cohabitation dans un même espace restreint de pensées divergentes. Entreprise utopique ou envisageable ? Telle est la question sous-jacente. Faire une émission ensemble, penser ensemble, vivre ensemble, comment faire dans un monde qui prône l'individualisme à toutes les sauces ? Dit comme ça, on pourrait craindre un spectacle prise de tête et bien-pensant mais le Raoul Collectif a l'art d'être drôle et tire allègrement son épingle du jeu en allant voir ailleurs s'il y est, au Mexique, tiens donc, pour mieux changer de point de vue, se décentrer et bousculer ses petites habitudes occidentales.

C'est oxygénant à souhait et ça part en fanfare encore (comme dans leur premier opus qui faisait la part belle à la musique). Du théâtre optimiste qui refuse le discours unique du libéralisme et invente d'autres récits, d'autres possibles. Ici le dialogue devient arme de résistance collective, remède à l'immobilisme, à l'uniformisation des discours et au repli sur soi général.

Et puis ce n'est pas tous les jours qu'un spectacle nous réconcilie avec la pensée politique autant qu'avec les cols roulés moulants des années 70.

*Par Marie Plantin*

Rumeur et Petits Jours  
 Du Raoul Collectif  
 Les 21 et 22 novembre 2017  
 Dans le Cadre du Festival Théâtral du Val d'Oise  
 A L'apostrophe Théâtre des Louvrais  
 Place de la Paix  
 Pontoise



## FÉRIEL BAKOURI, DIRECTRICE DE LA SCÈNE NATIONALE



Pilier du Nouveau Théâtre de Montreuil pendant 13 ans, Fériel Bakouri dirige depuis le 23 août L'apostrophe. À la tête de la nouvelle Scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val-d'Oise (rassemblement de L'apostrophe et du Théâtre 95), la directrice quadragénaire souhaite en faire un grand Pôle de création de l'ouest francilien.



### Radio RGB

Interviewée par José Guérin, journaliste de la radio RGB, Fériel Bakouri évoque la vocation de la nouvelle Scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val-d'Oise. Forte d'une équipe de 35 personnes, cette scène labellisée par le ministère de la Culture s'affirmera comme un lieu de production artistique de référence et un organisme de diffusion privilégiant la création contemporaine. *"La Scène nationale sera plus qu'un simple lieu de spectacles. Elle sera au cœur des enjeux de notre époque, encourageant la circulation des idées, des mots et des arts. Une véritable ouverture sur le monde avec des œuvres abordant les grandes questions de la société d'aujourd'hui. Son rôle sera de réaffirmer la place du savoir en général et de rendre compte de la complexité du monde"*, explique l'actuelle directrice de L'apostrophe.

### Théâtre des Arts

Entourée de son équipe de direction, Fériel Bakouri aborde la future identité et les grandes lignes de la programmation 2018-2019 de la nouvelle Scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val-d'Oise. Jusqu'à l'été 2019, celle-ci sera réorganisée autour de trois sites – le Théâtre des Louvrais (à Pontoise), le Théâtre 95 et le Théâtre des Arts (à Cergy). *"Je souhaite que le public dans la salle soit à l'image des habitants du Val d'Oise, à savoir cosmopolites et de tous âges. La nouvelle Scène nationale devra être un espace de vie à part entière, chaleureuse et favorisant les échanges, les rencontres. Nous devons donc repenser et travailler à de nouveaux partenariats, avec tous les acteurs du territoire, comme par exemple des associations sportives ou des associations d'accompagnement des jeunes. Notre projet s'articulera autour de trois axes majeurs : "Art et Humanité", "les Nouvelles générations" et "Art et Urbanisme"*, annonce Fériel Bakouri.



### i INFOS PRATIQUES

- > Théâtre des Louvrais (place de la Paix). Ouvert du mardi au vendredi de 16h30 à 18h30 et samedi de 15h à 18h.
- > Théâtre 95 (allée du Théâtre à Cergy). Ouvert du mardi au vendredi de 13h30 à 18h30 et samedi de 15h à 18h.
- > **Rens. :** Scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val-d'Oise au 01 34 20 14 25 ; 01 34 20 14 14 ou 01 30 38 11 99 (billetterie) ou sur [lapostrophe.net](http://lapostrophe.net)

Sensibiliser tous les publics à l'art, c'est aussi aller à la rencontre d'hommes et de femmes, qui n'ont pas le réflexe, ni l'habitude de venir au théâtre. Fériel Bakouri et son équipe s'efforcent donc de trouver ensemble de nouvelles approches, comme les spectacles participatifs. La directrice évoque "Atlas" d'Ana Borralho et Joao Galante. "Cette œuvre, jouée dans 40 villes à travers le monde, construit une performance avec 100 citoyens de morphologies, de professions et de milieux différents, choisis sur la simple base du volontariat. Ces personnes ne sont pas comédiens, ni chanteurs, danseurs ou musiciens. Mais elles se racontent, interagissent et au final participent à un spectacle qui pourra être joué à Cergy-Pontoise. Plus largement, nous inviterons Pontoisiens et Valdoisiens à devenir acteurs des créations, à découvrir les arts de l'intérieur et à devenir sources d'inspiration pour les auteurs et les metteurs en scène", précise Fériel Bakouri.



11h

14h



### Théâtre des Louvrais

La directrice de la Scène nationale dévoile à son équipe sa priorité : faire de la jeunesse un des cœurs battants du théâtre. "À Cergy-Pontoise, un habitant sur deux a moins de 30 ans et dans le Val-d'Oise, 40% de la population a moins de 25 ans. Renouveler notre offre "jeune public" est crucial lorsqu'on sait qu'en dehors des fréquentations scolaires, ces spectateurs peinent à revenir au théâtre", rappelle Fériel Bakouri qui souhaite cibler davantage les sujets de prédilection des jeunes à savoir le sport, les réseaux sociaux, les jeux vidéo ou encore les cultures urbaines. L'idée de Fériel Bakouri est de les consulter et de leur proposer des horaires d'ouverture d'équipements adaptés. "Cette scène nationale doit être à leur image, pensée et transformée avec et pour eux", insiste-t-elle. Inspirée par le festival Import/Export du Théâtre Bronks à Bruxelles, Fériel Bakouri souhaite mettre en place un temps fort dédié aux adolescents et inclure leurs paroles et leurs regards dans des spectacles qui parlent d'eux.

Fériel Bakouri reçoit Eve Risser, compositrice-pianiste-flûtiste à l'influence jazz, qui sera en résidence trois ans à la scène nationale. Cette artiste résume à elle seule parfaitement les orientations que la directrice souhaite donner au nouveau lieu, prêt à devenir l'un des grands pôles de création de l'Ouest francilien. Très impliquée et ouverte à l'échange et à la rencontre, l'artiste travaillera avec une centaine de choristes amateurs valdoisiens autour d'un projet participatif inédit dans le département. "Nous soutiendrons aussi des artistes comme la chorégraphe Dorothée Munyaneza, capable de créer une ode vibrante à la féminité et à la dignité en faisant entendre les témoignages de victimes de viols au Rwanda", annonce Fériel Bakouri. "Le public a besoin d'être interpellé par des œuvres puissantes, de nouvelles formes artistiques croisant les genres et les disciplines".



16h



20h

### Théâtre des Louvrais (salle de spectacle)

Avant le double concert de "La nuit du Jazz" organisé avec Isabelle Mechali (directrice de Jazz au fil de l'Oise), Fériel Bakouri échange avec le public. "La musique ne sera pas seulement jouée dans toutes les salles de spectacle. Elle gagnera le hall vitré du Théâtre des Louvrais et se prolongera hors les murs grâce à des partenariats noués avec la Ville de Pontoise et la Maison de quartier des Louvrais. Pontoise et l'agglomération cergy-pontoise disposent de suffisamment d'espaces publics formidables pour partir à la rencontre des habitants du territoire", explique-t-elle. Une façon de désacraliser les lieux traditionnels de spectacle et de prouver que l'art et la culture peuvent être accessibles et vus de tous.



lida Jakobs

**La Suite n°1 "ABC"  
se consacrait  
à la matière même  
de la langue**

par Pierre-Yves Macé et jouée au piano en scène par Denis Chouillet, les *Message du ministère de l'Intérieur de l'Etat français* (Paris, 2016), *Extrait d'un discours de campagne électorale* (La Valette, 2017), *Extrait de la chaîne YouTube d'une consommatrice* (Barcelone, 2015), *Observations d'un entraîneur de football après le match* (Arrezzo, 2015), et autre *Séance de vote au parlement* (Athènes, 2013) composent un opéra récitatif magnifiquement porté par Bianca Iannuzzi et Laurent Deleuil.

Les textes choisis, plus longs que dans les précédentes suites, semblent aussi moins éclatés, plus sombres, donnant à voir toutes les scories nauséabondes de la société du commentaire dans laquelle nous vivons. Et l'ennui qu'ils génèrent, au point de ne plus les entendre.

C'est là que la musique de Pierre-Yves Macé, installant un véritable dialogue avec ces éclats de textes collectés aux quatre coins du monde, parfois les épousant pour en mieux surligner l'insondable bêtise, parfois jouant en contre pour en révéler les plus sombres et enfouis aspects, offre un tout autre visage à ces flots de paroles quotidiennes qui ne nous révoltent plus. La musique comme révélation des contradictions langagières les plus sourdes. **Hervé Pons**

**Suite n°3 "Europe"** Les 30 et 31 janvier 2018, Théâtre 95/L'Apostrophe, Cergy-Centre, dans le cadre du Festival d'Automne à Paris **Et aussi** *Encyclopédie de la parole - Blablabla* jusqu'au 9 décembre, Théâtre de Gennevilliers

# Qu'est-ce à dire ?

Discours de haine, entretiens d'embauche standardisés, etc., la *Suite n°3* de **L'ENCYCLOPÉDIE DE LA PAROLE** met en scène et en musique ces mots que l'on préférerait ne pas entendre.

**PROJET À LA FOIS ARTISTIQUE** et documentaire, *L'Encyclopédie de la parole* s'est constituée en 2007 pour collecter et étudier des documents sonores en s'attachant à la forme plus qu'au fond. Il associe des personnes de tous horizons : chercheur en linguistique, actrice, metteur en scène, commissaire d'exposition, enseignante, créateurs plus inclassables, le groupe se renouvelant régulièrement.

De cette somme de paroles récoltées sont nés plusieurs projets dont, depuis 2014, un cycle de quatre suites chorales reposant toutes sur le même principe : la reproduction vivante d'enregistrements tirés de la collection de *L'Encyclopédie de la parole*. La *Suite n°1 "ABC"*, déjà présentée dans le cadre du Festival d'Automne à Paris, se consacrait à la matière même de la langue, sa masse, ses fonctionnements. Comment apprend-on à parler ?

Comment prend-on la parole ? Réunissant vingt-trois interprètes et brassant neuf langues en quarante-cinq scènes, cette *Suite* composait comme un abécédaire de la parole ordinaire, sa quotidienne étrangeté, le plaisir de dire et d'entendre ce que l'on ne comprend pas.

La *Suite n°2* se présentait quant à elle sous forme de quintet et explorait les voies du sens. Composée de phrases, de mots, de bribes de discours, de slogans publicitaires, de conférences, de dialogues TV, de messages téléphoniques, cette épopée langagière se consacrait aux paroles porteuses de sens qui ont eu un effet dans le monde.

D'un tout autre genre encore, la *Suite n°3 "Europe"* assume par les grands drapés blancs de sa scénographie une forme plus figée, moins ludique que les précédentes, un mode opératoire implacable. Méthodiquement, intrinsèquement tricotés avec la musique composée

## « LES BAS-FONDS », LA SOCIÉTÉ DES « SANS DENTS » D'ÉRIC LACASCADE



**CRITIQUE. Les Bas-fonds – texte de Maxime Gorki – Mise en scène : Éric Lacascade – L'apostrophe Cergy-Pontoise Du 14 au 15 décembre 2017, puis du 9 au 13 janvier 2018 à la MC2 Grenoble**

La dernière fois qu'on a croisé Éric Lacascade avec une pièce de Gorki sous le bras, c'était « les Estivants », après « Les barbares » créés dans la cour d'honneur du Palais des Papes, lors du Festival d'Avignon 2006 ; cour qu'il occupait pour la troisième fois, ce qui fait de ce metteur en scène l'un des rares artistes qui peut s'enorgueillir d'un tel fait. Témoignage aussi qu'Eric Lacascade sait faire des spectacles qui plaisent à un large public sans que, pour autant, il ne lésigne sur la qualité et l'exigence, comme quoi, quand on veut, ça se trouve...

Pourquoi Eric Lacascade s'est emparé des *Bas fonds*... Il suffit pour cela d'assister au spectacle et de voir que tous les thèmes en débat dans notre société – sans parler de ceux de la campagne pour la présidentielle ! – y figurent en bonne place... tout y est. Rien ne manque. Les *Bas-fonds* étant eux mêmes une sorte de métaphore de la société mais celle d'en bas, celle des « sans dents » déjà abondamment décrite par Gorki dès 1902, date de la création de la pièce...

Eric Lacascade ne cherche pourtant pas à faire du théâtre réaliste à la façon de l'Actor-studio ou les comédiens auraient dû aller passer quarante jours avec des SDF pour apporter sur scène le suc de leur expérience... Non, il s'agit de convoquer des images, d'agiter en nous des réflexes et l'imaginaire, de part et d'autre de la scène, fait le reste...

Dès les premières minutes, par une scénographie simple et des lumières sombres sans être glauques, on sent la vodka frelatée qui coule à flot dans ce bouge, la crasse et la poussière qui emplissent l'espace fait de promiscuité et de centimètres grappillés par les uns sur les autres... Un endroit fait de cabanes, symbolisées par des tables en bois blanc, branlantes et semblant à peine tenir debout. On s'y pose, on s'y jette comme sur le dernier bastion d'une vie qui ne tient qu'à un fil...

Dans *Les Bas fonds*, c'est comme partout, il y a des règles, des riches, des moins riches et des très pauvres... Les sentiments existent. L'amour plane avec son lot d'évolution sociale possible...

Si on parle argent, amour, on y parle aussi de la mort... Et elle rôde... Elle est présente. Tout au long de la pièce. On pense, on repense aux sujets d'actualité des JT et c'est ce qui intéresse Eric Lacascade. Cette emprise du réel dans son théâtre, c'est à la fois sa marque de fabrique et son obsession...

À quoi sert le théâtre dans notre société ? Est-il un outil qui entretient une caste dans son quant-à-soi ou un moyen – puissant – d'expérimentation des nouvelles utopies ? Un espace qui montrerait la voie d'un modèle de vivre ensemble, un espace vierge où toutes les propositions alternatives seraient bonnes à être expérimentés ?

Tel est le sujet sous-jacent de ce spectacle imaginé par Eric Lacascade et sa troupe, au sens littéral du terme, c'est à dire sa bande, ceux qui vont travailler avec lui et qui proposent une vision du personnage, de la scène, du texte même... Tous passent par les rôles des uns et des autres avant de s'en voir confier un... Même Eric Lacascade s'y colle. Il a une admiration pour les acteurs-metteurs en scène comme Vitez dans *Faust* à son arrivée à Chaillot, ou Chéreau dans *La Solitude dans les Champs de coton*... C'est sa façon de se mettre en danger, de traverser l'expérience dans le feu de l'action.

Un moyen aussi pour le rhétoricien Lacascade d'essayer « de dire autre chose » avec le théâtre, de trouver sur cette scène « à quoi sert le théâtre de nos jours ». D'ailleurs c'est tellement une obsession qu'il vient d'en faire un livre « Au cœur du réel » à paraître chez Acte Sud. Un livre important pour l'artiste, aussi important qu'une mise en scène. Un effort de pensée pour poser dans le temps les fondamentaux d'une expérience qui a commencé dans le Nord avec sa compagnie le Ballatum théâtre en 1981, on s'en souvient...

Ce qui plaît aussi à Lacascade dans le fait de monter pour la troisième fois un Gorki, c'est cette idée de trouver dans cet auteur Russe la continuité de Tchekhov dont il avait monté *Ivanov* en 2000 et qui fut pour le metteur en scène une vraie révélation... Celle de l'âme Russe, mais surtout celle d'une époque complexe entre la fin d'une monarchie cruelle, le Tzarisme et d'un communisme qui ne va pas se révéler aussi pertinent que l'idée des pères fondateurs...

Il est drôle d'ailleurs de trouver dans la correspondance entre les deux auteurs qui s'admiraient, des commentaires tel que celui extrait d'une lettre de Tchekov à l'auteur des *Bas-Fonds* datée de septembre 1899 : (...) « Encore un conseil : en relisant les épreuves, supprimez, là où c'est possible, les adjectifs et les adverbes. Il y en a tant chez vous que l'attention s'y perd et que le lecteur se lasse. On comprend lorsque j'écris : « L'homme s'assit sur l'herbe » ; on comprend parce que c'est clair et que cela ne retient pas l'attention. Au contraire je deviens obscur et fatigant si j'écris : « Grand, la poitrine étroite, un homme de taille moyenne, à la barbe rousse, s'assit sur l'herbe déjà foulée par les passants, il s'assit sans bruit, jetant autour de lui des regards timides et craintifs... » Cela ne s'inscrit pas d'un coup dans le cerveau, et la littérature doit s'y inscrire d'un seul coup, à la seconde. Une chose encore : vous êtes par nature un lyrique, le timbre de votre âme est tendre. Si vous étiez compositeur, vous éviteriez d'écrire des marches. Jurons, vacarme, injures, cela n'est pas dans le caractère de votre talent. Aussi vous comprendrez que je vous conseille de ne pas épargner dans vos corrections les « fils de putain », « salope » et autres qui émaillent deci de-là les pages de la Vie. On comprend mieux alors le besoin de ce va-et-vient entre le maître de la psychologie russe, du drame et du désenchantement vers un Gorki plus cru, moins policé... Témoignage d'une époque qui change et que Gorki saisit pour en faire un théâtre prolétaire bien en vogue à l'époque.

Chaque instant du quotidien fait dire à Eric Lacascade qu'on se rapproche des Bas fonds. A la télévision, sur les réseaux sociaux, dans les rues, au bas de chez soi, la réalité cogne à notre porte et on doit trouver les moyens de l'appréhender sans être en contradiction avec ses convictions. Le moyen de le faire passer sans doute par un théâtre plus engagé mais plus audacieux, qui ne renonce pas à évoquer les sans papiers ; la question des papiers, véritable cézame de notre société contemporaine, on vient de le voir avec le décret Trump aux USA...

Ne pas évacuer de traiter sur scène la misère, la pauvreté, sans entrer dans un théâtre documentaire où l'imitation serait le fondement... Non, pas de trucs ni de trucages, des comédiens rivés au texte, qui s'emplissent des mots et les font résonner justement avec ce triste spectacle que leur offre un quai de Seine, une gare de province ou un bidonville d'un camp de réfugiés aux portes, si ce n'est au cœur même, de l'Europe.

Alors, *Les Bas-fonds*... Histoire des gens comme des milliers de part le Monde, fauchés par l'âpreté de la vie qui se débattent pour rester à fleur d'eau. Des répliques cinglantes sur les bourgeois, les assistés... Cette réflexion sur les classes sociales qu'on espérait voir évoluer entre 1902 et notre XXI ème siècle débutant... Et puis, tant de progrès, de technologies, de moyens de communiquer pour encore tant et plus de misère qui valide cette réplique des *Bas-Fonds* : *je ne comprends pas, c'est qui les bons et c'est qui les méchants ?*

**Emmanuel Serafini**





